

p 21

## Football Premier face-à-face

Viorel Moldovan et Régis Rothenbühler se retrouveront demain à la Maladière. Vingt-quatre heures avant ce choc au sommet, Sébastien Jeanneret et Johan Vogel se livrent à un premier face-à-face, en questions. photo Treuthardt

## Tour du canton Les classements finaux

p 28, 29 et 30



p 5

## Chaux-de-Fonds Coup d'œil sur la Fête de mai

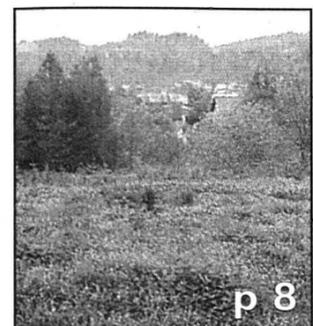
Quand la nouvelle cuvée du vin de la ville de La Chaux-de-Fonds est tirée, il faut la boire! Samedi 31 mai, la Fête de mai se déroulera dans l'enceinte de la vieille ville, entre la promenade des Six-Pompes, la rue du Collège et la place du Bois. photo Leuenberger

## Navigation La fête au milieu du lac

Fruit de multiples fusions, la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat célèbre aujourd'hui son 125<sup>e</sup> anniversaire. Point culminant de la journée cet après-midi: le rendez-vous de tous les bateaux au milieu du lac en préfiguration symbolique de l'Exposition nationale 2001. photo Charrière



p 3



p 8

## Le Locle Un projet novateur

Plus de 1500 arbres d'essences pionnières seront plantés sur l'ancienne décharge locloise des Abattes, contaminée par des métaux lourds. La partie la plus visible d'un projet novateur sur le plan mondial. photo Favre

# Or nazi La Suisse réplique aux Américains



p 17

On ne saurait affirmer que la Suisse a prolongé la capacité de l'Allemagne de poursuivre la guerre. De même, affirmer que la Suisse a été le banquier des nazis relève d'un «jugement en bloc». En revanche, la politique des réfugiés est une «erreur inexcusable». Tels sont les points forts de la déclaration faite hier – au nom du Conseil fédéral – par Flavio Cotti à la suite du rapport Eizenstat. photo Keystone

On a trop glosé sur le fossé qui se creuse entre le monde politique et la société civile pour ne pas souligner, aujourd'hui, la remarquable identité de vue qui, à propos du rapport Eizenstat, réunit pour une fois opinion publique et Conseil fédéral.

## Opinion Unisson

Lue au lendemain de l'excellente émission de la TV romande, «La Suisse et la guerre: neutre ou pleutre», la déclaration du Conseil fédéral témoigne à l'égard des attaques américaines du même agacement qu'avait la veille manifesté la majorité du public présent dans les studios, et probablement une bonne partie des 190.000 téléspectateurs qui ont suivi le débat.

Un réflexe vieux comme le monde, qui veut que, face à une menace extérieure, un groupe oublie provisoirement ses querelles intestines pour mieux faire front.

Même s'il est trop tard pour espérer laver son linge sale en famille, cette unité devrait permettre à nos autorités d'abandonner enfin leur stratégie du hérisson pour une politique plus dynamique.

Il n'est certes pas question de nier les erreurs et injustices commises il y a un peu

plus de cinquante ans. Sur ce point, la déclaration faite par Flavio Cotti est parfaitement claire.

Mais il est temps de privilégier la protestation lorsqu'on nous marche indûment sur les pieds, plutôt que l'autoflagellation.

La réaction quelque peu embarrassée, mais nullement fâchée, d'un intervenant américain à la diatribe d'une représentante du public lors de l'émission de la TSR semble indiquer que la méthode ne serait pas forcément contreproductive. Elle témoigne aussi du malentendu qui, dans un premier temps, a paralysé le monde politique suisse. Endormis par les débats feutrés qui caractérisent le consensus mou helvétique, nous n'avons pas compris que le monde anglo-saxon est encore coutumier, lui, d'un ton polémique qui peut se révéler vivifiant.

La Conseil fédéral paraît en avoir tiré la leçon. Il lui faut maintenant poursuivre sur cette voie pour réparer les dégâts.

Non pas avec l'utopique espérance de reconstituer pour notre pays une virginité aussi fautive qu'inutile. Mais avec la volonté de donner de la Suisse une image réaliste. C'est-à-dire celle d'un pays prêt à assumer son histoire, mais pas à la renier. Roland Graf

## France L'Europe, un enjeu dévalué



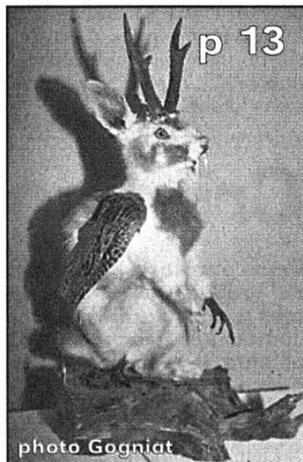
p 15

Helmut Kohl et Jacques Chirac: le président avait annoncé la dissolution de l'Assemblée nationale au chancelier allemand. La question européenne est toutefois traitée marginalement dans la campagne électorale. photo Keystone

## Jura Le dairi de retour au Cerlatez

## Saint-Imier Le moule, ça roule!

Avec la création du Centre technique du moule, parallèle à celle d'un institut HES, Saint-Imier fera un pas capital sur la voie de son développement économique. p 12



p 13

photo Gogniat



La nouvelle Toyota Picnic Compacte comme une petite, spacieuse et confortable comme une «grand volume»

Vraiment TOUTES OPTIONS, 6 places, TVA incluse, 3 ans de garantie au prix incroyablement séduisant dès Fr. 33 700.-. Voiture d'essai à votre disposition.

Au centre de vente TOYOTA  
Michel Grandjean SA

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 64 44



Donnez votre avis sur nos informations! Exposez vos réflexions sur l'actualité! Votre opinion nous intéresse. Appelez la «Tribune des lecteurs» au 157 1240 une ligne ouverte 24 heures sur 24 (86 centimes la minute). Sélection 7500

# Famille Un livre personnel vraiment très commun

**Le canton de Neuchâtel, comme d'ailleurs le reste de la Suisse, est sporadiquement submergé par une vague publicitaire en faveur du «Livre mondial des patronymes». Il s'agit d'une monumentale opération financière, dirigée par des Américains, qui écume les bancs poissonneux des familles à coup de bouquins attrape-nigauds.**

«Chère famille Perruchoud, c'est une nouvelle très importante que j'ai à

vous communiquer ainsi qu'à tous les Perruchoud!» Tel est le hameçon nominal qu'une entreprise américaine inconnue vous a fait balancer dans votre boîte aux lettres. Vous lisez la lettre qui vous parle «du» livre des Perruchoud du monde entier «dans lequel, vous, Candide Perruchoud, vous figurez». A ces mots, vous ne vous sentez plus de joie. Le cœur de vos armoiries sur la cheminée palpite bruyamment, et pour montrer votre sens héraldique familial, vous commandez le

bouquin. C'est 110 fr, port compris.

### Carnet d'adresses

Au bout de six semaines, l'ouvrage est là.

Le premier chapitre traite de l'histoire du peuple suisse et de son territoire. Puis viennent l'origine et la signification des noms de famille en général. Puis l'héraldique ou l'histoire des blasons (disponible gratuitement dans toute bonne bibliothèque publique). Puis une série d'adresses d'associations généalogiques (61

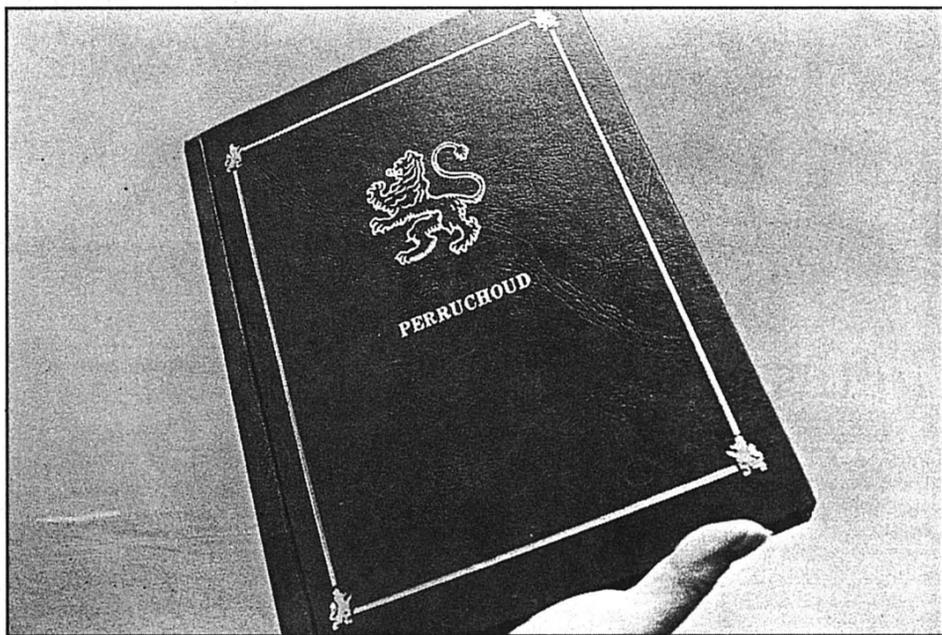
en Allemagne, 19 en Autriche, 3 en France et ... les adresses des archives cantonales d'une dizaine de cantons et de villes suisses, avec des orthographes assez farfelues). Vous avez encore droit à des quantités astronomiques d'adresses dans tous les états américains et en Australie.

Suivent finalement des pages à remplir quand vous serez débrouillés pour établir votre arbre généalogique et, enfin, une seule

page portant quelques chiffres sur le nombre de familles Perruchoud trouvées par les ordinateurs: 3 aux États-Unis, 1 en Autriche, 15 en France et 276 en Suisse. Suivent leurs adresses. Et le livre est fini.

110 francs pour un carnet d'adresses, ce n'est pas à la portée de toutes les familles! Vous pouvez heureusement remballer tout ce bazar et renvoyer le livre sans avoir à le payer. Port dû!

Rémy Gogniat



Un cadeau très relatif.

photo Charrière

## Bonne exploitation de l'informatique

Pour d'éventuels renseignements supplémentaires, la lettre renvoie à une adresse en Suisse alémanique suivie d'un numéro de téléphone en... Allemagne. Où personne ne parle le français. Après enquête, nous avons déniché un homme d'affaires suisse qui dit ne servir que de boîte aux lettres pour rapatrier les commandes en Allemagne, tête de pont européenne de l'opération. Tout se passe ensuite par ordinateur. La société allemande communique les noms aux Américains (sur l'identité desquels le brave «facteur» suisse a un blanc momentané), et ceux-ci travaillent avec un certain nombre de répertoires publics ou achetés. A l'heure des CD-rom et d'Internet, réunir des adresses est (presque) un jeu d'enfants.

Juteux à coup sûr. Reste à introduire le nom de la famille retenue (merci le traitement de texte), et en avant l'imprimante!

Combien de livres vendus en Suisse romande? Combien de livres renvoyés? Que rapporte l'opération? Pour le savoir, nous a dit l'intermédiaire suisse, «il faudrait absolument contacter le patron européen en Allemagne, momentanément en voyage aux États-Unis, qui ne le dira peut-être pas. Mais ça rapporte beaucoup, j'en suis sûr.» Sauf à lui, dit-il avec aplomb. «Parce que je ne m'assure que d'une chose, c'est que la légalité suisse soit respectée». Il ne toucherait qu'une petite commission. Vous le croyez, vous?

RGT

# Transjuralpin Des menaces pèsent sur le tracé du Val-de-Travers

**Maintien de la relation directe Berne-Neuchâtel-Paris, telle est la mission principale de la Fédération du Transjuralpin, présidée par Claude Bernoulli. Lors de son assemblée de mercredi, elle s'est également préoccupée des transports pour l'Expo 2001, un défi colossal que les CFF entendent relever.**

Demeuré «ministre des Transports» après la grande rocade gouvernementale, Pierre Hirschy a rappelé devant le Transjuralpin l'importance que le canton de Neuchâtel attache à la ligne internationale du Franco-Suisse. Si l'on a renoncé aux coûteuses corrections de tracés étudiées par la Communauté de travail du Jura (CTJ), on nourrit beaucoup d'espoirs dans l'essor du matériel pendulaire auquel la SNCF s'est ralliée pour Paris-Limoges.

En revanche, on s'inquiète de la volonté du 1er arrondissement de dérouter le TGV de Neuchâtel-Berne par Vallorbe-Yverdon, grâce à un «raccourci» à Daillens, ce qui condamnerait irrémédiablement la ligne Travers-Les Verrières-Pontarlier. La Municipalité de Pontarlier se trouve ainsi placée au pied du mur et devra se battre, si elle veut conserver sa desserte ferroviaire. Enfin, Pierre Hirschy a réitéré le soutien du canton de Neuchâtel à la variante en réseau des NLFA, mais avec début des travaux au Lötschberg.

Elu au comité du Transjuralpin, Hans-Peter Leu, responsable des TGV franco-suisse, a rappelé le prolongement du TGV Paris-Berne jusqu'à Zurich, dès le 28 septembre. Quant aux deux rames TEE assurant la correspondance des TGV de Lausanne à Frasne, elles passeront désormais par Neuchâtel et Bienne. Question

restauration, un appel d'offres européen a été lancé pour un service de qualité et des prix attractifs. Les neuf rames franco-suisse seront intégralement renouvelées d'ici à 1999. De plus, on souhaite introduire une liaison directe Lausanne - Paris-Nord, avec correspondance immédiate pour Londres et Bruxelles.

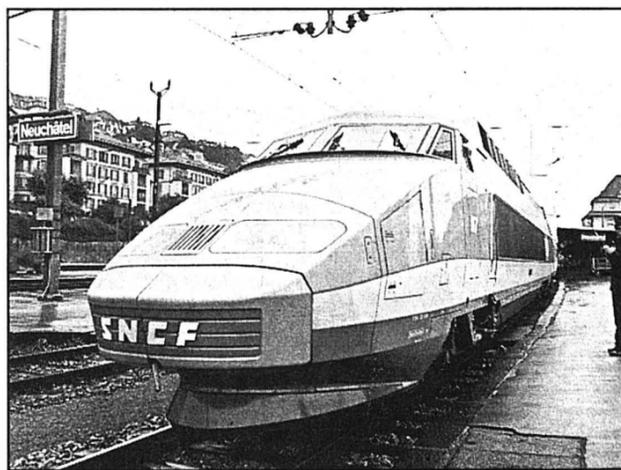
### Expo 2001

Nommé coordinateur par les CFF du dossier des transports pour l'Expo 2001, Raymond Berny a présenté la tâche colossale et semblant encore largement sous-évaluée par les organisateurs. Les CFF ont établi leur concept selon une étude menée par l'EPFZ. Ils s'appuieront sur l'offre de base de l'horaire 2001, renforcé de trains spéciaux au départ de Zurich et de Baden. Des aménagements importants seront entrepris dans les villes hôtes de l'Expo. Parmi

les projets les plus spectaculaires, figurent la desserte ferroviaire du parking de Boujean à Bienne, le lien gare-centre à Neuchâtel, enfin le réaménagement de la place de la Gare,

à Yverdon. Enfin, un inventaire de 19 points-clés a été dressé, qui montre la nécessité de tirer la sonnette d'alarme!

Blaise Nussbaum



Le TGV Neuchâtel-Paris pourrait ne plus passer par le Val-de-Travers. photo a

# Criminalité Recrudescence des vols Elections Biffages sexuels

**Deux overdoses mortelles de drogue ont été déplorées le mois dernier dans le canton de Neuchâtel. Par ailleurs, les vols ont eu tendance à augmenter depuis le début de l'année.**

La criminalité est globalement stable dans le canton de Neuchâtel, précise le Bureau de prévention de la police cantonale en marge de la statistique établie pour les quatre premiers mois de l'année. Toutefois, par rapport à la même période de 1996, la police a enregistré une légère augmentation des cambrio-

lages dans les villas, dans les commerces et, surtout, dans les cafés, hôtels et restaurants. Le doublement des vols par introduction clandestine dans les établissements publics, selon le chargé de prévention Antoine Leuenberger, pourrait s'expliquer par le fait qu'une équipe de voleurs se serait spécialisée sur ce type d'objectifs. Ce genre de phénomène est en général passager.

### Attention aux sacs

La police a également constaté une légère recrudescence de vols de véhicules,

tandis que les vols d'objets dans les automobiles a plutôt baissé. Les vols à la tire, eux, ont toujours la cote. Pour les quatre premiers mois de l'année, 128 plaintes ont été déposées, soit le double de la période correspondante 1996. Il s'agit pour beaucoup de portemonnaie subtilisés dans les sacs ouverts de dames. Ces vols ont lieu généralement dans les grandes surfaces, mais aussi dans les trolleybus ou dans les gares, lors de la bousculade du débarquement ou de l'embarquement, précise Antoine Leuenberger. Ces délits sont généralement

commis par des ressortissants des pays de l'Est de passage dans la région, et qui agissent en petites bandes. Alors que des centres internationaux sont touchés depuis longtemps par ces pickpockets, la région neuchâteloise l'est surtout depuis l'automne dernier.

Au chapitre de la drogue, deux personnes sont décédées d'une surdose depuis le début de l'année, c'était en avril. Par ailleurs, la police a enregistré un peu plus de 300 infractions à la loi fédérale sur les stupéfiants.

AXB

Lors des dernières élections cantonales, les hommes ont été un peu plus biffés que les femmes sur les listes des partis en ville de Neuchâtel. Au contraire à La Chaux-de-Fonds, ce sont les femmes qui ont davantage subi de coups de crayon. C'est la déléguée à la politique familiale et à l'égalité, Martine Kurth, qui a publié ces analyses.

En moyenne à Neuchâtel, les femmes ont été biffées à raison de 14,6% et les hommes de 15,4%. Elles le sont un peu plus que les hommes sur les listes radicales et libérales-PPN, et nettement plus sur les listes Ecologie et liberté. En re-

## 150e Un double appel aux jeunes

Que faire des 30.000 francs alloués aux manifestations organisées pour la jeunesse dans le cadre des festivités du 150e anniversaire de la République et canton de Neuchâtel? Ouvertes à tous, deux réunions de préparation auront lieu la semaine prochaine pour élaborer les premières réponses à cette question.

La première se tiendra mardi à 18 h 30 au Centre de loisirs de Neuchâtel (CdL). La seconde est agendée à mercredi à 18 heures au Centre d'animation et de rencontres de La Chaux-de-Fonds. Une occasion importante pour quiconque a des idées pour ce volet du 150e et souhaite les voir concrétisées: «Tout sera décidé début septembre au plus tard», affirme Olivier Arni, animateur au CdL.

L'avant-programme du 150e prévoit que les manifestations destinées à la jeunesse se dérouleront les samedi 27 et dimanche 28 juin 1998 à La Vue-des-Alpes.

JMP

## «Salut l'étranger!» Désignez vos candidats!

Quels seront les lauréats du prix «Salut l'étranger!» 1997? On le saura à l'automne. Dans l'immédiat, la population et les institutions sont invitées à proposer des noms. Les candidatures doivent être transmises jusqu'au 30 septembre au Bureau du délégué aux étrangers, rue du Parc 117, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Créé il y a deux ans et doté de 5000 francs, le prix «Salut l'étranger!» est destiné à récompenser chaque année un geste, un spectacle, une œuvre ou une attitude remarquables, qu'ils soient le fait d'un individu isolé ou d'un groupe. Par leurs actes, les candidats se seront distingués dans la promotion de la tolérance. Ils auront fait prendre conscience de la nécessité du dialogue interethnique ou interreligieux, afin de favoriser le respect de l'autre et la diversité des cultures.

En décernant ce prix, le Conseil d'Etat entend réaffirmer son rejet de toute exclusion basée sur l'appartenance à une ethnie, une religion ou une nationalité. Des renseignements supplémentaires peuvent être demandés directement au délégué cantonal aux étrangers (032/919.74.42).

CHG

# Navigation Des marchandises à une vocation touristique

**Sans remonter jusque dans l'Antiquité, la navigation a joué un rôle capital dans le développement des transports modernes. Fleuves et lacs servirent longtemps de voies royales pour le transport des marchandises, jusqu'à ce que le rail, la route et les airs prennent le relais. Aujourd'hui, c'est au tourisme que la navigation se voue désormais sur les lacs jurassiens.**

Blaise Nussbaum

Si l'on célèbre aujourd'hui officiellement le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat (LNM), l'exploitation du premier bateau à vapeur sur le lac remonte déjà à 1826, date du lancement de «L'Union». Ce bâtiment était mû par une machine à vapeur, avec l'appoint d'une voile, mais son équipement était encore assez primitif et son succès fut plutôt mitigé auprès des passagers.

## Petite révolution

L'expérience ne dura que deux ans et il fallut attendre Philipp Suchard, le célèbre chocolatier de Serrrières, pour que débute la véritable aventure des transports lacustres. Il lança en 1834 «L'Industriel» qui relia quotidiennement Yverdon et Bienne durant des

années. C'était une petite révolution dans les transports, car il assurait les correspondances avec les diligences dans ces deux ports. Ainsi, la durée du voyage de Neuchâtel à Genève fut réduite de moitié, passant de 24 heures (alors avec deux nuits) à douze heures.

On vit ensuite fleurir les sociétés de navigation. En 1847, fut fondée la Société des bateaux à vapeur du lac de Neuchâtel, qui reprit «L'Industriel» et l'utilisa jusqu'en 1851. Lui emboîtèrent le pas la Société centrale de navigation, la Société soleuroise de navigation à vapeur sur les eaux du Jura, la Société fribourgeoise de navigation à vapeur, enfin la Société moratoise de navigation qui se livrèrent une concurrence acharnée. L'avènement du chemin de fer entre Bienne et Yverdon en 1859-60 marqua le déclin de ces compagnies. La LNM fut le fruit de fusions successives et fut créée le 30 septembre 1872 à Fribourg. Quant à la voie navigable de la Broye, elle résista sur le plan du fret jusqu'à la construction des lignes ferroviaires de Berne et Morat-Fribourg, en 1901 et 1903.

On compte jusqu'à quatorze unités sillonnant les trois lacs subjurassiens entre 1852 et 1865. Toutes étaient pourvues de roues à aube et mues à la vapeur. Elles furent d'une remarquable longévité, par exemple plus d'un demi-siècle

pour les vapeurs «Neuchâtel» et «Fribourg» que l'on connaît encore pour leur destin gastronomique!

## «Mouettes»

Durant la Seconde Guerre mondiale, la compagnie acquit quatre «Mouettes genevoises» construites dans les années 1929-31, dont la fameuse «Sarcelle» qui vient de retourner à son berceau lémanique. Il s'agissait de pratiquer une exploitation plus économique en raison de la pénurie de carburants. Progressivement, les anciennes unités à vapeur furent remplacées par des bateaux à moteur, le «Neuchâtel» ayant même été converti au mazout en 1954, jusqu'à son désarmement en 1969.

C'est sous la direction de Roger Matthey que la LNM vécut sa grande mutation du transport utilitaire au trafic touristique. Jusque vers 1960, les bateaux transportaient encore de nombreux ouvriers, des étudiants, des maraîchers, des marchands de bestiaux qui venaient de la rive sud du lac au chef-lieu. Aujourd'hui, c'est une vocation touristique que poursuit la société grâce à une flotte profondément renouvelée, dont le «Fribourg» est bien sûr le fleuron actuel. En attendant un éventuel bâtiment flamboyant neuf pour l'Expo 2001, rêve que caresse le directeur actuel Claude-Alain Rochat.

BLN

## Les Brenets: trente-cinq ans de croisières sur le Doubs

Voilà déjà 35 ans que Jean-Claude Durig pilote la Compagnie de navigation sur le lac des Brenets (NLB). Titulaire d'un diplôme en mécanique et alors propriétaire d'une société de taxis au Locle, il avait été appelé à la rescousse par un conseiller communal et député des Brenets.

Avant son arrivée, tous les restaurateurs des rives du Doubs portaient aussi la casquette de batelier et se livraient une vive concurrence pour retenir la clientèle à leur table. Les autorités brenassières souhaitèrent mettre bon ordre. Le résultat est impressionnant. Le port est équipé d'un débarcadère flottant, nécessité par les variations du niveau de cette rivière capricieuse dont l'amplitude maximale est de 22 mètres! S'y sont ajoutés un magasin-billetterie, des toilettes publiques, investissements financés par la compagnie.

On sait que le lac des Brenets en hiver offre l'une des plus grandes étendues glacées d'Europe. Aussi la saison ne commence-t-elle qu'à fin avril. Le service est limité le printemps à une course tous les jours à 11 h 30 pour les touristes mangeant au Saut-du-Doubs et à une autre à 13 h pour ceux qui ont pris leur repas aux Brenets. Le retour est fixé pour tous à 14 h 05 au Saut, afin d'assurer le transport en car aux Moulins du Col-des-Roches. Le service d'été entre en vigueur au changement d'horaire du 1<sup>er</sup> juin avec une navette tous les trois quarts d'heure. En cas d'affluence, le service est doublé.

## 100.000 passagers

Bon an, mal an, les trois bateaux de la NLB («Jumbo», «Géo» et «L'Echo») transportent quelque 100.000 personnes. La fréquentation peut varier de cinq personnes, par jour pluvieux comme cette semaine, à 2000 personnes certains jours d'été. Les touristes viennent notam-

ment de Suisse alémanique, de France, de la Forêt noire, un peu d'Autriche et d'Italie. Des contacts réguliers sont suivis avec les autocaristes, les agences de voyage et les comités d'entreprise.

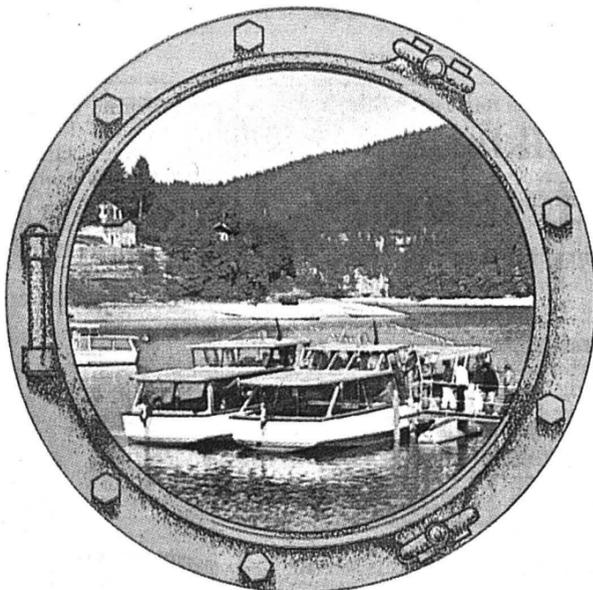
Afin de résister à la concurrence des bateliers de Villers-le-Lac, qui empruntent un itinéraire plus long sur les méandres français du Doubs, la NLB offre des prix compétitifs pour groupes, ce qui lui permet de capter une importante clientèle française. Preuve éclatante des potentialités du tourisme neuchâtelois même avec la lourdeur du franc suisse. En raison des manifestations du 150<sup>e</sup> anniversaire des Chemins de fer suisses, les CFF ne proposent pas de billets combinés pour le Saut-du-Doubs en 1997, mais la NLB vend un forfait avec croisière et visite du Col.

Chantier naval  
La compagnie emploie au total huit personnes, dont le directeur, se partageant entre l'exploitation et les travaux au chantier naval.

Celui-ci assure l'entretien courant des bateaux mis en cale sèche chaque hiver et la révision générale tous les cinq ans. Mais il arrive aussi au chantier naval des Pargots de construire des bateaux pour le Léman et le lac de Walenstadt. L'équipe a restauré l'an dernier à Mies un yacht du Léman datant du XIX<sup>e</sup> siècle qui sera bientôt remis à l'eau. Dernier projet en cours de Jean-Claude Durig, l'aménagement de pontons flottants pour amarrer les barques privées qui sont souvent victimes des fortes crues du Doubs.

Souci toutefois pour le directeur de la compagnie, la hausse constante des charges pesant sur l'exploitation et menaçant l'entreprise, alors que les investissements n'ont bénéficié d'aucune subvention communale ou cantonale. Il espère vivement que le projet de soutien financier de l'Etat conçu en 1994 puisse se concrétiser rapidement. Tout le tourisme brenassier et même partiellement loclois est en jeu.

BLN



Le débarcadère flottant du lac des Brenets. photo sp/nlb



Construit en 1995, le «Fribourg», bateau amiral de la Société de navigation.

photo Charrière

## Fêtes à vous mener en bateau

**23 mai** Journée du 125<sup>e</sup> anniversaire de la LNM avec les invités officiels. Rendez-vous au milieu du lac, sur la Motte, de la flotte de la compagnie et de tous les navigateurs de la région, en préfiguration de l'Expo 2001. Les chefs des Offices cantonaux des transports de Suisse participent à cette grande réunion lacustre, à l'occasion de leur rencontre annuelle.

**24 mai** Grande fête du 125<sup>e</sup> anniversaire au port de Neuchâtel.

**25 mai** Journée fribourgeoise à bord du «Fribourg», au départ de Morat.

**30 mai** Croisière musicale en ouverture de saison à Yverdon-les-Bains.

**1<sup>er</sup> juin** Journée du 125<sup>e</sup> anniversaire (des prix comme en 1872!).

**8 juin** Journée vaudoise à bord du «Fribourg», au départ d'Yverdon.

**18 juin** Journée à l'intention des chômeurs.

**20 juin** Journée à l'intention de l'âge d'or (plus de 60 ans).

**22 juin** Journée jurassienne à bord du «Fribourg», au départ de Neuchâtel.

**27 juin** Croisière de jazz.

**1<sup>er</sup> au 15 juillet** Soirées «country» (sauf le lundi).

**3 juillet** Croisière au profit de la Croix-Bleue.

**4-5 juillet** 14<sup>e</sup> Fête du port de Neuchâtel.

**16-31 juillet** Soirées brésiliennes (sauf le lundi).

**25 juillet** Croisière musicale au départ d'Estavayer-le-Lac.

**1<sup>er</sup> août** Fête nationale, croisières avec restauration au départ de Neuchâtel, Yverdon, Estavayer et Morat.

**2 au 17 août** Soirées mexicaines (sauf le lundi).

**19 au 31 août** Soirées folkloriques (sauf le lundi).

**29 août** Croisière country au départ de Morat.

**7 septembre** Journée genevoise à bord du «Fribourg», au départ de Neuchâtel.

**13 septembre** Croisière au profit de l'Armée du Salut.

**17 septembre** Journée à l'intention des chômeurs.

**21 septembre** Journée valaisanne à bord du «Fribourg», au départ de Neuchâtel.

**26 septembre** Journée à l'intention de l'âge d'or.

**3 octobre** Croisière au profit de Foyer Handicap.

**7, 14 et 21 novembre** Croisières Mont-d'Or.

**31 décembre** Croisière de la Saint-Sylvestre à bord du «Fribourg».

BLN

## Petit florilège de la flotte

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, la Société de navigation disposait d'une flotte de huit unités. Nous en dressons un petit inventaire.

Le «Jura», 250 passagers, ancien «Cygne» de 1852, débaptisé en 1896. Il navigua jusqu'en 1921.

Le «Gaspard-Escher», 400 passagers, construit en 1858, rebaptisé en 1913 «Helvétie» (deuxième du nom) et retiré du service en 1924. Il doit son nom à Hans-Caspar Escher, fondateur de la fabrique zurichoise Escher-Wyss de bateaux à vapeur et de locomotives.

Le «Halwyll», 250 passagers, datant de 1870, fut d'une rare longévité, puisqu'il fut exploité jusqu'en 1955. On le baptisa ainsi en souvenir du chevalier Jean de Halwyll, chef de l'avant-garde confédérée lors de la bataille de Morat contre Charles le Téméraire en 1476. Il avait été commandé en 1869 par la Société moratoise de navigation, cofondatrice de la LNM avec sa consœur staviacoise en 1872.

«L'Helvétie», bateau mi-salon de 450 passagers, construit en 1881, rebaptisé «Yverdon» en 1912 et mis à la retraite en 1960.

Le «Morat», petit vapeur à deux hélices, de 90 places, acquis en 1897. Construit en 1891 par la compagnie du Rhin et du lac Inférieur (Constance), il s'appela «Rhein». Il assura le service local sur le lac de Morat jusqu'en 1921.



Vue du vieux port de Neuchâtel au XIX<sup>e</sup> siècle.

photo sp/collection Schetty

La «Broye», remorqueur à hélice (1876-1918).

Le «Neuchâtel», vapeur mi-salon de 550 places, construit en 1912. Il a été transformé en restaurant et dancing flottant au port du chef-lieu en 1969.

Le «Fribourg», frère jumeau du précédent, à la carrière à peine écourtée (1913-1965). Destin identique, mais sous forme de restaurant terrestre à Portalan.

## Bateaux à moteur

Pour remplacer les bateaux à vapeur, la compagnie acquit des navires à moteur, dont en 1939 la «Mouette» et le «Cygne» (250 places). Puis elle acheta quatre Mouettes genevoises en 1940-41, soit les «Sarcelle», «Bé-cassine», «Grèbe» et «Foulque». Il fallut attendre 1955 pour voir

débarquer la première unité d'après-guerre, avec le «Ville de Morat» (250 places). Trois bateaux renouvelèrent la flotte durant les années soixante: «Vully» (130 places) en 1960; «Ville d'Estavayer» (250 places) en 1961; «Ville d'Yverdon» (550 places) en 1965. Le «Ville de Neuchâtel» (550 places) fut le bateau du centenaire, puisque baptisé en 1972 en présence des personnalités politiques de la région des Trois Lacs. Le rythme s'est ralenti depuis lors avec le lancement de deux seules unités: «La Béroche» (400 places) en 1981 et le bateau-amiral, le «Fribourg» en 1995.

\* Sources tirées du remarquable ouvrage «Neuchâtel... il y a cent ans», de Jürg Schetty, à Auvier.

BLN

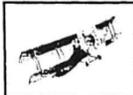
**GASTRONOMIE**

**CAFÉ RESTAURANT**  
**Le Hameau**

Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes  
Filet de bœuf sur ardoise Fr. 27.-  
Magret de canard sur ardoise Fr. 25.-  
Fondue chinoise à gogo Fr. 25.-  
Fondue au fromage à la crème Fr. 16.-

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032/968 61 25 Fermé le lundi

**Restaurant de l'Aéroport**



Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 82 66  
Salle pour sociétés et repas de famille

**Bourguignonne** Fr. 23.-  
**Magret de canard** Fr. 18.-  
**Truite**  
1 pièce Fr. 10.- 2 pièces Fr. 19.-  
+ carte habituelle

**Relais des Chasseurs**  
2400 Les Entre-deux-Monts  
Tél. 032/931 60 10

**Carte d'été**

Steak de cheval ou de bœuf (180 g)  
Mousse (poivre, ail, Café de Paris)  
Choix de salades  
Légumes  
Frites Fr. 20.-

**Assiette estivale:**  
Salade, cocktail de crevettes, saumon fumé, rondelles d'oignons Fr. 20.-

**LE CHEVREUIL**  
RESTAURANT

Chry Christian

Grandes-Crosettes 13 - Tél. 032/913 40 92

**Ce soir:**  
**TARTARE**

Réservation souhaitée.

**DIVERS**

**LES BOIS**  
**Grand marché aux fleurs et aux plants**

Vendredi 23 mai 1997  
13 h 30 - 18 heures  
Samedi 14 mai 1997  
8 heures - 12 heures

SED Les Bois et J.-M. Ribeaud

**Magasin de fleurs**  
**Au Ruisseau Fleuri**  
M. L. Quaranta



Place du Marché 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 41 50

**Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires des Montagnes neuchâtelaises**

**Lundi 26 mai 1997, de 8 à 10 heures**

**Mardi 27 mai 1997, de 17 à 18 h 30**



**Consultation gratuite**  
Informations et conseils pour arrêter de fumer

Information du 9 au 13 juin  
Plan de 5 jours

Par le Dr Wacker  
Rue de la Serre 12  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 968 54 55

**DÉMÉNAGEMENTS GARDE-MEUBLES**

Débarras et transports de pianos. Location monte-meubles.  
Grezet et Monnier  
Natel 077/37 88 57  
Tél et fax 032/853 34 55

**Achète au plus haut prix VOITURES**

bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.  
077/31 51 28

**PERDEZ RAPIDEMENT 10 KILOS**

avec la Cure Vitale  
Garantie de succès  
Seulement fr. 180.-  
SERUBI-Lausanne  
021/616.88.65

Publicité intensive, Publicité par annonces

Service des abonnements de L'Impartial:  
Tél. 032/911 23 11

**metrino** **MAXIMUM DE MARQUES**

**boutique**

**jusqu'au 31 mai '97**

**30%**

**sur tous les maillots et de bains (homme et femme)**

**30% sur tous les maillots et de bains (homme et femme)**

ru de l'Hôpital 20  
**NEUCHÂTEL**

SPEDO JICIDOMINI...  
DIESEL Scandale  
huit NAF NAF Gossard  
ONELL OXBOW LEVI'S  
BODY ART Calvin Klein Skiny

**ET 45 AUTRES MARQUES...**

Tous les vendredis soir dès 19 h 30

**Musique folklorique à Tête-de-Ran**

Ce soir, trio «Hausi-Walti-Dino»  
Entrée libre - Ambiance - Restauration  
Hôtel-Restaurant Tête-de-Ran - Tél. 032/853 18 78 ou 853 57 78

Restaurant - Tea-Room

**Grand concours cinquantenaire**  
1 bon de voyage à gagner

Promotion du mois:  
Lasagne maison Fr. 9.80  
Réservations: tél. 032/968 43 95

«Les Pervenches»

**LA CHAUX-DE-FONDS - BEAU-SITE**

vendredi 23 mai, 20h30  
samedi 24 mai, 20h30

**L'HOMME QUI RIT**  
DE VICTOR HUGO  
PAR ALAIN MERGNAT

association THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND

Location: TPR - 032/ 913 15 10

**Voir nettement mieux**

Jusqu'à mi-juin, vous économisez plus de cent francs\* à l'achat de nouveaux verres progressifs OMNILENS et bénéficiez d'une durée de garantie doublée.  
C'est un cadeau que vous vous faites et que vous offrez à vos yeux, car chez nous, vous avez le choix parmi des verres de très haute qualité optique et esthétique, dans différentes catégories de prix.

Nous faisons les lunettes qui correspondent exactement à vos yeux. Lunettes de lecture, lunettes bifocales avec une petite «lucarne» intégrée dans le verre, pour l'acuité de vue souhaitée dans le lointain et de près. Ou encore mieux, des lunettes dotées de verres progressifs confortables et élégants.

**OMNILENS**  
VERRES PROGRESSIFS

Les verres progressifs de KNECHT à Stein am Rhein, produits d'avant-garde en optique, se nomment OMNILENS.  
Les verres progressifs OMNILENS existent en trois matériaux: «High-tech» pour les plus hautes exigences, «Standard» et «Low-cost» pour le porteur qui tient compte du prix.

**BON**

**Valable jusqu'au 14 juin 1997**

Contre remise de ce bon, nous contrôlons votre acuité de vue et vous informons sur la gamme des tout nouveaux verres progressifs grâce auxquels vous verrez mieux et plus confortablement. A l'achat de verres progressifs OMNILENS, nous vous offrons les traitements de durcissement et antireflet, un surfaçage optimal, mince et plat, le tout pour une valeur de plus de 100 francs. De plus, nous doublons la durée de la garantie. Ce bon n'est pas cumulable avec d'autres offres spéciales.

**novoptic s.a.**  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 39 55  
51, avenue Léopold-Robert  
Le Locle - Tél. 032/913 15 05  
23, rue Daniel-Jeanrichard

\*Nous vous offrons les traitements de durcissement et antireflet ainsi qu'un surfaçage optimal, mince et plat.

# Fête de mai Les bouteilles de blanc changent de look pour le nouveau cru

Très floral, fruité plutôt tilleul, long en bouche! Quand la nouvelle cuvée du vin de la ville est tirée, il faut la boire. Comme la Fête de mai permet toutes les folies et que les Montagnons entretiennent le goût des festivités, la quinzième édition, modifiée à souhait, pourrait bien se classer parmi les tout grands crus. Samedi 31 mai, guinguettes, cirque de rue, marchés aux puces etc., animeront l'enceinte de la vieille ville, entre la promenade des Six-Pompes, la rue du Collège et la place du Bois.

Christiane Meroni

Un véritable petit vin de messe! Dorée, fruitée, tout en rondeurs et saine de corps, la nouvelle cuvée de la ville possède toutes les spécificités des vins du Pays de Neuchâtel et celles du nectar issu des vignes offertes à la ville en 1982 par Alfred Olympi et peaufiné dans les caves du domaine De Montmollin et fils à Auvernier.

Collectionneurs, à vos marques! Les bouteilles de

rouge n'ont certes pas changé de look. Mais pour marquer comme il se doit le centième anniversaire du Service de l'électricité, chaque bouteille de blanc est superbement habillée d'une étiquette représentant un trolleybus et le bâtiment des SI.

Coupant le nez à la morosité qui s'était généreusement installée l'an dernier, les organisateurs n'ont pas craint de réajuster leurs prix et modifier les heures de vente. Mais pour que la fête soit belle, il s'agissait aussi d'attirer le plus de monde possible. Cette année, un programme tout public a été mis sur pied.

Que la fête commence!

Ouverture officielle de la quinzième édition de la Fête de mai... au dixième coup du carillon! Mais samedi 31 mai, l'enceinte de la vieille ville, entre la promenade des Six-Pompes, la rue du Collège et la place du Bois accueillera dès 8h les amateurs de puces. La vente du vin à l'emporter se fera entre 9 et 12 heures aux six emplacements suivants: collèges des Forges et de La Charrière; parkings de l'An-

cien Stand, piscine des Arêtes, piscine-patinoire des Mélézes; place Le Corbusier.

Outre des démonstrations de skate, rollers et tir à l'arc qui se dérouleront toute la journée sur la place Bonny,

une foule d'autres attractions pour les enfants sont également prévues sur la place du Bois.

Le podium de la place des Marronniers ne sera pas en reste. Les animations, qui

commenceront dès 10h 30 par le Middle Jazz Septett, seront immédiatement suivies par une démonstration de dance aerobic. La chorale Numa-Droz qui fête ses 20 ans, prendra la relève.

La course des enfants se déroulera de 14 à 16h place du Gaz. Grande nouveauté, les résultats seront proclamés de 16h 30 à 17 h sur le podium central.

La soirée s'annonce chaude et jazzy. En ouverture, les Naanzook, un orchestre jazz-rock régional. Un cirque de rue, les Chercheurs d'Air, se mélangera à la foule. Dès 22h 30 et jusqu'à 1 heure du matin, toutes générations confondues, les chalands se laisseront charmer par des airs de l'île de La Réunion, interprétés par le groupe Baster.

Comme seul le vin de la ville est autorisé à la vente, et à la consommation ce jour-là, il est bon de savoir que dans chaque guinguette, la bouteille de blanc se paiera 15 fr au lieu de 17 fr et celle de rouge, 22 fr au lieu de 24 fr. Cerise sur le gâteau, mille demis de blanc, gracieusement baptisés Désiré, se vendront 10 francs.

Et grâce à la diversité des menus, personne, c'est promis, ne restera sur sa faim!

CHM

## Des prix imbattables

Le vin cette année risque fort de couler à flots. La production de blanc se monte à 8500 bouteilles plus 1000 demi-bouteilles, et 5762 bouteilles de rouge. Quant aux prix, ils sont imbattables. Le carton de six bouteilles de blanc se vendra 48 fr au lieu de 54 francs. Et celui de six bouteilles de rouge, 74 fr. au lieu de 80 francs.

Faire la fête, c'est bien. Déguster avec intelligence des vins, c'est tout simplement le paradis. «Saint» œnologue, Frédéric Droz, présent à l'ouverture officielle, racontera le vin. Le rouge, qui mérite qu'on le désire. Celui qui a de la marche et cet arrière-goût de framboise. Le blanc, qui en gardant toute sa vivacité a su concentrer ses arômes et fleurir si bon le tilleul!

CHM



Habillées d'un trolleybus et du bâtiment des SI, les nouvelles étiquettes marquent le centième anniversaire du Service de l'électricité de La Chaux-de-Fonds.

photo Leuenberger

## Temple allemand «Ce qu'a dit Jens Munk...»

L'actualité aura donc fini par rattraper, trois siècles plus tard, l'histoire de Jens Munk ce navigateur intrépide qui eut pour challenge de trouver la route de la Chine par le nord-ouest. Les voyages en mer, toujours, ont passionné Jacques Probst. Alors qu'il se trouvait à la bibliothèque de Greenwich, l'histoire de Jens Munk, résumée en peu de lignes, lui inspira un poème, si fort, si plein de grand large, de vaisseaux fantômes errant sur le grand océan de la mémoire du monde, que le comédien entraîna dans l'aventure deux musiciens Raul Esmerode, percussion et Mathias Demoulin, contrebasse. Le spectacle, créé à Vidy, l'an dernier, sera

joué ce soir encore au Temple allemand. Des cordages, une grande voile, on est loin du portrait figé. Jacques Probst raconte les multiples facettes de l'aventure, la maladie, les nuits sans fin, les morts: «viens, dis la mer à son marin...»

Imprégnés de ces voyages, Jacques Probst et les musiciens ont construit le spectacle. Marimba, vibraphone, gongs, timbales, grosse caisse, colorent le récit, la contrebasse adoucit l'atmosphère. Il ne s'agit pas de bruitage mais d'une vraie partition musicale. D'une excellente partition à trois personnages. C'est si rare. DDC

Temple allemand, ce soir 20 h 30

## Rencontres Nord-Sud Des Caraïbes à Genève, en passant par La Chaux-de-Fonds

Pour la première fois, les Rencontres médias Nord-Sud, la semaine prochaine à Genève, font un détour par La Chaux-de-Fonds. Le vendredi 30 mai, le prix Goncourt gadeloupéen Patrick Chamoiseau sera au Club 44. Puis, samedi et dimanche, le public chaux-de-fonnier pourra apprécier une dizaine de films TV pour la plupart placés sous le thème «Métissages et cultures caraïbes».

A l'origine des Rencontres médias Nord-Sud, il y a des gens de télévision comme Jean-Philippe Rapp qui jugent que les problèmes de dévelop-

pement des pays du Sud de la planète sont mal couverts par les télévisions. Pour que cela s'améliore, un concours TV a été créé et les Rencontres, entre journalistes, chercheurs et public, sont nées. Cette 13e édition, du 26 au 29 mai à Genève, est placée sous le thème «Métissages et cultures caraïbes».

Contre l'uniformisation, c'est un espace de diffusion d'une vision pluriculturelle, mais aussi une occasion de faire la fête.

Pour la première fois cette année, ces Rencontres auront un écho à La Chaux-de-Fonds.

On a manqué de temps pour en faire un large événement, mais le Club 44 a pu mettre sur pied une importante conférence et organiser la projection de films. L'ABC et la ville s'associent à cette manifestation qui, espèrent les organisateurs, pourra se répéter et s'étoffer.

Vendredi soir 30 mai, Patrick Chamoiseau viendra proposer sa réflexion sur «un verbe et une écriture qui révent de toutes les langues du monde». La soirée sera présidée par Jean-Philippe Rapp. Le week-end (samedi et dimanche à 17h30 et 20h30)

sera consacré à des reflets du festival de télévision, avec notamment la projection des deux films primés le jeudi 29 à Genève dans les catégories TV et indépendants.

A noter que toute la semaine, le Zig Zag Café de la TSR, sur le coup de 13 h, sera consacré aux Rencontres médias Nord-Sud. RON

District de La Chaux-de-Fonds  
Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Pierre-François Besson  
Christiane Meroni  
Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

A l'occasion de la **Journée internationale des Musées** nous avisons la population que les cinq institutions de notre ville (Musée des beaux-arts, Musée international d'horlogerie, Musée d'histoire et médaillier, Musée d'histoire naturelle et Musée paysan et artisanal)

**seront accessibles gratuitement dimanche 25 mai**

Chaque musée est ouvert selon son horaire habituel.

132-8083

## Landi

Vendredi 23 mai 8 h 00 - 17 h 30  
Samedi 24 mai 8 h 00 - 15 h 00

### Grand marché aux fleurs

- géraniums et plantes à floraison estivale
- plantons et semences de légumes

Plantations gratuites dans vos caisses  
Monsieur Jardinier sera présent le samedi.

Venez nombreux

### Pour vous divertir:

- cantine de la Société d'agriculture
- grillades de la Boucherie Bühler
- pains de la Boulangerie Kolly
- dégustation de la Cave du Prieuré

Rue des Entrepôts 19 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 40 66

132-6665

## DIVERS



Ligue neuchâteloise contre le cancer

### Assemblée générale annuelle

Judi 5 juin 1997

Club 44

Rue de la Serre 64, La Chaux-de-Fonds

19 h 30: Assemblée statutaire, petite salle  
20 h 30: Conférence publique et gratuite

### Cancers de l'enfant

Actualité et perspectives en oncologie pédiatrique

Prof. Hans-Peter WAGNER, Berne

Le président: Dr J.-M. Haefliger

132-91189

Vos dossiers: photocopiés, assemblés et agrafés en une seule opération!  
L'Impartial • Département photocopies  
rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. (032) 911 23 30

## Mobilière Suisse

Société d'assurances

Espace 3 - Tél. 032/913 15 35  
La Chaux-de-Fonds

### Toujours plus pour vous

Ouverture des bureaux le samedi matin de 8 h à 11 h 30

1 heure de parking offerte!

132-7267

# Get the best.



**NOUVEAU CITROËN EVASION "CHALLENGER"**  
**Fr. 29'950.-\***

**VOUS ÉCONOMISEZ FR. 5'120.-**

Un équipement généreux pour un petit prix: Citroën Evasion "Challenger".  
 De série: climatisation, double Airbag, système antivol, direction assistée, cache bagage arrière...  
 et sur demande l'ABS. Laissez-vous tenter par un essai sur route.

MAINTENANT CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

**La Chaux-de-Fonds - Garage de La Ronde SA Tél. 032 968 33 33**

**Le Locle Garage Carrosserie W. Burkhalter Tél. 032 931 82 80**

**Saignelégier Garage Jaques Sester Tél. 032 951 10 66**

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. **CITROËN EVASION "CHALLENGER"**

AVIS OFFICIEL



## Avis aux usagers de la route

Les Travaux publics procéderont dès la fin mai 1997 aux habituels travaux de goudronnage en ville et aux environs.

Nous prions les usagers de la route d'observer strictement la signalisation mise en place et de se conformer aux indications données par la police locale et le personnel des Travaux publics.

La vitesse des véhicules doit être fortement réduite sur les tronçons gravillonnés pour protéger les revêtements et limiter les nuisances.

Nous remercions la population de respecter les présentes directives.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

132-8073

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## DIVERS

### A vendre pour raison de santé machine et outils pour travailler le bois

à l'état de neuf, de préférence en bloc.  
 En plus, local et logement à disposition.  
 Tél. 032/931 42 20, le soir entre 19 et 21 heures.

132-7877

## ENSEIGNEMENT



Par exemple dans nos cours juniors pour les 12-16 ans. Vous recevrez de plus amples informations sur nos cours de langues à l'étranger au 021-312 47 45.

EUROCENTRES

LANGUES DANS LE MONDE ENTIER.

249-294050/4x4

VACANCES - VOYAGES

service culturel migros

## BALADES CULTURELLES

D'UN JOUR

Journée en minicar de 16 places à la découverte des sites et monuments superbes et souvent méconnus du Nord-Ouest de la Suisse, en compagnie d'un archéologue, ethnologue, guide et conférencier.

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Du lac aux Préalpes</b>           | 29 MAI / 21 AOÛT                  |
| <b>Balade neuchâteloise</b>          | 30 MAI / 1ER ET 15 AOÛT / 26 SEPT |
| <b>Vallée de la Loue</b>             | 31 MAI / 23 AOÛT                  |
| <b>Nord-Vaudois</b>                  | 5 JUIN / 2 OCTOBRE                |
| <b>En suivant J.-J. Rousseau</b>     | 6 JUIN                            |
| <b>Région de Soleure</b>             | 7 JUIN / 27 SEPTEMBRE             |
| <b>Tour du lac de Bienne</b>         | 31 JUILLET                        |
| <b>Vitraux et cartouches</b>         | 2 AOÛT                            |
| <b>La Gruyère</b>                    | 7 AOÛT                            |
| <b>Douze châteaux</b>                | 8 AOÛT                            |
| <b>Fermes du Jura</b>                | 9 AOÛT                            |
| <b>Balade fribourgeoise</b>          | 14 AOÛT                           |
| <b>Jura français</b>                 | 16 AOÛT                           |
| <b>Tour du lac "nature"</b>          | 22 AOÛT                           |
| <b>Emmental</b>                      | 24 SEPTEMBRE                      |
| <b>Tour du lac "historique"</b>      | 25 SEPTEMBRE                      |
| <b>Horlogerie &amp; architecture</b> | 3 OCTOBRE                         |
| <b>Virée en Ajoie</b>                | 4 OCTOBRE                         |

Prix: CHF 98.- par balade (enfants <14 ans: CHF 49.-), comprenant trajets, visites, accompagnement et repas de midi.

Prospectus détaillé, renseignements et inscriptions:

rue du Musée 3  
 2001 Neuchâtel  
 Tél.: 032-721 21 00

école-club migros

rue Jaquet-Droz 12  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél.: 032-913 11 11

L'annonce, reflet vivant du marché

**GAB SON & HiFi**

Rue du Marché 6  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 01 37  
 Fax 032/968 01 36

**Mérieult-Donzè sa / Agencements industriels**

2300 La Chaux-de-Fonds  
 Jardinière 129  
 Tél. 032/926 03 33  
 Fax 032/926 61 31

Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage, bibliothèques, cloisons fixes et mobiles

*La méridienne*  
 Librairie

Rue du Marché 6  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél./Fax 032/968 01 36



**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

Rue du Progrès 33  
 Téléphone 032/967 68 31

A l'occasion des 100 ans de l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires suisses et des 25 ans de la Communauté de travail des bibliothèques suisses de lecture publique

## Animations et écrivain

- 10 h Visite guidée
- 10 h 45 Concert avec le duo Jael
- 13 h 30 Visite guidée
- 14 h 30 Spectacle *Trajectoires* par la troupe **Grain de sel**
- 15 h 30 *Un homme qui écrit:* entretien avec **Georges Haldas**

## Journée «Portes ouvertes»

Dimanche 25 mai 1997 de 10 à 17 heures

De 10 h 15 à 13 h  
 Projections de films  
 au Département audiovisuel

La Bibliothèque des Jeunes propose à l'Usine électrique, rue Numa-Droz 174

16 h 30 *Tom petit homme*, spectacle familial de 6 à 606 ans par **Philippe Campiche**, conteur, accompagné d'**Etienne Privat**, musicien

Librairie - Papeterie  
 Bureautique  
 Meubles de bureau  
 Pour lire, écrire, dessiner,  
 bricoler, calculer, ranger...  
 une seule adresse:

**Reymond**

Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds - Le Locle  
 Cornaux - Delémont - Lausanne

**FNCASI**  
 Fondation Neuchâteloise  
 des Centres ASI

Foyer et ateliers pour handicapés  
 La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - Travers  
 Tél. 032/967 96 50 Fax 032/967 96 51

|                 |            |          |
|-----------------|------------|----------|
| Conditionnement | Mécanique  | Câblage  |
| Plastification  | Menuiserie | Blistage |
| Microfilmage    | Caisserie  | Jouets   |
| Imprimerie      | Soudage    | Jardin   |
| Buanderie       | Skinage    | Tôlerie  |

*Bolomey*

REVÊTEMENTS DE SOLS  
 Moquette, lino, plastique

Rue du Bois-Noir 41  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/926 03 26  
 Privé: 032/926 93 78  
 Natel 077/377 349

**René Aubry**

Installation téléphone  
 et courant faible

Bureau et atelier:  
 rue Jaquet-Droz 38  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 13 13

**FLYCOM**

*Votre partenaire informatique*

La Chaux-de-Fonds / Le Locle  
 Tél. 032/968 05 05  
 Fax 032/968 93 33



Photo Vision du Théâtre  
 Avenue Léopold-Robert 27  
 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 07 70  
 Photo Vision Neuchâtel SA  
 Rue Saint-Maurice 1  
 2000 Neuchâtel, tél. 032/721 26 60

**CBF**

PAPETERIE LIBRAIRIE

Fournitures de bureau - Plumes et stylos + Calculatrices - Machines à écrire - Cartes de vœux et topographiques - Photocopies N/B + couleur - Reliures documents - Librairie générale.

Rue Daniel-JeanRichard 21  
 (face entrée est Métropole centre)  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 14 50. Fax 032/913 14 51

Magasin de disques

**Antipod**  
 Cd-disc

Manège 19 (cour de l'Ancien Manège)  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 032/968 10 70

# Formation continue La palette 97-98 des cours du soir du Cifom

**Malgré son important redéploiement, le Cifom, Centre de formation professionnelle des Montagnes, ne perd pas de vue l'importance du perfectionnement. Il sort ces jours-ci la plaquette des cours du soir 1997-1998 qu'il offre au public.**

Robert Nussbaum

Durant l'année scolaire qui se termine, la Formation continue du Cifom (et de l'Ecole d'ingénieurs au Locle) a mis sur pied 129 cours pour 1492 participant(e)s. C'est un peu moins que pendant l'année

95/96 (137 cours, 1549 participants). C'est dans le domaine de la formation commerciale que le public a le plus largement répondu à l'offre. Signe des temps, plus de 500 personnes ont par exemple suivi des cours d'informatique.

**Une activité forte**

Au cours d'une conférence de presse hier, le directeur du Cifom Jean-Jacques Delémont a souligné l'importance qu'accorde l'institution régionale à la nécessaire formation continue. Le centre de formation intercommunal doit se positionner dans ce terrain et y développer une activité forte, pour aider ceux qui sont titulaires

d'un CFC à s'adapter à l'évolution technique et économique. L'institution ne concurrence pas les écoles privées, avec lesquelles elle collabore. Ce qu'elle offre, c'est l'infrastructure lourde et le savoir-faire de ses écoles au public. Un juste retour, puisque c'est la population qui les paie via ses impôts.

Le nouveau programme suit les mêmes grands axes que le précédent, qui couvrent les domaines de l'informatique, de la gestion, de l'industrie, des arts appliqués, des arts et métiers et de l'infographie. En informatique, on trouve par exemple un cours en dix leçons d'introduction à l'ordin-

ateur le mercredi de 18h à 20h15 comme un cours sur trois ans, en emploi, d'informaticien de gestion. Il y a de tout dans le paquet 97/98, les cours de langues à tous les niveaux voisinent avec des post-formations dans des domaines aussi divers que les machines CNC, la connaissance du chronographe en horlogerie, l'initiation au Macintosh en infographie, le modelage et la couture dans le domaine des arts appliqués. Les prix de ces cours subventionnés par la Confédération et le canton sont variables selon le domaine et la durée. Les moins chers sont à 200 francs. A noter que les cours techniques seront plutôt

donnés au Locle (l'EICN y inaugurera son bâtiment pour la rentrée), le tertiaire à La Chaux-de-Fonds.

**Un atelier pour chômeurs**

Deux nouveautés sont à signaler dans l'organisation de la formation continue. D'abord le secrétariat de l'Université populaire des Montagnes est entré dans le giron du Cifom. Ensuite, depuis l'été dernier, un formateur d'adultes, Philippe Merz, a été engagé. Sa tâche est avant tout de mettre sur pied des cours sur mesure pour les entreprises (et administrations). Souplesse est le maître-mot de ce formateur un

peu voyageur de commerce qui «vend», au prix coûtant, le cours dont a besoin telle ou telle entreprise. Dans les plus brefs délais: «Téléphonez-moi jeudi et le cours peut commencer lundi», avance-t-il.

En outre, c'est sous sa houlette que s'est ouvert en janvier pour le haut du canton (à la rue Jaquet-Droz 6) un atelier de formation continue destiné aux chômeurs. On y pratique le français et les maths en vue d'une requalification professionnelle, ou, autre module, la bureautique pratique. Les demandeurs d'emploi y entrent dès que nécessaire pour une formation intensive de six semaines. **RON**

## Bikini Test Bratsch en concert

**Associés une fois de plus, Bikini Test et le P'tit Paris proposent une nuit de musiques vagabondes et romantiques. Les cinq excellents musiciens du groupe français Bratsch seront vendredi soir sur la scène de Joux-Perret 3.**

Ils reviennent! Voici de cela deux ans, ils avaient enchanté le public chaux-défonnier lors d'une remarquable prestation au Temple-Allemand. Pierre Jacquet (contrebasse), Bruno Girard (violon), François Castiello (accordéon), Dan Gharibian (chant, guitare, bouzouki) et Nano Peylet (clarinette) ont trouvé en Bratsch le véhicule idéal pour entreprendre mille voyages imaginaires. Empruntant à la fois aux musiques tziganes (et, plus largement, d'Europe centrale), au jazz, au folk, aux mélodies grecques, aux traditions yiddish et aux cultures du Proche-Orient, Bratsch s'inventent une carte géographique bien à eux qu'ils parcourent d'un bout à l'autre,

au gré de leurs appétits. Entre héritage, réinvention et improvisation, cette musique en liberté invite à l'évasion et au dialogue. Nul doute que nous serons nombreux à bord de leur Transsibérien musical. Ouverture des portes à 21 heures. **EPC**

## Nuit techno

Samedi soir, le collectif de DJ's neuchâtelois Aurora Concept investira Bikini-Test (portes à 21h) pour une folle nuit de techno placée sous le signe de la décontraction et du bon esprit. Le bâtiment abritera trois dancefloors: le principal sera consacré à la Detroit techno, le second à la house et le dernier au groove (drum'n'bass et jungle notamment). Bref, ce sera «techno tous azimuts» avec une avalanche de DJ's. Arthritiques, méfiez-vous! **EPC**

## BRÈVES

### Fête champêtre Le Yodleur-Club au Bois-Noir

La traditionnelle fête champêtre du Yodleur-Club aura lieu ce week-end au Bois-Noir. Outre de la musique, il y aura des animations, des jeux et possibilité de se restaurer «à prix populaires». Une tente fermée est prévue. Le samedi 24, J.-B. Baumberger, du Locle, animera à la fois le concert apéritif et la partition accompagnant le café. Le soir, un bal emmené par la famille Parel du Valanvron entraînera les convives jusqu'à deux heures du matin. Dimanche, les festivités reprennent à 10h avec l'apéro et le pousse-café musicaux de J.-B. Baumberger. L'après-midi, il y aura les sonneurs de cloches de L'Echo de Solmon, puis de la musique champêtre avec L'Echo du Pillichody des Brenets. /réd.

### A Beau-Site L'Homme qui rit

Depuis toujours Alain Mergnat lit et relit «L'Homme qui rit» de Victor Hugo. Mais pourquoi donc s'entêter à vouloir faire du théâtre avec un roman? Œuvre initiatrice, par surcroît, qui retrace l'évolution, de dix à vingt-cinq ans, d'un adolescent défiguré. Mergnat a traversé moult fois, dit-il, les méandres de l'ouvrage. Il s'y est fait un itinéraire, il démontrera que «le rire est le propre de l'homme», comme on dit. Tantôt narrateur, tantôt Ursus, tantôt Gwinplaine, ou Déa, Alain Mergnat passera de personnage en personnage avec l'aisance qui le caractérise. Il faut une belle somme de talent pour interpréter seul en scène cette histoire. Alain Mergnat est homme à relever le défi, vendredi 23 et samedi 24 mai 20h30 à Beau-Site. **DDC**

## AGENDA

**Cabaret au P'tit Paris** La cave du P'tit Paris s'enflammera pour un «Coup de cœur», soit une soirée de cabaret, ce soir à 21 heures. En toute intimité et en belle amitié, Marie-Claire Stambac, ancienne Chaux-de-Fonnière, et Roger Cunéo chanteront et raconteront la vie et l'espoir, sur des poèmes de Roger et des musiques de Marie-

Claire, avec accompagnement de voix, piano, accordéon et guitare.

**Au Bélix** Le Bélix (Ronde 36) se met en tenue d'été et propose samedi une soirée salsa caliente avec Dj Foncé (from Buena Hora). Punch des Caraïbes et danseuses du ventre, à ceintures de bananes, dit la promo... /réd.

## Correctionnel Un petit voleur qui voyageait à l'œil dans les trains

**Drogué et sans le sou, S.B. a accumulé l'an dernier une belle série de petits vols, de sacs à main. En prime, il s'est fait pincer 35 fois en six mois sans billet dans le train. Du bout des lèvres, le Tribunal correctionnel a accordé à ce jeune délinquant nonchalant le sursis, le condamnant cependant à un an de prison, peine qui lui pend au nez s'il ne se range pas.**

S.B. donne du fil à retordre à ses parents depuis l'âge de 13 ans. L'an dernier, il était plongé dans l'héroïne. Sans travail, et avant qu'il ne fasse appel aux services sociaux, il a commis une série de vols impressionnants, par le nombre et non par leur fruit: en espèces, son butin ne dépasse pas les 2400 francs.

Pourtant ce jeune homme aujourd'hui âgé de 22 ans a lésé une foule de gens, piquant à l'arraché ou non des sacs, à la piscine, dans les grandes surfaces, à la gare, entre juillet et octobre 1996 grosso modo. A l'intérieur, il trouvait entre 5 fr. et 650 fr., des papiers, cartes de banques et objets divers. Il comparaisait mercredi devant le Tribunal correctionnel pour répondre de 18 vols, dont celui d'un vélo, plus quelques autres infractions.

Parmi celles-ci, on note que S.B. s'est fait pincer à 35 reprises dans un train ou l'autre sans ticket. Les



voyages qu'il s'est ainsi offerts entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle, Neuchâtel, Genève ou Zurich, souvent pour s'approvisionner en drogue, représente en soi plus de 2200 francs.

Ce qui a surtout énervé le président du tribunal Frédy Boand, comme Pierre Heinis le suppléant du procureur, c'est la nonchalance du prévenu. Agacé, Pierre Heinis a dénoncé le caractère détestable de l'addition d'infractions, d'autant que

S.B. ne s'est jamais préoccupé des conséquences pour ses victimes, pas même à l'audience.

Du côté de la défense, on a admis que S.B. n'a guère fait preuve de beaucoup de respect, mais qu'il n'a pas fait beaucoup de mal à la société. Ce n'est pas un professionnel du vol. «Le coupable, une fois de plus, c'est l'héroïne».

«Du bout des lèvres», la Cour (avec Mary-Jane Monsch et Germain Barth

comme jurés) a accordé le sursis à ce délinquant primaire, mais l'a condamné (comme le demandait le Ministère public) à 12 mois d'emprisonnement avec un long délai d'épreuve de cinq ans comme épée de Damoclès. Il a renoncé à envoyer S.B. à la Maison d'éducation au travail (MET). Celui-ci est censé entreprendre un apprentissage en informatique à Paris. Il dit ne plus toucher à la drogue dure. **Robert Nussbaum**

## Prévention routière Initiative intéressante et journée gratuite pour tous

**C'est une première en Suisse. La section Jura neuchâtelois du TCS et le Centre de théorie routière de La Chaux-de-Fonds ont collaboré et organisent demain samedi une journée gratuite de prévention routière réservée à toutes et à tous les détenteurs d'un permis de conduire auto ou moto.**

Une initiative de sensibilisation aux dernières règles de la circulation. Les thèmes abordés sont les giratoires, les présélections et la priorité aux piétons. Ces cours auront lieu le matin et l'après-midi au Centre de théorie routière

(tour Espacité) et comprendront trois phases: la théorie, la pratique à bord d'une voiture auto-école et pour terminer une discussion et un débat.

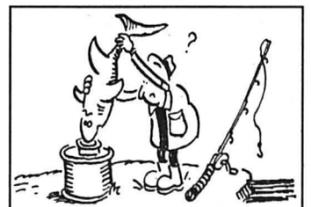
Ce ne sont pas moins d'une dizaine de moniteurs auto-école du Centre de théorie routière qui seront à disposition pour la journée, le matin pour un premier groupe, l'après-midi pour le second.

Cette initiative a pour but de diminuer toujours plus le nombre des accidents dans notre canton, comme le démontre les statistiques. En 1990 on relevait 3060 accidents ayant fait 726 blessés et 36 morts, alors que l'année

dernière on a compté 2086 accidents, 602 blessés et 11 cas mortels.

Pour ceux qui ont encore

### A vos lignes!



Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: Aujourd'hui, 0-24h, 4 turbines. (sous réserve de modification).

quelques appréhensions, quant à la manière d'aborder ces différents problèmes, il s'agira de s'inscrire rapidement auprès du secrétariat du TCS, Léopold-Robert 88, tél. 913.11.22. **RDS**

## PUBLICITÉ

**CHRYSLER Voyager**  
Fr. 33 990.-

**Auto-Centre Emil Frey SA**  
La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 967 97 77

## La Chaux-du-Milieu

### Le punch de Sarclo, le charme de Romain

Deux types, deux manières, deux poids, deux mesures, Sarclo et Romain Didier ouvraient le festival de musique et divertissement du week-end, vendredi soir dernier à La Chaux-du-Milieu.

Le public, composé de jeunes et moins jeunes gens, était présent, très nombreux, en auditeur connaisseur et averti.

A la façon Sarclo, la chanson française dévoile une poésie douce-amère. Sarclo ose dire la vérité avec des mots du langage parlé, engueuler, dénoncer, constater. Il passe à la moulinette les bourgeois, les militaires, les Suisses allemands. C'est culotté et provocateur. Ça gêne un peu, ça dérange un brin, mais ça passe grâce à sa malice, son intelligence et sa tendresse. Dans le répertoire cru: «J'en ai marre de voir Gillette écrit sur mon rasoir, sur ses maillots Lacoste peut bouffer ses crocos». «Vaut mieux pas être Kurde à Fribourg vers 11 heures du soir». «J'voudrais trouver l'enfant de salaud qui lui a tiré son vélo» (à sa petite fille). Dans le répertoire tendre: «J'pensais pas aimer mon papa au point d'lui écrire une chanson tendre». Ou bien «T'es belle comme le p'tit Larousse à la page des avions». Ou encore «Si tu veux pas que j't'aime comme un con, t'as qu'à pas sentir aussi bon». Les textes bien emballés étaient soutenus par les cordes de deux guitares, celles de Sarclo et celles de l'agile Didier.

#### Séduction immédiate

A la façon Romain Didier, la chanson française dévoile une poésie savoureuse. Romain Didier séduit, charme. Il fait dans la dentelle et offre des textes d'une grande richesse. Les rimes en «aille» se terminent par bye bye. Les rimes en «esse», «dé», «effe» s'achèvent par SDF. Ses chansons emmènent l'auditeur dans la rêverie, le voyage. C'est chaque fois une autre histoire, sensible et colorée. Il dit: «Derrière les volets, il y le bonheur qui braconne et les femmes qui pardonnent». «On a tous dans la peau un tableau, on a tous dans le sang le regard de Vincent». «Où vont les chevaux quand ils dorment, et dans la nuit de Bilbao, combien la lune au bout de sa corne fait-elle danser de toreros...»

La voix est exquise, l'expression envoûtante (bien des femmes le diront), les gestes musiciens. Artiste complet, Romain Didier a été parfait, et le public l'a su. **DFA**

#### BRÈVE

### Le Locle Concert de La Cécilienne

Le chœur d'hommes La Cécilienne de La Chaux-de-Fonds donne un concert dimanche à 17 h à l'église catholique du Locle, sous la direction de Daniel Varetz, avec le concours de Monique Varetz-Andreoni, alto, Catherine Perregaux et Jacqueline Luisier, piano, et Florian Jaccard, baryton. Au programme, des œuvres de Schubert, Brahms, Hemmerling, Palestrina, de la Renaissance... L'entrée est libre. /réd.

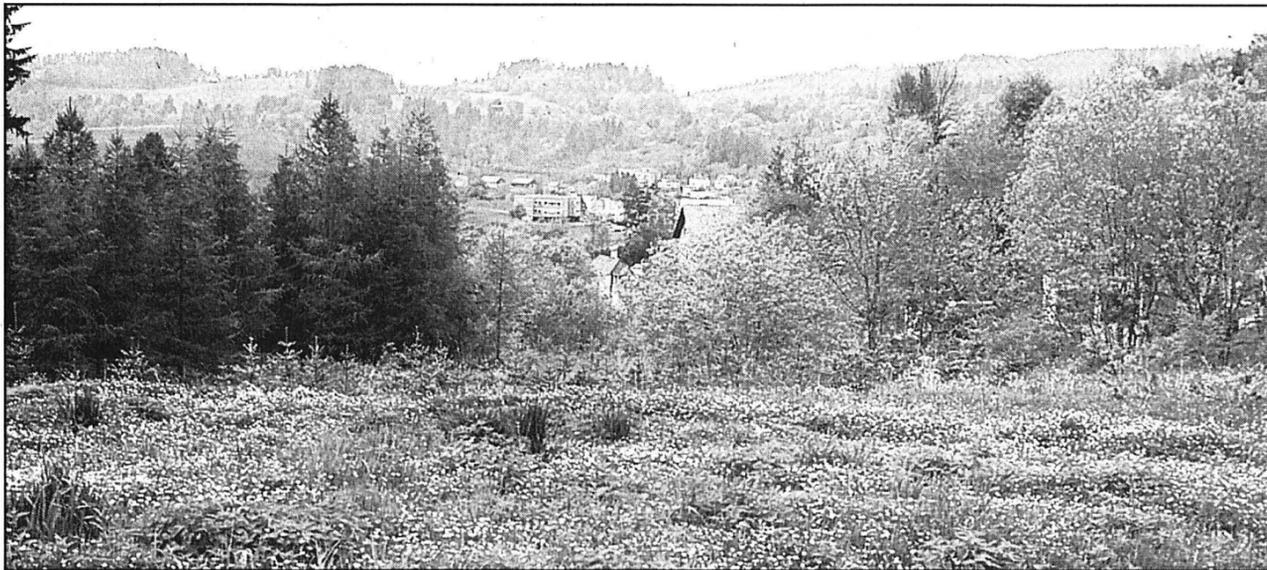
# Les Abattes Plus de 1500 arbres pour une stabilisation biologique

On construit sur l'ancienne décharge des Abattes? A la question que se posent les Loclois, la commune répond par la négative. Et avec elle l'antenne romande de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (AR-FNP), l'Institut d'écologie terrestre de l'EPFZ, l'Université de Neuchâtel, et d'autres scientifiques encore. Dorénavant, les Abattes seront un laboratoire vivant. On tentera notamment de fixer les métaux lourds qui la contaminent à l'aide de plus de 1500 arbres.

Pierre-François Besson

Durant les deux dernières semaines, une quinzaine de professionnels ont travaillé sur le site des Abattes main dans la main. Un géomètre a planté son théodolite pour identifier les points d'implantation de végétation. Les scientifiques de l'Institut d'écologie terrestre de l'EPFZ ont prélevé 360 échantillons de sol. «Et l'équipe communale de Charles-Henri Pochon a procédé à un travail de plantation d'érables et de sorbiers très minutieux et engagé», indique Vincent Barbezat, ingénieur forestier à l'AR-FNP et auteur du projet. Ancienne décharge de matériaux inertes recouverte d'un compost à base de boues d'épuration sérieusement chargées en métaux lourds, les Abattes ont suscité la polémique au début des années nonante (voir encadré). La cueillette des champignons y est interdite depuis longtemps, et la zone doit sous peu être mise à ban.

Pour la commune, il était exclu d'éliminer ces boues. Trop



Commune et scientifiques ont fait de l'ancienne décharge des Abattes un laboratoire vivant grandeur nature.

photo Favre

cher. Une estimation minimale situe le coût de leur seule incinération à plus de deux millions de francs... Les autorités ont opté pour une collaboration avec les milieux scientifiques, suite aux conclusions d'une expertise rendue en 1993. L'ancienne décharge est contaminée par des métaux lourds (plomb, zinc, cuivre, cadmium,...), mais ces derniers sont bloqués dans la couche du fait de son PH très élevé (la couche est donc basique!). Les métaux lourds sont donc bloqués. La solution pour éviter qu'ils ne soient lessivés: maintenir ce PH au plus haut dans le long terme et améliorer la qualité du sol. Le tout grâce à l'implantation d'arbres. «Des essences pionnières à capacité de décomposition de litière extrêmement rapide, un an si pos-

sible. Nous devons également éviter les résineux, qui acidifieraient le sol», explique Vincent Barbezat. Mais comment concrétiser? C'est là tout l'enjeu d'un projet novateur sur le plan mondial. Rien de moins.

Une large étude de la littérature spécialisée a débouché sur cette évidence: «Le comportement d'espèces forestières dans un tel milieu contaminé par des métaux lourds n'est pas connu, affirme Vincent Barbezat. Notre recherche est tout à fait novatrice.» Les scientifiques ont commencé par quadriller le site à l'aide de photos aériennes à l'infrarouge. Dans chaque carré, on retrouvera les cinq essences régionales retenues: érable, sorbier, saule, bouleau et aulne disposées en fonction des conditions particulières de

chaque station. Plus de mille cinq cents arbres seront plantés d'ici à l'an 2000 selon un schéma pensé au centimètre près. «Il s'agit là d'une planification roulante qui dépendra des résultats obtenus en cours de route», précise Vincent Barbezat. Pour traiter les milliers de données accumulées (plantations, soins, contrôles, recherches,...), l'AR-FNP a développé une base de données spécifiques à références géographiques.

«L'intérêt d'une telle étude pour notre institut sera de pouvoir l'extrapoler. En Suisse, nous comptons, selon Berne, huit mille zones suspectées à risque. D'un autre côté, une rapide enquête a montré que les forêts romandes abritent environ un millier de décharges, dont certaines peuvent évidemment se révéler à risque, souligne Vincent Barbezat. Notre rôle consiste à effectuer la recherche, mais aussi à inciter les milieux scientifiques à mener d'autres projets sur ce site. L'Université de Neuchâtel prévoit par exemple une étude sur les micromammifères. S'ensuivront d'autres recherches, des publications, le tout faisant boucle de neige, afin de régler au plus vite et au mieux le problème.»

Pour le conseiller communal Paul Jambé, l'intérêt d'une telle collaboration ne fait aucun

doute. «Ce site n'est plus un site normal. Mais nous voulons positiver cette situation négative, en transformant l'ancienne décharge en une sorte de laboratoire à très long terme.» Après avoir défini le projet en commun, les deux parties ont passé un contrat moral «sur le long terme forestier, soit 100 ou 200 ans». Tout cela pour combien? Dans le cadre du crédit de 130.000 francs voté en septembre 1994 par le Conseil général, la ville paiera cinq mille francs par année jusqu'à l'horizon 2000. Dans cette première phase, Le Locle déboursera donc 22.000 francs, l'AR-FNP 25.000 francs. Les partenaires pourront reconduire le contrat de cinq ans en cinq ans. «De loin pas un coût prohibitif, s'enthousiasme Paul Jambé. Nous travaillons avec des scientifiques de haut niveau qu'on ne peut s'offrir ordinairement.» Quant à la plantation, le conseiller communal est bien obligé de reconnaître «que l'on n'en connaît pas d'avance le succès».

En 1998 auront lieu les tout premiers prélèvements. Les scientifiques analyseront des échantillons d'écorce, de bois, de racine, pour constater ou non la capacité des espèces mises en terre à fixer les métaux lourds. L'espoir est de mise aux Abattes.

PFB

## Abattes story

Début des années soixante: l'ancienne surface agricole se mue en décharge pour matériaux inertes.

Entre 1987 et 1990: la décharge est recouverte à l'aide d'un compost composé de boues d'épuration traitées à la chaux vive.

1990: chargé d'une plantation de compensation sur la décharge, le garde-forestier Charles-Henri Pochon est in-

trigué par la qualité du sol. Il tire la sonnette d'alarme. Deux études que l'AR-FNP mène en collaboration avec le Laboratoire de pédologie de l'EPFL et l'Institut d'écologie terrestre mettent en évidence la contamination aux métaux lourds et évaluent les risques.

1994: le Conseil général accepte un crédit de 130.000 francs pour l'aménagement

de l'ancienne décharge. Une expertise commandée par la commune conclut à la nécessité de fixer les métaux lourds en conservant sur le site un PH élevé par l'implantation d'essences pionnières.

1997: après définition d'un projet de recherche ambitieux, les premières plantations interviennent.

PFB

## Expo à la Résidence Le Jura que peignait le Chaux-de-Fonnier Charles Huguenin

Les toiles du peintre chaux-de-fonnier Charles Huguenin, disparu en 1984, sont exposées à la Résidence, et racontent un Jura qui n'est pas celui d'une carte postale.

Cette exposition coïncide avec le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Charles Huguenin (1887-1984). Celui-ci a été présenté, en présence de sa fille Madeleine, par Pierre Macchi, responsable de Pro Senectute au Locle.

Charles Huguenin, bijoutier-boîtier de profession était peintre par passion. Il a suivi les cours de Charles L'Eplattenier à l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds.

L'une de ses toiles représente l'endroit exact, au bord du Doubs, où ce célèbre mentor s'est tué, chutant dans les rochers qu'il arpentaient si souvent. Un autre tableau de Charles Huguenin avait été retenu à l'époque par la Croix-Blanche pour être réduit en carte postale vendue au profit

de cette œuvre. Pierre Macchi avait personnellement rencontré le vieux peintre, et en garde le souvenir «d'un homme à la fine silhouette, et visage fin et racé, méticuleux et précis, assez sévère au premier abord, mais cette sévérité était avant tout l'expression d'une nature réservée et tournée vers la vie intérieure».

Charles Huguenin a toujours vécu dans ses Montagnes, dans ce Jura dont il était imprégné et qu'il a peint inlassablement. De ses dessins et aquarelles, il ne reste guère de témoignages,

ces œuvres ayant toutes été vendues. Mais sa fille conserve encore quelques statues réalisées dans la foulée de ses cours avec Léon Perrin.

Charles Huguenin a exposé régulièrement, au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds et à l'ADC (ancêtre de l'office du tourisme).

Le Jura qu'il dépeint n'est pas un Jura de carte postale. Ses ciels crépusculaires, le moutonnement des nuages qui répond à celui des arbres, les eaux noires de la rivière relèvent d'une inspiration plus interiorisée que du désir de «faire joli». «Sa vision est plutôt sourde, reprend Pierre Macchi. L'homme n'aimait pas l'éclat et avait saisi toute l'austérité de ce Jura qui ne se donne pas au premier coup d'œil, mais réclame qu'on l'aime pour pouvoir le pénétrer.» **CLD**

La Résidence, rue de la Côte 24, exposition-vente des œuvres de Charles-Albert Huguenin, jusqu'à mi-septembre.

photo Droz



La fille du peintre, Madeleine Huguenin, devant une toile de son père.

photo Droz

# Greta de Morteau Formation horlogère transfrontalière sur le petit écran

Par son originalité, la mise en place, au Greta de Morteau, d'une formation en horlogerie qui accueille à la fois des élèves suisses et des élèves français, a déjà suscité beaucoup de curiosités. A la télévision, Canal+ consacrera une séquence, dans son Journal de l'emploi du lundi 26 mai.

Denis Roy

Marie Clément et François Decreau, les deux journalistes de la chaîne cryptée, se sont montrés très intéressés par la formule mise en place à Morteau et qui a déjà fait l'objet d'un reportage il y a deux ans. Il était important pour eux, à travers ce nouveau contact, d'effectuer le suivi de cette formation.

## Apprentissage de la réparation

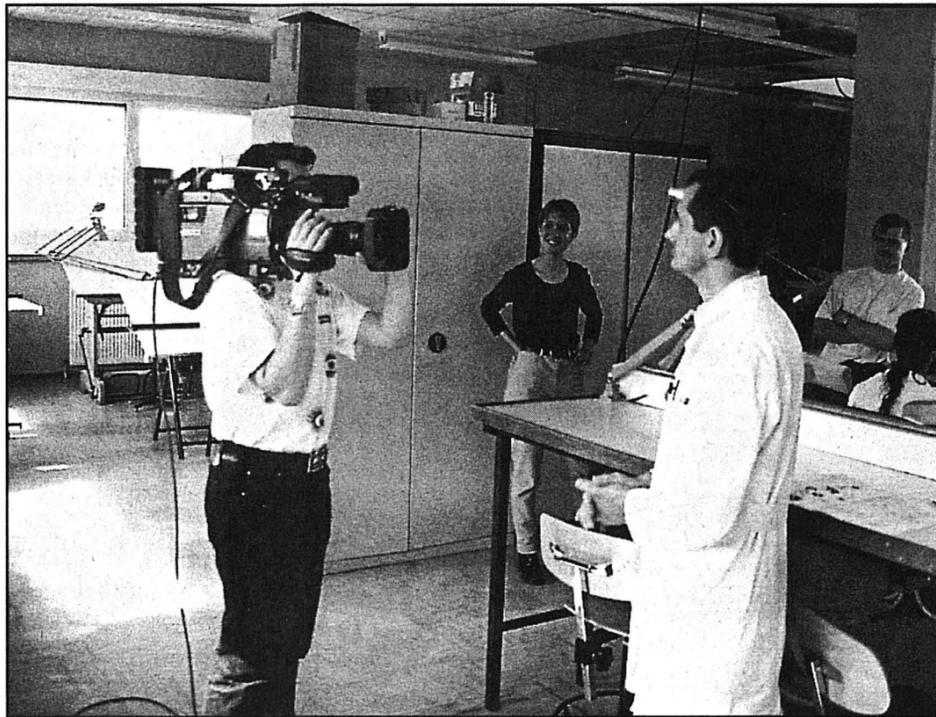
Bernard Remonnay, maître-formateur, qui les a accueillis dans un des ateliers de la section horlogerie du lycée Edgar Faure où l'enseignement professionnel est dispensé, a rappelé les finalités de cette filière. «On en est à la cinquième session d'une année

de formation continue en horlogerie et l'aspect transfrontalier a été mis en place il y a trois ans.»

Cette année, dix Français et cinq Suisses travaillent ensemble. En neuf mois, ils doivent parvenir au niveau CAP qui est en formation initiale prévu en deux années d'étude. «On n'aborde pas les techniques de fabrication, précise Bernard Remonnay. On apprend le montage et démontage des pièces ainsi que la réparation par échange standard des parties endommagées ou usées.» C'est, bien entendu, la montre mécanique qui est au programme avec des calibres variant de la pendulette à la plus petite pièce de dame. Un problème se pose pour l'approvisionnement en mouvements car il n'existe plus, en France, de fabricant de mouvements mécaniques. Seuls les Suisses et les Russes en fabriquent encore. La plupart des mouvements utilisés comme pièces de référence par les élèves sont des calibres suisses ETA.

## Une formation portuese

«Cette formation est intéressante, souligne Bernard



Bernard Remonnay fournit des explications sur l'organisation de la formation. photo Roy

Remonnay, la montre mécanique haut de gamme revient en force sur le marché et avec le développement du

quartz on avait un peu trop abandonné, en Suisse comme chez nous, la formation d'horlogers tradition-

nels.» Sur le plan pratique, c'est l'alternance école-entreprise qui est mise en place avec des stages aussi

bien en Suisse qu'en France pour les élèves des deux nationalités. Ces stages permettent d'ailleurs des contacts intéressants en vue d'une future insertion professionnelle. Un élève suisse de Granges, présent à l'atelier lors de notre visite, a déjà reçu l'assurance d'une embauche dans une fabrique au nom prestigieux à la sortie de son cycle de formation.

Pour les élèves de cette année, la session se terminera dans un mois par l'examen du CAP. Les frais de formation ont été financés par l'ANPE, grâce à l'Allocation formation reclassement et par la Région dans le cadre d'une convention spécifique et avec une participation de 6000 FF des stagiaires. Pour les élèves suisses, le financement est assuré par les services d'indemnisation du chômage.

Bernard Remonnay, le maître-formateur, et ses élèves seront donc présents sur Canal+, dans le cadre de l'émission, diffusée en clair, «Le Journal de l'emploi», lundi 26 mai, à 7h20 et 13h30.

DRY

## Expo au château Pertusier Trois artistes, trois formes d'expression

Les amateurs d'art ont été comblés ce week-end avec le programme qui leur était présenté au château Pertusier à Morteau. A la salle du Temps Présent, ils ont pu admirer des photographies de Gilbert Coquiard qui sous le titre «Lignes et Couleurs» montre sa passion pour «la recherche des lignes pures, naturelles ou travaillées par l'homme et qui se poursuit dans les paysages qui nous entourent». Qu'elles soient d'ordre architectural ou naturel, ses sources d'inspiration plongent dans la recherche d'une simplicité et d'une pureté qui sont pour lui synonyme de beauté. Les bâtiments qui se détachent sur un ciel immaculé, les ondulations du sable ou des champs de céréales dégagent la même allégresse.

Au rez-de-chaussée, dans le même temps, deux artistes locaux qui n'en sont plus à leur coup d'essai, Christian Myotte



Jean-Louis Vernoit et Christian Myotte, deux artistes complémentaires. photo Roy

et Jean-Louis Vernoit exposaient leurs œuvres picturales. Pour Christian Myotte, de Grand-Combe-Châteleu, les lavis sont un hymne à la beauté des paysages et des constructions du Haut-Doubs. On sent le terroir

des fermes à tuyé à travers son coup de plume et de pinceau mais on est également enchanté par les proportions harmonieuses de représentations plus classiques comme le cloître de l'abbaye de Montbenoit.

C'est également avec plaisir qu'on retrouve Jean-Louis Vernoit après une période d'interruption de son expression artistique. Son style a évolué vers des représentations moins figuratives et ses aquarelles expriment davantage une recherche au niveau des graphismes et des techniques de mise en couleur. C'est en quelque sorte, pour l'artiste, l'entrée dans une nouvelle période qui marque un mûrissement de sa personnalité. La richesse de cette exposition tient autant au talent des deux peintres qu'à la complémentarité des œuvres qu'ils présentent et qui permettent à chaque visiteur de trouver son compte dans cette visite.

L'exposition Myotte-Vernoit restera ouverte au public, tous les jours, jusqu'au dimanche 25 mai, de 14h30 à 19 heures.

DRY

## Pontarlier Bande de voleurs sous les verrous

Une bande de Bisontins effectuait de véritables razzias en plein jour dans les supermarchés du Haut-Doubs. Trois suspects ont été identifiés par les gendarmes et interpellés en début de semaine. Agés de 22 à 24 ans ces délinquants bisontins ont reconnu les faits en tentant de les minimiser. Impossible pour eux en tout cas de contester les films, particulièrement fidèles, prélevés par les enquêteurs dans les caméras des deux grandes surfaces qu'ils ont visitées fin 96. La technique du trio était pour le moins déroutante. Ils entraient dans les supermarchés Super-U de Frasnou et Géant Casino de Pontarlier comme de simples consommateurs. Avec leurs chariots métalliques ils flânaient dans les rayons à la recherche de produits de valeurs. Mais au lieu de passer par les caisses, ils se dirigeaient vers la sortie «sans achat». Avant que le personnel de surveillance n'ait pu se rendre compte de quoi que ce

soit, les gaillards détaient les bras chargés d'alcools, de magnétoscopes ou de denrées haut de gamme. Sur le parking de la grande surface une voiture les attendait dans laquelle ils s'engouffraient pour disparaître sur les chapeaux de roues. Des départs en trombe qui ont d'ailleurs bien failli mal tourner alors que de nombreux clients se trouvaient devant les grandes surfaces. Les gendarmes de la brigade des recherches ont exploité les enregistrements vidéo pour finalement identifier et confondre ces trois hommes qui ont été interpellés à leurs domiciles bisontins. Le produit de leurs larcins n'a bien sûr pas été retrouvé. En plusieurs mois les voleurs ont eu le temps de l'écouler. Présenté au juge d'instruction saisi de l'affaire ils ont été placés en détention provisoire mercredi en fin de matinée alors que l'enquête se poursuivait pour identifier leurs éventuels complices.

SCH

Vendredi 23 mai 1997 à 20 heures

### SALLE COMMUNALE DES BRENETS

Abonnement, 30 tours: Fr. 18.-  
3 cartes pour le prix de 2

## Grand match au loto du Football-Club - Les Brenets

Tours spéciaux Agence de voyage

Fabuleux cartons: **croisitour**

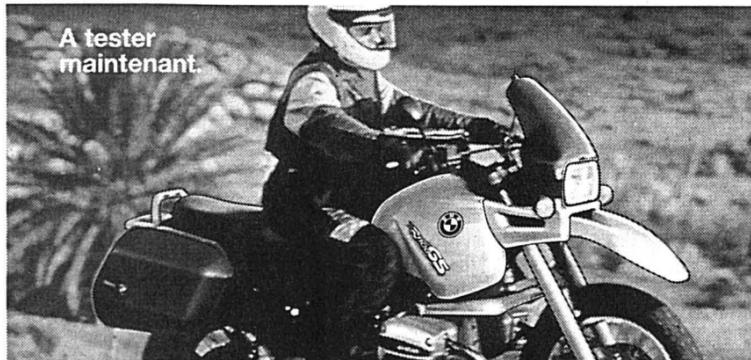
Week-end à Paris

pour 2 personnes

Montres de luxe, viande fraîche,

nombreux bons de voyage

132-7691



A tester maintenant.

La BMW R 1100 GS. Le trail qui perpétue la fabuleuse histoire du moteur boxer. Plus performante que jamais, elle développe un couple maxi de 97 Nm à 5250 tr/min. ABS en option. Dès: Fr. 16'500.-. Appelez-nous!



Le plaisir de conduire

MEYER-MOTOS, Anet/Ins, Marxmattenweg 15, Téléphone 032/313 13 12

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE - LE LOCLE  
Rue Daniel-JeanRichard 38

### Journée portes ouvertes

Dimanche 25 mai, de 10 à 17 heures

\* Visites guidées

\* Exposition:

FRANCE GIOVANNONI-BERSET  
11 eaux-fortes originales pour illustrer: «La jeune fille sur un cheval blanc», nouvelle de S. Corinna Bille

132-8103

### VILLERET - Samedi 31 mai 1997 au Mébranch Concours amical équestre

de monte américaine Trail, Barrel Race, Pole Bending.

Départ: 9 heures.

Journée: animations, restauration chaude

Soirée: Jackson MacKay, Jeebee's Dance Club

Election de Miss et Mister Western

Entrée, bar et soirée: Fr. 12.-

Informations: Mébranch, tél. 032/941 50 70

6-16038

### SPECTACLES - LOISIRS

Avec DJ Kiss



Boy and Girl

L'équipe chirurgicale du Sphinx au Locle vous invite, ce soir dès 21 heures à une soirée...

## Medc'in

Toutes les patientes recevront 2 vaccins pour le prix d'un...

132-5123

125x en Suisse

# id Inter Discount

Hi-Fi Video  
Photo Radio

**idPrix!**  
**29.-**



### Montre Exergetic 2

- Montre moderne pour elle et lui
- Trotteuse
- Aiguilles fluorescentes
- Dateur
- Boîtier métallique
- Bracelet synthétique
- Disponible en plusieurs couleurs
- Art. 75583

### Nos succursales en Suisse romande:

Avry-Sur-Matran, Bienne, Bulle, Delémont, Ecublens, Etoy, Fribourg, Genève, Genève-Cointrin, Genève-Les Charmilles, Genève-Vernier, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Martigny, Monthey, Montreux, Morges, Neuchâtel, Nyon, Payerne, Romanel s/Lausanne, Sierre, Sierre-Noës, Sion, Vevey, Viège, Villars-sur-Glâne, Villeneuve, Yverdon-les-Bains, Yverdon-Montagny,

... ou à commander aux numéros suivants:  
Fax 031-764 45 55 et numéro de commande 24h sur 24 gratuit 155 70 90



Intel Pentium MMX 233 MHz

Mémoire vive 32 Mo EDO

Disque dur 3,2 Go

CD-Rom vitesse 16x

Carte son stéréo 16 bits

Carte graphique 3D ATI Charger

Moniteur 15" Microspot

Clavier Windows 95

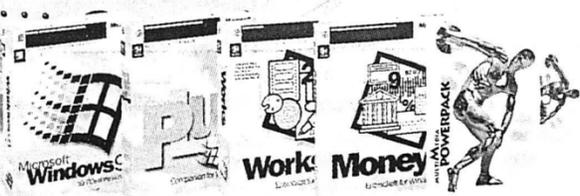
Windows 95



**idPrix!**  
**3690.-**

## Nouveauté mondiale de Intel. Mise en vente à partir du 2 juin 97.

Réservez dès aujourd'hui cet ensemble PC Power dans l'une de nos succursales!



Logiciels préinstallés sur PC Microspot: Windows 95, MS-Plus!, MS-Works 4.0, MS-Money 4.0 (sans télébanking), Powerpack CD multimedia

**microspot**

Microspot Pentium 233 MMX  
• Art. 68254 + Art. 80413

### Et quels prix, dites-donc?!

**idPrix!**  
**6.90**



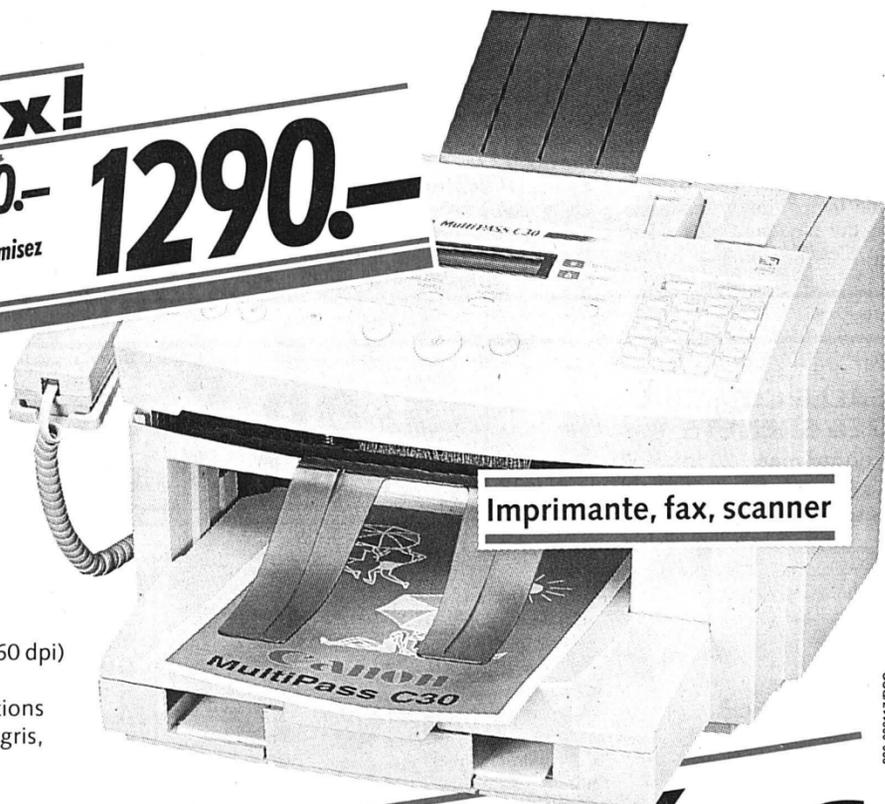
Chaise pliante  
• Art. 89904

**idPrix!**  
~~1490.-~~  
Vous économisez 200.-  
**1290.-**

### Canon

Imprimante à jet d'encre couleur Multipass Canon C30 avec fax et scanner

- Imprimante: Bubble-Jet (720 x 360 dpi)
- Fax/téléphone: 1 page/6 sec., 16 sélections abrégées, 100 sélections codées
- Scanner: 64 nuances de gris, 200 dpi
- Copieur: 360 x 360 dpi, 64 nuances de gris
- Cassette 150 feuilles
- Avec logiciel MultiPASS
- Art. 87059



Imprimante, fax, scanner

# idées musclées

Interdiscount sur Internet:  
<http://www.interdiscount.ch/>

## Fontainemelon La fête au village

La population de Fontainemelon est cordialement invitée à participer à la grande manifestation que sera la fête villageoise. Celle-ci aura lieu demain. Pour l'occasion, une grande tente sera installée sur la place des Sports.

La journée débutera à l'heure du café, soit à 9h30. Mais les trois coups de la manifestation seront donnés véritablement à 10 heures. C'est à ce moment-là effectivement que débiteront les animations qu'ont préparées les sociétés locales, la commission scolaire et l'école primaire. Dès

11h, la musique l'Ouvrière jouera pour l'apéritif.

Les animations reprendront l'après-midi. A noter que les chasseurs du Val-de-Ruz, les apiculteurs, le Club alpin suisse, le Ski-Club de La Vue-des-Alpes et le Centre de secours seront les invités de la fête. A noter que les badauds pourront participer à un parcours forestier ou encore s'essayer à l'escalade. Conduit par l'orchestre New Happyness Duo, un grand bal populaire mettra un terme à cette première fête villageoise.

MHA

## Boudevilliers Agents assermentés

Dans une de ses récentes séances, le Conseil communal de Boudevilliers a assermenté l'agent de police Guillod qui, en fait, officie normalement à Cernier. Mais voilà, la commune a effectivement adhéré à la police locale régionale, regroupant déjà les localités de Cernier, de Chézard-Saint-Martin, de Villiers, de Fontaines et du Pâquier.

L'agent Guillod n'a pas été le seul à être assermenté à cette occasion, puisque l'agent local Tavernier l'a également été. Ils peuvent donc désormais officier à deux sur le territoire communal, ceci pour

autant que Boudevilliers fasse appel, sur demande préalable, au policier local régional.

Au village, les deux hommes devront tout particulièrement contrôler que soit respectée l'interdiction de circuler sur certains chemins créés lors du remaniement parcellaire. Ils officieront également lors de cérémonies ou de manifestations, ceci pour assurer le parcage des véhicules. Enfin, la prévention ou encore l'éducation routière sont des tâches que les deux agents seront appelés à remplir.

JMO

## Les Bayards Chœur et duo pour fêter le temple rénové



La rénovation de l'intérieur du temple permet aux vitraux de Lermite - réalisés par Michel Eltschinger - d'être mieux mis en valeur. photo a

L'intérieur du temple des Bayards a été nettoyé, repeint, verni, doté d'un chauffage et de bancs neufs. Bref, le vénérable bâtiment - sa construction remontée à 1677 - a retrouvé une seconde jeunesse. Un événement qui valait bien l'organisation d'un concert. Dimanche, dès 15 heures, le temple résonnera des chants du Chœur mixte paroissial des Verrières-Bayards et de la musique du duo Jaël, formé par Coline Pellaton et Thierry Châtelain.

Cela fait déjà quelque temps que les Bayardins ont retrouvé l'usage de leur temple, mais aucune fête n'avait encore été organisée. «La manifestation de dimanche marquera ainsi officiellement la fin des travaux», se réjouit Simone Matthey, concierge du lieu et présidente des dames de la paroisse.

Le temple avait besoin d'un sérieux lifting. Si le clocher en pierre - à l'origine la tour était en bois et a été remplacée en 1836 - a été refait il y a une trentaine d'années et l'orgue relevé en 1988, l'intérieur du

bâtiment nécessitait plus qu'un simple toilettage d'entretien. Aussi, il a été soumis à un rajeunissement en profondeur.

De brun foncé le bois a viré au gris clair, pendant que les murs blancs prenaient une teinte jaune pâle. Le système de chauffage a été changé. La chaudière à mazout - laquelle avait provoqué un petit incendie en octobre 1995 et accéléré ainsi la réfection du bâtiment - a été abandonnée au profit du chauffage à distance (CAD). Notons que le CAD a su se faire discret: l'installation a été dissimulée à l'intérieur d'un coffrage en bois, muni de portes ouvragées récupérées sur l'orgue. Enfin, de nouveaux bancs ont remplacé les anciens, vendus au profit de la rénovation.

La réfection de la salle du temple a permis de rendre plus clairs les lieux. Tout en mettant mieux en valeur les vitraux réalisés voici trois ans par Michel Eltschinger. Les vitraux, représentant les quatre éléments (eau, air, feu, terre) ont été exécutés sur la base de cartons laissés par le peintre Lermite.

MDC

# Pèlerins La route passe par les crêtes du Jura

L'alpage de La Sauge, au-dessus de Rochefort, est devenu, l'espace d'un soir, une étape sur la route de Saint-Jacques-de-Compostelle. Des pèlerins allemands reliant Bâle à Sainte-Croix à pied par les crêtes y ont fait halte. Pour eux, cette aventure est étroitement associée à la méditation.

Stéphane Devaux

Des lambeaux de brouillard enveloppent le paysage autour de l'alpage de La Sauge, à côté du col de La Tourne. Il n'est pas huit heures en ce jeudi matin et l'averse menace. Mais pluie du matin n'arrête pas le pèlerin, dit le proverbe. Ca tombe bien, ce sont justement des pèlerins, ces seize personnes qui achèvent le petit déjeuner que leur a préparé Cosette Beuret, la patronne des lieux. Alors, tout à l'heure, ils partiront, encapuchonnés, sac au dos. Direction Le Soliat, leur prochaine étape sur la route de Saint-Jacques-de-Compostelle. Qu'ils atteindront peut-être un jour, en 2002 ou en 2003. En attendant, comme dit Gerd, le chemin est déjà un but en soi.

### Un club de yoga

Pour Gerd, Christian, Elfi, Judith et tous les autres, l'aventure a démarré en 1993, à Nuremberg, au nord de la Bavière. Membres d'un club de yoga, ils se retrouvent une fois par semaine. Pour Christian, leur professeur, c'est trop peu pour mettre en pratique la discipline de groupe propre à



La pluie du matin n'arrête pas le pèlerin.

photo Devaux

cette activité. En Inde, il rencontre des Espagnols, qui lui parlent de ce fameux pèlerinage vers le tombeau de saint Jacques le Majeur (un des douze apôtres), dont le corps, selon la légende, aurait été déposé au nord-est de l'Espagne. C'est décidé, la route de Saint-Jacques-de-Compostelle sera la leur.

### Motivation spirituelle

Depuis, chaque année, ils progressent un peu plus vers leur but. Cette année, ils ont pris le train à Nuremberg vendredi, direction Bâle. En sept étapes et jusqu'à ce soir, ils auront couvert 139 kilomètres, jusqu'à Sainte-Croix. Samedi soir, ils seront de retour chez

eux, forts d'une expérience de plus. Leur motivation est d'ordre spirituel, mais sans être intimement liée à leur foi chrétienne. Le groupe réunit d'ailleurs protestants et catholiques. Apprendre à mieux se connaître, explorer ses propres limites, trouver sa place dans un groupe tendant au même objectif, voilà ce à quoi aspirent ces enseignants, employés de commerce ou autre architecte qu'ils sont «au civil». «Mon sac à dos, c'est à la fois le soleil et la pluie, explique Christian de sa voix calme et posée, cela me permet de mieux réaliser que dans la vie de tous les jours aussi, soleil et mauvais temps se succèdent.» Et Gerd de renchérir, expliquant combien la route lui

enseigne une forme de sagesse. «Parfois, on aimerait bien rester, tant l'endroit est beau, mais la route nous fait continuer...»

Une sagesse qui est aussi règle de vie. Debout tous les matins à six heures moins le quart, tous les membres de l'expédition se retrouvent pour une heure de méditation. Idem le soir. En cours de route, ils déterminent deux tranches horaires, durant lesquelles la marche se poursuit en silence. Et durant tout le périple, ils bannissent viande, alcool et tabac... La pommade pour les pieds douloureux, elle, reste autorisée. Elle est même largement utilisée: il y a des cas où la méditation ne suffit plus.

SDX

## Les Hauts-Geneveys Coup de chapeau à la section de Pro Juventute

«Coup de chapeau à la section Val-de-Ruz de Pro Juventute». C'est en ces termes que Benoit Rey, secrétaire régional romand, s'est exprimé lors de la récente assemblée générale de Pro Juventute Val-de-Ruz, qui s'est tenue aux Hauts-Geneveys. Pourquoi de tels propos? Simplement parce que, depuis 1990, la section a vendu toujours plus de timbres, action qui se déroule traditionnellement en décembre.

Selon le responsable de la section, Philippe Schaer, cette

progression (27%) est due à l'enthousiasme des enseignants et des élèves, ainsi qu'à la population du district qui soutient l'institution. Les résultats obtenus au Val-de-Ruz sont d'autant plus méritoires que la moyenne suisse a, elle, baissé (-2,16%). A noter que, dans la région, la vente de décembre dernier a rapporté 16.000 francs.

Le président Claude Vaucher a, quant à lui, relevé que le comité a participé aux différentes séances, ceci tant à l'échelle neuchâteloise qu'à celle de la Suisse romande.

Le bénéfice de la dernière vente a permis de répondre aux demandes parvenues au secrétariat. Pro Juventute est ainsi venu en aide à 19 enfants. Plusieurs services ont également reçu un soutien. Il s'agit, entre autres, des Messages aux jeunes parents, ainsi que le Pas-sept-vacances.

Par contre, le comité est à la recherche de personnes intéressées pour le compléter.

Lors de l'assemblée, la secrétaire Monique Coppotelli a donné tout le détail des comptes qui, avec un total de

charges de 17.318 fr., laissent un bénéfice de 1121 francs. Le total des ventes de timbres pour le district se monte à 57.089 fr., soit une augmentation de plus de 5000 par rapport à 1995. Les 5% de ce montant vont aux élèves pour leurs courses. Une somme de dix mille francs a permis d'acheter des lunettes et des vêtements pour quelques enfants, de couvrir certains frais dentaires et de puériculture. Une partie de ce montant a été versée à des crèches et des garderies.

MHA

## Tribunal de Neuchâtel «Sorcière» acquittée

Prédire l'avenir, expliquer les songes, invoquer les esprits, tirer les cartes ou annoncer l'existence de trésors cachés «dans un dessein de lucre»? Le Code pénal neuchâtelois punit ces différentes manières d'abuser de la crédulité d'autrui. Mais il n'interdit pas, même contre rémunération, de donner des conseils de bon sens. Voilà pourquoi le Tribunal de police de Neuchâtel a acquitté hier J. S., que le Ministère public voulait punir d'une amende de 500 francs.

Le 29 octobre 1996, la prévenue avait reçu une jeune Algérienne dont la femme, une Suisse, était décédée après deux mois de mariage. L'homme voulait savoir s'il pourrait retrouver une autre femme, suisse de préférence. «Je lui fait son thème astral et, d'après ça, je lui ai dit qu'il devrait concrétiser son potentiel en matière de travail manuel et qu'il devait tra-

vailler plutôt que de profiter d'autres personnes», a raconté J. S., qui soupçonne son ex-client d'avoir contracté mariage dans le seul but d'obtenir les papiers nécessaires à son établissement en Suisse.

«Elle ne m'a pas dit ça; elle a invoqué les esprits, et, quand je suis revenu chez moi, j'ai ressenti de terribles angoisses, une sensation d'étouffement, puis, le lendemain, une grande faiblesse», a rétorqué le plaignant. Conclusion: «Elle m'a jeté un sort; d'ailleurs, elle a ramené d'Afrique des tours de sorcellerie.»

Indignée, J. S. a souligné que le plaignant l'avait menacée de mort et qu'elle ne se risquait jamais à prédire l'avenir. «J'essaie juste d'aider la personne à redevenir elle-même.» Ce qui ne mérite ni les flammes du bûcher, ni aucune punition.

JMP

## Vilars-Le Pâquier Tirs en campagne

Pour le district du Val-de-Ruz, comme partout dans l'ensemble du pays d'ailleurs, les tirs en campagne se dérouleront aujourd'hui (dès 17h) demain (de 9h à 16h) et dimanche (de 9h à 16h30). Les tireurs à 300m devront se rendre au stand du Pâquier,

alors que les tireurs à 50m et 25 m ont rendez-vous au stand de Vilars. Organisé par la société suisse des carabiniers, ce tir est gratuit et il donne la possibilité de gagner des médailles, ainsi que des mentions fédérales et cantonales.

MHA

## Boveresse Conteneurs à gogo

La commune de Boveresse vient de se doter d'une déchetterie moderne. Elle est située vers le hangar des travaux, là où se trouve déjà une benne à verre. La déchetterie comprend des conteneurs pour les boîtes de conserves, l'aluminium, les huiles (minérale et végétale), les piles et pour les bouteilles en PET. La prochaine introduction du pesage des ordures par commune n'est pas étrangère à la création de cette déchetterie. Enfin, un conteneur pour récupérer les habits et les souliers a été posé par l'Association

suisse des paralysés et la fondation Village d'enfants Pestalozzi. Le bénéfice retiré par la vente de ces vêtements ira alimenter les deux institutions.

MDC

### AVIS URGENTS

PESEUX - Salle des spectacles  
vendredi 23 mai à 20 h  
**GRAND MATCH  
AU LOTO**  
25 tours pour Fr. 10.-  
Jackpot après chaque tour.  
Royale hors-abonnement Fr. 2.- la carte  
Fr. 1.- depuis la 4e carte  
Valeur Fr. 1500.-  
Org. Ski Club de la Côte Peséux

# Saint-Imier Un centre du moule aux solides perspectives économiques

Sachant que quelque 10.000 postes de travail sont créés annuellement dans ce secteur, en France voisine, on ne peut douter que le domaine du moule est porteur de solides perspectives d'avenir. Ce qui a décidé l'Ecole d'ingénieurs et les autorités politiques imériennes à créer, dans la cité, un centre technique spécialisé. Ce projet, dont le démarrage est imminent, s'inscrit dans le concept global de développement économique local, auquel participe le canton.

Invité par les organisateurs du Siams à s'exprimer hier à Crémises, Jacques Zumstein, maire de Saint-Imier et vice-directeur de l'EISI (Ecole d'ingé-

nieurs), y présentait le futur Centre technique du moule (qui s'appellera peut-être institut). Commun au canton de Berne - par la promotion économique et l'EISI - et à la commune - par ses autorités municipales - ce projet va permettre à la localité de mettre en valeur ses compétences, dans une optique de développement endogène.

## Deux axes convergents

Et ces compétences seront mises au service d'un domaine en plein développement, le recours aux matières synthétiques ne cessant de croître, dans tous les secteurs de l'industrie. Cette croissance, vécue et à venir, a d'ailleurs incité l'EISI à orienter la forma-

tion des mécaniciens et micro-mécaniciens vers le domaine du moule.

Le concept de développement économique de Saint-Imier - qu'une délégation des autorités avaient présenté avec succès à des représentants du Gouvernement et de l'administration cantonale voici quelques semaines - s'articule techniquement sur deux axes convergents, au départ de la HES bernoise et de l'Ecole de métiers (EM) affiliée à l'EISI respectivement.

Le premier axe aboutit donc à l'Institut HES, dont la mission consistera à remplir des mandats de recherche appliquée, tout en fonctionnant comme centre de compétences dans le transfert de technologie.

Quant au deuxième axe, il débouche bien évidemment sur le Centre technique du moule, dont la mission s'articule en cinq volets essentiels: assurer la formation professionnelle et continue; proposer des transferts de technologie; fonctionner comme centre de compétence et d'appui pour l'industrie; réaliser des mandats de sous-traitance; collaborer avec des autres institutions identiques, et en particulier celle d'Audincourt.

## Objectif pépinière d'entreprises

Or avec la création de l'Institut HES et du Centre du moule, on va préparer à Saint-Imier le

terrain idéal à l'éclosion d'une pépinière d'entreprises. Idéal parce que l'exécution de mandats, par l'un ou l'autre, est très susceptible de déboucher sur des créations d'entreprises. Idéal aussi parce que, Jacques Zumstein le soulignait hier, la commune de Saint-Imier s'engage à aider les créateurs d'entreprises, par un appui aux niveaux des locaux, de la gestion et du marketing d'une part, et en leur facilitant la réalisation de prototypes par du personnel qualifié - chômeurs ou jeunes diplômés en quête d'un premier emploi notamment - d'autre part.

Quant au financement du centre du moule, il sera assuré

par le canton de Berne, à travers la mise à disposition des infrastructures (EISI) et une éventuelle subvention, par la commune imérienne, dont la commission des finances a déjà approuvé une subvention dégressive sur trois ans, par le soutien du secteur privé, par la réalisation de mandats et par les cotisations prélevées au sein de l'association.

Jacques Zumstein ajoutait hier qu'aussi bien le Centre technique du moule que l'Institut HES devront assurer leur autonomie financière dans les trois à cinq premières années de leur existence.

Dominique Egger

## Les cours démarreront en août

Aucune formation comparable à celle que dispensera le centre technique imérien n'est encore proposée en Suisse romande. Les cours, qui débiteront en août, réuniront donc des personnes provenant non seulement du Jura bernois, mais également de la région biennoise, ainsi que des cantons de Neuchâtel et du Jura.

Cette formation, qui constitue une spécialisation, s'adresse aux personnes actives possédant un CFC de (micro)mécanicien ou un titre équivalent, manifestant un intérêt certain pour le travail très diversifié et animées d'une motivation ou du moins d'un intérêt réel pour le sec-

teur de la mécanique. Un esprit logique, ainsi qu'un bon pouvoir de concentration et d'adaptation, sont également nécessaires pour devenir mouliste.

Dans son projet de programme, l'EISI a opté pour une formation hebdomadaire de quarante heures au total, comprenant des cours en atelier (40 périodes) et un enseignement théorique (10 périodes). Etalée sur une période de huit mois (d'août à avril), cette formation s'adresse aussi bien aux personnes en emploi qu'aux chômeurs.

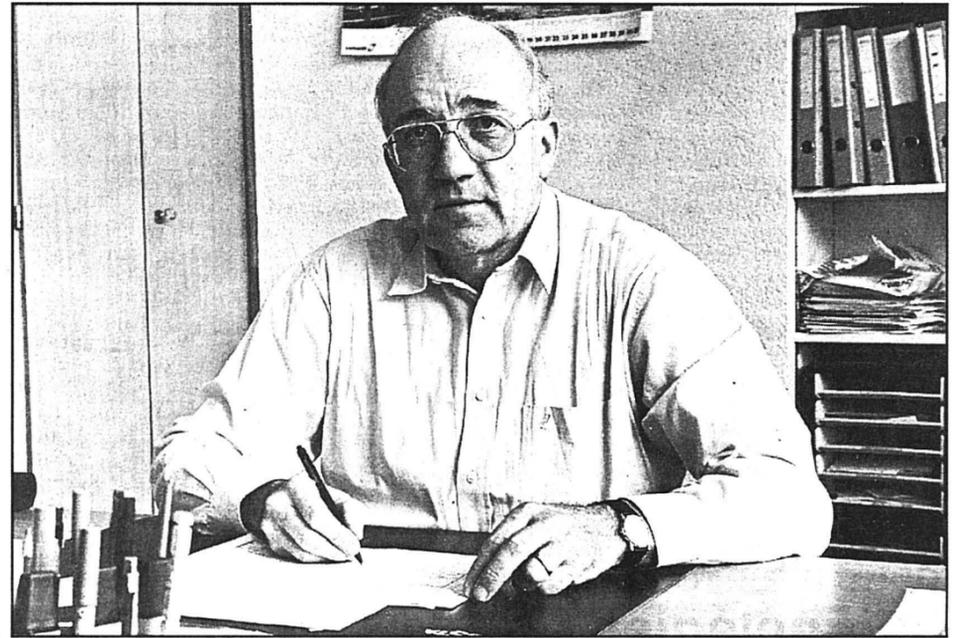
Durant les cours pratiques, les participants travailleront sur des machines

modernes - érosion, CNC, etc. -, étant admis qu'ils doivent posséder préalablement des connaissances techniques approfondies sur l'usinage classique.

La partie théorique, pour sa part, traitera surtout du moule, à différents niveaux (technologie et dessins notamment), non sans s'attacher également aux domaines de la communication et de la Qualité Totale.

Relevons enfin que les cours seront dispensés en règle générale à l'EISI, mais quelques-uns se dérouleront probablement au CIP (Centre interrégional de perfectionnement, à Tramelan).

DOM



Le Centre technique du moule, un projet cher à Jacques Zumstein, maire de Saint-Imier, et riche (enfin!) de perspectives économiques pour la localité. photo Egger

## Siams 98 Surface accrue pour «le» salon de l'Arc jurassien

Pour sa sixième édition, en 1998, le Siams (Salon des industries de l'automatisation, de la mécanique et de la sous-traitance) augmentera sa surface de plus de dix pour cent. Les décideurs apprécieront, eux dont la présence en nombre est confirmée par une étude sur la cuvée 1996.

Les organisateurs du Siams tiennent traditionnellement conférence de presse une année avant la prochaine manifestation. Ce qui fut fait hier au Siky Ranch de Crémises, un zoo qui a visiblement retrouvé, avec la famille Wegmann, tout son lustre d'antan.

### Renouveau assuré

La campagne d'inscription, pour le salon 98, a été lancée voici une quinzaine de jours et s'achèvera à fin sep-

tembre. Or Walter Schmid, directeur, soulignait hier que les participants sont déjà nombreux à s'être annoncés et que plusieurs nouveaux exposants ont immédiatement répondu présents.

Et contrairement à ce qui semblait impensable avant la cinquième édition, pour des raisons financières, le Siams va augmenter sa surface de plus de dix pour cent. Walter Schmid l'annonçait en motivant cette décision par trois raisons: la nécessité de développer certains secteurs, en particulier le décolletage et l'industrie plastique; le besoin de surface supplémentaire ressenti par quelques exposants; et enfin le confort des visiteurs et des exposants, lequel fut jugé imparfait en 1996.

### Poids lourds admis

Autre innovation d'importance pour certains sec-

teurs, les organisateurs pourront désormais accepter des machines d'un poids de 600 kg, contre 300 kg jusqu'ici.

Au chapitre des actions spéciales, le directeur soulignait qu'une attention particulière sera accordée une nouvelle fois au décolletage, tandis que le secteur des matières synthétiques prendra une place importante. Le Centre technique du moule, qui se crée actuellement à Saint-Imier (voir ci-dessus) sera bien sûr présent.

Relevons enfin, avec Walter Schmid, qu'une tente centrale de grandes dimensions sera érigée pour accueillir une réception digne de ce nom et le Forum économique de la CEP (Chambre d'économie publique du Jura bernois). Une CEP dont Jacqueline Henry Bédât rappelait qu'elle est la mère du Siams

- et son unique actionnaire -, au sein duquel elle s'attache à susciter des rencontres sur des thèmes touchant à l'économie.

### Décideurs et chercheurs

Président du Siams et de la CEP, Francis Koller présentait pour sa part une enquête menée durant l'édition 1996 et révélant que les visiteurs professionnels du salon sont des hommes pour plus de 95%, qu'ils proviennent pour 31% du Jura bernois, 15% du nouveau canton, 11% du canton de Neuchâtel, 15% de Suisse allemande et environ 10% de l'étranger. Ils représentent surtout des entreprises de petite taille, travaillant dans la fabrication et la sous-traitance. Important: on recense parmi eux une grande proportion de décideurs et de chercheurs.

DOM

## Electricité Evaluation des options du futur

Les experts nommés par le gouvernement bernois poursuivent leur travail de dégrèvement. Ils ont choisi les critères et les indicateurs dont l'utilité sera de permettre l'évaluation des options à prendre au niveau de l'approvisionnement futur en électricité du canton.

Dans la perspective de leur troisième rencontre, les membres du groupe de travail «Politique cantonale bernoise en matière d'électricité» s'étaient réunis en sous-groupes pour fixer les indicateurs et les critères devant servir à évaluer les options arrêtées en mars dans l'optique du futur approvisionnement énergétique cantonal.

A l'issue de débats approfondis, le groupe a décidé de poursuivre son travail sur la base de ces critères. Ils se répartissent en plusieurs domaines: aspects techniques et économiques des mesures énergétiques avec leurs incidences, sur l'environnement, sur la sécurité, sur la paix

sociale et sur le pouvoir d'action politique.

### Six pistes à creuser

D'ici l'été, les membres du groupe s'emploieront à affiner et à pondérer les indicateurs et les critères. Ensuite seront évaluées les six options retenues - centrale combinée gaz/vapeur, centrale nucléaire, Grimsel Ouest/échanges d'électricité, importation d'électricité, management de la demande et énergies renouvelables, centrale combinée et pompes à chaleur décentralisées - pour être réunies tels des modules en un ensemble de solutions et de mesures énergétiques optimales. La suite des opérations tiendra notamment compte des répercussions de la libéralisation du marché de l'électricité.

Pour peaufiner sa réflexion, le groupe de travail a également fait appel à des spécialistes. Les avis recueillis lui ont permis de s'informer des possibilités énergétiques intégrées dans le domaine de l'électricité. /réd-oid

## BRÈVES

### Espace Noir Le jazz sous toutes ses formes

Une nouvelle fois, le théâtre d'Espace noir servira la cause musicale. Samedi à 21h s'y produira le groupe prévôtois Third Connection. Le batteur John Ren, le guitariste Rolf Perreten et le bassiste Régan Meier associent leurs talents. D'une orientation «Electric Jazz», le répertoire est agrémenté de compositions personnelles. Tantôt distordus et

étirés, parfois chatoyants voir sensuels, les morceaux permettent à chaque musicien de s'engager dans une symbiose musicale recherchée, pour proposer un cocktail à la saveur incontestable. Venus d'univers musicaux différents, les membres du groupe laissent à des improvisations le soin de témoigner de leur propre sensibilité. /réd-spr

### Lovières Succès du tournoi populaire d'unihockey

Manifestation phare de l'Unihockey-Club Tramelan, le tournoi populaire qui se déroulera demain et samedi à la patinoire des Lovières mobilisera des centaines de joueurs. Septante-six équipes, soit le même nombre que lors de l'édition précédente, ont en effet retourné leur formulaire d'inscription pour participer au onzième tournoi organisé. Sur quatre surfaces

de jeu, quelque deux cent cinquante parties sont prévues. Les formations sont réparties en six catégories; dames, licenciés, non-licenciés et scolaires en fonction des âges. Les rencontres débiteront demain à 18h30 pour s'arrêter vers 23h30. Les matches reprendront samedi dès 8h. Les finales sont, elles, prévues samedi dès 20h30. /réd-spr

## RJB Gouvernement favorable à un transfert

Lors de sa séance hebdomadaire, le gouvernement bernois a donné son aval au transfert de concession de la Société Radio Jura Bernois (SRJB) à RJB Radio Jura Bernois S.A. Cette opération est de la compétence de la Confédération. Si l'exécutif cantonal n'a aucune objection à formuler, c'est parce que la nouvelle société entend développer une radio locale dans le Jura bernois dans le respect du pluralisme. Elle se veut indépendante par

rapport aux partis politiques et aux doctrines religieuses et s'engage à être ouverte à tous les courants de pensée. RJB Radio Jura Bernois S.A. est dotée d'un capital-actions de 235.000 francs. Ses parts sont détenues à raison de 53,2 pour cent par la SRJB et 46,8 pour cent par Pierre Steulet, déjà président du conseil d'administration de la radio locale jurassienne Fréquence Jura et de sa consœur neuchâteloise RTN-2001 S.A. /réd-oid

# Jura Tourisme Réponse aux critiques et recentrage des activités

**Sous le coup d'une volée de critiques, Jura Tourisme se devait de réagir. Il l'a fait hier par la bouche de son président Bernard Varrin qui a renouvelé toute sa confiance au directeur Michel Beuret. Au regard du voisin neuchâtelois, le Jura mène une politique de gagne-petit. Jura Tourisme demande donc davantage de moyens pour assumer toutes les prestations qu'on lui demande. Par la force des choses, il a dû recentrer ses activités et limer dans le personnel.**

C'est à Montfaucon que se tenaient hier les assises de Jura Tourisme. La fédération est sur la défensive

suite à une vague de critiques.

## L'exemple neuchâtelois

Bernard Varrin y a répondu. Il a parlé de critiques stériles et gratuites. Le Jura, les autorités n'ont pas encore compris l'importance du tourisme pour la région. Et de citer en exemple le canton de Neuchâtel (Etat et communes) qui alloue trois millions à son office. Dans le Jura, le canton verse une contribution de 400.000 francs et les communes 58.000 francs (la moitié des communes ne sont d'ailleurs pas affiliées alors même qu'elles touchent les ristournes des taxes de séjour soit 52.000 francs l'an

passé). Une tournée auprès des maires devrait les sensibiliser à cette situation. Bernard Varrin ne demande pas la lune: «200.000 à 300.000 francs supplémentaires suffiraient à intensifier notre action» dit-il.

Les comptes 1996, qui roulent sur un montant de 1,19 million, présentent un léger bénéfice (3400 francs) après un amortissement de 92.000 francs. La fédération a serré les boulons au niveau du personnel. C'est la raison pour laquelle elle doit aussi concentrer ses activités.

## Public cible

«Nous avons recibler nos activités avec une présence accrue dans le terrain», a indiqué Michel Beuret. Il

n'est plus question de se disperser. Cela va passer à l'extérieur par la participation à des foires touristiques notamment à la BEA à Berne, à Bâle, Zurich et Genève. Sont privilégiées les foires «intimes» et non les bains de foule. Le Jura, il le sait, doit miser sur des «niches» qui sont porteuses. On songe au vélo de montagne, aux promenades en roulettes tziganes, aux tours à cheval...

Le tourisme vert a le vent en poupe à l'image des chambres d'hôtes et du tourisme sur la paille. Avec un objectif avoué: passer de 77.000 à 100.000 nuitées dans l'hôtellerie de 1998 à 2001 et de 102.000 à 120.000 dans la parahôtellerie.

## Réseaux en devenir

Sur le terrain, Michel Beuret indique qu'il s'applique à améliorer les infrastructures par la résolution de gros projets que l'on connaît: réalisation des pistes de cavaliers, des réseaux VTT et des pistes nordiques. Au sujet des pistes VTT, les tracés sont achevés dans la vallée de Delémont et en Ajoie. Ils sont en phase terminale aux Franches-Montagnes.

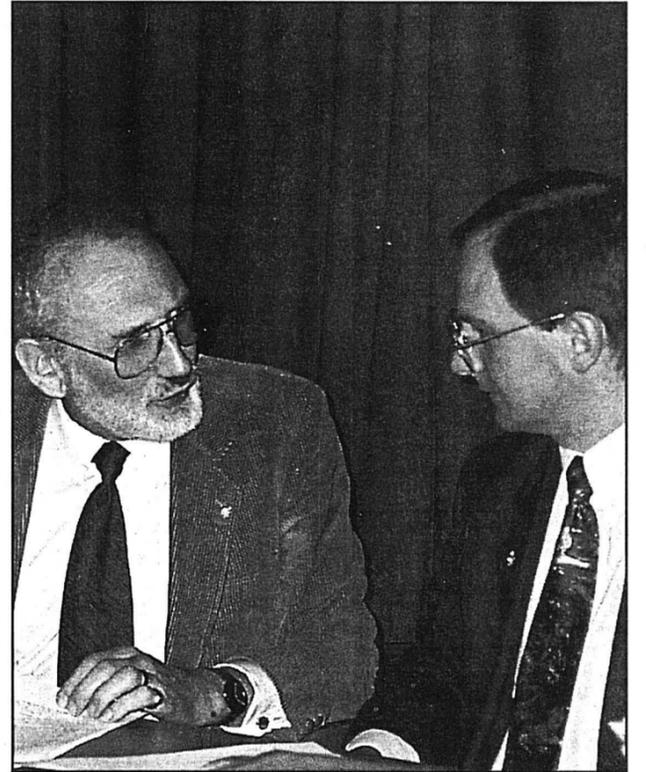
Répondant également aux critiques, Michel Beuret a indiqué que le «tourisme jurassien est malade de son esprit de clocher. Il est ma-

lade de son manque de choix politiques rassembleurs orientés vers l'avenir. Nos faibles moyens financiers nous obligent à aller à l'essentiel et à laisser à l'arrière les idées peu porteuses d'avenir.»

Jura Tourisme n'entend plus jouer les pompiers ici

et là. «Il est temps de consacrer nos forces pour se battre sur les marchés où la concurrence est féroce et non plus se quereller entre nous et perdre une énergie précieuse» a encore lancé Michel Beuret.

Michel Gogniat



Bernard Varrin, le président de Jura Tourisme, en discussion avec le directeur Michel Beuret. photo Gogniat

## Pistes pour l'Expo 2001

Michel Beuret a conduit un groupe de réflexion fort de dix personnes sur l'Expo 2001. Il en est sorti un premier rapport avec autant de pistes à suivre. Le Jura se situe dans le troisième cercle géographique de cette exposition nationale. Au lieu d'en recueillir les miettes, cet événement devrait servir de bras de levier à la promotion de la région et à un rafraîchissement des infrastructures. Tout un système de réservations et de

navettes sont à étudier. Des idées originales sont avancées comme la création d'un «point vert». Le détenteur de ce label devrait accepter les conditions d'une charte qui arborerait en lettres d'or la devise suivante: «nature, accueil, qualité par les actes». L'idée est aussi émise d'éditer un passeport touristique qui permettrait aux visiteurs de bénéficier de toute une série de prestations dans la région. Comme ambassadeur de

cette exposition, le Jura doit aussi se forger une image... On rappellera que les concepteurs tablent sur six millions de visiteurs. Pour affiner ce projet, le groupe d'étude propose au ministre Jean-François Roth de confier un mandat sur six ans à une personne ou un bureau (coût de 530.000 francs) alors que les travaux d'infrastructures à effectuer s'élèveraient à près de 100 millions.

MGO

## Saignelégier Les 25 ans de La Relève

Les 25 bougies de La Relève à Saignelégier donne l'occasion d'accueillir les jeunes musiciens du Jura historique. Représentant 18 sociétés, près de 500 jeunes passeront des auditions devant le jury samedi et dimanche prochains.

Coup d'envoi de ce week-end musical ce soir. La soirée est consacrée au 25e anniversaire de La Relève, une formation présidée alors par Henri Jemmely et dirigée par Antoine Jeanbourquin. Accueil des invités, banquet, l'humoriste Gérard William et un bal ponctueront cette soirée.

Pour la troisième fois de son histoire, la fanfare du chef-lieu accueille ensuite samedi et dimanche les jeunes

musiciens du Jura. Une soixantaine de solistes, répartis en six registres, défileront demain devant le jury. Dix-neuf petits groupes passeront une audition. Avant une grande soirée country avec les groupes Barnstorm et Tomahawk.

Poursuite des auditions dimanche (10 sociétés) ponctuées d'aubades devant le temple, l'église et l'hôpital. Ce sont les cadets de La Chaux-de-Fonds qui lanceront l'animation à la halle-cantine par un concert apéritif. Le banquet sera suivi de deux morceaux d'ensemble avant la proclamation des résultats vers 16 heures. Bref, un grand week-end musical en perspective.

MGO

## Les Cerlatez Le dairi, animal mythique, pointe le bout du nez



Le Centre Nature des Cerlatez offre enfin l'occasion de découvrir le dairi, animal très difficile à observer dans la région. photo a

Après un hiver tourmenté, la Fondation des Cerlatez bourgeoise à nouveau. Sous l'impulsion de son nouveau directeur Laurent Gogniat, ce centre nature prend une orientation plus ciblée. Et elle s'ouvre au public avec deux superbes expositions. L'une plutôt énigmatique consacrée au dairi ou dahu. La seconde consacrée au graveur-sculpteur animalier Jo Chalverat.

L'hiver a été rude pour la Fondation des Cerlatez. La rupture d'une conduite d'eau a provoqué une grave inondation du bâtiment et la destruction de deux expositions. Seconde tuile: la Confédération a décidé de réduire sa contribution au

centre de 60.000 à 20.000 francs. Nouveau directeur, Laurent Gogniat entend donc recentrer les activités et réaliser des projets pédagogiques rentables pour faire bouillir la marmite. Les Cerlatez deviennent centre nature aux activités élargies à l'ensemble du plateau (Doubs...). L'accent est mis sur l'information des sites marécageux. Un effort sera fait pour drainer une partie des 100.000 visiteurs de la Gruère sur l'ancienne école des Cerlatez. «Il faut qu'elle devienne un passage obligé», avance-t-il.

Incontournable, ce centre le deviendra au vu des animations proposées. La saison s'ouvre sur une exposition consacrée au dairi, animal mythique du Haut-Plateau. Cette exposition,

didactique à souhait, est pleine de clins d'œil. Artiste de Porrentruy, Jo Chalverat alias Gicé présente de son côté toute une série d'œuvres, des linogravures, des esquisses et des sculptures, fruit de ses observations dans la nature. A l'avenir, ce sont les artistes et les amoureux de la nature du coin. Cela va se traduire par une série de soirées thématiques sur les reptiles (André Schaffter), les chauves-souris (Michel Blanc)... Un étang didactique, un laboratoire pour des observations, des montages audiovisuels, des visites guidées pour les classes et les groupes devraient donner un second souffle à la Fondation des Cerlatez.

MGO

## BRÈVES

### Noirmont Cambriolage

Un cambriolage a été perpétré dimanche matin au Noirmont dans la ferme de Pierre Baume. Profitant de l'office religieux, des inconnus ont enfoncé la porte d'entrée. Ils ont procédé à une fouille serrée, notamment de la chambre à coucher mise sens dessus dessous. Ils sont repartis bredouilles sans emporter une boîte qui contenait 1600 francs... MGO

### Pèlerinage Jusqu'à demain

Le pèlerinage de la Vie montante du Jura pastoral se déroulera le 24 juin prochain. Le délai d'inscriptions est fixé à demain auprès de Charles Wilhelm à Saignelégier, tél. 951.17.75. MGO

### Les Bois-Ocnita Chômeurs en Roumanie

Sous la houlette de «Coup d'Pouce» Les Bois et de l'Ofiamt, un programme d'occupation de chômeurs est en phase de réalisation avec la Roumanie, dans la région de Bistritza (Ocnita) avec lequel le village franc-montagnard est jumelé. Sept chômeurs auraient à s'occuper de la formation administrative du personnel dans la gestion du moulin, de la boulangerie. Des études techniques pour les infrastructures du village seront aussi engagées. A ce titre, l'ORP (Office régional de placement) de Saignelégier recherche les professions suivantes: boulanger, comptable, mécanicien, ingénieur civil ou rural, dessinateur-graphiste, technicien-géomètre, dessinateur. MGO

### Mega-Jura A toute vapeur

Dans le cadre des festivités marquant le 150e anniversaire des chemins de fer en Suisse, le Jura occupera l'un des sept pôles d'attraction. Et ceci sous deux formes. Dépôt de locomotives à vapeur datant de 1890, La Rotonde à Delémont va revivre une seconde jeunesse. Elle sera aménagée en musée vivant pour accueillir sept locos et un chasse-neige. Les visiteurs (les CJ en attendant près de 500 par jour du 22 juin au 10 juillet) pourront ensuite emprunter une locomotive vapeur jusqu'à Saignelégier, ceci grâce à la «La Traction». Le tout à billets réduits et avec toute une panoplie de visites possibles sur la Montagne. Nous reviendrons sur cet événement. MGO

### Violence conjugale Légiférer

Se référant à la politique familiale définie dans la loi visant à protéger et à soutenir la famille, le député Jean-François Kohler, PLR, vu la présente campagne «Halte à la violence conjugale» constate que la vie familiale ne figure pas dans cette loi, ce qui laisse démunie le Conseil de la famille, chargé de concrétiser les principes définis dans la législation en question. Le député, par une motion, demande donc au Gouvernement de proposer des dispositions légales permettant à l'Etat d'intervenir de manière directe ou indirecte par la dispensation de conseils et d'information dans le domaine de la violence conjugale. VIG

### Saint-Germain Subventions accordées

Afin de procéder à la réfection de sa cuisine et d'éléments du bâtiment, l'Institut Saint-Germain à Delémont reçoit une subvention étatique de 250.000 francs. Une contribution fédérale de 248.000 francs est attendue, de sorte que l'Institut assumera le financement non couvert, soit 330.000 francs. Des modalités se rapportant à cette contribution ont été arrêtées dans une convention. Commencant cette année par la cuisine, les travaux dureront jusqu'en 1999. Le Gouvernement a encore désigné Odette Sanglard, Courtételle, et Raymond Willem, Saulcy, membres de la commission de conseil des Offices régionaux de placement. VIG

### Formation Crédits alloués

Le Gouvernement a alloué trois crédits en faveur de la formation professionnelle, soit: 170.400 francs au Centre professionnel de Porrentruy pour l'acquisition de matériel didactique en microtechnique, électronique, automatisation et enseignement des sciences; 45.000 francs pour l'achat d'outillage et de logiciels de formation des apprentis électroniques et informaticiens, les mécaniciens en automobile et aussi pour l'Ecole technique. Enfin 148.200 francs seront attribués au Centre professionnel de Delémont pour l'équipement d'une salle multimédia (informatique et bureautique, enseignement des langues et tenue de conférences et d'exposés). VIG

# VENTE EXCEPTIONNELLE DE TAPIS D'ORIENT

DU 9 AU 31 MAI 1997 TOUS LES JOURS À PARTIR DE 10 HEURES

DES PRIX DISCOUNT QUI DÉPASSENT VOTRE IMAGINATION

TAPIRAMA IMPORTATION DIRECTE DE TAPIS D'ORIENT

Avenue Léopold-Robert 77 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/914 11 19

## IMMOBILIER

### A remettre garage motos et accessoires

de bonne renommée, agence régionale, dans le Jura neuchâtois.  
Ecrire sous chiffre P 132-7769 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-7769

### À LOUER

Tout de suite ou pour date à convenir  
**divers appartements de 1 pièce**  
avec cuisinière et frigo, douche-WC.  
Situation: Fiaz 38-40.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-8109

### A vendre à proximité de Porrentruy, pour raisons de santé un atelier de menuiserie équipé.

Surface rez-de-chaussée et sous-sol 430 m<sup>2</sup>.  
Aisance supplémentaire en zone à bâtir 1130 m<sup>2</sup>.  
Pour tous renseignements écrire sous chiffre P 165-745341, à Publicitas, case postale 150, 2900 Porrentruy 2.

### LOUER

**LE LOCLE**  
Communal 6, 3e étage  
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

entièrement rénové,  
cuisine agencée, balcon.  
Libre: 1er août 1997.

**LE LOCLE**  
Concorde 42, rez  
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

Bien entretenu.  
Immeuble tranquille.  
Libre: 1er juillet 1997.

Pour tous renseignements  
**SMH** SMH IMMEUBLES SA  
Gérance immobilière  
Grande-Rue 5  
Tél. 032/931 62 40 2400 Le Locle

La Chaux-de-Fonds  
A louer tout de suite  
deux 1 1/2 pièce  
dès Fr. 483.50 (charges incluses)  
cuisine agencée/coin à manger,  
salle de bains.  
Tél. 032/926 43 78

5-425454

### À LOUER

Jardinière 75

### Magnifique duplex mansardé de 5 1/2 pièces

Cuisine agencée.  
WC séparés.  
Appartement boisé.  
Cheminée de salon  
Lave-linge et sèche-linge  
dans appartement  
Ascenseur  
Immeuble tranquille  
Proche du centre ville  
Poste de conciergerie à repourvoir  
Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 26 55 • Fax 032/913 08 07

### Le soleil et le calme privilégient cet immeuble à Villeret

Possibilité de devenir  
propriétaire unique  
ou vente en PPE (à constituer)

-3 appart. spacieux de 5 pces  
-1 appart. 3 pièces  
(actuellement entièrement loué)  
grands dégagements

Sala & Flühmann S. à r.l.  
032/941.41.81 Saint-Imier

### À VENDRE

A Saint-Imier  
Rue Paul-Charmillot

### Immeuble locatif de 4 appartements partiellement rénové

Situé dans les hauts du village de  
Saint-Imier, cet immeuble bénéficie  
d'un beau dégagement  
Appartement à disposition pour  
le propriétaire



Nous vous proposons un excellent  
placement immobilier au bénéfice  
d'un bon rendement brut  
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 26 55 • Fax 032/913 08 07

### A louer rue du Nord 191, arrêt de bus magnifique appartement

complètement rénové, 3 chambres,  
cuisine, salle de bains, balcon,  
service concierge.  
Prix: Fr. 750.-, charges comprises.  
Téléphoner entre 20 et 21 heures au  
032/913 27 77.

132-7846

### A remettre aux Franches-Montagnes kiosque

bien situé.  
Ecrire sous chiffre W 14-949 à  
Publicitas, case postale 832,  
2800 Delémont 1.

14-949

### NARDIN

#### GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Rue Tuilerie 24**  
- 1 1/2 pièce  
cuisine agencée, salle de  
bains, balcon.  
Dès le 1.7.1997. Fr. 550.- c.c.

**Rue Numa-Droz 96**  
- 3 pièces  
cuisine, salle de bains,  
WC séparés, vestibule.  
Dès le 1.7.1997. Fr. 720.- c.c.

**Rue du Progrès 71**  
- chambres individuelles  
avec douche et WC à l'étage.  
Fr. 180.- c.c.

Léopold-Robert 31 - 032/913 59 70  
La Chaux-de-Fonds

132-7991



### À VENDRE

LE LOCLE

dans ancien immeuble  
entièrement rénové en 1989

### APPARTEMENTS de 3 1/2, 4, 5 pièces et 5 pièces en duplex

Surface habitable entre 113 et 209 m<sup>2</sup>.  
Cuisine très bien agencée, salle de  
bains/WC séparés. Dépendances.  
Deuxième salle d'eau avec douche  
pour les 4 et 5 pièces

Pour tous renseignements et notices,  
sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

132-7754

### NARDIN

#### GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Locle 34**  
- Garage individuel

Léopold-Robert 31 - 032/913 59 70  
La Chaux-de-Fonds

132-7987

### NARDIN

#### GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Locle 38**  
- 4 1/2 pièces  
balcon, cuisine habitable,  
salle de bains et WC séparés.  
Libre dès le 1.7.1997  
Fr. 840.- + charges

Léopold-Robert 31 - 032/913 59 70  
La Chaux-de-Fonds

132-7986

**À VENDRE**  
Diversifiez  
vos placements et profitez  
de taux plus élevés  
Investissez une partie de votre capital  
dans l'achat d'un

immeuble locatif de  
16 appartements et 6 garages  
Quartier des Jeanneret  
Le Locle

Fonds propres à investir Fr. 220 000.-  
Rendement des fonds propres investis  
environ 7%  
Loyers très moyens d'où risque minimum  
de vacances locatives



Excellente affaire  
à saisir

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous

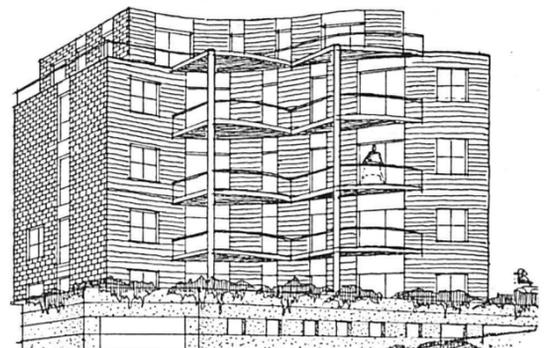
**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
27, RUE DU TEMPLE 2400 LE LOCLE  
TÉL. 032/931 28 83 • FAX 032/931 29 59

UNPI

## Construction d'un immeuble en PPE

Tuilerie 40  
La Chaux-de-Fonds

Pour tous renseignements:  
Gabriel Greub  
Biaufond 1 - Tél. 032/968 83 88



### A vendre

Entrée en jouissance, printemps 1998

- 8 appartements 4 1/2 pièces dès Fr. 350 000.-
- 1 attique de 110 m<sup>2</sup> + terrasse Fr. 420 000.-
- 13 places de parc, garage collectif Fr. 25 000.-

132-7722

# LIQUIDATION TOTALE

d'un dépôt d'une valeur de plus de Fr. 2'000'000.- comprenant

## Tout doit disparaître!

Tables monastère bois  
massif dès  
Fr. 600.-

Salons cuir, tissu,  
alcantara dès  
Fr. 800.-

Plus de 200 chambres à  
coucher complètes dès  
Fr. 3'900.-

3'000 chaises  
haut de gamme dès  
Fr. 45.-

etc. etc.



Vieux Moulin Meubles rustiques SA

# FLAMATT

Chrummatt 5 - Tél. 031 / 741 27 77

# France L'Europe, l'enjeu dévalué des élections législatives

**A l'approche des élections, les quotidiens de la presse parisienne titrent «ça patine» ou bien «la campagne tourne dans le vide». «Le Canard enchaîné» résume la situation, en annonçant: «La campagne entre dans le vide du sujet». Effectivement, sans élan, sans rythme, cette campagne a distillé l'ennui.**

Jean-Paul Bled \*

La première explication pourrait tenir à la médiocrité des acteurs de la vie politique. A de rares exceptions près, ils tiennent un discours qui dévide des recettes apprises. Il est beaucoup question d'élan dans cette campagne, mais si Jacques Chirac et Alain Juppé ne paraissent plus en mesure de l'incarner, Lionel Jospin souffre, malgré d'évidents efforts, d'être tout aussi peu crédible.

Le désintérêt des Français s'explique plus encore par le fait que cette campagne évite d'aborder les véritables enjeux. Question centrale et vitale, l'Europe n'est traitée que marginalement. Jean-Pierre Chevènement et Philippe de Villiers, chacun à sa manière et selon son style, s'emploient certes à la replacer au centre du débat, mais les relais médiatiques et financiers leur manquent pour réussir ce recentrage.

Chacun des deux camps trouve son intérêt à ce que le débat se réduise à un affrontement traditionnel droite-gauche. On ne veut pas nier que celui-ci ait encore quelque réalité, mais les dernières an-

nées ont fait apparaître un clivage autrement grave qui porte sur la pérennité de la France comme nation souveraine: au cœur de la campagne référendaire sur le Traité de Maastricht, il se retrouve dans le débat autour de l'abandon du franc au profit de la monnaie unique.

## Des lectures contradictoires

Le paradoxe de cette élection est qu'elle appelle plusieurs lectures et, de surcroît, des lectures contradictoires. La première question porte sur la dissolution.

Soyons net! Le droit de dissolution appartient aux prérogatives du président de la République. Jacques Chirac n'a donc pas outrepassé ses pouvoirs en décidant de dissoudre l'Assemblée nationale. Toutefois, cette dissolution se distingue de celles, au nombre de quatre, que la Ve République a connues depuis sa fondation en 1958. Toutes répondaient à des situations de crise, crise entre le pouvoir exécutif et la représentation nationale (1962-1981-1988), crise entre le pouvoir et l'opinion (1968). Cette année, rien de tel. Jacques Chirac et Alain Juppé disposaient d'une majorité parlementaire écrasante; quant à la rue, quelques défilés ne suffisaient pas à faire planer l'ombre d'un nouveau 68.

Le vrai débat porte donc sur les raisons qui ont poussé Jacques Chirac à prendre cette initiative. Il faut distinguer ici entre les raisons affichées et les raisons cachées. La thèse officielle serait le vœu

du président de provoquer, à travers cette élection, un nouvel élan, une nouvelle dynamique. C'est peu dire que cette version se heurte au scepticisme d'une large partie de l'opinion (ce qui, au demeurant, ne signifie nullement que l'actuelle majorité ne sera pas reconduite au soir du 1er juin). En fait, la raison de la dissolution est tout autre et c'est ici que nous retrouvons l'Europe.

Si l'échéance de mars 1998 avait été respectée, la question de l'euro se serait immanquablement trouvée placée au cœur de la campagne, à quelques semaines du choix décisif des pays qui seront qualifiés pour la monnaie unique. Le risque aurait été grand que ne resurgisse le clivage apparu lors du référendum de septembre 1992 et que le jeu électoral n'en soit brouillé. A cela s'ajoute que, depuis le début de l'année, les rentrées fiscales se font mal et accusent déjà un déficit par rapport aux prévisions.

## Sacro-saint critère de convergence

En d'autres termes, si la barre ne devait pas être redressée, la France se trouverait dans l'incapacité de satisfaire, à la fin de 1997, au sacro-saint critère de convergence de 3% du déficit public dicté par le Traité de Maastricht (on notera d'ailleurs que les mêmes causes produisant les mêmes effets, l'atonie de la consommation et l'accroissement du chômage, l'une et l'autre des conséquences de la politique de Maastricht, placent Helmut Kohl devant la



**Le Palais-Bourbon, siège de l'Assemblée nationale. Les vraies raisons de la dissolution seraient à chercher plus du côté de l'Europe de Maastricht que de la nécessité de provoquer un «nouvel élan» pour l'actuelle majorité.** photo a

même situation et la même obligation).

Le gouvernement français va donc devoir prendre une série de mesures pour ramener le taux de déficit à 3%. Mais une nouvelle pression fiscale étant impossible à la veille d'une élection générale, il a donc fallu devancer le terme de quelques mois. Une certaine embellie dans les sondages, après une longue période calamiteuse, a achevé de décider Jacques Chirac à ten-

ter le destin. Cette dissolution est donc nouvelle à un second titre puisqu'elle est la première à être dictée par des contraintes extérieures. Signe de ces temps nouveaux, Jacques Chirac a pris soin d'informer Helmut Kohl de sa décision, avant de l'annoncer au peuple français. Bonhomme, le chancelier a eu la délicatesse de préciser que, non seulement il approuve la décision de son ami français, mais qu'il n'aurait pas, à sa

place, agi autrement. Le contraire eût été évidemment terrifiant!

Au total, Jacques Chirac a usé d'un pouvoir régalién, mais pour faire entériner, en catimini, un abandon de souveraineté. Si la procédure respecte la lettre gaullienne, la motivation et les arrière-pensées sont, elles, aux antipodes de l'esprit du gaullisme.

JPB

\* Professeur à la Sorbonne

## Franche-Comté: l'arbitrage du grand canal?

**Comme pour l'ensemble de l'Hexagone, la région de Franche-Comté ne déroge pas à la règle de l'incertitude sur l'issue des scrutins de ce dimanche et du 1er juin. Les observateurs pronostiquent tout de même un rééquilibrage, d'autant que le projet de grand canal risque de faire pencher la balance en faveur de la gauche.**

L'hégémonie RPR-UDG consécutive à la vague bleue de 1993 (11 députés sur 13 circonscriptions) ne correspond en rien au traditionnel clivage gauche-droite, proche de l'équilibre dans l'électorat franc-comtois. Après quatre années de pouvoir législatif, l'usure de la majorité de droite est palpable. Les socialistes et leurs alliés espèrent donc prendre leur «revanche».

### Bataille fluviale

Autre inconnue de taille dans ce scrutin en Franche-Comté, le poids réel du projet de grand canal. La population est très majoritairement opposée au «bétonnage de la vallée du Doubs». Les «anticanal» ont lancé un appel: «Pas une voix pour les candidats partisans du projet». Un slogan qui n'est pas passé inaperçu. Le lendemain de la dissolution, les quatre députés RPR de Besançon et Montbéliard, favorables au projet depuis toujours pour l'avoir voté à l'Assemblée, se déclaraient brusquement opposés. Motif: ils n'ont pas obtenu les précisions qu'ils demandaient sur les aménagements à venir. La volte-face suffira-t-elle à faire revenir à eux les cohortes de pêcheurs à la ligne?

Dans ce contexte, la gauche franc-comtoise peut logiquement espérer conquérir quatre, voire cinq fauteuils à l'Assemblée nationale qui viendraient s'ajouter aux sortants Jean-Pierre Chevènement (Mouvement des citoyens) à Belfort et Jean-Pierre Michel (MDC, Lure).

### Voynet en «pole»

A Dole, les derniers sondages donnaient l'avantage à Dominique Voynet sur le député-maire UDF Gilbert Barbier. Un duel fluvial puisque le sortant, le seul sur le tracé du grand canal, a maintenu son soutien au «projet pharaonique». La présidente des Verts français, soutenue activement par le PS, l'emporterait au second tour avec un score de plus de 51% selon les deux derniers sondages. Une enquête antérieure donnait en revanche son adversaire élu, mais tous pronostiquent des

scores très serrés. Autres espoirs plausibles, ceux des deux candidats socialistes du Pays de Montbéliard et du divers gauche Jean-Paul Mariot qui tentera de ravir le siège du RPR Philippe Legras en Haute-Saône. En 93, les deux circonscriptions de Montbéliard, au cœur de l'empire industriel Peugeot, étaient tombées dans le giron du RPR malgré une longue tradition de vote socialiste. Le No 2 du PS Pierre Moscovici, déjà conseiller général, semble bien placé pour l'emporter sur Jean Geney (RPR). Les renseignements généraux le donnent en tout cas gagnant.

### A Maîche, l'outsider

Plus incertaine, mais là encore plausible, une victoire de Joseph Parrenin, l'agriculteur socialiste, sur la RPR Monique Rousseau. Le maire et conseiller général de Maîche, très estimé dans son secteur

rural, n'a finalement à conquérir, pour y arriver, «que» les voix urbaines de Montbéliard et sa banlieue, en principe plus proche de la gauche. Enfin à Delle, dans le Territoire de Belfort, Raymond Forni (PS) pourrait retrouver son siège au détriment du RPR Jean Roslot, la circonscription ayant voté nettement en faveur de Jospin en 95 (53,5%).

Les joutes seront sans doute plus difficiles à Besançon pour la gauche. Les députés Claude Girard (RPR) et Michel Jacquemin (UDF) sont dans une position qualifiée «d'incertaine» face à Jean-Louis Fousseret (PS) et Paulette Guinchard-Kunster (PS). Mais le premier est «très actif dans sa circonscription» alors que le second avait réalisé 57% en 1993. Les deux prétendants socialistes y croient pourtant en misant sur le rééquilibrage en faveur de la gauche et sur leur engagement ancien contre la liaison Rhin-Rhône.

### FN second couteau

Aucune angoisse en revanche pour quatre élus du RPR. Roland Vuillaume à Pontarlier, dans le Jura Jean Charoppin à Champagnole et Jacques Pelissard à Lons-le-Saunier, Christian Bergelin en Haute-Saône devraient logiquement conserver leur siège. Dans les face-à-face probables, le Front national ne devrait pas jouer de rôle majeur. Pour se maintenir après le premier tour, le parti de Jean-Marie Le Pen, crédité de 13 à 14% en Franche-Comté, devra en effet réunir près de 18% des suffrages. Ce que personne dans les partis traditionnels n'ose envisager.

Pascal Schnaebele

*Contrairement à ce qui s'est passé en Grande-Bretagne après la victoire historique du Labour, les milieux économiques allemands ne s'attendent pas à un virage décisif de la politique économique de la France après les élections législatives. Cependant, les interrogations demeurent sur la politique européenne qui sera menée par le prochain gouvernement français, surtout si la gauche revient aux affaires.*

*Quels que soient les résultats du scrutin, la thèse dominante outre-Rhin est que la stabilité prévaudra dans les relations économiques et commerciales entre la France et l'Allemagne, chaque pays restant le premier client et le premier fournisseur de l'autre.*

## Eclairage Analyses allemandes

*Si les socialistes l'emportent, Giselher Schlebusch, de la Chambre de commerce franco-allemande, ne s'attend qu'à des changements de forme. Mais cet expert s'empresse d'ajouter quelques bémols. Selon lui, une éventuelle annulation de la privatisation de France Télécom priverait les socialistes de ressources essentielles pour financer leur plan pour l'emploi des jeunes.*

*Les milieux financiers allemands sont aussi préoccupés par les déclarations de Lionel Jospin sur l'Europe, qui laissent entendre que le critère des 3% de déficit budgétaire par rapport au PIB pourrait être interprété en tendance par la France (et non en chiffre brut), de manière à éviter un nouveau plan de ri-*

*gueur. Selon Giselher Schlebusch, cette interprétation plus souple des critères de Maastricht pourrait conduire à des tensions dans le couple franco-allemand. Le ministre des Finances allemand Theo Waigel ne cesse en effet de répéter que le critère de 3% de déficit budgétaire par rapport au PIB est intangible.*

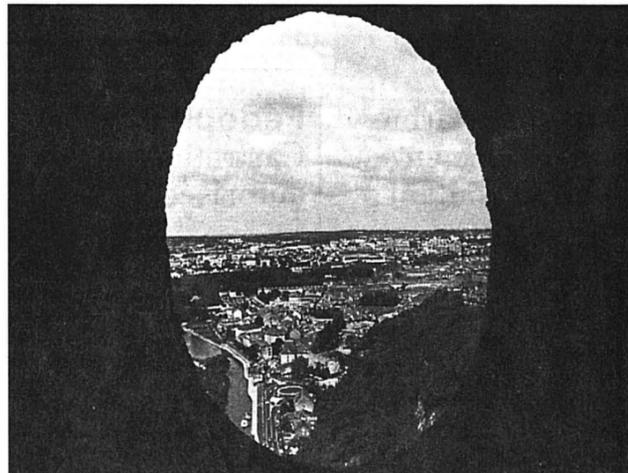
*A l'instar de la presse, qui fait l'éloge du «sens politique» qu'a eu Jacques Chirac en faisant appel aux électeurs, les milieux financiers allemands estiment qu'il serait préférable pour l'Europe que la majorité actuelle gagne les élections. Selon Jutta Khayser, qui suit le marché français pour la Dresdner Bank, les risques pour la monnaie unique seraient beaucoup plus importants en cas de cohabitation. «Une crise politique en France pourrait alors compromettre la réalisation de la monnaie unique et perturber les marchés financiers», analyse-t-elle.*

*Les observateurs interrogés sont généralement préoccupés par les risques liés aux conflits sociaux, plus élevés selon eux en France qu'en Allemagne. Après la publication fin avril de la note confidentielle de Bercy qui estimait que le déficit budgétaire français pourrait grimper à 3,8% du PIB cette année, les médias allemands ont été prompts à pronostiquer une nouvelle explosion sociale contre un nouveau tour de vis budgétaire.*

*Selon les commentateurs, une rigueur accrue est inéluctable si la France veut s'arrimer au train de la monnaie unique.*

Susanne Nicolette Straus \*

\* Journaliste à l'Associated Press



**Besançon, chef-lieu du département du Doubs. Le projet de grand canal fait couler des flots d'encre dans toute la Franche-Comté, où la population, dans sa majorité, ne le voit pas d'un bon œil.** photo ASL-a

# Iran Le clergé au pouvoir face à l'élection présidentielle

**L'élection présidentielle prévue aujourd'hui en Iran s'annonce comme la plus déterminante depuis l'instauration de la République islamique en 1979: pour la première fois, des candidats très différents s'affrontent et l'un d'eux propose même d'imposer des limites au pouvoir absolu du clergé iranien.**

Quelque 33 millions d'électeurs iraniens sont appelés aux urnes pour désigner le successeur du président sortant Hachemi Rafsandjani, un modéré, interdit de cumul après deux mandats de quatre ans. Tout Iranien de plus de 15 ans a le droit de vote.

Quatre candidats (sur 238) ont été autorisés à se présenter à l'élection par le Conseil des gardiens (douze hommes de loi nommés par le Guide de la révolution): le président du Parlement Ali Akbar Nategh-Nouri, l'ancien ministre de la Culture Mohammad Khatami, l'ancien ministre du Renseignement

Mohammad Reychari, et le numéro deux du système judiciaire, Reza Zavarei.

## Duel programmé

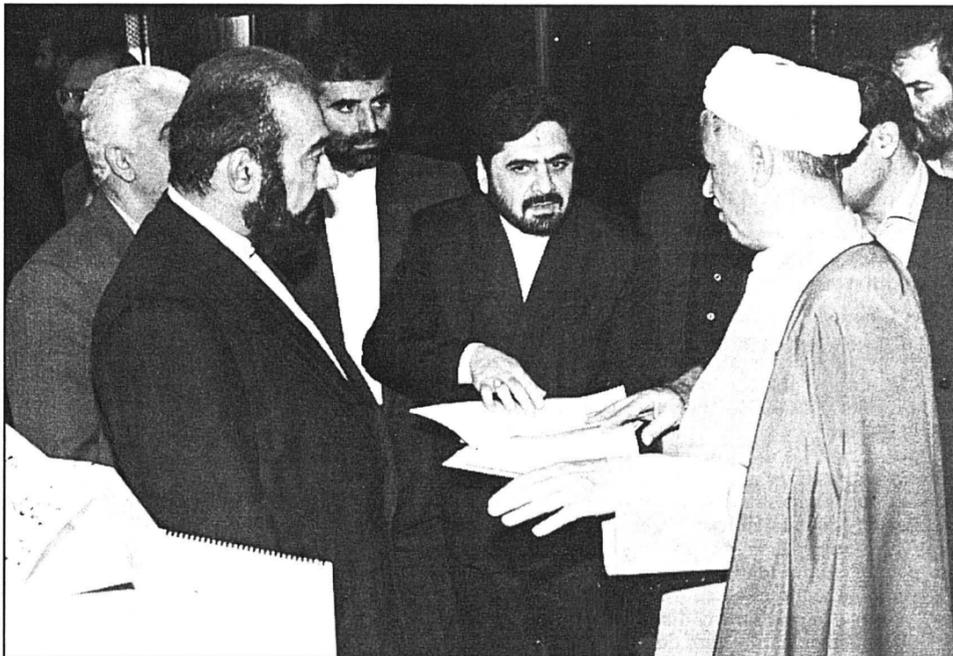
Toutefois, le scrutin devrait se résumer à un duel entre MM. Nategh-Nouri et Khatami, qui bien que tous les deux membres du tout-puissant clergé chiite, défendent des positions très différentes.

Ali Akbar Nategh-Nouri, un conservateur, fait figure de favori. Religieusement strict mais économiquement libéral, il a notamment le soutien du Guide de la révolution, l'ayatollah Ali Khamenei, successeur du père de la révolution l'imam Khomeiny, et chef suprême de l'Iran.

Agé de 54 ans, M. Nategh-Nouri compte également sur l'appui des forces armées, fidèles à l'ayatollah Khomeiny, ainsi que des «bazaaris», ces marchands qui contrôlent presque entièrement le commerce en Iran.

Le deuxième grand prétendant à la présidence est l'ancien ministre de la Culture Mohammad Khatami, un «libéral» considéré comme un réformateur éclairé, favorable notamment à la limitation du pouvoir absolu du clergé. Très populaire chez les jeunes et dans l'intelligentsia iranienne, il a reçu le mois dernier le soutien des partisans du président Rafsandjani.

Lui aussi âgé de 54 ans, M. Khatami porte le turban noir, signe distinctif des descendants du prophète Mahomet. En 1992, il a dû quitter le ministère de la Culture, sous la



Quelque 33 millions d'électeurs iraniens vont désigner le successeur du président sortant, Hachemi Rafsandjani (à droite), qui visitait hier le quartier général électoral, à Téhéran. photo Keystone

pression des partisans de Nategh-Nouri, qui jugeaient ses réformes, notamment la libéralisation de la presse, trop libérales.

## Divergences réelles

De vraies différences opposent les deux candidats sur la conduite de l'économie et le pouvoir du clergé dans la société. Les partisans de M. Nategh-Nouri sont ainsi favorables à la privatisation des entreprises d'Etat et à la décentralisation totale de l'écono-

mie. Ils prônent également une plus stricte implication de l'Etat dans l'application de la loi islamique.

En revanche, M. Khatami estime qu'une économie centralisée et des prix subventionnés sont indispensables pour protéger les plus pauvres contre les méfaits de l'inflation, et apparaît plus souple sur le plan religieux.

Il représente une solution tout indiquée pour les nombreux Iraniens qui veulent que l'Etat s'occupe moins de régir

leur vie quotidienne et se consacre à améliorer l'économie du pays, handicapée par un chômage et une inflation très élevés.

Toutefois, ses partisans craignent que le scrutin ne soit entaché d'irrégularités, des responsables influents du clergé ayant appelé à recourir si nécessaire à de tels stratagèmes pour favoriser la victoire de M. Nategh-Nouri. Le Guide de la révolution a vivement démenti mercredi les rumeurs de fraude./ap

## Sanctions américaines

L'administration américaine a décidé de prendre des sanctions économiques à l'encontre de deux compagnies chinoises et d'une entreprise de Hong-Kong soupçonnées de fournir à l'Iran une aide technologique pour fabriquer des armes chimiques. Ces sanctions pourront être levées au bout d'un an./ap

# Genève Des Kurdes occupent des bâtiments de l'Onu

**Une centaine de militants kurdes ont occupé pendant plus de quatre heures hier une aile des bâtiments de l'Onu, à Genève. C'est la première fois depuis la création de l'Onu que des manifestants parviennent à pénétrer à l'intérieur des bâtiments. Les Kurdes protestaient contre l'offensive turque dans le nord de l'Irak.**

Une centaine de membres des forces de la gendarmerie genevoise ont été appelés en renfort par l'Onu, dès le début de la manifestation, peu après 11 h. Les manifestants avaient réussi à franchir par surprise le portail principal, surveillé par trois gardes de l'Onu, place des Nations. Ils ont ensuite brisé une porte pour entrer dans le bâtiment où se trouvent la presse internationale et les bureaux du direc-

teur général de l'Onu. Après plus de quatre heures de tractations, ils ont accepté d'évacuer pacifiquement les lieux. «Nous avons cherché à régler cette question de manière pacifique et nous avons réussi», a déclaré un porte-parole de l'Onu à Genève, Jameleddine Ben Yahmed.

## «Violation inacceptable»

«Cette violation des bâtiments de l'Onu est inacceptable», a-t-il ajouté. Il a précisé cependant que l'Onu ne portera pas plainte contre les manifestants.

Parlant allemand pour la plupart, les manifestants, en grande majorité des hommes, ont scandé des slogans contre l'offensive turque dans le nord de l'Irak. «Guerre pour le Ko-weït. Silence pour le Kurdistan. Pourquoi ce double jeu», affirmait une grande banderole déployée dans le hall de

l'Onu. Une délégation des manifestants a été reçue par le chef du service juridique de l'Onu, Ulrich von Blumenthal, ainsi que par des fonctionnaires du Centre des Nations Unies pour les droits de l'homme. Les Kurdes avaient exigé une déclaration de l'Onu condamnant la Turquie pour son occupation du nord de l'Irak avant de quitter les lieux.

La délégation de l'Onu a rappelé aux représentants des manifestants la déclaration du secrétaire général de l'Onu, faite la semaine dernière à Vienne. Les manifestants s'en sont satisfaits, en affirmant qu'ils n'en avaient pas eu connaissance auparavant. Dans cette déclaration, Kofi Annan avait affirmé que l'incursion de la Turquie en Irak ne pouvait pas être acceptée et que l'intégrité territoriale de l'Irak doit être respectée./ats

## Albanie

### Issue à la crise?

Les dix principaux partis politiques albanais sont parvenus à s'entendre mercredi soir sur les élections législatives du 29 juin, a annoncé hier le chef de mission de l'OSCE, Franz Vranitzky. Cet accord devrait permettre de résoudre la crise politique en Albanie.

M. Vranitzky s'est référé à un appel téléphonique du premier ministre albanais Bashkim Fino qu'il a reçu mercredi soir et à un fax envoyé par ce dernier dans la nuit. «Les partis ont confirmé que l'élection aura bien lieu le 29 juin», a déclaré l'émissaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) lors d'une conférence de presse à Vienne.

L'OSCE accordera son soutien total pour préparer ces élections, en assurant la tenue dans les meilleures conditions possibles et aider à l'installation des élus./ats-afp-reuter

## Ex-Zaïre Kabila tergiverse

Le président autoproclamé de la République démocratique du Congo (ex-Zaïre), Laurent-Désiré Kabila, a mis la dernière main à la composition de son gouvernement. Le passage du terrain militaire, où ils ont excellé, à la gestion politique d'un pays grand comme l'Europe occidentale ne peut se faire aisément pour des hommes sans expérience de l'administration.

Rien n'indiquait que M. Tshisekedi, que Mobutu Sese Seko nomma deux fois à la tête du gouvernement et limogea deux fois, intégrerait le «gouvernement provisoire de salut public» impatientement attendu par la communauté internationale. Ses partisans en étaient pourtant persuadés. Trois cents d'entre eux environ se sont rassemblés dans la journée devant la résidence de leur candidat. Ils ont menacé de manifester dans les rues de Kinshasa si M. Tshisekedi n'était pas nommé premier ministre./afp-reuter

## Russie L'armée purgée

**Jugeant la réforme de l'armée trop lente, le président russe Boris Eltsine a limogé hier le ministre de la Défense, Igor Rodionov, et le chef de l'état-major général, Victor Samsonov. Le général Igor Sergueïev, commandant des forces de missiles stratégiques, a été nommé ministre de la défense par intérim.**

Le général Sergueïev sera reçu aujourd'hui par Boris Eltsine. Selon une information non encore confirmée de l'agence Interfax, la direction de l'état-major général aurait été confiée au général Victor Tchétchévatov. Agé de 52 ans, ce dernier a servi en Allemagne de l'Est et en Ukraine avant d'être nommé, en avril 1992, commandant de la région militaire d'Extrême-Orient.

«J'ai pris aujourd'hui une initiative très importante», a dit Boris Eltsine pour justifier sa décision, contestée par la plupart des députés de la Douma. Rodionov et Samsonov «se sont tournés les pouces. Ils ont eu ce qu'ils méritaient», a-t-il ajouté. Igor Rodionov était en poste depuis le 18 juillet 1996. Victor Samsonov avait été nommé chef de l'état-major général trois mois plus tard.

Présidant une réunion du Conseil de défense, Boris Eltsine a sévèrement critiqué les deux hommes, les rendant personnellement responsables de l'état désastreux des troupes et de la lenteur avec laquelle était menée la réforme de l'institution militaire.

## Plus de conscription

Conformément aux vœux du chef de l'Etat, la Russie doit se doter d'une armée de métier à compter du printemps de l'an 2000. Mais la réalisation de ce projet, débattu depuis 1992, est entravée par les pénuries d'argent. Les cadres subalternes de l'armée ne sont plus payés depuis des mois.

Outre une enveloppe budgétaire plus importante, le général Rodionov souhaitait, contre l'avis du secrétaire du Conseil de défense Iouri Boutourine, que le calendrier de cette réforme soit revu afin de donner aux milliers d'officiers et de sous-officiers menacés par les compressions de personnel le temps de se reconverter.

Par ailleurs, trois jeunes réformateurs récemment entrés dans l'équipe de direction de Boris Eltsine ont été nommés membres du Conseil de sécurité. Les premiers vice-premiers ministres Boris Nemtsov et Anatoli Tchoubaïns, ainsi que le chef de l'administration présidentielle, Valentin Ioumachev, ont été nommés à cet organe influent en matière de sécurité, qui compte cinq membres dont le chef de l'Etat./afp-reuter

## BRÈVES

### Algérie Voiture piégée

Une voiture piégée a explosé hier après-midi à Boufarik (25 km au sud d'Alger) faisant au moins une douzaine de morts et une cinquantaine de blessés, selon un bilan établi par les services hospitaliers d'Alger et de Blida. Selon les premiers éléments, il s'agit d'un attentat suicide qui visait la mairie. La voiture a explosé à proximité de l'édifice. Le bilan pourrait encore s'alourdir car, parmi les blessés, une vingtaine étaient dans un état très sérieux et dix dans un état grave./ap

### Berlin Pacte pour l'emploi

Le chancelier Helmut Kohl, le patronat et les syndicats ont présenté, hier à Berlin, un pacte visant à créer 100.000 emplois par an dans l'ex-RDA à partir de 1998. Un précédent Pacte pour l'emploi, conclu début 1996 pour l'ensemble du pays était resté lettre morte, en raison de l'adoption du programme d'austérité. Cet accord «montre qu'il est tout à fait possible de trouver un consensus quand c'est nécessaire sur les grandes questions nationales», a déclaré le chancelier Kohl./ats-afp

### Venise Suspects arrêtés

Deux suspects ont été arrêtés jeudi dans le cadre de l'enquête sur l'incendie qui a détruit le 29 janvier 1996 la Fenice, l'opéra de Venise, a-t-on appris de source judiciaire.

Il s'agit de deux électriciens qui effectuaient des travaux dans le théâtre avant le sinistre.

L'hypothèse de la justice est que les travaux avaient pris un retard de deux à quatre mois et que l'entreprise aurait provoqué l'incendie pour éviter le paiement de fortes amendes./ats-afp-reuter

### Poupée Barbie handicapée en fauteuil roulant

La dernière née des poupées Barbie s'appelle Becky, elle est blond vénitien et elle est jolie. Seule particularité: elle se déplace dans un fauteuil roulant... de couleur rose vif. Mattel, la firme américaine qui fabrique les poupées Barbie, a présenté mercredi à Washington son tout nouveau modèle, qui mesure une trentaine de centimètres et qui est vendu une vingtaine de dollars (environ 28 fr) dans les magasins Toys R Us./ap

### Pédophilie Castration autorisée

Le gouverneur du Texas George W. Bush a signé mercredi un texte de loi permettant pour la première fois aux Etats-Unis la castration chirurgicale des pédophiles récidivistes. Il a souligné que cette castration s'effectuerait sur la base du volontariat. La loi prend effet immédiatement. En vertu de cette loi, les délinquants sexuels récidivistes de plus de 21 ans peuvent décider de subir cette castration chirurgicale./ats-afp

### Birmanie La junte harcèle les opposants

Les autorités birmanes ont arrêté plus de 70 partisans de la Ligue nationale pour la démocratie (LND), a annoncé hier un de ses membres. Le mouvement dirigé par la figure de proue de l'opposition Aung San Suu Kyi, Prix Nobel de la paix, a annoncé la tenue d'un congrès la semaine prochaine. Ce congrès est destiné à commémorer l'élection de 1990, remportée par la Ligue nationale pour la démocratie mais annulée par la junte./ats-afp-ap

# Rapport Eizenstat Cotti remet l'église au milieu du village

**Le rapport du sous-secrétaire d'Etat américain Eizenstat fournit des «éléments supplémentaires» à la compréhension historique du comportement de la Suisse (entre autres) durant la guerre. Flavio Cotti a admis, hier, certaines critiques - politiques ou morales - émises dans l'avant-propos du rapport, mais en refute d'autres, manifestement fausses, infondées ou imprécises.**

De Berne:  
François Nussbaum

En publiant ce rapport, le 7 mai dernier, les autorités américaines contribuent à une meilleure compréhension du comportement des différents Etats, a relevé Flavio Cotti. Le rapport confirme et complète les connaissances historiques déjà établies, mais dont les implications politiques n'ont pas toujours été bien saisies. Allusion aux rapports Ludwig sur les réfugiés (1957), et Bonjour sur la neutralité (1970).

**Sans parti pris!**

Le rapport sera donc précieux pour la commission Bergier, chargée par la Confédération d'étudier à fond cette pé-

riode. Le Conseil fédéral est d'ailleurs prêt à mener cette recherche en collaboration avec les Etats-Unis, comme vient de le proposer le président Clinton. A une condition: l'absence de tout parti pris.

C'est pour garantir ce travail objectif que Flavio Cotti s'est livré à un examen critique de l'avant-propos du rapport Eizenstat, qui comporte des jugements de valeur d'ordre politique et moral, débordant le cadre strictement historique. «Entre amis, on doit pouvoir discuter ouvertement des différences de jugement», estime-t-il.

Certaines critiques sont admises. Par exemple, sur certaines affaires «douteuses» auxquelles l'économie suisse a pu se livrer. On attend avec intérêt l'ouverture du dossier «Interhandel» par la commission Bergier, un dossier maintenu dans le secret le plus total depuis 50 ans. «Douteuses» également, certaines transactions financières de banques privées (gestion de fortune de hauts dignitaires nazis).

Autre critique (déjà admise): la politique des réfugiés, jugée craintive et timorée, dont les Juifs ont payé le plus lourd tribut. «Erreur inexcusable», dit Flavio Cotti. Quant à la liquidation des

avoirs allemands en Suisse, après la guerre, elle a peut-être été gérée avec un juridisme étroit, les autorités voulant indemniser les titulaires, contre l'avis des Etats-Unis.

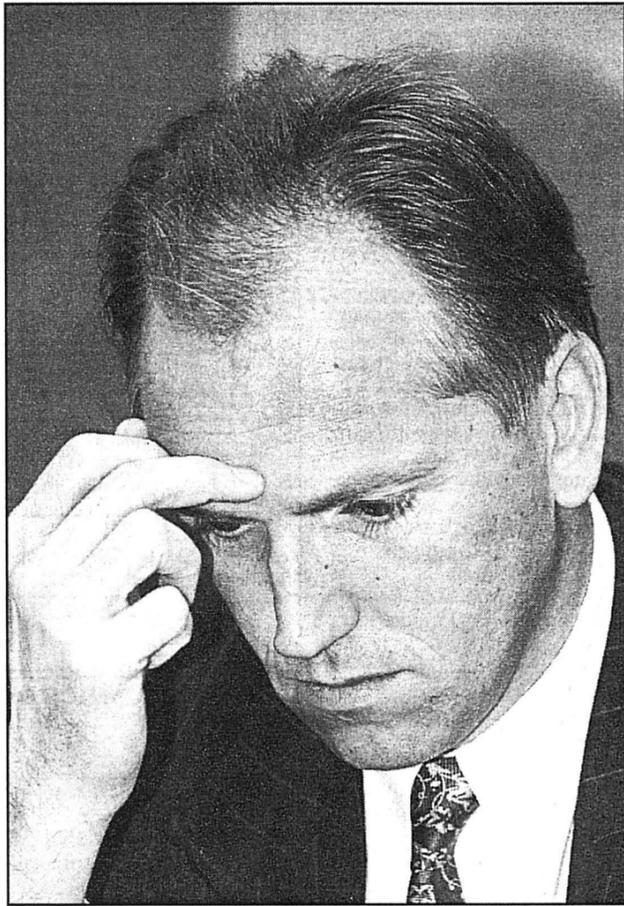
Mais le rapport lance aussi des accusations «infondées». Notamment l'affirmation que l'Allemagne a pu prolonger son effort de guerre grâce à ses échanges avec la Suisse. Avant d'avancer une telle thèse, il faudrait analyser en profondeur l'économie de guerre allemande, ainsi que les importantes relations économiques entre la Suisse et les Alliés.

Même absence d'analyse pour prétendre que la Suisse s'est enrichie grâce à la guerre. Le Conseil fédéral rappelle un fait que le rapport américain passe sous silence: l'institution du «don suisse aux victimes de la guerre», un effort de solidarité commun des autorités et de la population, qui a permis le versement de 200 millions de francs de l'époque (environ 1 milliard d'aujourd'hui).

**Neutralité immorale?**

Restent les attaques contre la neutralité qui, selon le rapport, entrait en contradiction avec la morale, dans le contexte de 1939-45. Rester neutre entre des nations qui représentent le Bien et d'autres qui incarnent le Mal, ce serait immoral. La Suisse, refuge pour des dizaines de milliers de personnes, oasis de démocratie et de liberté dans une Europe totalitaire, aurait-elle dû entrer en guerre?

«Toutes les études faites à ce jour disent que non», affirme Flavio Cotti. Petite précision: la Suisse, même neutre, n'a jamais censuré les commentaires radiophoniques,



Thomas Borer avait déjà critiqué l'attitude de certains milieux américains la semaine dernière. photo Keystone

clairement hostiles au nazisme, de Jean-Rodolphe de Salis ou de René Payot. Mais, surtout, elle n'aurait pas pu remplir ses tâches humanitaires en étant occupée.

Enfin, cet ilot de neutralité a également servi - et puissamment - les intérêts des Alliés, au point de leur être indispensable. Comme source de devises, mais aussi comme potentiel de missions diploma-

tiques et comme plaque-tournante des services de renseignements.

Que toute la lumière soit faite, au nom de la vérité, de la justice et de la solidarité, a conclu Flavio Cotti. Mais sans parti pris, d'où qu'il vienne: c'est la condition préliminaire pour mener cet examen difficile et, a-t-il averti, pour que le peuple soutienne ce travail de recherche. **FNU**

## Sexualité Ados moins précoces

**Les jeunes Suisses connaissent leur premier rapport sexuel toujours plus tard. Un peu plus d'un sur quatre est sexuellement actif à l'âge de 17 ans, contre près de six sur dix il y a dix ans, selon une étude publiée hier. La baisse coïncide avec le lancement des campagnes de prévention du sida. Trois jeunes sur quatre utilisent le préservatif.**

Les jeunes Suisses n'ont pas la sexualité débridée qu'on leur prête souvent, selon l'une des conclusions de l'enquête réalisée en 1995 et 1996 auprès de 4287 jeunes de seize à vingt ans de toutes les régions linguistiques. Environ 40% des filles et 30% des garçons n'ont connu qu'un seul partenaire, et ceux qui en ont eu plusieurs pratiquent la «monogamie en série», renonçant aux aventures d'un soir.

L'étude a été menée par les Instituts universitaires de médecine sociale et préventive de Lausanne (IUMSPL) et de Zurich (IUMSPZ) et par le Département tessinois des affaires sociales, sous l'égide de la Commission fédérale de recherche sur le sida.

**Simple flirt**

La sexualité est vécue différemment aujourd'hui qu'il y a dix ans, relève le Dr Pierre-André Michaud, de l'IUMSPL. Le sida a probablement joué un rôle. Les campagnes de prévention «ouvertes et pragmatiques» n'ont pas forcément effrayé les jeunes, mais les ont fait réfléchir. Aujourd'hui, ils préfèrent attendre un peu avant leurs premiers échanges sexuels: à vingt ans, près de trois jeunes sur dix n'ont pas encore eu de relations. Cette évolution va à l'encontre de celle observée dans les autres pays.

Sur le plan de la précocité des rapports sexuels, les différences entre filles et garçons sont peu sensibles. En revanche, les filles apparaissent plus fidèles. Elles sont en outre beaucoup plus attachées au côté «romantique» de la relation alors que le garçon a tendance à rechercher surtout le plaisir. Seule une fille sur deux est satisfaite de sa première expérience sexuelle, contre trois garçons sur quatre.

**Disparités**

Certaines disparités apparaissent aussi entre Allemands et Romands, ces derniers étant généralement plus actifs sexuellement. Les chercheurs n'en tirent aucune conclusion péremptoire. Ils relèvent cependant des différences de culture et de répartition ville-campagne, ainsi que des façons divergentes d'aborder la sexualité des deux côtés de la Sarine.

L'absence de protection est toutefois rarement systématique. Elle dépend souvent des circonstances (rencontre imprévue). De même, en raison de l'utilisation répandue de la pilule, la Suisse connaît le taux de grossesse non désirée chez les adolescents le plus bas du monde, après les Pays-Bas./ats

## Mise au point bienvenue

Les partis gouvernementaux bourgeois ont salué la réponse critique du Conseil fédéral. Ils y voient une mise au point bienvenue. Le Parti socialiste (PS) en revanche déplore l'interprétation «légaliste» de la neutralité faite par le Conseil fédéral. L'ambassade américaine à Berne

s'est refusée à tout commentaire. La réponse du Conseil fédéral sera transmise au Département d'Etat américain à Washington ainsi qu'au responsable du rapport, le sous-secrétaire d'Etat Stuart Eizenstat, a déclaré une porte-parole de l'ambassade./ats

## Marchandises Nouvelle stratégie demandée aux CFF

**Le recul du trafic ferroviaire des marchandises en Suisse ne s'explique que partiellement par la crise économique. Selon un goupe de travail, il est essentiellement dû à des changements structurels. Moritz Leuenberger a demandé aux CFF de présenter une nouvelle stratégie d'ici à septembre. La régie s'est ralliée aux conclusions du rapport.**

En 1996, les recettes tirées par les CFF du trafic marchandises ont reculé d'un dixième, a expliqué hier à Berne le chef du Département fédéral des transports, des communica-

tions et de l'énergie (DFTCE) Moritz Leuenberger. Les résultats des premiers mois de 1997 sont à nouveau inférieurs aux prévisions budgétaires. Seul le trafic de transit présente des signes positifs.

**Souplesse et alliance**

La baisse est surtout imputable à la transformation du marché et à des raisons d'ordre organisationnel et structurel, a expliqué le conseiller national Andreas Herczog (PS/ZH), président du groupe de travail parlementaire «Avenir du transport ferroviaire des marchandises». Ce groupe a été chargé en août 1996 par le chef du DFTCE

d'analyser le trafic ferroviaire des marchandises.

Dans le rapport présenté à Moritz Leuenberger, les auteurs proposent une organisation plus souple des CFF: dans la marche des affaires, ses liens avec la Confédération ou l'engagement du personnel notamment. Les CFF se sont raliés aux conclusions du rapport. Tout comme le goupe de travail, la régie est d'avis qu'elle ne pourra faire cavalier seul dans le marché européen. Elle regrette en revanche que dans l'une des propositions du rapport, l'augmentation de la charge maximale des camions sur les routes suisses soit tacitement acceptée./ats

## Chasse Sangliers dans la mire de Berne

**La perdrix est devenue un oiseau rare. Les chasseurs devront s'abstenir encore durant dix ans de la chasse aux sangliers doit être étendue de manière ciblée. Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a mis en consultation hier jusqu'à la mi-juillet une révision de l'ordonnance sur la chasse.**

Le sanglier a profité des développements de l'agriculture: la multiplication des cultures de maïs est une aubaine pour cet animal. Ces dernières années, les effectifs ont explosé et le sanglier a recolonisé l'ensemble du Plateau. Consé-

quences: des dégâts croissants aux cultures que la caisse publique doit indemniser. Les régions les plus touchées sont les cantons proches de la frontière Schaffhouse, Zurich, Argovie, Bâle-Campagne, Soleure, Jura, Berne, Neuchâtel, Vaud, Valais et Tessin.

Pour prévenir les dégâts et permettre une régulation des effectifs, le DFI veut autoriser des tirs sélectifs en zone agricole uniquement sur les jeunes sangliers jusqu'à 35 kilos, à l'exception des marcassins non sevrés, durant la période du 1er février au 30 juin où la chasse aux sangliers est prohibée. L'objectif est de maintenir les sangliers en forêt./ats

### BRÈVES

#### Forêts canadiennes Greenpeace manifeste dans la Ville fédérale



Une douzaine de militants de l'organisation écologiste Greenpeace ont déposé 2,5 tonnes de cellulose devant l'ambassade du Canada hier à Berne (sur notre photo Keystone). Par cette action, Greenpeace souhaite inciter le gouvernement canadien à protéger la forêt. La Suisse importe chaque année quelque 50.000 tonnes de cellulose canadienne. Cette matière est utilisée notamment pour fabriquer du papier hygiénique et des mouchoirs jetables. Les fabricants de papier sont appelés à ne plus utiliser cette matière./ats

#### Patin à roulettes Que d'accidents!

L'engouement pour le patin à roulettes a aussi son revers de la médaille. Près de 60.000 «rollers» ont été accidentés l'an dernier en Suisse, selon une enquête du Bureau de prévention des accidents publiée hier. Parmi eux, 10.000 ont fini à l'hôpital. Beaucoup d'accidents sont dus à un manque de maîtrise de la technique de freinage, à un équipement insuffisant ou encore au non-respect des règles de comportement dans la circulation. Pas moins de 750.000 personnes ont chaussé des patins à roulettes l'an dernier./ap

#### Matériel de guerre Plainte déposée

Dieter Bührle est dans le collimateur de la la Communauté de travail pour le contrôle de l'armement et l'interdiction d'exportation d'armes (ARW). Cette organisation a déposé une plainte contre la société zurichoise T&T présidée par l'industriel zurichois auprès du ministère public de la Confédération. Elle l'accuse d'avoir voulu exporter d'Autriche vers l'Iran des pièces de rechange pour des canons. T&T réfute ces accusations. Elle nie que cette transaction tombe sous la législation sur le matériel de guerre./ats

#### Kloten Cocaïne saisie

La police zurichoise a arrêté mardi à l'aéroport de Kloten un ressortissant britannique de 23 ans qui transportait dans sa valise 23 kilos de cocaïne. Une très grosse prise. Le trafiquant, domicilié aux Etats-Unis, a été appréhendé alors qu'il allait passer la douane. Il descendait d'un avion en provenance d'un pays d'Amérique du Sud. La drogue aurait dû être remise en Suisse à un client dont la police ignore l'identité. Sur le marché, la cocaïne est vendue au prix de cent francs le gramme./ats

**PUBLICITÉ**

**Bonne digestion: avec Hepa-S®**

- stimule le métabolisme des graisses dans le sang et les tissus
- supprime les ballonnements, le flatulences et les aigreurs d'estomac
- soulage le foie fatigué
- est bien toléré
- vendu sans ordonnance dans les pharmacies et les drogueries



# Conjoncture neuchâteloise En attendant les jonquilles...

Un brin plus optimistes que lors des dernières enquêtes, les auteurs du test conjoncturel neuchâtelois, publié hier, font dans la poésie pour annoncer que «les perce-neige sont là». Comprennez: les premiers signes d'une reprise sont perceptibles.

Au premier trimestre 1997, la marche des affaires des entreprises neuchâteloises s'est un peu améliorée, dans presque toutes les branches, mais tout spécialement dans l'horlogerie. Les perspectives d'entrées de commandes affichent des courbes éloquentes et résolument optimistes. La palme revient à l'industrie des machines, où la courbe passe de -10 à +30 en trois mois. Ce qui signifie qu'un nombre important d'entreprises jugent que leur carnet de commandes sera de plus en plus fourni.

Certes, les patrons reviennent de loin et l'optimisme qu'ils affichent ne s'est pas encore traduit en commandes réelles. Mais la tendance à la hausse est nette, et les entreprises neuchâteloises sont plus optimistes que la moyenne suisse (et que les vaudoises, lire ci-dessous).

L'amélioration de la marche des affaires ne se répercute pas

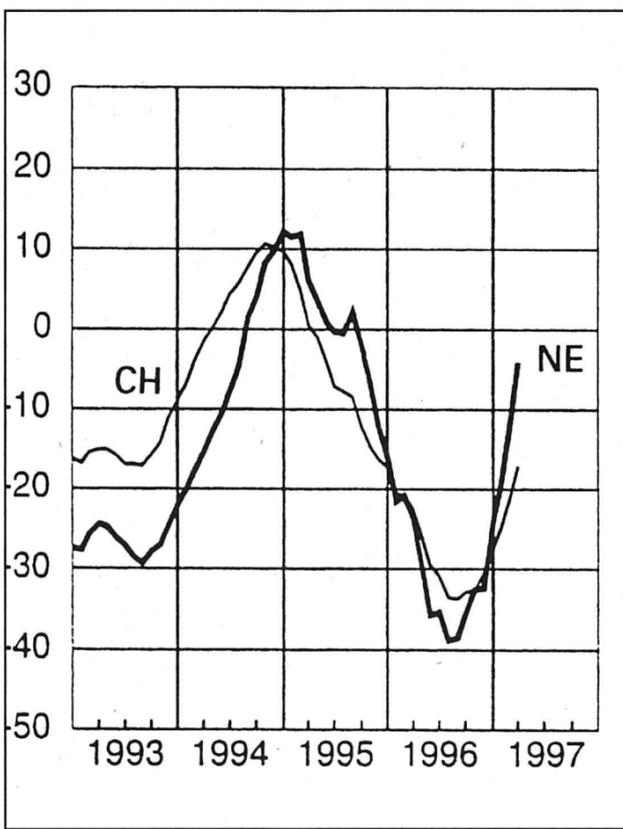
encore sur l'utilisation des capacités de production, encore sous-employées dans plusieurs branches, comme la métallurgie ou les machines. Dans l'horlogerie, par contre, où la courbe était tombée à un plancher record (moins de 75% des machines occupées), le trait est heureusement remonté à plus de 85%.

## L'emploi ne suit pas

Du côté de l'emploi, les entreprises qui estiment employer trop de personnel sont toujours plus nombreuses que celles qui souhaitent embaucher, et ceci dans toutes les branches. Un léger mieux est enregistré dans l'horlogerie, mais la courbe ne s'améliore guère dans l'industrie des machines et des appareils.

Reste que les images données par le test conjoncturel, publié conjointement par la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie et l'Office neuchâtelois de la statistique, avec l'appui du Kof de Zurich, ne reflètent pas exactement le paysage économique neuchâtelois: nombre d'entreprises, notamment actives dans le secteur technico-médical, connaissent une croissance importante.

FRK



Dans l'horlogerie, la marche des affaires affiche au premier trimestre 1997 une mine réjouissante.

graphique cnci-kof

# Bally Plus vite, dit Thomke!

L'assainissement de Bally va beaucoup trop lentement aux yeux du patron du groupe Ernst Thomke. Selon lui, il faudrait injecter un montant de 120 à 180 millions de francs, qui servirait à liquider les vieilles casse-roles et surtout à forger une nouvelle image de marque à l'entreprise.

Le porte-parole de Bally, Edwin van Geest a confirmé hier les déclarations faites par Ernst Thomke dans la presse suisse allemande. Pour mettre le groupe au pas, il existe un chemin rapide mais coûteux ou une politique des petits pas, selon le patron de Bally.

Un rapide assainissement du groupe qui nécessite une concentration des modèles de chaussures sur des gammes de prix élevées, ainsi qu'un polissage de l'image de marque, devrait coûter entre 120 et 180 millions de francs, selon les estimations d'Ernst Thomke. Le groupe Bally ne peut pas financer un tel investissement par ses propres moyens. Après une longue période de vaches maigres, la maison-mère de Bally, Oerlikon-Bührle Holding, pourrait verser pour la première fois un dividende pour l'exercice 1996.

Selon Ernst Thomke, ces moyens financiers pourraient être trouvés relativement facile-

ment. Solution: Bally pourrait entrer en bourse avec une petite partie des actions. Ernst Thomke est convaincu qu'on pourrait trouver suffisamment d'investisseurs.

La transformation des produits Bally en des articles de marque prestigieux pourrait être réalisée en l'espace de deux ans, comme l'a fait son concurrent italien Gucci, ou par une politique des petits pas. Ce dernier changement durerait cependant quelques années, ce qui est trop long.

## Magasins pas rentables

Environ 200 magasins de chaussures Bally, ce qui représente la moitié des magasins Bally, posent problème. Soit ils ne sont pas placés à des endroits stratégiques, soit ils sont trop grands pour ne pouvoir vivre qu'en offrant des produits Bally. Ces magasins sont liés dans de nombreux cas par des contrats de location à long terme. Pour pouvoir liquider ces contrats, il faudrait injecter d'importants moyens financiers.

Le stock élevé de chaussures démodées, qui devraient être retirées des canaux de vente normaux, constitue également un problème. Selon le porte-parole, ces souliers ne jouent pas avec la nouvelle offre de Bally et nuisent à l'image de marque. /ats

## BRÈVES

### Vaud Climat conjoncturel mitigé dans l'industrie

Après la rechute enregistrée à la fin de l'année, quelques signes favorables ont été enregistrés au 1er trimestre dans l'industrie vaudoise. Suivant une évolution parallèle à la courbe nationale, l'indicateur de la marche des affaires est remonté au-dessus de la barre des -30 points. Selon le test conjoncturel vaudois, ce sont

les grandes entreprises et celles tournées vers l'exportation qui profitent de cette légère embellie.

Parmi les 160 industriels participants au test, le climat demeure cependant à la morosité. Le niveau de l'indicateur de la marche des affaires demeure très insatisfaisant. Il est catastrophique pour la métallurgie et le secteur «terre-verre-pierre.» /ats

### Emprunt à 20 ans Résultat meilleur que prévu

Le résultat du placement de l'emprunt à 20 ans lancé mardi par la Confédération est meilleur que ne le laissent craindre les attentes des spécialistes. Au total, 428 millions de francs ont été placés au prix d'émission de 99%, grâce notamment aux 200 millions souscrits en compte propre par la Confédération. Compte tenu du taux d'intérêt annuel (coupon) versé, de

4 1/4%, et du prix d'émission, l'emprunt présente un rendement à l'échéance de 4,326%. Au total, des offres ont été enregistrées pour plus de 479,7 millions de francs. Dans la dernière classe de prix, les attributions ont été faites à 98,99%, ont précisé hier la Banque nationale suisse (BNS) et l'Administration fédérale des finances dans un communiqué. /ats

### Fribourg Trente emplois pour fabriquer des bougies

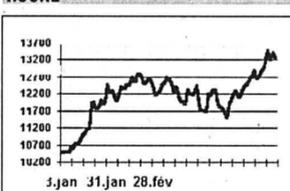
Le groupe américain Blyth Industries, un des premiers fabricants de bougies du monde, a une antenne depuis le 1er mai à Granges-Paccot. Coté en bourse à New York, le groupe a fondé PartyLite Suisse pour coordonner ses activités en Suisse. Trente emplois seront créés dans les cinq années à venir. La société PartyLite est active sur le marché allemand depuis 1995. Ces derniers

mois, l'entreprise a fait son entrée sur les marchés anglais, hollandais et autrichiens, a expliqué hier à l'ATS Rudolf Zurlinden, directeur de l'Office de développement économique du canton de Fribourg (Odef). PartyLite proposera aussi du travail à temps partiel à environ un millier de collaborateurs indépendants dans toute la Suisse, précise l'Odef. /ats

## BOURSE



### ROCHE

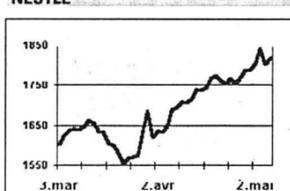


### Banque Cantonale Neuchâteloise

Consultez notre site INTERNET: [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch) (E-MAIL: [bcn@bcn.ch](mailto:bcn@bcn.ch))

| INDICES           | précédent | 22/05   |
|-------------------|-----------|---------|
| Zürich, SMI       | 5180.8    | 5176.4  |
| New-York, DJI     | 7326.95   | 7258.13 |
| Zürich, SPI       | 3268.35   | 3266.8  |
| Tokio, Nikkei 225 | 19842     | 19877.4 |
| Paris, CAC 40     | 2786.35   | 2741.65 |
| Frankfurt, DAX    | 3596.09   | 3579.42 |

### NESTLE



### TAUX DE REFERENCE

Emprunt Confédération ..... 3.35

### BOURSE SUISSE (BES)

|                             | précédent | 22/05  |
|-----------------------------|-----------|--------|
| Aare-Tessin n.              | 851.      | 851.   |
| ABB n.                      | 392.      | 392.   |
| ABB p.                      | 2004.     | 2012.  |
| Adeco                       | 507.      | 529.   |
| Agie-Charmilles Holding n   | 147.75    | 149.   |
| Alusuisse Holding n.        | 1327.     | 1319.  |
| Alusuisse Holding p.        | 1310.     | 1309.  |
| Arbonia-Foster Holding p.   | 845.      | 830.   |
| Ares-Serono B p.            | 1965.     | 1960.  |
| Ascom Holding p.            | 1675.     | 1680.  |
| Asklia Holding n.           | 1670.     | 1680.  |
| Attsholz Holding n.         | 582.      | 578.   |
| Bâloise Holding n.          | 3250.     | 3270.  |
| BCVD                        | 355.      | 358.   |
| BB Biotech                  | 1800.     | 1800.  |
| BB Industrie Holding        | 3110.     | 3190.  |
| BB Medtech                  | 1460.     | 1475.  |
| BK Vision                   | 1038.     | 1040.  |
| Bobst p.                    | 2355.     | 2365.  |
| Ciba Spéc. Chimiques n.     | 136.5     | 141.25 |
| Ciment Portland p.          | 7850.     |        |
| Clariant n.                 | 834.      | 837.   |
| Crédit Suisse Group n.      | 179.75    | 182.5  |
| Crossair p.                 | 880.      | 891.   |
| Danzas Holding n.           | 1423.     | 1410.  |
| Disetronic Holding p.       | 3125.     | 2935.  |
| Distefora Holding p.        | 16.7      | 17.    |
| Elektrowatt p.              | 534.      | 537.   |
| Ems-Chemie Holding p.       | 6355.     | 6330.  |
| ESEC Holding p.             | 4625.     | 4600.  |
| Feldschlössen-Hürim p.      | 339.      | 348.   |
| Fischer (Georg) p.          | 1955.     | 1940.  |
| Forbo n.                    | 581.      | 577.   |
| Galenica Holding n.         | 621.      | 615.   |
| Gas Vision p.               | 671.      | 669.   |
| Generali Holding n.         | 263.      | 262.5  |
| Globus n.                   | 790.      | 771.   |
| Hero p.                     | 760.      | 770.   |
| Hilti b.                    | 950.      | 950.   |
| Holdersbank p.              | 1220.     | 1214.  |
| Intershop Holding p.        | 805.      | 807.   |
| Jelmoli Holding p.          | 865.      | 869.   |
| Julius Baer Holding p.      | 2000.     | 1995.  |
| Kaba Holding B n.           | 526.      | 525.   |
| Keramik Holding p.          | 770.      | 765.   |
| Lindt & Sprüngli p.         | 27000.    |        |
| Logitech International n.   | 250.5     | 252.5  |
| Michelin (Cie financière) p | 710.      | 712.   |

|                                | précédent | 22/05  |
|--------------------------------|-----------|--------|
| Micronas Semi. Holding p       | 1260.     | 1260.  |
| Mikron Holding n.              | 240.5     | 245.   |
| Mövenpick Holding p.           | 445.      | 438.   |
| Motor-Colombus p.              | 2350.     | 2355.  |
| National Assurances n.         | 2900.     | 2920.  |
| Nestlé n.                      | 1825.     | 1807.  |
| Novartis n.                    | 2018.     | 2014.  |
| Novartis p.                    | 2024.     | 2027.  |
| Oerlikon-Buehrle Hold. n.      | 156.      | 165.   |
| OZ Holding                     | 710.      | 703.   |
| Pargesa Holding p.             | 1799.     | 1795.  |
| Pharma Vision 2000 p.          | 839.      | 834.   |
| Phonak Holding n.              | 1110.     | 1100.  |
| Pirelli (Sté internationale) p | 244.      | 249.   |
| Pirelli (Sté internationale) b | 236.      | 236.5  |
| Porst Holding p.               | 207.      | 203.   |
| Publicitas Holding n.          | 286.      | 287.5  |
| Réassurance n.                 | 1906.     | 1955.  |
| Rentenanstalt b.               | 560.      | 559.   |
| Richtmont (Cie fin.)           | 1995.     | 1980.  |
| Rieter Holding n.              | 480.5     | 477.   |
| Roche Holding bj.              | 13420.    | 13280. |
| Roche Holding p.               | 19525.    | 19200. |
| Saurer n.                      | 835.      | 840.   |
| SBS n.                         | 345.      | 342.   |
| Schindler Holding n.           | 1823.     | 1810.  |
| SGS Holding p.                 | 3240.     | 3270.  |
| Sika Finanz p.                 | 405.      | 403.   |
| SMH p.                         | 853.      | 840.   |
| SMH n.                         | 202.      | 200.5  |
| Stillhalter Vision p.          | 735.      | 735.   |
| Stratec Holding n.             | 2310.     | 2288.  |
| Südelektro Holding             | 1275.     | 1279.  |
| Sulzer n.                      | 1092.     | 1106.  |
| Swissair n.                    | 1379.     | 1434.  |
| Swisslog Holding n.            | 535.      |        |
| UBS p.                         | 1523.     | 1524.  |
| UBS n.                         | 305.      | 306.   |
| Usego Hofer Curti n.           | 147.      |        |
| Valora Holding n.              | 323.5     | 332.   |
| Vaudoise Assurance p.          | 2925.     | 2920.  |
| Von Moos Holding n.            | 16.       | 15.6   |
| Von Roll Holding p.            | 26.2      | 25.75  |
| Vontobel Holding p.            | 935.      | 935.   |
| Winterthur n.                  | 1130.     | 1152.  |
| WMH p.                         | 840.      | 860.   |
| Zellweger-Luwa p.              | 1075.     | 1068.  |
| Zürich n.                      | 485.5     | 486.5  |

### CERTIFICATS SUISSES

| USA / CANADA            | précédent | 22/05  |
|-------------------------|-----------|--------|
| Alcan Aluminium Ltd     | 49.8      |        |
| Aluminium Co of America | 103.75    |        |
| American Express Co     | 98.6      |        |
| American Tel & Tel Co   | 48.8      | 49.4   |
| Atlantic Richfield Co   | 203.      | 205.75 |
| Barrick Gold Corp       | 35.       | 34.2   |
| Baxter International    | 69.5      |        |
| The Boeing Co           | 150.      | 144.   |
| Canadian Pacific Ltd    | 36.25     | 36.75  |
| Caterpillar Inc.        | 135.75    | 138.   |
| Chevron Corp            | 101.5     |        |
| Chrysler Corp           | 44.       | 45.2   |
| Citicorp                | 169.25    | 165.   |
| The Coca Cola Co        | 97.5      | 94.5   |
| Digital Equipment Corp  | 47.       | 48.75  |
| Dow Chemical Co         | 120.      | 119.75 |
| E.I. Du Pont de Nemours | 157.      | 156.25 |
| Fluor Co                | 71.8      | 84.5   |
| Ford Motor Co           | 53.       | 52.7   |
| General Electric Co     | 89.45     | 87.4   |
| General Motors Corp     | 80.5      | 80.    |
| The Gillette Co         | 125.5     | 124.5  |
| Goodyear Co             | 80.55     | 79.65  |
| Halliburton Co          | 105.      |        |
| Homestake Mining Co     | 19.4      | 19.1   |
| Inco Ltd                | 44.       | 46.5   |
| Intel Corp              | 231.5     | 228.5  |
| IBM Corp                | 249.      | 244.5  |
| Lilly (Eli) & Co        | 130.75    | 131.   |
| Litton Industries Inc   | 65.15     |        |
| McC Donald's Corp       | 72.3      | 71.8   |
| MMM                     | 128.25    |        |
| Sears, Roebuck & Co     | 171.5     |        |
| Mobil Corp              | 194.75    | 197.5  |
| Occ. Petroleum Corp     | 31.75     |        |
| PepsiCo Inc             | 53.       | 50.8   |
| Pfizer Inc              | 145.      | 142.25 |
| PG & E Corp             | 32.       | 32.8   |
| Philip Morris Inc       | 62.25     | 62.85  |
| Phillips Petroleum Co   | 59.1      |        |
| Schlumberger Ltd        | 70.5      |        |
| Sears, Roebuck & Co     | 171.5     |        |
| Texas Instruments       | 128.      | 128.   |
| Unisys Corp             | 9.5       | 9.65   |
| Warner-Lambert Co       | 142.25    | 144.75 |
| WMX Technologies Inc    | 43.6      | 42.45  |
| Woolworth Corp          | 32.4      | 32.5   |
| Xerox Corp              | 91.       | 94.85  |
| Zenith Electronics Corp | 15.85     |        |

### AFRIQUE DU SUD

|                      | précédent | 22/05 |
|----------------------|-----------|-------|
| Anglo American Corp  | 85.       | 84.   |
| Anglo American Gold  | 98.       | 96.2  |
| De Beers Centenary   | 50.25     | 50.   |
| Drifontein Cons Ltd  | 12.6      | 12.55 |
| Kloof Gold Mining Co | 9.65      | 9.59  |

### LONDRES

|                          | précédent | 22/05 |
|--------------------------|-----------|-------|
| B.A.T. Industries PLC    | 13.25     | 13.35 |
| The British Petroleum Co | 17.1      | 17.15 |
| Imperial Chemical Ind    | 18.5      | 18.3  |
| RTZ Corp                 | 24.95     | 24.95 |

### FRANCFORT

|                 | précédent | 22/05 |
|-----------------|-----------|-------|
| Allianz Holding | 297.      | 301.5 |
| BASF            | 53.95     | 53.   |
| Bayer           | 53.85     | 54.   |
| BMW             | 1153.     | 1155. |
| Commerzbank     | 41.5      | 42.   |
| Daimler-Benz    | 110.      | 110.5 |
| Degussa         | 70.       | 69.45 |
| Deutsche Bank   | 81.85     | 80.9  |
| Dresdner Bank   | 52.       | 51.5  |
| Hoechst         | 55.       | 55.3  |
| Mannesmann      | 599.      | 603.  |
| Schering        | 146.25    | 145.5 |
| Siemens         | 82.7      | 82.25 |
| VEBA            | 83.2      | 83.   |
| VW              | 946.      | 952.  |

### AMSTERDAM

|                     | précédent | 22/05 |
|---------------------|-----------|-------|
| ABN Amro NV Holding | 103.75    |       |
| Aegon NV            | 107.      | 106.5 |
| Ahold NV            | 110.      | 110.  |
| AKZO-Nobel NV       | 195.5     | 194.5 |
| Elsevier NV         | 25.       | 24.35 |
| ING Groep NV        | 63.       | 62.65 |
| Philips Electronics | 82.5      | 81.75 |
| Royal Dutch Petrol  | 271.5     | 271.5 |
| Unilever NV         | 284.      | 282.5 |

### FONDS DE PLACEMENT

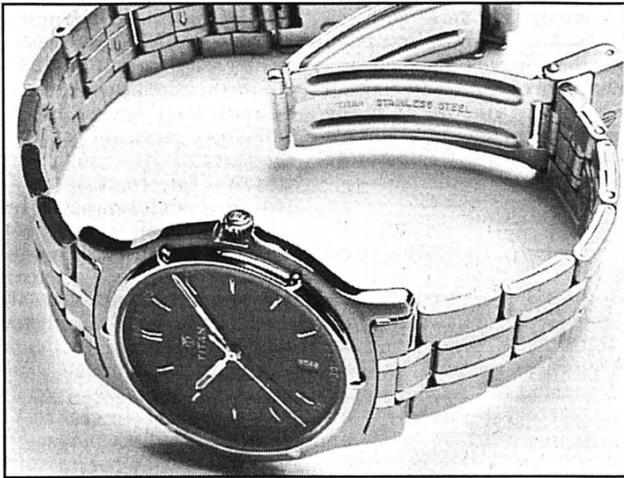
|                       | précédent | 22/05 |
|-----------------------|-----------|-------|
| Swissca Bond SFR      | 99.3      | 21/05 |
| Swissca Bond INTL     | 98.15     | 21/05 |
| Swissca Bond Inv AUD  | 1122.34   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv CHF  | 1122.9    | 21/05 |
| Swissca Bond Inv PTAS | 118240.   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv DEM  | 1083.48   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv FRF  | 5592.33   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv GBP  | 1138.65   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv ITL  | 1115980.  | 21/05 |
| Swissca Bond Inv NLG  | 1066.82   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv USD  | 990.25    | 21/05 |
| Swissca Bond Inv XEU  | 1174.25   | 21/05 |
| Swissca Bond Inv JPY  | 111247.   | 21/05 |

### MARCHE MONETAIRE

|                    | précédent | 22/05 |
|--------------------|-----------|-------|
| Swissca MMFUND AUD | 1170.91   | 21/05 |
| Swissca MMFUND CAD | 1273.51   | 21/05 |
| Swissca MMFUND CHF | 1289.25   | 21/05 |
| Swissca MMFUND DEM | 1406.42   | 21/05 |

# Horlogerie Les ambitions d'un géant indien nommé Titan

Certains y voient une trompe d'éléphant stylisée, avec les défenses, d'autres une référence au célèbre logo d'Omega. Mais l'entreprise horlogère indienne Titan n'a que faire de ces comparaisons. Ce qu'elle veut, c'est s'imposer, hors de son pays d'origine, comme l'un des tout grands groupes horlogers actifs dans le milieu de gamme. Avec quatre millions de montres fabriquées chaque année dans des usines remplies de machines suisses, le pari pourrait être facile à gagner...



Une production de quatre millions de pièces par an pour des ventes qui dépassent à peine 100 millions de dollars. photo sp

De l'extérieur, l'usine de Hosur, près de Bangalore - la Silicon Valley indienne -, a plus l'air d'un campus universitaire que d'un site de production. Mais à l'intérieur, impossible de se tromper: près de 3000 personnes produisent, à l'heure actuelle, près de 4 millions de montres par an. Et pas n'importe quelles montres: technologie Citizen, design français, machines et acier suisses, mouvements développés, dans les années 80, avec la collaboration de France Ebauches.

C'est peut-être pour cela que Titan effraie les horlogers suisses: le groupe indien fabrique des produits de qualité et pourrait devenir un concurrent très sérieux, à l'instar des Japonais Seiko et Citizen. Au dernier Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie

de Bâle, Titan a été toléré, à l'étage, sur un modeste stand, à condition que la marque expose en vitrine uniquement des... bijoux! Les montres, elles, pouvaient être vues à l'intérieur.

### Injustice ou pas?

Mais les horlogers suisses n'ont pas tort non plus de crier à l'injustice: via ses filiales anglaise et française, Titan peut librement ouvrir des boutiques et vendre ses produits sur tout le continent européen. Mais le gigantesque marché indien (800 millions de consommateurs) reste désespérément fermé aux marques suisses bon marché, histoire de proté-

ger la production locale... Pour l'heure, cependant, aucune montre Titan n'est vendue en Suisse. «Le marché est beaucoup trop petit», juge-t-on au sein du groupe indien, qui affirme n'avoir aucune intention d'y écouler ses produits, préférant se lancer à l'assaut de pays plus peuplés.

### Tata voulait diversifier

L'histoire de Titan est récente. L'entreprise a été fondée en 1985 par Xerxes Desai, un homme d'affaires formé à Oxford. Alors président d'une filiale du géant indien Tata, qui cherchait à se diversifier, il s'est lancé dans l'aventure avec le soutien financier de

Tata. Obligée de fabriquer ses propres mouvements - l'Inde interdisait toute importation de biens de consommation -, l'entreprise a conclu en 1981 un accord de transfert de technologies avec France Ebauches, après des démarches infructueuses en Suisse et au Japon. Mais il fallut attendre l'arrivée au pouvoir de Rajiv Ghandi pour que le gouvernement indien, jusque-là soucieux de favoriser HMT, joint-venture entre l'Etat et Citizen, daigne enfin accorder une licence à Tata.

La production démarra, tout quartz, en 1985. Avec un avantage: tout comme les horlogers suisses, HMT ne croyait pas à l'avenir du quartz. De nombreux ingénieurs, acquis à la nouvelle technologie, furent débauchés par Titan, qui prit immédiatement une longueur d'avance sur son concurrent indien.

### Sur des machines suisses

Un investissement mammoth de près de 130 millions de dollars permit au complexe industriel de sortir de terre. Des machines suisses (pour un montant estimé à 50 millions de dollars), allemandes et japonaises furent acquises et près de 35.000 personnes auditionnées pour 1500 emplois créés au départ. Avec des produits placés plus haut, dans la gamme, que ceux de HMT, Titan réussit son coup et toucha une nouvelle catégorie de consommateurs, plus aisés.

L'autre réussite de Titan est d'avoir conçu un marketing de niveau international. Avec un slogan ambitieux - «The New World Watch» - et, sur les chaînes de télévision d'Europe, où la marque s'est lancée l'an passé, un message multiculturel: une beauté métissée, indienne et anglaise par exemple, à qui on identifie la montre, issue de savoir-faire indien, suisse, japonais et français.

Mais l'un des objectifs de Titan n'est pas encore atteint: d'ici à moins de dix ans, le groupe voudrait posséder une entreprise horlogère suisse et pouvoir, ainsi, produire des montres «Swiss made». Desai n'a pas fini de se faire des ennemis...

### Françoise Kuenzi



Le mouvement chrono, japonais, est le seul que Titan ne manufacture pas à Bangalore. photo sp

## Swissair SAirGroup: c'est fait!

Le groupe Swissair est devenu officiellement SAirGroup. Hier, à Kloten, les actionnaires ont approuvé la nouvelle structure de holding et les modifications de statuts proposées par le conseil d'administration. SAirGroup s'attend à un résultat opérationnel 1997 nettement meilleur que l'an passé.

Les résultats des quatre premiers mois de l'exercice en cours «ont dépassé nos espérances et sont supérieurs aux objectifs pourtant très élevés», a déclaré le président du conseil d'administration Hannes Goetz lors de l'assemblée générale. La faiblesse du franc a favorisé ces bons résultats. Mais «les mois d'automne, les plus importants pour le groupe, sont encore devant nous», a-t-il noté.

L'an dernier, le résultat opérationnel annuel a déjà nettement progressé, affichant une augmentation de près de 40%, à 344 millions de francs. L'amortissement intégral, pour 267 millions, de la participation de 49,5% dans Sabena ainsi que des provisions de 300 millions ont cependant entraîné une perte de 497 millions, les actionnaires devant se passer, une fois de plus, de dividende.

SAirGroup regroupe quatre filiales opérationnelles: SAirLines (Swissair, Crossair et Charter Leisure, nouvelle compagnie de vols de vacances qui opère sous le label Balair/CTA), SAirServices, SAirLogistics et SAirRelations (restauration, hôtels, commerces hors-taxi). /ats



## FUMEURS Si vous désirez cesser...

La société neuchâteloise de médecine organise une campagne de conseils pour l'arrêt de la fumée.

Si vous désirez cesser de fumer, vous pouvez bénéficier, durant la semaine du 26 au 31 mai 1997, d'une consultation gratuite sur ce sujet auprès des médecins suivants, spécialement formés dans ce but:

### La Chaux-de-Fonds:

|                         |                       |                   |           |
|-------------------------|-----------------------|-------------------|-----------|
| Dr Marc DUCOMMUN        | Rue D.-Jeanrichard 21 | La Chaux-de-Fonds | 913 36 36 |
| Dr François MOSER       | Av. L.-Robert 21      | La Chaux-de-Fonds | 913 24 66 |
| Dr André-Philippe MEAN  | Balance 2             | La Chaux-de-Fonds | 968 31 31 |
| Dr F. GLASSEY PERRENOUD | Balance 2             | La Chaux-de-Fonds | 968 31 31 |
| Dr Jacques WACKER       | Av. L.-Robert 12      | La Chaux-de-Fonds | 913 05 55 |
| Dr Jacques WACKER       | Rue de la Serre 12    | La Chaux-de-Fonds | 968 54 55 |

Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires des Montagnes neuchâteloises.

### Le Locle:

|                     |                  |          |           |
|---------------------|------------------|----------|-----------|
| Dr Michel PERRENOUD | Hôtel-de-Ville 5 | Le Locle | 931 30 38 |
|---------------------|------------------|----------|-----------|

Service médical des écoles.

### Val-de-Travers:

|                        |                   |         |           |
|------------------------|-------------------|---------|-----------|
| Dr Jean-Daniel BRUGGER | Rue de l'Abbaye 5 | Travers | 863 13 05 |
| Dr Jean-Pierre MONOD   | Grand-Rue 8       | Couvet  | 863 16 26 |

### Neuchâtel:

|                     |                    |           |           |
|---------------------|--------------------|-----------|-----------|
| Dr Philippe CHAPUIS | Av. de la Gare 1   | Neuchâtel | 725 38 35 |
| Dr François TRIPET  | Rue des Battieux 3 | Neuchâtel | 731 39 39 |
| Dr Rebecca ANDERAU  | Av. de la Gare 1   | Neuchâtel | 725 86 22 |

### Littoral:

|                        |                       |             |           |
|------------------------|-----------------------|-------------|-----------|
| Dr Ph. FREIBURGHANUS   | Rue Soguel 22         | Corcelles   | 731 75 45 |
| Dr Y. COLLIOD-ROBERT   | Rue du Collège 6      | Boudry      | 842 12 12 |
| Dr Francis RACINE      | Rue du Château 7      | Bevaix      | 846 24 64 |
| Dr Claude LAPERROUZA   | Hôpital de la Béroche | Saint-Aubin | 835 12 59 |
| Dr H.-U. WEBER         | Rue de la Poste 7     | Saint-Aubin | 835 11 44 |
| Dr J.-F. de MONTMOLLIN | Rue L.-Péroud 1       | Cressier    | 757 24 24 |

Prenez rendez-vous par téléphone!

132-8065

## FINANCE

### 3<sup>5</sup>/<sub>8</sub>% Emprunt par lettres de gage

Série 309, 1997-2006, de CHF 340 000 000 (avec clause de réouverture)

#### EMETTEUR

Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses, Bahnhofstrasse 9, 8001 Zurich

#### BUT

Remboursement de CHF 150 mio de la série 232 dénoncée par anticipation au 15 juillet 1997 ainsi qu'octroi de nouveaux prêts aux banques membres, conformément à la loi l'émission de lettres de gage.

#### RIX D'ÉMISSION

100,625%

Le timbre fédéral d'émission est à la charge de l'émetteur.

#### DÉLAI DE SOUSCRIPTION

28 mai 1997, 12.00 heures

#### DURÉE

9 ans ferme

#### COUPURES

Titres au porteur de CHF 5000, CHF 100 000 et CHF 1 000 000

#### LIBÉRATION

15 juillet 1997

#### COTATION

La cotation sera demandée à la Bourse suisse, ainsi qu'à la bourse téléphonique de Berne.

Le prospectus peut être obtenu auprès des membres de la Centrale de lettres de gage mentionnés ci-après ou être commandé par téléphone au numéro 01/220 27 78. L'annonce de cotation a paru le 21 mai 1997 dans la «Neue Zürcher Zeitung» et dans le «Journal de Genève et Gazette de Lausanne».

Les souscriptions sont reçues sans frais par les banques.

Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.  
Banque Cantonale d'Argovie  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale Bernoise  
Banque Cantonale de Fribourg  
Banque Cantonale de Genève

Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale de Obwald  
Banque Cantonale de St-Gall

Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale Zougnoise  
Banque Cantonale de Zurich



Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses

144-768621/ROC

# A.-L. Breguet Un inventeur du marketing... avant l'heure (IV)

**Réelle prouesse technique, la pendule sympathique de Breguet a été conçue, de l'aveu même de son auteur, pour faire ce que l'on appelle aujourd'hui un «bon coup de pub»: peu ou point de véritables considérations d'utilité pratique lui sont attachées.**

Jean-Claude Sabrier\*

A l'époque où la pendule sympathique est inventée, soit en 1795 et plus encore en 1810, lorsqu'elle est perfectionnée, les montres à remontage automatique existent déjà; quant aux montres ordinaires, parmi les meilleures, leur précision est de l'ordre de quelques secondes par jour (variation diurne). L'utilité d'une montre remontée et mise à l'heure par une pendule, qu'il faut de surcroît remonter fréquemment, est donc contestable, compte tenu surtout de son prix de revient excessif. Mais A.-L. Breguet y trouve une justification, dans une lettre adressée à son fils, en séjour à Londres (1795): «J'ai inventé un système permettant de mettre une montre à l'heure et de la régler sans que personne n'ait à le faire... Voici comment cela fonctionne: il faut une pendule ou un chronomètre de marine destiné à recevoir la montre... Chaque soir, en allant se coucher, on place la montre sur la pendule. Le lendemain matin, ou bien une heure plus tard, elle indiquera la même heure que la pendule. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la montre... J'espère, grâce à cela, la plus grande promotion de notre renommée et de notre fortune.»

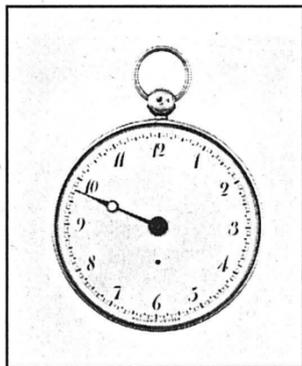
En 1873, le Baron Ernouf rapporte dans son ouvrage «Histoire de trois ouvriers français, R. Lenoir, A.-L. Breguet, M. Brézin» que, peu après l'invention du parachute (1794), Breguet laisse tomber sa montre au cours d'une soirée chez Talleyrand. Consternation générale. Sans s'émouvoir, il la ramasse et surprend l'assistance en montrant qu'elle fonctionne toujours parfaitement. «Ce diable d'homme nous étonnera toujours», s'exclame le Prince.

**Une vedette**

En 1795, de retour à Paris après quelque deux années d'exil en Suisse, A.-L. Breguet trouve son atelier dévasté; tout

son outillage a été confisqué, il est ruiné. Afin de trouver l'argent nécessaire pour relancer son entreprise, il a l'idée de produire une montre simple, de grande qualité, à boîtier d'argent, vendue au prix de 600 £ par voie de souscription: un quart payable à la commande, le solde à la livraison, celle-ci intervenant dans l'ordre des souscriptions. Le succès de ces montres est réel: certaines d'entre elles sont même réalisées avec des boîtes en or et cédées au prix de 800 £.

«Il faut pouvoir faire un certain nombre de montres la fois, pour donner à leur exécution toute l'uniformité et la perfection que je désire. Mais



**Montre de type souscription, Breguet & Fils, vers 1820 (cadran). Mouvement d'une montre de type souscription, échappement à cylindre, pare-choc et raquette compensatrice. Collection du Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds.**

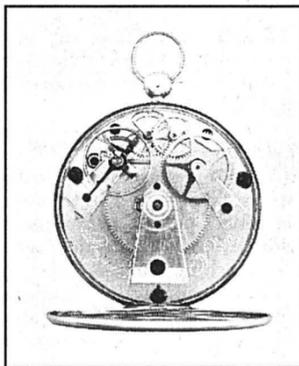


photo Institut l'homme et le temps

pour cela une mise de fonds est nécessaire. Le moyen de se les procurer, par un emprunt, oblige de supporter un intérêt énorme, que dans l'état actuel des choses, aucune industrie honnête ne peut couvrir. J'ai pensé qu'une souscription serait préférable, et que le souscripteur qui payerait une partie d'avance, trouverait son indemnité dans la modération du prix d'acquisition.»

**L'exclusivité paie**

Sur le plan commercial, A.-L. Breguet a compris, bien avant Louis Vuitton, l'avantage d'avoir un style exclusif, aisément reconnaissable. Il permet notamment de tirer parti de la position importante de certains de ses clients: fiers d'exhiber leurs montres devant leurs puissantes relations, ils assurent par là même sa propagande. Abraham-Louis Breguet n'a pas son pareil pour mettre ses clients influents à contribution, allant même jusqu'à les

suis de Neuchâtel, autrefois aller de la Suisse. Je redoublerai d'efforts pour qu'il soit content. Monsieur Barisot qui vous remettra cette lettre est aussi chargé d'une montre de souscription, boîte en or guilloché, du prix de 36 louis et demi, y compris le cristal de supplément et le guillochage. Cet ouvrage est des plus soignés. Il vous la remettra et vous voudrez bien la garder pour en disposer lorsqu'il se présentera l'occasion d'une personne qui demanderait une pièce sûre. Vous avez permis, Général, que j'en usa ainsi; j'avais cette pièce de prête.»

Il est clair, à la lecture de cette lettre, que le Général Hédouville, non seulement a vendu des montres souscription construites par Breguet à plusieurs de ses amis et relations, mais encore, qu'il a accepté d'en vendre d'autres encore. De la même façon, Talleyrand vend des montres de Breguet à la plupart de ses amis. En particulier à

Ferdinand VII, après qu'il soit chassé du trône d'Espagne par Napoléon et placé en résidence forcée dans son château de Valençay, où il mène grand train, en compagnie de son frère Dom Carlos et de leur oncle Dom Antonio.

**Réseaux commerciaux**

Très tôt, A.-L. Breguet s'est efforcé d'organiser un réseau commercial sur le plan européen. Le rôle important que le Général Augustin de Bétancourt a joué dans l'établissement des relations commerciales de Breguet en Espagne, tout d'abord, en Russie, par la suite, a été mis en évidence par Jose A. Garcia Diedo, dans son ouvrage «En busca de Betancourt y Lanz». En Russie en particulier, c'est le Général de Bétancourt qui est chargé par Breguet de retirer sa procuration à Lazare Moreau, dit Zarenne, envoyé dès 1807 à Moscou pour y ouvrir un établissement près la Cour du Czar. A.-L. Breguet a aussi des agents à Saint-Petersbourg, Londres, Madrid et Naples.

Enfin, pour le marché islamique, Breguet produit de nombreuses montres, non seulement dotées de cadrans portant les chiffres turcs, mais spécialement réalisées pour satisfaire le goût de la clientèle du Moyen-Orient pour les décors en émail polychrome, ou par des complications telles que la grande et petite sonnerie au passage. L'horlogerie Le Roy, installé à Constantinople, est son agent exclusif pour cette région du monde.

**Faux et contrefaçons**

En raison de sa notoriété, A.-L. Breguet est certainement l'horloger qui a le plus souffert des contrefaçons. Le plus souvent produits en Suisse, certains de ces faux sont grossiers et ne peuvent abuser un amateur averti. Il s'agit même parfois de simples montres à échappement à verge, revêtues d'une signature apocryphe. D'autres en revanche, sont plus difficiles à déceler, au point qu'il est permis de penser qu'ils ont été réalisés parfois dans des ateliers qui travaillaient pour le célèbre horloger, à partir des ébauches mêmes qu'il utilisait habituellement. Ces faux ne se distinguent des pièces originales que par des détails de fabrication ou une qualité d'exécution moins parfaite.

C'est pour se défendre contre de telles contrefaçons que A.-L. Breguet met au point une signature secrète, difficile à imiter, visible en lumière rasante, qui est réalisée à la pointe sèche au moyen d'un pantographe de grande précision. Sur les cadrans d'émail, cette signature est accompagnée du numéro de la montre; elle est généralement apposée sous le chiffre 12; sur les cadrans d'argent guilloché, il y a souvent deux signatures secrètes sur la plage en réserve, de part et d'autre du chiffre 12 ou du chiffre 6. Cette signature sera apposée par la suite sur la plupart des montres à usage civil, de même que sur les cadrans d'argent guillo-

ché, si caractéristiques du style Breguet.

JCS

\* expert en horlogerie ancienne, Paris et Genève

● «Breguet horloger depuis 1775», Emmanuel Breguet, Paris, 1997. «Un aspect original de la production de Breguet: les montres souscription», Adolphe Chapiro, in «Gazette de l'Hôtel Drouot», n° 15, Paris, avril 1991. «A.-L. Breguet, père de l'horlogerie moderne», Jean-Claude Sabrier, in «L'Art de Breguet», Paris, octobre 1994.

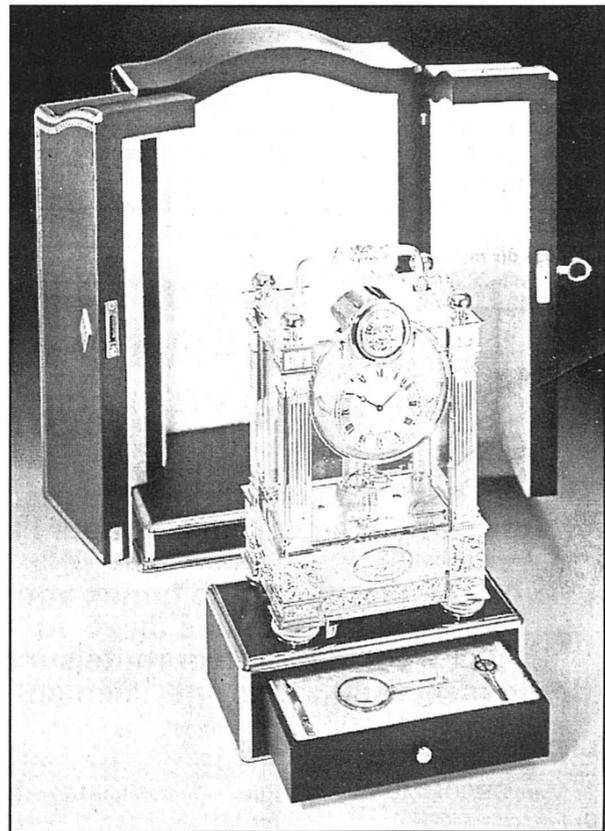
**Demain Centenaire BBS (III)**

## «Sympathique»

Le terme choisi par A.-L. Breguet pour définir sa pendule fait référence au vocabulaire cosmographique initiatique, désignant le principe universel qui accorde les organes du corps humain entre eux, ainsi que les

hommes et le cosmos. La pendule «sympathique» est destinée à recevoir la montre qui, placée dans un berceau, se trouve automatiquement remise à l'heure et réglée.

Emmanuel Breguet



**Pendule sympathique Breguet SA, vers 1994.**  
photo Montres Breguet SA.

### EN MARGE

## Souscription, pour limiter les prix

La désignation «montres de souscription» apparaît pour la première fois dans les livres de fabrication de Breguet à propos de la montre n° 96 vendue à M. Coquille le 11 germinal an IV (1er avril 1796). C'est une «montre de col», c'est-à-dire une montre de petite dimension. La fabrication des montres de souscription correspond à une tentative de production de qualité à un prix abordable. L'argent versé à l'avance par les acheteurs servait à confectionner l'outillage pour la fabrication d'une petite série de montres; cette procédure évitait les frais supplémentaires entraînés par un emprunt de capital. De nombreuses

séries de montres de souscription (séries de 5 à 10 pièces numérotées) ont ainsi été produites au cours d'une période portant sur plus de 30 ans.

De 1796 à 1811, Breguet a vendu 610 de ces montres, soit en moyenne 40 pièces par an. Si l'on admet que ce même rythme s'est maintenu jusqu'à la mort d'Abraham-Louis Breguet en 1823, on peut estimer à 1000 ou 1500 le nombre total des montres souscription sorties des ateliers Breguet: ce chiffre est sans doute inférieur à la réalité, du fait que des exemplaires sont encore fabriqués en 1830 et vendus en 1837.

Adolphe Chapiro

## Quai de l'Horloge no 51 Breguet propose

«Les montres destinées à l'Astronomie et à la Marine, ont acquis de nos jours un très-haut degré de perfection.

Il n'en est pas de même de celles que l'on fait pour l'usage civil. Nous n'avons en ce genre que peu de bons ouvrages, et le prix n'en est pas à la portée du plus grand nombre des citoyens.

J'ai pensé que le Public accueilleroit favorablement des montres assez parfaites pour tenir le premier rang, après les machines servant à l'Astronomie et à la Marine, lorsqu'il pourroit les avoir à un prix modéré.

Telles sont les montres que je propose: des expériences répétées m'ont assuré qu'elles sont préférables aux meilleures

que j'ai faites, jusqu'à ce jour, pour l'usage ordinaire.

Elles se distinguent par leur simplicité et par une disposition qui garantit l'échappement des accidents les plus graves, même en cas de chûtes.

La disposition du rouage, l'échappement, le régulateur, le compensateur du chaud et du froid sont si à découverts et si faciles à saisir, que tout observateur attentif peut juger d'un coup d'œil, sans démonter une seule pièce, de l'harmonie du travail et de la sûreté des effets.

Les réparations peuvent être faites en tout pays: elles seront plus faciles et moins coûteuses que celles des montres communes.»

(...)

### IMPRESSUM

Société éditrice: L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf, Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Blaise Nussbaum, Sandra Spagnol.

Rubriques locales: Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Isabelle Kottelat.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum (resp.), Irène Brossard (adj.), Christiane Meroni.

Le Locle: Pierre-François Besson (resp.), Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano, Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egler (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menusier (resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysaeth, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), François Pahud (adj.), Alexandre Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Julian Cervino, Michel Merz, François Treuthardt.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, Pierre Treuthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## Duels Les dix derniers à la Maladière

11 mai 1991  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 0-2 (0-1)  
La Maladière: 9600 spectateurs.  
Buts: 35e De Vicente 0-1. 78e Gren (penalty) 0-2.

3 août 1991  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 0-1 (0-0)  
La Maladière: 11.600 spectateurs.  
But: 61e Kötzle 0-1.

9 mai 1992  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 1-0 (0-0)  
La Maladière: 13.200 spectateurs.  
But: 58e B. Sutter 1-0.

22 juillet 1992  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 3-3 (2-1)  
La Maladière: 11.200 spectateurs.  
Buts: 12e Smajic 1-0. 31e Cravero 2-0. 44e Elber 2-1. 47e Chassot 3-1. 52e Dinei 3-2. 86e Elber 3-3.

6 octobre 1993  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 0-0  
La Maladière: 6100 spectateurs.

27 novembre 1994  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 0-2 (0-2)  
La Maladière: 10.800 spectateurs.  
Buts: 5e Koller 0-1. 33e Subiat 0-2.

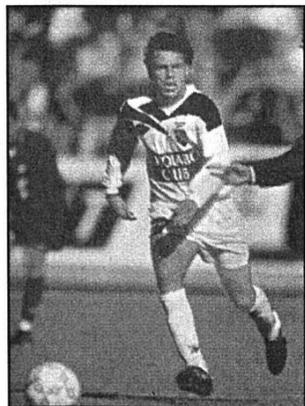
6 mai 1995  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 1-2 (1-2)  
La Maladière: 9400 spectateurs.  
Buts: 4e Magnin 0-1. 7e Aleksandrov 1-1. 15e Rzasa 1-2.

3 décembre 1995  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 2-1 (1-0)  
La Maladière: 14.200 spectateurs.  
Buts: 16e Isabella 1-0. 19e Subiat 1-1. 80e Isabella 2-1.

25 février 1996  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 0-0  
La Maladière: 9600 spectateurs

24 novembre 1996  
NE XAMAX - GRASSHOPPER 3-1 (3-0)  
La Maladière: 9200 spectateurs.  
Buts: 10e Kunz 1-0. 17e Kunz 2-0. 43e Sandjak 3-0. 83e Esposito 3-1.

Bilan des dix matches  
NE Xamax: 3v., 3n., 4d., 10-12.  
Grasshopper: 4v., 3n., 3d., 12-10.  
Moyenne spectateurs: 10.490.



Liazid Sandjak a été le dernier Xamaxien à inscrire un but contre Grasshopper à la Maladière. photo ASL

# Football Sébastien Jeanneret et Johan Vogel face à face

L'affrontement entre Neuchâtel Xamax et Grasshopper, demain à la Maladière - coup d'envoi à 18 h -, sera à coup sûr déterminant en vue de l'attribution du titre. A un peu plus de 24 heures de cette échéance capitale, deux des grands espoirs du football suisse, le Xamaxien Sébastien Jeanneret et le Genevois de Grasshopper Johan Vogel, coéquipiers sous le maillot national lors de la phase finale de l'Euro 96, entrent en scène. Avant de se retrouver sur le terrain, ils se livrent un face-à-face en cinq questions.

## Regards

«Je trouve Johan étonnamment mûr pour son âge. C'est un milieu de terrain complet, fort techniquement, polyvalent et sûr de ses possibilités.» Sébastien Jeanneret se montre admiratif envers Johan Vogel qui le lui rend bien: «A l'image de son équipe, Sébastien possède une excellente relance et une certaine science de l'interception. Il est également habile dans le jeu aérien et dans la construction du jeu.»

FAZ

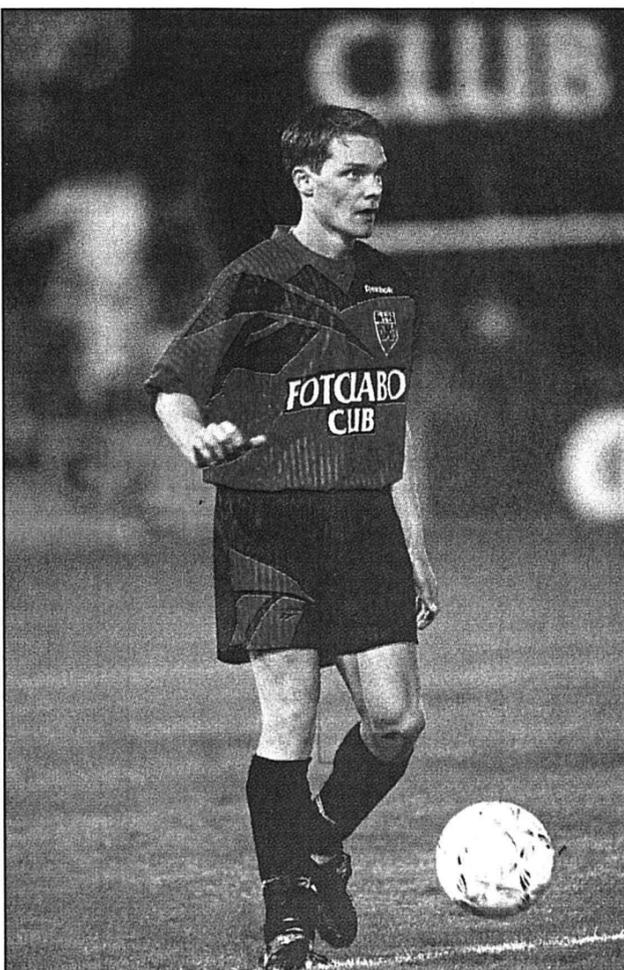
## Sébastien, dis-moi...

- Quels sont tes objectifs à court et long termes?

- D'abord remporter le titre avec Neuchâtel Xamax. Ensuite j'espère retrouver ma place en équipe nationale et si possible évoluer dans un grand pays du football pendant une ou deux saisons.

- Sébastien, quel est ton poste de prédilection sur le terrain?

- Stoppeur ou latéral droit, ça m'est égal. Ces deux postes défensifs me conviennent mieux que ceux de No 6 ou de No 10. Je ne supporte pas d'avoir mon adversaire direct derrière moi, je préfère qu'il



Sébastien Jeanneret: «Je suis incapable d'expliquer les bons résultats de Neuchâtel Xamax...» photo Galley

m'affronte de face. D'où ma préférence pour un poste en défense.

- Neuchâtel Xamax prépare-t-il la rencontre de demain différemment qu'à l'accoutumée?

- Non. Nous ne suivons aucune préparation spécifique. Simplement, chaque joueur pense un peu plus au match du samedi qu'habituellement. Chacun est conscient que cette rencontre sera capitale.

- Quel est le secret des bons résultats réalisés par Neuchâtel Xamax cette saison?

- Je suis incapable de l'expliquer. Par rapport au championnat écoulé, notre effectif est plus riche qualitativement et quantitativement parlant, grâce aux arrivées de Cyprien,

Lesniak et Sandjak. Gilbert Gress y est également pour beaucoup. Il sait parfaitement gérer le groupe. Il n'hésite pas à remettre à sa place un joueur trop euphorique ou à remonter le moral de l'équipe après une défaite.

- Quels souvenirs gardes-tu de la phase finale de l'Euro 96 en Angleterre?

- Etre sélectionné à 22 ans pour un tel événement fut une belle surprise. En plus j'ai disputé deux matches (réd.: face à l'Angleterre et les Pays-Bas), c'était inespéré. Le souvenir d'avoir joué sur la pelouse à Wembley devant autant de spectateurs et de supporters suisses demeurera à jamais gravé dans ma mémoire.

Propos recueillis par Fabrice Zwahlen

## Johan, dis-moi...

- Pourquoi n'es-tu pas parti à l'étranger l'été dernier alors que tu avais reçu des offres alléchantes?

- A l'époque, j'avais 19 ans. Je m'estimais trop jeune pour tenter ma chance à l'étranger. Si j'avais signé un contrat en faveur de Liverpool, je n'aurais vraisemblablement que très peu joué. Je ne regrette rien, puisque j'ai pu disputer la Ligue des champions et progresser sous le maillot de Grasshopper. De toute manière, il me reste encore 15 ans de carrière. Alors...

- Le fait d'être parti tôt de la cellule familiale ne t'a-t-il pas privé de quelque chose?

- Disons que ma mère ne vient pas me faire le lit le matin. (réd.: rire). A 15 ans, en arrivant à Zurich, j'ai dû me prendre en main. Heureusement, je suis plutôt un garçon débrouillard. Je garde des contacts réguliers avec mes parents. Je les vois chaque week-end. Même si mon pari était risqué à l'époque, à cinq ans de distance, je n'éprouve aucun regret. Signer à Grasshopper représentait bien la meilleure opportunité de poursuivre ma carrière.

- Lors de ce tour final, Grasshopper a alterné les scores fleuves et les résultats en

demi-teinte. Est-ce dû à un excès de confiance?

- Non, en aucun cas. Si l'on prend l'exemple de nos matches face à Saint-Gall (réd.: victoire 8-0 puis match nul 2-2), notre adversaire a joué la rencontre de sa vie à domicile après sa déconvenue du match aller. Les Brodeurs étaient prêts à se battre à fond et on s'est fait piéger. Contre le champion en titre, bien des joueurs veulent se mettre en évidence et épingle Grasshopper. Une petite baisse de régime et hop on égare des points.

- A Grasshopper, le titre semble impératif...

- Absolument. L'équipe est obligée de décrocher le titre et elle y parviendra. Depuis le début de la saison nous devons cohabiter avec la pression. Heureusement, les rencontres importantes nous transcendent. Dos au mur, nous avons souvent réalisé nos meilleures performances. Grasshopper va donc gagner demain à Neuchâtel.

- Après l'Euro 96, on a l'impression que tu as pris une autre dimension. Malgré les résultats, ce rendez-vous anglais restera-t-il gravé d'une pierre blanche?

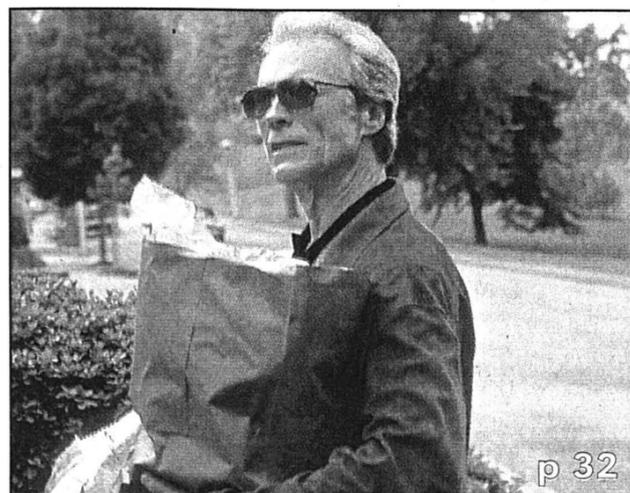
- Disputer cette phase finale à 19 ans m'a donné confiance en mes moyens. Les résultats mis à part, j'ai eu la chance de disputer trois rencontres dans leur totalité, devant des stades pleins, dont Wembley. Cela demeurera inoubliable.



Johan Vogel: «Grasshopper est obligé de décrocher le titre...» photo Lafargue

## MAGAZINE

## Cinéma Art et pouvoir



Dans «Les pleins pouvoirs» (photo), Clint Eastwood se sert du thriller pour véhiculer quelques indices de sa morale de cinéaste et de citoyen. Sur la même page, «Le val Abraham» témoigne de la vitalité de Manoel de Oliveira, «L'art de guérir» d'une autre façon d'aborder la maladie. photo monopole pathé

p 32

## Entraide Jazzorange, musique d'ailleurs

p 34

## Courts métrages Cinq regards sur les loteries dans le monde

p 34

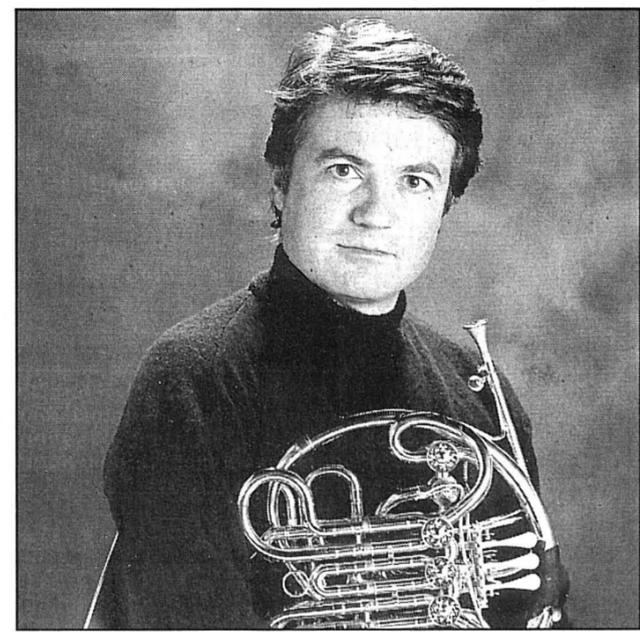
## Frères Taviani Un livre pour élargir le rêve

p 34

## Musique Hommage à Brahms

Alors qu'il était admis que la musique symphonique avait atteint son apogée avec Beethoven et qu'il s'agissait du moyen privilégié pour exprimer les pensées les plus élevées, Brahms a donné un nouvel essor à la musique de chambre. Il est allé plus loin encore. L'avant-dernier concert du cycle Brahms, organisé In Quarto, en l'honneur du 100e anniversaire, en évoquera une fois de plus l'inaltérable force.

Le très beau programme proposé par des interprètes et des solistes de renom comme Bruno Schneider (photo), cor, comprend une sonate pour violon et piano, un trio et un quatuor.



p 34



ASSEMBLAGE DE MONTRES  
HAUT DE GAMME

Dans le but de faire face à son développement, notre société, active dans les produits haut de gamme, recherche un:

## CHEF D'ÉQUIPE

pour l'un de ses ateliers de terminaison.

Notre candidat aura pour mission d'animer l'équipe de production et d'assurer le suivi des produits en cours de fabrication.

Le respect des délais et l'exigence d'une qualité optimale font partie de ses tâches primordiales.

Les candidats de formation horlogère disposant d'une expérience dans un poste similaire voudront bien faire parvenir leur offre détaillée avec CV à:

MANUFACTURE PIAGET  
Monsieur Yves BORNAND  
SERVICE DU PERSONNEL  
2117 LA CÔTE-AUX-FÈES

LES MANUFACTURES SUISSES V-L-G

28-91382

Restaurant à La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 82 66

cherche  
**garçon ou fille**  
pour la cuisine

132-8098

**URGENT!** Nous cherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs  
**manœuvres, aides-monteurs, électroniciens, électriciens, mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercions volontiers.

Montage C. Ruetsch, Moutier, tél. 032 493 71 71; Delémont, tél. 032 422 06 93; Neuchâtel, tél. 032 727 50 55; Fribourg, tél. 026 323 12 15.

150-721234/44

## Restaurant du Petit-Sapin

Chez Vito

Rue Général-Dufour 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 77 54

## Cherche SOMMELIÈRE

pour date à convenir, sans permis s'abstenir, congé samedi et dimanche.

132-8058



Mandatés par plusieurs clients de la région, nous cherchons des

**Couvreurs**  
**Ferblantiers**  
**Installateurs sanitaires**  
**Monteurs en chauffage**

- Suisses ou permis valable  
- CFC ou bonne expérience  
- Polyvalents

Vous souhaitez en savoir plus, prenez contact avec Toni Vega

Rue St-Maurice 2  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/725 44 44

**Temporaire et stable**

## Adecco

36, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
032/910 53 83

No 1 du travail temporaire et fixe  
Pour plusieurs entreprises de la région, nous recherchons des

### OUVRIÈRES

- Expérimentées dans les travaux fins et précis;  
- Habiles dans le maniement de la brucelle.

### OUVRIÈRES

- Opératrices sur petites machines à souder et divers travaux d'atelier.

### OUVRIÈRES

- Passeuses aux bains, avec possibilité d'être formée.

M. De Bortoli attend votre appel au 910 53 83 ou votre visite



Mandatés par plusieurs clients de la région, nous recherchons des

## Menuisiers poseurs Menuisiers d'établi Peintres-Plâtriers

- Suisses ou permis valable  
- Qualifiés ou bonne expérience  
- Polyvalents

- Flexibles au niveau géographique

Vous souhaitez en savoir plus, prenez contact avec Toni Vega.

Rue St-Maurice 2  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/725 44 44

**Temporaire et stable**

132-7952

## LA CIMBALI

Machines à café

**DEPUIS PLUS DE 80 ANS, LES MACHINES A CAFE LA CIMBALI GARANTISSENT UN CAFE EXCELLENT.**

Nous nous occupons de quelques milliers d'entrepreneurs gastronomiques en Suisse.

A Milan, LA CIMBALI construit des machines à café depuis près d'un siècle, et aucune autre entreprise de cette branche n'a autant de succès mondial.

Pour satisfaire à la demande croissante et pour atteindre nos objectifs d'expansion, nous recherchons un/une

## Vendeur/Vendeuse

ayant beaucoup de personnalité et étant habitué(e) au succès.

Notre système séduisant d'emploi à base de commission ne limite pas vos idées financières.

La volonté ferme de réussir, un engagement rigoureux, une grande motivation personnelle et de l'ambition sont les instruments sûrs et indispensables à votre succès.

La région de votre confédération sera FRINE/JU.

Pourquoi ne discuterions-nous pas de vos projets d'avenir en prenant une bonne tasse de café?

Les vendeurs/vendeuses qualifié(e)s avec justification jusqu'à l'âge de 50 ans sont prié(e)s d'envoyer leur candidature par écrit à **VASSALLI SERVICE SA**, M.G. Alther, Chemin-Gérard-de-Ternier 10, case postale 526, 1213 Petit-Lancy 1/Genève.

192-746152

## CHEMSEARCH NCH AG/SA

Une équipe qui gagne!

### Votre profil:

- professionnel ou non;
- enthousiasme;
- véhicule privé;
- présentation soignée;
- ambitieux, persévérant;
- âgé de 30 à 45 ans;
- Suisse ou résident C;
- bonne culture générale.

### Nous sommes:

Une multinationale familiale implantée en Suisse depuis 1967, active dans la vente de produits renouvelables destinés à l'entretien technique ou pour les industriels, municipalités, collectivités.  
Pas de clientèle privée.

### Nous offrons:

- une mise au courant par nos soins et suivie;
- une alternative salariale;
- une équipe chevronnée;
- un éventail de produits haut de gamme.

### Intéressé et motivé?

Veillez faire parvenir votre dossier avec CV et photo à:  
CHEMSEARCH NCH AG/SA Baarerstrasse 77, 6300 Zoug 2  
M. Stadelmann

197-749073/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

# La nouvelle Peugeot 306. Essayez-la!

La nouvelle 306:  
Limousine, Berline,  
Break et le  
superbe Cabriolet.



Peugeot 306 - La nouvelle génération d'un modèle à succès: nouvelle ligne, nouveaux moteurs, nouvelle puissance. La nouvelle 306 se distingue par un nouveau look qui souligne sa silhouette séduisante et exprime sa forme physique. Le capot dissimule de nouvelles motorisations musclées développant entre 75 et 167 ch. D'autre part, les qualités routières unanimement reconnues, le nouveau traitement de l'intérieur, le niveau de confort et de sécurité encore plus élevé (avec habitacle renforcé, paddings des portières et, selon les versions, airbags latéraux et ABS) procurent une sensation inédite: l'équilibre parfait entre dynamisme et détente. Essayez-la chez votre partenaire Peugeot. La nouvelle Peugeot 306 à partir de Fr. 20 890.-. Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.

**NOUVELLE**  
**306**  
PEUGEOT



**La Chaux-de-Fonds:** Entilles SA, Garage et Carrosserie, av. Léopold-Robert 146, **Les Breuleux:** Garage Th. Clémence, **La Chaux-de-Fonds:** Garage de l'Etoile, Fritz-Courvoisier 28, **Chézard:** Garage U. Schürch, **Courtellary:** Garage J.-P. Schwab, **Le Locle:** Entilles - Stand SA, Girardet 27, **Montfaucon:** Garage Bellevue, **Les Ponts-de-Martel:** Garage de la Prairie, **Tramelan:** Garage du Chalet

5-424632

BRÈVES

Football  
 S4 en direct

Suisse 4 couvrira les deux dernières journées du championnat de Suisse, les 31 mai et 4 juin prochains, en direct, dès 19 h 55. Le samedi 31 mai, Suisse 4 suivra Grasshopper - Sion et Lausanne - Neuchâtel Xamax. Le 4 juin, Neuchâtel Xamax - Saint-Gall, Sion - Lausanne et Aarau - Grasshopper seront les trois rencontres qui feront l'objet d'une retransmission en direct. / si

Mathez reste

Appelé à endosser en janvier dernier la succession de Vujadin Boskov, Guy Mathez sera encore la saison prochaine l'entraîneur du FC Servette. Il assumera parallèlement les fonctions de directeur sportif. / si

Hertha promu

Après le FC Kaiserslautern de Wynton Rufer, Hertha Berlin, où joue notamment l'ex-Sédunois Karl, est assuré d'évoluer la saison prochaine en Bundesliga. Les Berlinoïses ont obtenu leur promotion par leur succès 2-1 à Unterhaching lors de la 31e journée du championnat de deuxième Bundesliga. / si

Boniek politicien?

Zbigniew Boniek (41 ans), la vedette du football polonais des années 1980, veut se présenter aux élections législatives d'automne en Pologne, comme candidat de l'Union pour la Liberté (UW, opposition, centre). / si

Ba vers Milan?

Le milieu de terrain international français de Bordeaux Ibrahim Ba a annoncé qu'il s'appropriait à signer «pour quatre ans, a priori pour l'AC Milan», et que le match de championnat de France Le Havre - Bordeaux de demain serait pour lui «le dernier avec les Girondins». / si

Hockey in line  
 Berne battu

LNA 2e journée: Rapperswil - Berne 8-4 (2-0 1-2 1-2 4-0). / si

Hockey sur glace  
 Brüttsch  
 à Lausanne

Le Canado-Suisse Warren Brüttsch (34 ans) quitte Grasshopper pour Lausanne. L'attaquant a signé un contrat d'une année avec le club vaudois. / si

Cyclisme  
 Rominger en vue

Tony Rominger a signé son meilleur résultat de l'année en prenant la deuxième place de la Bicyclette Basque, disputée sur 172 km entre Anoeta et Santuario de Oro. Le Zougois a terminé à onze secondes du vainqueur du jour et du nouveau porteur du maillot de leader, l'Espagnol Santiago Blanco. / si

Natation  
 «Franzi» blessée

La championne du monde allemande Franziska van Almsick a été victime d'un accident de moto, à Berlin, dont elle n'était pas responsable. Elle est blessée au poignet gauche et souffre de contusions aux jambes. «Franzi», qui était sur la moto de sa mère, a été touchée par la voiture d'une dame qui cherchait à se parquer. / si

# Football Quand l'ordinateur fait gagner Schalke 04...

**Le triomphe de Schalke 04 en finale de la Coupe de l'UEFA, c'est aussi celui d'un entraîneur hors du commun, Huub Stevens, qui avait programmé sur son ordinateur jusqu'à la... séance des pénalties!**

Le gardien allemand Jens Lehmann n'avait de cesse de raconter ces instants. Il s'était approché de chaque tireur de l'Inter Milan, affirmait-il, pour laisser tomber du haut de son mètre quatre-vingt-sept: «Je ne bouge pas du milieu du but». Le Chilien Ivan Zamorano n'en avait cure et frappait à droite. Lehmann, trahissant sa parole, sollicitait des trésors d'agilité pour désespérer le stade San Siro.

«L'entraîneur et moi, nous avons étudié des fiches qu'il avait sur ordinateur: sur chacune d'elles, l'endroit où les joueurs de l'Inter avaient l'habitude de tirer, disait le portier. Ça s'est vérifié à chaque fois, sauf pour Winter.» Mal en a pris à ce dernier, qui manquait la cible avant que le Belge Marc Wilmots n'ouvre d'un coup de pied les portes du paradis. Peu importait alors, comme le reconnaissait Stevens, «qu'on l'ait mérité ou pas, puisqu'on est passé par tellement de moments difficiles».

Un maître mot

C'est à lui et ses méthodes que Schalke 04 doit en grande partie d'avoir décroché la lune. Contre les étoiles milanaises, l'ex-international néer-

landais a fait valoir son maître mot, «collectif», pour goûter à nouveau à une ivresse qu'il avait connue en 1978 quand, joueur, il avait remporté l'épreuve avec le PSV Eindhoven contre Bastia.

Arraché en cours de saison à Roda Kerkrade, qui fut l'adversaire malheureux de Schalke 04 au premier tour, il a fallu à Stevens supporter les manifestations de soutien à son populaire prédécesseur Jörg Berger. Mais lui qui décrit sa carrière de professionnel comme celle du «type même du joueur d'équipe» a depuis imprimé sa marque à son club.

C'est tout l'effectif, lui compris, qui est condamné à

une série de pompes après l'entraînement quand un seul s'est avisé de stopper un ballon de la main. «Le principe, c'est gagner ensemble ou perdre ensemble» explique ce gaillard de 43 ans auquel le cheveu tiré en arrière donne un faux air de Jack Nicholson. «Il n'a que le football en tête, dit Charly Neumann, l'homme à tout faire du club. «J'aimerais bien parler d'autre chose avec lui, mais impossible.»

Le bassin minier s'est évidemment laissé séduire par ces vertus, ajoutées à la cordialité et l'humour d'un personnage qui apprend à ses hommes à nouer leur cravate... / si

## Roy au terminus

«Inter, cœurs brisés»: comme la «Gazzetta dello Sport», l'Inter Milan de Sforza portait hier le deuil des espérances immenses nourries en début de saison et anéanties en finale de la Coupe de l'UEFA par l'anonyme Schalke 04. La sortie de vestiaire intéressante, mercredi, avait des airs de mise au tombeau. Cent vingt minutes d'une âpre bataille venaient de s'achever dans une épreuve de tirs au but fatale.

Roy Hodgson aura beaucoup essayé pour donner âme et constance à une formation capable du meilleur (une mi-temps contre Mo-

naco), mais aussi du pire (le match aller contre Schalke). «Trop souvent, les joueurs ne pensent qu'à eux» rapportait Sforza. Voué aux gémonies par des tifosi impatientes et une presse qui l'accusait de «jouer avec les milliards de Moratti», Hodgson assurait mercredi ne pouvoir être «que satisfait de ce que nous avons réalisé». Mais il est «arrivé au terminus sans avoir rien gagné et sans alibi», écrivait la «Gazzetta» en référence à son départ en juin pour Blackburn.

En cinq ans, l'hydre Inter aura déjà dévoré sept entraîneurs... / si



Jens Lehmann brandit la Coupe de l'UEFA: «Nos études se sont avérées exactes...» photo Keystone

## ANF Dans le canton cette semaine

Deuxième ligue

Dimanche

10.00 Saint-Blaise - Bôle  
 Boudry - Deportivo  
 Marin - Serrières II  
 Audax-Frül - St-Imier  
 Cortaillod - Pts-Martel  
 Corcelles - Le Locle

Troisième ligue

Groupe 1

Dimanche

16.00 Le Locle II - C-Portugais  
 Bevaix - AS Vallée  
 Béroche-Gorgier - Ticino  
 Auvèrner - Colombier II  
 Coffrane - Hauterive Ia

Groupe 2

Dimanche

16.00 Hauterive Ib - Le Landeron  
 NE Xamax II - Les Bois  
 Comète - La Sagne  
 Le Parc - Etoile  
 Superga - Font'melon  
 Dombresson - Lignières

Quatrième ligue

Groupe 1

Dimanche

10.00 Môtiers - Buttes  
 14.30 Corcelles II - St-Sulpice  
 15.30 Travers - Bôle II

Groupe 2

Aujourd'hui

17.30 Etoile II - La Sagne II  
 20.00 Superga II - Floria

Demain

17.00 C-Espagnol - Deportivo  
 17.30 Ticino II - Chx-Fds II  
 Le Parc II - Les Brenets

Mercredi

19.00 Ticino II - Le Parc II

Groupe 3

Demain

19.30 Sonvilier - US Villeret

Dimanche

14.00 Dombresson II - C-Milan

Groupe 4

Aujourd'hui

15.00 Cortaillod II - St-Blaise II

Dimanche

10.00 Le Landeron II - Comète II  
 Béroche-Gorgier II - Cornaux

14.15 Helvétia Ia - Marin II

Mardi

20.00 Cortaillod II - Comète II

Cinquième ligue

Groupe 1

Aujourd'hui

20.00 St-Blaise III - Bevaix II

Dimanche

10.00 Auvèrner II - Cornaux II  
 Lignières II - V-Travers

Groupe 2

Demain

17.30 Sonvilier II - C-Espagnol II  
 19.30 Les Bois II - Mt-Soleil II

Dimanche

15.00 Pts-Martel II - La Sagne III

Deuxième ligue dames

Dimanche

13.00 Etoile - NE Xamax

## Jura

Troisième ligue

Groupe 7

Demain

16.00 Les Breuleux - Belprahon  
 Tramelan - Vicques

Quatrième ligue

Groupe 8

Demain

14.00 Tramelan II - Orpond  
 18.45 Lamboing II - Grünstern

Groupe 10

Dimanche

16.00 Saignelégier a - Le Noirmont

Groupe 11

Dimanche

14.30 Saignelégier b - Vicques

Cinquième ligue

Groupe 13

Dimanche

14.00 Les Breuleux II - Le Noirmont

Mercredi

19.30 Montfaucon - Rebeuvelier

## Cyclisme Sgambelluri: confirmation d'un espoir

Le grand espoir du cyclisme italien Roberto Sgambelluri a fêté à Lanciano, dans les Abruzzes, sa première victoire chez les professionnels. Il a enlevé la sixième étape du Giro, disputée sur 210 km entre Rieti et Lanciano, en réglant au sprint ses trois compagnons d'échappée, les Italiens Dario Frigo et Michele Copolillo ainsi que l'Allemand Tobias Steinhauser.

A 23 ans, Roberto Sgambelluri possède déjà une belle carte de visite. Victorieux l'an dernier du Giro amateurs et du Tour du Tessin, il s'était révélé au niveau international lors des Mondiaux de Lugano en remportant deux médailles d'argent en espoirs. Tant sur la course en ligne que dans le contre-la-montre, le Calabrais avait été devancé par un compatriote, à savoir Giuliano Figueras et Luca Sironi. Il avait terminé l'année au premier rang du classement mondial des moins de 23 ans.

Au lendemain du premier grand rendez-vous de ce Giro, l'ascension du Terminillo, le coureur de la Brescialat a manœuvré à la perfection. Il n'a pas raté la bonne échappée qui s'est dessinée à 35 km de l'arrivée sous l'impulsion d'un homme - Michele Copolillo - intéressé au classement général. Septième à 2'09" de Tonkov, le protégé de Giancarlo Ferretti au sein de la formation MG fut bien l'homme fort de ce groupe de dix.

Les Mapei contrôlent

Sa présence a, bien sûr, amené la formation Mapei de Tonkov à assumer la chasse.

A défaut de vouloir la condamner vraiment, les Mapei, regroupés autour d'un Gianni Bugno qui s'affirme bien comme un grand capitaine de route, se sont efforcés avant tout de contrôler l'écart qui ne devait jamais excéder la minute et demie. Ils furent aidés dans leur tâche par la formation Asics, laquelle visait la victoire d'étape pour Andrea Noé.

A sept kilomètres de l'arrivée, un démarrage de Steinhauser brisait net la belle harmonie du groupe des dix. Seuls Sgambelluri, Frigo et Copolillo parvenaient à répondre à l'attaque de l'Allemand. Juste après la flamme rouge, Sgambelluri portait son effort pour anticiper le

sprint. Malgré une dernière ligne droite difficile, il pouvait garder quelques mètres sur Frigo et Copolillo.

«Cipo»: coup dur

Avec cette échappée des dix et un final tourmenté, Mario Cipollini ne pouvait nourrir de véritables ambitions dans cette étape. «Super Mario» tentera la passe de quatre aujourd'hui à Mondragone.

Mais après Gian Matteo Fagnini, Cipollini a perdu un second équipier en la personne de Mario Scirea. Le coureur de la Saeco a chuté dans une descente, sa musette se prenant dans les rayons. Transporté à l'hôpital, son état n'inspire heureusement aucune inquiétude. / si

## Classements

**Sixième étape, Rieti - Lanciano (210 km):** 1. Sgambelluri (It, bon. 12") 5 h 09'57" (moy. 40.652 km/h). 2. Frigo (It, bon. 8"). 3. Copolillo (It, bon. 4"). 4. Steinhauser (All) tous m.t. 5. Baldato (It) à 16" 6. Wüst (All). 7. Konychev (Rus). 8. Belli (It). 9. Moretti (It). 10. Gentili (It). 11. Crepaldi (It). 12. Casagrande (It). 13. Barbagli (It). 14. Leoni (It). 15. Garzelli (It). 16. Giraldo (It). 17. Leblanc (Fr). 18. Ugrumov (Rus). 19. Gontshar (Ukr). 20. Savoldelli (It) tous m.t. **Puis les Suisses:** 47. Jeker m.t. 73. Puttini m.t. 103. Meier à 36". 125. Boscardin à 53". 126. Moos m.t.

**Général:** 1. Tonkov (Rus) 23 h 43'02". 2. Leblanc (Fr) à 41". 3. Gotti (It) à 1'07". 4. Petitto (It) à 1'13". 5. Pantani (It) à 1'31". 6. Noé (It) à 1'43". 7. Copolillo (It) à 1'49". 8. Savoldelli (It) à 2'40". 9. Piepoli (It) à 2'49". 10. Schäfer (Kaz) à 3'05". 11. Simoni (It) à 3'14". 12. Miceli (It) à 3'50". 13. Guerini (It) à 3'58". 14. Ugrumov (Rus) à 3'59". 15. Zaina (It) à 4'01". 16. Di Grande (It) à 4'02". 17. Belli (It) à 4'41". 18. Simeoni (It) à 5'01". 19. Donati (It) à 5'08". 20. Merckx (Be) à 5'09". **Puis les Suisses:** 46. Jeker à 9'37". 47. Puttini à 9'38". 59. Meier à 12'07". 136. Moos à 28'03". 138. Boscardin à 28'36".

**BONNE AFFAIRE**

**OFFRES D'EMPLOI**

RÉPUBLIQUE ET  
CANTON DE NEUCHÂTEL

LA POLICE  
CANTONALE



Engage des  
**aspirant(e)s gendarmes**  
**aspirant(e)s**  
**inspecteurs(trices)**

(entrée en fonctions  
le 12 janvier 1998)

**Conditions d'admission:**  
- nationalité suisse, âgé(e) de 18 à 28 ans;  
- être incorporé dans l'armée;  
- être au bénéfice d'une bonne instruction (CFC ou formation équivalente)

**Conditions complémentaires:**

**GENDARMERIE**

- taille minimale:  
170 cm (hommes)  
165 cm (femmes)

**POLICE DE SÛRETÉ**

- maîtrise d'une deuxième langue.

Si vous êtes à la recherche d'une activité en constante évolution, d'un contact avec la population, que vous faites preuve d'initiative et que vous désirez œuvrer pour le respect des libertés individuelles, contactez-nous.  
Délai d'inscription: 30 juin 1997  
(premier examen le 12 août 1997)

Pour tous renseignements:  
tél. 032/753 52 52

⌘  
Votre offre m'intéresse. Veuillez me faire parvenir, sans engagement, la documentation et un formulaire de postulation.

Nom .....

Prénom .....

Date de naissance .....

Profession .....

Adresse .....

NP/Lieu .....

Ⓞ .....

A retourner au  
CENTRE DE FORMATION  
DE LA POLICE CANTONALE  
Champs-Montants 22  
Case postale 144  
2074 Marin

28-91399

«COOLINE»  
INLINE SKATES

**119.-**  
AU LIEU DE  
**149.-**



Chaussure à coque dure  
roulement à billes de précision  
ABEC-1, châssis Dupont Zytel  
arrêt réglable, 80A SHR roulettes  
haute performance  
de 76mm (made in USA)  
pointures 36-43



Sympa et différent

144-768119



## UNE AFFAIRE DE BON GOÛT

Qualité, beauté, pureté du style et des lignes se conjuguent chez Meubles Meyer à Neuchâtel. Dans le grand centre de l'ameublement, ce mobilier de classe s'obtient sur mesure, par éléments.

Il s'agit d'un système modulaire conçu pour le salon, la salle à manger, la chambre à coucher ou le bureau. Venez nous rendre visite, nos spécialistes sauront vous conseiller et vous présenter une vaste panoplie d'ensembles muraux, ainsi que toute la gamme des meubles dont vous avez toujours rêvé.

**meubles MEYER**  
neuchâtel · fbg de l'hôpital · tél. 032 725 75 05

Facilités de paiement  
Livraison et montage gratuits  
Evacuation de vos anciens meubles  
Service après-vente compétent

6 étages - 30 vitrines  
OUVERT : 9h -12h et 13h30 - 18h30. Jeudi jusqu'à 20h.  
Samedi non-stop 8h-17h. Lundi matin fermé.

## Olympisme Les exigences de l'ASOIF

Les Fédérations internationales veulent une révision du système de répartition des revenus de la télévision et des programmes commerciaux générés par les Jeux olympiques. Primo Nebiolo, nouvellement réélu président de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'été (ASOIF), en a saisi le président du Comité international olympique (CIO) à Monaco, à l'issue de la réunion conjointe entre l'exécutif du CIO et l'ASOIF.

Nebiolo, qui est aussi président de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), a précisé que les négociations à ce sujet ne seront entamées qu'après la réélection de Juan Antonio Samaranch à la présidence du CIO en septembre prochain, à Lausanne. «Après la désignation de la ville pour 2004 et la réélection acquise, nous serons plus tranquilles pour parler affaires» a-t-il dit. L'Italien estime qu'il est nécessaire de revenir à un système de répartition proportionnelle des droits de télévision «tenant compte de l'importance de chaque sport aux Jeux olympiques». /si

## Twirling Les Floriales en forme

Pour son dernier concours en championnat suisse, le Twirling-Club Les Floriales s'est déplacé à Vevey. Les filles du club chaud-fonnier se sont bien comportées. L'équipe team s'est ainsi classée troisième du jour, mais le nombre de chutes de bâtons l'a fait rétrograder au quatrième rang final des qualifications. Individuellement, les classements finals des Chaux-de-Fonnières après les deux qualifications: en cadettes, Jennifer Papin huitième; en juniors, Mélanie Vonlanthen (victoire à Vevey et qualification pour la Coupe d'Europe des clubs en Hollande) deuxième et Isabel Perez huitième; en seniors, Sandra Palmeiro quatrième et Joséphine Ghenzi septième.

CIM

## Voile Riva: Neuchâtelois brillants

La série des «505» est très active sur les eaux neuchâteloises. Les équipages du Club nautique de Bevaix et du Cercle de la voile de Neuchâtel comptent parmi les meilleurs. C'est ainsi qu'à l'occasion de l'Europa-Cup de Riva (lac de Garde en Italie), sur un des plus beaux et difficiles plans d'eau d'Europe, ils se sont brillamment illustrés.

Avec deux victoires et trois deuxième places, René Betschen et Philippe Jacot (CNB) ont devancé d'un point les Suédois Nilsson et Barne. On trouve au troisième rang Jean-François de Cerjat et L. Hollinger (CVN).

Plus légers, deux autres équipages ont pu cependant aussi briller: Cédric Bart et Jean-Philippe Senn sont douzièmes, Caroline Stolz et Ueli Marti quatorzièmes. Au 43e rang, de Bevaix toujours, on trouve Florent Chapatte et Marc Froidévaux, qui font leurs expériences au niveau international. 64 bateaux ont été classés.

YDS

# Tennis Mary Pierce est prête pour un nouveau coup de cœur

Après deux ans de désamour, tout indique que Paris pourrait avoir un nouveau coup de cœur pour Mary Pierce lors des Internationaux de France qui commenceront lundi. La Française s'est affirmée comme la rivale la plus sérieuse de Martina Hingis, la No 1 mondiale, et de Steffi Graf, la tenante du titre.

Le premier, violent et irrésistible, eut lieu en 1994. Cette année-là, débarrassée de l'oppressive tutelle d'un père irascible, Mary se fraya à grands coups de raquette une voie enthousiasmante jusqu'à la finale de Roland-Garros. Ayant balayé Steffi Graf en chemin, sans doute fut-elle battue par Arantxa Sanchez en finale. Mais le public parisien, et avec lui la France entière, était tombé sous le charme de cette grande fille bronzée qui n'avait pas d'américain que son sourire automatique.

Vite adoptée, Mary vit s'abattre sur elle une célébrité à laquelle elle n'était pas préparée et qui enfla démesurément, au début de l'année suivante, après sa victoire aux Internationaux d'Australie. Son nouveau rendez-vous avec Paris devait être une fête. Une fête gâchée par une fraîche Croate nommée Iva Majoli se chargeant de renvoyer en coulisses cette fausse vedette dès les huitièmes de finale, sur le score sans appel de 6-2 6-3.

Dès lors, tout alla mal. Mary toucha une première fois le fond à Melbourne où, revenue sur le lieu de son triomphe, en janvier 1996, elle fut plaquée en plein tournoi par son entraîneur, l'Américain Nick Bollettieri, et éliminée au deuxième tour par la Russe Elena Likhovtseva. A Roland-Garros, ce fut pire. Boudinée dans une affreuse tenue noire, les «pétards» de son coup droit désarmés, l'ancienne coqueluche de Ro-

land-Garros fit pâle figure en seizièmes de finale face à l'Allemande Barbara Rittner et quitta le court sous les sifflets.

### Retour dans les dix premières

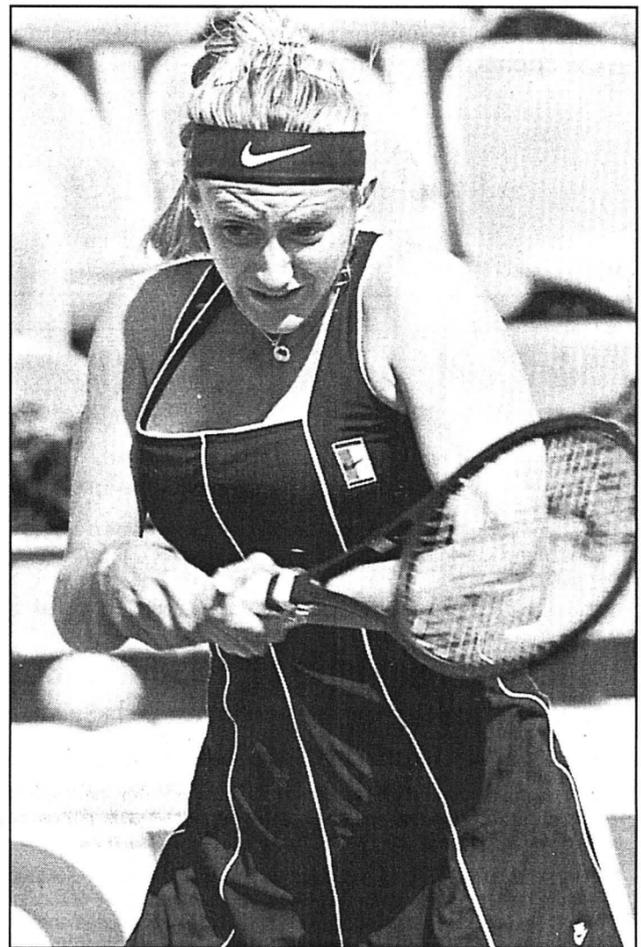
«Les Parisiens me connaissent mal. Ils ne savent pas que je fais toujours de mon mieux», déplora-t-elle plus tard. Le nouvel entraîneur en chef du tennis suisse Sven Groeneveld, un ancien adjoint de Bollettieri, devait la remettre dans le droit chemin en fin de saison. On a vu le résultat à Melbourne où, transformée, Pierce déclara avant d'atteindre la finale: «Je me sens une autre joueuse et une autre personne».

Depuis, la Française s'est séparée sans dommage de Groeneveld pour s'attacher les services de l'Américain Craig Kardon, un ancien coach de Martina Navratilova. Après avoir battu Monica Seles pour

la première fois, elle a gagné à Rome le huitième tournoi de sa carrière, mettant fin à dix-huit mois improductifs, a été finaliste à Berlin et a repris place parmi les dix meilleures mondiales. En grande forme, elle semble enfin heureuse, comme délivrée de ses problèmes. Et elle joue bien.

Roland-Garros découvrira qu'elle sait désormais varier son jeu en fonction des situa-

tions et des adversaires, et ne baisse plus les bras à la moindre contrariété. Que ses bobos se sont envolés en même temps qu'elle déclarait: «Je voyage, je gagne ma vie en jouant, j'ai beaucoup de chance». Et que ses innombrables tics ont un peu diminué, même si elle est toujours d'une lenteur agaçante entre les points. Bref! Paris va l'aimer de nouveau. /si



Mary Pierce a retrouvé son meilleur niveau, elle le démontrera dès lundi. photo a-ASL

## Sampras à Bâle

Le numéro 1 mondial Pete Sampras sera, comme l'an dernier, la tête d'affiche des Swiss Indoors de Bâle. A quatre mois des trois coups du plus grand tournoi de Suisse (29 septembre - 5 octobre), les organisateurs bâlois ont obtenu l'accord du champion américain, ainsi que du Russe Yevgeny Kafelnikov (ATP 3), de l'Espagnol Carlos Moya (ATP 10), de l'Anglais Tim Henman (ATP 17), du Genevois Marc Rosset (ATP 18) et de l'Australien Mark Philippoussis (ATP 21). Détenteur du titre - il avait battu l'Allemand Hendrik Dreckmann en finale -, Pete Sampras évoluera cette année sur une surface plus

lente. Le directeur du tournoi Roger Brennwald a, en effet, décidé d'opter pour un revêtement et des balles différentes afin de ralentir le jeu.

Cette année, les Swiss Indoors se dérouleront juste après la Coupe du Grand Chelem à Munich. Cette nouvelle date ne peut être que profitable au tournoi. «Nous aurons d'une part la possibilité de délivrer sans doute une wild-card à un joueur en lice à Munich. D'autre part, nous n'aurons plus à déplorer les forfaits de dernières minutes de joueurs sortant exténués d'un week-end de Coupe Davis» se félicite Roger Brennwald. /si

## Hingis, le retour

La numéro un mondiale Martina Hingis participera ce soir au Zénith de Paris, à la soirée «Tennis-Concert» organisée par Yannick Noah et sa mère Claire, au bénéfice de l'association «Enfants de la Terre».

L'exhibition à laquelle prendra part la Saint-Galloise, en compagnie de la Française Mary Pierce, sera sa première apparition publique depuis sa chute de cheval, le 21 avril dernier. La partie de tennis réservera d'autre part quelques surprises, dont Noah est friand. /si

## Hippisme Rendez-vous à Plan-Jacot après Planeysey

Une semaine après Planeysey, les cavaliers de la région se retrouveront à nouveau dans le district de Boudry, ce week-end. A Plan-Jacot, adeptes du dressage et du saut d'obstacles se partageront, l'espace de deux jours, le paddock de Laurent Borioli situé sur les hauts de Bevaix.

Le début des compétitions sera marqué par trois épreuves de dressage. Une quarantaine de paires sont annoncées. Quatre cents départs auront ensuite lieu lors des dix

épreuves de saut d'obstacles agendées. Des promotions CH au RIII-MI en passant par des épreuves libres - dont un relais par équipe de deux - et les habituels RI, il devrait y en avoir pour tous les goûts ce week-end. Jean-François Johner, Thomas Balsiger et la famille Hofer (Monique, Simone et Sophie) devraient se disputer la victoire des deux RIII-MI, le point d'orgue de ces joutes à l'affiche dimanche dès 14 h 30.

Pour son 50e anniversaire, le Concours de Plan-Jacot an-

nonce donc un programme ambitieux, encore rehaussé par une soirée pizza, demain soir.

FAZ

### Le programme

**Demain**  
08.00 Dressage et saut (épreuves L,RI)

**Dimanche**  
09.30 Saut (promotion CH, RII, LII, RIII-MI)

| PMUR  | Cheval                | Mètres | Driver         | Entraîneur     | Cote | Perf.    | NOTRE OPINION  |
|---|-----------------------|--------|----------------|----------------|------|----------|--|
| <b>Demain à Enghien Prix de Laval (trot-attelé Réunion I Course 4 2150 mètres, autostart, départ 15 h 48)</b> | 1 Baron-de-Gesvres    | 2150   | G. Verva       | F. Denis       | 23/1 | 0mDa0a   | 13 - Même en seconde ligne dans ce lot de misérables, on ne voit pas qui peut l'inquiéter.                 |
|   | 2 Belette-du-Puits    | 2150   | A.-H. Viel     | A.-H. Viel     | 12/1 | 4a0a2a   | 8 - Ce bon spécialiste de la piste affiche une belle forme et fera l'arrivée.                              |
|   | 3 Calypso-du-Caux     | 2150   | P. Ternisien   | P. Ternisien   | 19/1 | 0a(96)0a | 16 - Son driver en connaît un bout et ne fera que la ligne droite; sera dans la bonne combinaison.         |
|   | 4 Carica-du-Dollar    | 2150   | A.-P. Bezier   | A.-P. Bezier   | 14/1 | 4a0a7a   | 9 - Ce cheval n'a pas eu la carrière qui correspond à ses capacités; avec un bon driver.                   |
|   | 5 Cote-Cœur           | 2150   | F. Roussel     | A. Roussel     | 8/1  | Dm0a1m   | 10 - Il est préférable pour lui de partir en seconde ligne afin de s'économiser en vue de la ligne droite. |
|   | 6 Beau-Diable         | 2150   | D. Prost       | J. Briet       | 24/1 | Da0m1m   | 5 - Sage, c'est une première chance et on espère que son passage au monté lui aura fait du bien.           |
|   | 7 Cour-D'Intheville   | 2150   | P. Martin      | P. Martin      | 16/1 | 0a6a6a   | 2 - Il vient de bien se comporter en province et n'étonnerait pas en figurant dans le Quinté+.             |
|   | 8 Bikitano            | 2150   | G. Hernot      | G. Hernot      | 6/1  | 3m4a4a   | 15 - Il avait démontré un peu de vitesse par le passé; il peut sur son finish prendre un petit accessit.   |
|   | 9 Caribou-du-Ranch    | 2150   | J.-M. Bazire   | J.-L. Bigeon   | 9/1  | 2mDa6m   | <b>LES REMPLAÇANTS:</b>  |
|   | 10 César-de Canivière | 2150   | M. Lenoir      | J. Bethouart   | 11/1 | 7a0a1a   | 4 - Reste sur une bonne performance, mais il est tellement intermittent...                                 |
|   | 11 Biche-D'Oo         | 2150   | Y. Vannier     | Y. Vannier     | 18/1 | 5a6a7a   | 7 - Il n'est pas souvent disqualifié, mais sa régularité se limite hors des gains.                         |
|   | 12 Cid-de-la-Futaie   | 2150   | N. Roussel     | C. Chaineux    | 23/1 | 0aDa0a   |  |
|   | 13 Charley-Royal      | 2150   | A. Laurent     | A. Laurent     | 4/1  | 1a1aDa   |  |
|   | 14 Brenda-des-Brières | 2150   | A. Meunier     | G. Guarneri    | 28/1 | 0a4m6m   |  |
|   | 15 Classic-Rodney     | 2150   | J.-Y. Raffegau | J.-Y. Raffegau | 12/1 | 6a7a2a   |  |
|   | 16 Canon-du-Fossé     | 2150   | P. Verduyssen  | P. Verduyssen  | 8/1  | Da5a3a   |  |

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

**Restaurant Cortina**

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 926 93 35

Seule la liste officielle du PMU fait foi

## Natation Neuchâtelois en sélections espoirs

Quatre nageurs neuchâtelois étaient engagés avec des sélections espoirs le week-end passé. Ainsi, la Chaux-de-Fonnière Fanny Schild (14 ans) faisait ses premières armes en équipe suisse juniors à Suhr. Sans doute un peu intimidée par cette première expérience, elle resta assez éloignée de ses meilleures performances personnelles (MPP).

Saskia Amey et Alain Pellaton (14 ans, Club de natation La Chaux-de-Fonds) et Olivier Stauffer (15 ans, Red Fish Neuchâtel) se sont quant à eux

déplacés à Châlon-en-Champagne (France) pour un meeting international avec la sélection juniors romande. Alors que Saskia battait une de ses MPP (sur 100 m libre) et Olivier trois (100 m libre, 200 m quatre nages et 200 m brasse), Alain assura des performances de choix. Ses 2'33"5 sur 200 m quatre nages, 1'02"7 sur 100 m libre et surtout 2'41"00 sur 200 m brasse lui ont même permis d'accéder à la finale toutes catégories!

Chacun a donc pu tirer parti de cette première expérience, qui en amènera d'autres... SPR

## PMUR

### Hier à Longchamp Prix de la Concorde

Tiercé: 5 - 15 - 3  
Quarté+: 5 - 15 - 3 - 17  
Quinté+: 5 - 15 - 3 - 17 - 12

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 162,00 fr.  
Dans un ordre différent: 27,90 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 1885,60 fr.  
Dans un ordre différent: 235,70 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 6,20 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 83.373,80 fr.  
Dans un ordre différent: 740,00 fr.  
Bonus 4: 82,20 fr.  
Bonus 3: 5,80 fr.

### Rapports pour 5 francs

2sur4: 18,00 fr.

| Notre jeu     |
|---------------|
| 13*           |
| 8*            |
| 16*           |
| 9             |
| 10            |
| 5             |
| 2             |
| 15            |
| *Bases        |
| Coup de poker |
| <b>5</b>      |
| Au 2/4        |
| 13 - 16       |
| Au tiercé     |
| pour 14 fr    |
| 13 - 8 - X    |

| Le gros lot |
|-------------|
| 13          |
| 7           |
| 4           |
| 16          |
| 6           |
| 1           |
| 3           |
| 11          |

**MOTIVÉ(E) –  
DYNAMIQUE –  
PERSÉVÉRANT(E)**

Vous pouvez qualifier votre personnalité par ces trois adjectifs?

Alors vous pourriez être les futur(e)s

**CONSEILLER(ÈRE)S  
EN ASSURANCES**

que nous recherchons.

- Vous relevez les défis
- Vous aimez négocier et gagner
- Vous êtes un(e) battant(e)
- Vous avez entre 25 et 45 ans
- Vous habitez le canton de Neuchâtel

Nous vous offrons une solide formation assortie d'un salaire garanti.

Nous nous réjouissons de recevoir votre candidature avec CV, copies de certificats et photo.



Agence générale – Edouard Blum  
Rue de l'Hôpital 20 – 2000 Neuchâtel

3-451730

**LAUFEN**

Natürlich aus gebranntem Ton.  
Terre cuite – une partie de la nature.

Nous sommes une entreprise de pointe avec un domaine d'activité internationale dans la fabrication et la commercialisation de produits céramiques de qualité supérieure.

Nous cherchons comme successeur de notre détenteur du poste retraité un

**conseiller de vente et conseiller technique  
pour la région du nord-ouest de la Suisse**

pour le domaine de la GROSSE CÉRAMIQUE (briques et tuiles).

Votre tâche comprend en premier lieu la promotion des ventes de nos produits ainsi que le conseil technique des couvreurs, architectes, planificateurs, autorisés de construction et commerçants.

Vous êtes âgé de 30 à 35 ans, avez de l'expérience dans le secteur de la vente et cherchez un défi qui demande beaucoup d'engagement et d'initiative personnelle. Des connaissances dans le domaine des toits raides sont un avantage. Votre habileté à mener des négociations en langue allemande et française est la base du conseil à notre clientèle et de son suivi avec succès.

Nous vous offrons des conditions de travail d'une entreprise moderne conformément à notre politique sociale et notre politique du personnel. Dans le cadre de notre objectif, l'initiation systématique a une grande priorité.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance. Envoyez-nous votre lettre de candidature avec les pièces habituelles. Si vous avez d'autres questions, M. Flury, Service du personnel, est à votre disposition (tél. 061 765 72 24 numéro direct).

**TONWARENFABRIK LAUFON SA, 4242 LAUFON**

234-084163/4x4

Régie des annonces: Publicitas SA

La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10 — Le Locle, Tél. 032/931 14 42

**Conseiller en assurances  
Indépendance et revenus**

*Vous aimez entreprendre. Vous voulez influencer vous-même la progression de votre revenu. Vous vous engagez à fond dans votre travail. Comme nous. Serions-nous faits pour nous entendre?*

Vous avez une forte personnalité et vous savez convaincre. Vous voulez lier votre développement à celui d'une entreprise qui vous en donne réellement les moyens: formation, outils informatiques, entre autres. Prenez donc contact avec nous. Nous parlerons de votre avenir et de votre future mission: proposer à des privés et à des PME une sécurité bien pensée, alliée à une épargne évolutive. Un excellent produit qui attend un excellent conseiller: vous.

Daniel Vuilleumier  
Agent principal  
Jardinière 75 – 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 08 89



Le conseil est irremplaçable

28-90936



VILLE DU LOCLE

**Mise  
au concours**

Par suite de réorganisation, un poste partiel (19 heures hebdomadaires, pendant les périodes scolaires):

**d'aide dentaire  
sous contrat de droit privé**

est mis au concours à la Clinique dentaire scolaire:

Activités:

- collaboration avec le dentiste;
- réception des patients;
- renseignements aux élèves concernant la prophylaxie dentaire;
- travaux administratifs.

Exigences:

- diplôme d'aide dentaire;
- contact aisé avec les patients;
- connaissances de prophylaxie.

Obligations et traitement: selon statut du personnel.

Obligation de prendre domicile au Locle.

Entrée en fonction: 18 août 1997 ou à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration communale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour tout renseignement, s'adresser à:

M. D. Karadjinovic, dentiste scolaire, tél. 032/931 56 01.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et de diplômes et certificats, doivent être adressées au Service du personnel, Technicum 21, 2400 Le Locle, jusqu'au 6 juin 1997.

132-8055



Entreprise spécialisée dans la fabrication d'ébauches de cadrans d'horlogerie recherche

**frappeur**

connaissant bien la frappe sur balancier.

Entrée immédiate ou à convenir.

Envoyer curriculum vitae, certificats de travail et prétentions de salaire à l'attention de:

M. Daniel Chiari, J.-P. Staehli SA,  
Jambe-Ducommun 6 b, 2400 Le Locle

132-399273



A la hauteur  
de vos ambitions.

Mandatés par une entreprise horlogère de réputation internationale, nous recherchons un

**Product manager**

de formation technique (CFC dessinateur, tech. ET, ing. ETS) en micromécanique ou mécanique, vous avez 3 à 5 ans d'expérience en construction/développement de boîtes et/ou bracelets de montres et êtes sensibilisé par les problèmes de fabrication tout en ayant une bonne maîtrise CAO/DAO.

ATTRIBUTIONS: suivre le développement technique du produit depuis son cahier des charges jusqu'à son homologation tout en assurant la coordination et le respect qualitatif du produit, etc.

Intéressé, curieux? N'hésitez pas à contacter J.-Cl. Dougoud pour de plus amples informations.

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 22 88

Temporaire  
et stable

132-7868

**Répondez  
s.v.p.  
aux offres  
sous  
chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur seront reconnaisants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



L'Hôpital psychiatrique cantonal  
2017 Perreux

met au concours, suite à la démission honorable du titulaire, pour son unité de réadaptation «Les Acacias», home médicalisé psychiatrique accueillant des adultes handicapés mentaux souffrant le plus souvent de troubles comportementaux, un poste d'

**ÉDUCATEUR (TRICE)  
RESPONSABLE**

à plein temps

Entrée en fonction: à convenir.

Salaires: selon statut du personnel.

Exigences: diplôme d'éducateur(trice) spécialisé(e) ou titre jugé équivalent. Capacité à conduire une équipe pluridisciplinaire, sens de la négociation, de la collaboration et de l'organisation. Bonne connaissance du handicap mental adulte, pratique professionnelle d'au moins 5 ans.

Les candidats(es) sont priés d'adresser leur dossier jusqu'au 6 juin 1997, à M<sup>me</sup> Marie-José Fasmeyer, chef du personnel, Hôpital psychiatrique cantonal, 2017 Perreux.

28-091276/4x4

Police-  
secours:

117

**Vous, OK, et personne d'autre**

Pour des entreprises de la place nous recherchons

**peintres  
en bâtiment**

CFC ou bonne expérience.

Contactez P. Guisolan.



Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032/913 04 04

132-79461



République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'instruction publique  
et des affaires culturelles

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE  
DE LA CHAUX-DE-FONDS/LE LOCLE

**MISE AU CONCOURS**

Le Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds/Le Locle met au concours un poste à temps partiel de

**professeur de piano**

pour la classe non professionnelle. En fonction de l'expérience et du rayonnement musical du candidat ainsi que des besoins futurs du Conservatoire, l'enseignement en classe professionnelle n'est pas exclu.

TRAITEMENT ET OBLIGATIONS: légaux.

Pour tout renseignement, s'adresser au directeur du Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, av. Léopold-Robert 34, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/919 69 12.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au secrétariat général du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, Le Château, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 13 juin 1997 au plus tard.

28-91339



République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'instruction publique  
et des affaires culturelles

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE NEUCHÂTEL  
MISE AU CONCOURS

Le Conservatoire de musique de Neuchâtel offre deux postes de:

**PROFESSEUR DE CONTREPOINT  
(Poste à temps partiel)**

**PROFESSEUR DE PIANO  
(Poste à temps partiel, 40% environ)**

Les personnes intéressées aux postes précités doivent être en possession d'un diplôme d'enseignement et justifier d'une pratique pédagogique de quelques années.

Traitements et obligations: légaux.

Entrée en fonction 25 août 1997.

Pour tout renseignement, s'adresser au directeur du Conservatoire de musique de Neuchâtel, Clos-Brochet 30, 2001 Neuchâtel, tél. 032/725 20 53.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au secrétariat général du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, Le Château, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 20 juin 1997, au plus tard.

28-90311

**IMMOBILIER**

**À LOUER**

Au Locle  
Rue J.-J.-Huguenin 27

**Appartements  
3 et 4 pièces**

avec cachet (crépis et jolis parquets), tranquilles, rénovés avec cuisine agencée, jardin commun

Libres: de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
27, RUE DU TEMPLE 2400 LE LOCLE  
TEL. 032/931 28 83 • FAX 032/931 29 59

**NARDIN**

**GÉRANCE IMMOBILIÈRE**

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Avenue Léopold-Robert 80**

- locaux commerciaux de 92 m<sup>2</sup>, 4e étage
- entrepôt de 61 m<sup>2</sup> 3e étage
- place de parc extérieure

Léopold-Robert 31 – 032/913 59 70  
La Chaux-de-Fonds

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et commerciale SA

A louer tout de suite ou pour date à convenir  
Centre ville de  
La Chaux-de-Fonds

**GRAND STUDIO  
1 1/2 PIÈCE  
MEUBLÉ**

Avec confort – salle de  
bains/WC – Ascenseur.

Service des annonces:  
de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30

2000 NEUCHÂTEL  
Rue St-Maurice 4 tél. **729 00 89**

OÙ ET QUAND?

Athlétisme

CS interclubs

LNB féminine (avec l'Olympic), samedi 24 mai, dès 14 h à La Chaux-de-Fonds (Centre sportif), première ligue masculine (avec l'Olympic), samedi 24 mai, dès 11 h 30 à La Chaux-de-Fonds (Centre sportif), première ligue masculine (avec le CEP), samedi 24 mai, dès 13 h 30 à Delémont (Blancherie).

CS universitaires

Messieurs et dames, mercredi 28 mai, dès 16 h 30 à Colombier (Stade du Littoral).

Résisprint

Messieurs et dames, mercredi 28 mai, dès 18 h 30 à La Chaux-de-Fonds (Centre sportif).

Course à pied

Tour de Corcelles

Courses neuchâtelaises hors stade, samedi 24 mai, dès 13 h 30 à Corcelles (stand de tir).

Football

Neuchâtel Xamax - Grasshopper LNA (tour final), samedi 24 mai, 18 h à La Maladière.

La Chaux-de-Fonds - Colombier

Première ligue, dimanche 25 mai, 16 h à La Charrière.

Serrières - Thoune

Première ligue, dimanche 25 mai, 16 h au terrain de Serrières.

Hippisme

50e concours de Plan-Jacot

Dressage et saut, samedi 24 mai (dès 8 h) et dimanche 25 mai (dès 9 h 30), à Bevaix (paddock de Plan-Jacot).

Trial

Trial de Tramelan

Championnat suisse (troisième manche), dimanche 25 mai, dès 9 h à Tramelan.

VTT

VTT Val-de-Ruz

Coupe neuchâtelaise (troisième manche), dimanche 25 mai, dès 9 h 30 à Dombresson (collège).

Corcelles - Corcelles

Trans-Neuchâtelaise (première manche), mercredi 28 mai, 19 h à Corcelles (ENSA).

Sion 2006

L'AOS apporte un soutien total

**A quinze jours de la consultation populaire sur la candidature de Sion à l'organisation des Jeux olympiques d'hiver 2006, prévue le 8 juin, René Burkhalter s'est rendu en Valais pour apporter le soutien inconditionnel de l'Association olympique suisse (AOS) à ce projet.**

C'est à Sierre que le président de l'AOS a réaffirmé devant la presse son adhésion totale comme celle de ses pairs au dossier séduisant, en présence notamment de Wilhelm Schnyder, président du gouvernement valaisan, et de Gilbert Debons, président du Comité de candidature.

Côté émotionnel

Le jour même de la parution d'un sondage qui démontre que les Valaisans sont encore assez divisés - seul un électeur sur deux approuverait le projet (51%) -, René Burkhalter a parfois adopté un ton pathétique pour afficher ses convictions. A cette occasion, le président de l'AOS a insisté sur quatre points principaux: l'appui sans réserve de l'organisme fédérateur du sport helvétique, le fait que Sion 2006 est une candidature suisse, que les Jeux devraient avoir des répercussions positives pour le Valais mais aussi le pays tout entier, et que la Suisse est un pays sportif.

Tout en développant son argumentation, René Burkhalter a insisté sur le côté émotionnel et le retentissement planétaire d'une telle manifestation. Confiant dans l'esprit d'entreprise des Valaisans, le président de l'AOS a également eu ce cri du cœur: «Quels sont donc les Suisses les plus capables d'organiser des Jeux olympiques d'hiver? Les Valaisans, bien sûr!» s'est-il notamment exclamé. / si

# Divers Petits clubs à la quête du Graal en matière de terrains

**Quand on est un petit club, qui pratique un petit sport, il est parfois problématique de trouver une salle ou un terrain. Comment trouver des locaux? A quelles conditions? Enquête sur des équipes à la recherche de l'or noir.**

François Treuthardt

A l'échelle régionale, les clubs sportifs doivent parfois jouer les «globe-trotters». Soit aller s'entraîner un jour à telle heure et à tel endroit, pour se retrouver deux jours plus tard dans un autre endroit. Et finir par disputer le match du week-end dans d'autres conditions.

C'est d'ailleurs le cas des Artfullboys. Cette équipe de baseball a été créée il y a une bonne quinzaine d'années à La Chaux-de-Fonds. Puis, elle a dû déménager à Neuchâtel, avant de se retrouver à Colombier, sur le terrain de Planeyse. Qui est occupé par l'armée. Qui, elle, a demandé aux membres des Artfullboys d'aller voir ailleurs. Pour quelles raisons?

«L'armée a voulu installer des poteaux de cibles, explique Arturo Matus, responsable de l'équipe. Nous étions prêts à un arrangement, dans le sens que nous étions d'accord d'enlever ces poteaux, pour les remettre après les entraînements. Sans succès.»

Les Artfullboys ont donc dû trouver un autre terrain, toujours à Colombier. A savoir au Bas-des-Allées, sur le terrain du Triangle. Mais il y a un hic. C'est que ce terrain, ils ne sont pas les seuls à l'utiliser. Ce qui entraîne parfois des situations cocasses. «Nous louons la surface de jeu au FC Colombier, explique Arturo Matus. Mais nous nous entraînons que le jeudi soir. Mais en même temps, il y a également des équipes de football. Dans ces conditions, c'est impossible de s'entraîner correctement. Nous devons nous contenter de quelques passes. Heureusement que pour les matches, nous pouvons disposer de toute la surface!»

La concentration prime

Les volleyeurs du Val-de-Travers sont, eux, un peu dans le même bain. Avec une petite variante, toutefois. Les salles, ils les ont. Pour les horaires, cela s'avère un peu plus difficile. Jusqu'à 17 h 30, la salle de gymnastique du collège de



Qu'il s'agisse de lutte suisse (ici la fête de La Vue-des-Alpes) ou de baseball, il n'est pas toujours facile de trouver des terrains pour s'entraîner. photos Galley

Longereuse, à Fleurier, est réservée aux écoles. Dès cet instant, les petits peuvent s'adonner à la pratique du mini-volley. Puis, les femmes prennent le relais, avant que les hommes n'investissent les lieux. Cela un soir par semaine, le mercredi. La concentration prime.

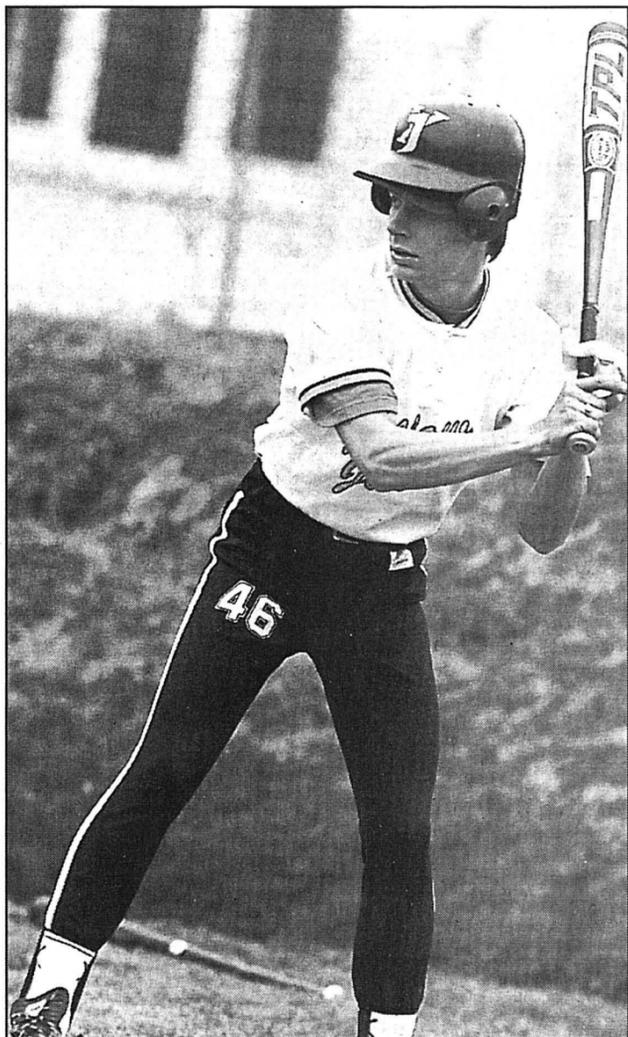
«En effet, nous avons dû condenser les heures d'entraînement, pour ne pas «gicler» à gauche ou à droite, confirme Silvia Biselli, entraîneur de l'équipe masculine et membre de la formation féminine. A l'époque, nous disposions également d'une salle à La Brévine et d'une autre aux Bayards. Mais la première était trop chère, et la seconde était trop petite. Maintenant, on ne loue plus qu'une halle aux Ponts-de-Martel, où des équipes de filles vont s'entraîner.»

Pour les matches, l'inci-

dence est la même. Le samedi y est consacré. Les filles jouent à 15 heures, et les hommes à 17 heures. Il arrive même qu'une troisième rencontre soit organisée le même jour! Et puis, car il y a quand même des points positifs, les coûts de location ne sont pas trop importants pour le VBC Val-de-Travers. Etant considéré comme société locale de Fleurier, le club ne doit rien déboursier pour les heures d'entraînement passées à Longereuse. Ce qui n'empêche pas les Vallonniers d'attendre avec impatience le grand centre sportif, prévu d'ici une ou deux années à Couvet. Ainsi, ils se sentiront un peu moins à l'étroit...

La lutte suisse se débrouille

La lutte suisse, elle, ne se démarque pas spécialement des autres sports, même si elle



n'est pas à plaindre. Les quatre sociétés neuchâtelaises ne sont pas à la rue. Chacune s'entraîne dans un collège: aux Sablons (Neuchâtel), à Longereuse (Fleurier), à Beau-Site (Le Locle) et aux Forges (La Chaux-de-Fonds). La location n'est pas élevée. Un bien pour un sport qui peine à percer en Suisse romande. Les lutteurs chaux-de-fonniers vivent en bon ménage avec leurs collègues boxeurs. Et pour leur fête, à Buttes, les Vallonniers ont dû déménager de La Plata, vers le télésiège, à côté du terrain de football. Sans problèmes. Entre eux, en plus, les clubs s'arrangent très bien.

«Les fêtes, les rencontres ou les cours ne coûtent pas trop cher, déclare Blaise Decrauzat, responsable de la propagande de la lutte suisse dans le canton. Les clubs assument les frais chacun à son tour. Le tournus est régulier.»

Et pour arranger le tout, le système D marche très bien. La sciure est offerte par une scierie de La Chaux-de-Fonds, seul le transport restant à payer. Mais c'est peu coûteux. «En fait, reprend Blaise Decrauzat, notre investissement concerne plus le temps que l'argent.»

Comme on le voit, le refrain est presque toujours le même selon les sports. Il y a beaucoup de monde pour peu de place. Les infrastructures s'avèrent parfois insuffisantes, étant toutefois entendu qu'il est difficile pour les autorités de contenter tout le monde. De gros efforts sont faits. Les projets de construction existent. Toujours est-il que certains sont des nantis. Et que d'autres doivent d'abord se battre et se dépenser en coulisses. Avant de pouvoir le faire sur le terrain. FTR

## Le judo à l'étroit dans le canton

Dans le canton de Neuchâtel, certaines sociétés sont bien évidemment mieux loties que les autres. C'est le cas des clubs de judo, tous possédant une salle. Si cette situation peut paraître enviable, les problèmes sont là d'un autre ordre.

«Certaines salles, très petites, ne répondent pas vraiment à nos besoins, explique Luc Dapples, directeur technique du club de Boudry et responsable de presse de l'association neuchâtelaise. A Hauterive, où le local se situe dans un abri de protection civile, et à Boudry, par exemple, les jeunes qui veulent vraiment faire de la compétition, à l'image de Piräs Musitelli, doivent aller combattre dans des clubs mieux fournis.»

Les judokas boudryens

disposent donc de leur propre salle, certes petite. Mais ils l'ont depuis 27 ans! Et une fois par semaine, ils peuvent s'entraîner gratuitement au collège des Esserts, étant également une société locale. Mais là, les salles ne sont libres qu'à 17h, dès que les jeunes sont sortis de l'école.

Et puis, l'association cantonale bénéficie, elle, de grandes infrastructures pour ses tournois à plus grande échelle. Les salles de Colombier (Planeyse), du Landeron (Centre des Deux-Thielles) et de Cortaillod (Cort'Agora) répondent le mieux aux critères des clubs pour le rapport qualité-prix. Cort'Agora accueille chaque année un tournoi international, un championnat interne et un stage d'une semaine. Il «suffit» presque de réserver... FTR

## Neuchâtel La ville croule sous les demandes

**Depuis quelques années, la ville de Neuchâtel subit des modifications. Certes, la salle de gymnastique du collège de La Maladière fait partie du passé récent. Les projets de remplacement sont en route, confirmant la bonne volonté des autorités. De plus, l'inauguration des terrains de football de Pierre-à-Bot - au-dessus des Cadolles - semble ravir tout le monde. Pourtant, il est impossible de contenter toutes les sociétés.**

«C'est vrai qu'on ne peut répondre à toutes les demandes, lance Jean-Pierre Jaquet, officieusement adjoint d'Etienne Dagon, chef des sports. Une centaine de sociétés utilisent les locaux que nous mettons à disposition. On manque en-

core de terrains, mais les clubs doivent se rendre compte d'une chose. On ne peut pas augmenter le nombre de clubs, de licenciés, si on augmente le nombre de surfaces.»

Jean-Pierre Jaquet souhaite même «l'avènement» d'une salle ludique - avec agrès -, afin d'offrir quelque chose de différent, pour le «baby-gym» ou le troisième âge, entre autres. Car la demande pour du «nouveau» existe.

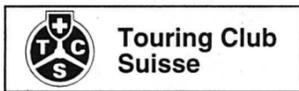
Risque pour les écoles

Il n'y a pas que les sociétés sportives qui connaissent des problèmes de locaux. Les écoles sont aussi touchées. «Normalement, reprend Jean-Pierre Jaquet, les classes doivent avoir trois heures de gymnastique par semaine. Et si on ne construit pas d'autres

salles, il finira par ne plus y avoir de sport!»

Panespo: jusqu'en 2001 au moins

Lieu bien connu des élèves, étudiants ou sportifs du Bas du canton, le Panespo, lui, répond bien le «fourre-tout». On y trouve ou on y a trouvé de tout. De la Nuit du volley au tournoi de foot du Gymnase cantonal, en passant par la Bourse aux armes. Cette «institution» de Neuchâtel, que l'Etat a racheté à Neuchâtel-Sports il y a plus de deux ans, a été, au départ en 1970, conçue pour 10 ou 15 ans. En fait, c'est du provisoire qui dure depuis... 27 ans! Et qui devrait durer jusqu'à l'Expo nationale de 2001 en tout cas. Après, le vénérable Panespo sera en principe détruit. So long! FTR



6e ÉTAPE

Dames 1

1. Opliger Rueda Fabiola 48.38.8; 2. Ducommun Isler Corinne 50.11.0; 3. Renaud Véronique 53.53.4; 4. Kraehenbuehl Isaline 54.50.8; 5. Neuenschwander Magaly 55.32.4; 6. Rieder Christine 55.32.8; 7. Cuenot Marianne 55.40.0; 8. Enrico Marie Cécile 56.53.3; 9. Kausser Nanouche 57.28.7; 10. Morales Anne 57.58.7; 11. Maerli Deborah 58.21.7; 12. Imhof Regula 58.37.6; 13. Hirschy Odile 59.16.4; 14. Fresard Geneviève 59.25.3; 15. Ruefenacht Carine 1:00.05.0; 16. Boss Monica 1:00.08.2; 17. Chailly Valérie 1:00.20.8; 18. Seifert Patricia 1:00.26.4; 19. Schmidt Danièle 1:00.46.6; 20. Loutet Mireille 1:00.52.3; 21. Savioz Madeleine 1:00.55.3; 22. Locatelli Sarah 1:00.58.7; 23. Egloff Christine 1:01.05.0; 24. Weber Maroussia 1:01.06.1; 25. Durand Beatrice 1:01.14.9; 26. Calheiros Norilène 1:01.49.9; 27. Baumann Martina 1:02.04.3; 28. Cand Marie-Claire 1:02.14.7; 29. Locatelli Marie-Claude 1:02.53.1; 30. Corti Sheba 1:02.53.7; 31. Amstutz Nancy 1:02.57.3; 32. Schmid Laurence 1:03.48.6; 33. Fahmi Nathalie 1:03.57.2; 34. Schenk Garcia francoise 1:04.56.6; 35. Buchwalder Anne-Lise 1:05.04.5; 36. Pittet Anouk 1:05.19.2; 37. Schoeni Céline 1:05.33.5; 38. Voegeli Pascale 1:05.44.5; 39. Schneider Sylvie 1:05.59.7; 40. Mettler Suzanne 1:06.17.3; 41. De Reynier Valentine 1:06.23.2; 42. Faivre Pierret Odile 1:06.34.6; 43. Vauthier Frikart Isabelle 1:06.45.1; 44. Marthaler Catherine 1:06.45.4; 45. Traumaux Laurence 1:07.26.5; 46. Argilli Natacha 1:07.38.6; 47. Därendinger Sophie 1:07.45.8; 48. Marguet Marianne 1:07.53.9; 49. Romang Katrin 1:08.01.5; 50. Monnin Catherine 1:08.05.4; 51. Ponza Cécile 1:08.13.2; 52. Liechti Marie 1:08.18.7; 53. Amez-Droz Geneviève 1:08.20.2; 54. Tritten Francine 1:08.36.4; 55. Gotsch Barbara 1:08.40.5; 56. Belleri Cinzia 1:09.06.9; 57. Cornic Sabine 1:09.35.7; 58. Kutnar Ghislaine 1:09.36.4; 59. Egger Karin 1:09.37.5; 60. Sunier Séverine 1:09.39.7; 61. Egger Myriam 1:09.49.2; 62. Genêt Claudia 1:09.56.9; 63. Gerber Mireille 1:10.00.5; 64. Nussbaum Catia 1:10.03.6; 65. Chopard Marie France 1:10.08.6; 66. Zanga Catherine 1:10.09.9; 67. Hirschy Christiane 1:10.34.0; 68. Hirschy Laurence 1:10.34.5; 69. Perrot Françoise 1:10.35.0; 70. Boillat Isabelle 1:10.55.3; 71. Regazzoni Murielle 1:11.01.1; 72. Menoud Claudia 1:11.06.3; 73. Parsons Carrie 1:11.30.8; 74. Christie Martine 1:11.34.7; 75. Augsburger Laurence 1:11.36.2; 76. Ogi Nathalie 1:11.36.3; 77. Robert Melanie 1:11.47.9; 78. Diaz Christine 1:11.54.2; 79. Faugel Catherine 1:11.54.2; 80. Roth Sonia 1:13.26.4; 81. Kolly Jacqueline 1:13.33.1; 82. Doninelli Barbara 1:13.52.4; 83. Perrin Nicole 1:14.06.9; 84. Bezzola Suzanne 1:14.14.3; 85. Rohrbach Isabelle 1:14.34.0; 86. Jeannot Viviane 1:15.01.2; 87. Bachmann Martine 1:15.19.8; 88. Moser Aline 1:15.34.0; 89. Leone Daniela 1:15.38.4; 90. Boissenin Elisabeth 1:15.42.5; 91. Drouin Sophie 1:16.20.3; 92. Carli Aline 1:16.37.8; 93. Chanson Chantal 1:17.54.4; 94. Moser Christelle 1:17.55.5; 95. Perret Anne 1:18.02.9; 96. Hubscher Véronique 1:18.52.5; 97. Maradan Yveline 1:19.02.0; 98. Matthey Gabrielle 1:19.07.1; 99. Boillat Christelle 1:19.27.5; 100. Sans Martine 1:21.27.8; 101. Richard Isabelle 1:22.59.3; 102. Lüffel Heidi 1:23.19.2; 103. Vuilleumier Marie-Jose 1:23.29.9; 104. Yldirim Silva 1:25.36.4; 105. Delger Marie-Paul 1:26.32.2; 106. Mingy Stéphanie 1:28.42.7; 0. Zwahlen Ariane 1:33.27.9.

Dames 2

1. Jakob Dora 50.20.6; 2. Gauthier Fabienne 55.42.6; 3. Morgan Liliane 57.57.9; 4. Challandes Anouk 59.04.1; 5. Dupan Martine 59.08.3; 6. Baptista Fatima 59.55.6; 7. Grimm Désirée 1:00.37.7; 8. Brunner Claire-Lise 1:01.11.0; 9. Gossauer Sylvie 1:01.24.3; 10. Mayerat Anne Marie 1:01.59.7; 11. Robert Josette 1:02.05.5; 12. Gasser Liselotte 1:02.23.4; 13. Balanche Nacra 1:05.02.3; 14. Durel Anne 1:05.31.4; 15. Senn Micheline 1:05.52.6; 16. Colomb Jacqueline 1:06.30.7; 17. Lemassy Cora 1:07.03.9; 18. Montandon Brigitte 1:07.14.9; 19. Godet Erica 1:07.31.7; 20. Weber Christine 1:07.34.8; 21. Schlub Nicole 1:07.42.2; 22. Yerly Astrid 1:08.46.2; 23. Liechti Isabelle 1:09.03.6; 24. Bonjour Claudine 1:09.06.0; 25. Vaucheret Claudine 1:09.35.7; 26. Claude Geneviève 1:10.37.0;

Tour du Canton 97 Classements

27. Ahnebrink Maria 1:10.41.2; 28. Huguenin Cathy 1:11.14.4; 29. Gobat Catherine 1:11.17.4; 30. Rossier Catherine 1:11.21.2; 31. Piaget Anne-Françoise 1:11.24.0; 32. Lièvre Marianne 1:11.26.8; 33. Chanson Jacqueline 1:11.35.1; 34. Bouquet Mary-Claude 1:11.50.7; 35. Jacot Marianne 1:13.01.3; 36. Robert Nathalie 1:13.20.2; 37. Houze Maïthe 1:14.35.2; 38. Marthaler Danièle 1:15.26.2; 39. Stabrowski Danièle 1:15.32.8; 40. Hofer Brigitte 1:15.37.5; 41. Auberson Françoise 1:16.04.8; 42. Roche Meredith 1:17.36.8; 43. Leitenberg Brigitte 1:19.56.0; 44. Cand Corinne 1:20.14.1; 45. Perrochet Christine 1:20.30.0; 46. Moullet Carmen 1:20.32.0; 47. Benoit Michèle 1:21.46.5.

Dames 3

1. Amstutz Josiane 53.12.2; 2. Bocard Monique 56.35.5; 3. Thuler Françoise 56.41.9; 4. Ferrari Silvana 58.43.6; 5. Hirt Jocelyne 59.26.4; 6. Bacci Salud 59.26.8; 7. Burli Debely Gilliane 1:01.59.7; 8. Wyss Charlotte 1:02.53.5; 9. Desy Céline 1:03.11.5; 10. Gertsch Eliane 1:03.33.7; 11. Streiff Chantal 1:03.38.9; 12. Dubois Catherine 1:04.36.3; 13. Chèvre Marie-Madeleine 1:05.12.2; 14. Lhomme Marie-Rose 1:05.22.9; 15. Baume Marie-Andrée 1:06.13.6; 16. Vermot Michèle 1:06.57.9; 17. Silberstein Helene 1:07.03.8; 18. Jaquier Irene 1:07.15.1; 19. Schwab Simone 1:07.39.0; 20. Chuard Madeleine 1:07.43.6; 21. Martin Ginette 1:07.44.5; 22. Schroeter Bernadette 1:07.48.8; 23. Troillet Mireille 1:07.56.0; 24. Meisterhans Dora 1:07.57.2; 25. Monnat Maria 1:08.30.3; 26. Dolder Von bergen christine 1:09.27.1; 27. Beureux Rolande 1:09.43.4; 28. Di Pietro Santa 1:09.53.0; 29. Felber Hedwig 1:10.00.3; 30. Chevillat Martine 1:10.03.8; 31. Zimmermann Chantal 1:10.07.0; 32. Vaucher Christine 1:10.50.1; 33. Viredaz Marielle 1:10.56.4; 34. Joriot Marie-Claude 1:11.52.1; 35. English Chantal 1:12.58.7; 36. Mori Sandra 1:13.21.0; 37. Morand Yvette 1:13.39.7; 38. Wilhelm Alexandra 1:13.43.3; 39. Godel Nicole 1:14.01.0; 40. Gafer Josiane 1:14.02.1; 41. Wenger Jeannine 1:15.20.8; 42. Clark Nicole 1:15.28.6; 43. Weber Marianne 1:15.31.0; 44. Porret Marie Christine 1:16.03.2; 45. Prebandier Danièle 1:16.11.5; 46. Schranz Susanne 1:17.56.4; 47. Godet Violaine 1:18.55.1; 48. Cand Ariane 1:19.19.4; 49. Prieur Patricia 1:20.01.9; 50. Germond Catherine 1:22.27.0; 51. Canton Edith 1:22.47.9; 52. Duriet Marianne 1:23.18.4; 53. Marchand Ursula 1:25.09.3; 54. Baillod Marie-Claude 1:26.34.9; 55. Rollier Sylvia 1:26.36.7; 56. Burki Dora 1:27.42.1; 57. Monnier Marguerite 1:28.39.4; 58. Auclair Jacqueline 1:29.26.7.

Juniors dames

1. Mordasini Marion 1:00.57.3; 2. Vuille Audrey 1:02.51.4; 3. Trussel Tanja 1:02.52.2; 4. Di Paola vanina 1:04.55.9; 5. Calame Magalie 1:07.14.5; 6. Banderet Joelle 1:08.58.1; 7. Gagner Marika 1:10.23.2; 8. Auberson Céline 1:10.53.1; 9. Robert Céline 1:12.56.3; 10. Schick Janyda 1:13.08.1; 11. Soguel Muriel 1:24.15.5.

Elites

1. Ben Salah Mohamed 40.24.7; 2. Aubry Jean Michel 42.13.1; 3. Kolly Pierre-André 42.24.6; 4. Gyer Jean-Luc 44.09.5; 5. Jaumin Marc-Henri 44.36.9; 6. Schneider Pascal 44.42.5; 7. Jeanneret Yvain 44.43.8; 8. Reber Christian 44.54.7; 9. Berger Alain 44.59.8; 10. Glauser François 45.14.5; 11. Attinger Jérôme 45.23.7; 12. Pellaton Fabrice 46.09.4; 13. Rion Raphaël 46.19.0; 14. Buchs Vincent 46.25.7; 15. Grutler Patrick 46.35.2; 16. Béguin Jan 46.43.1; 17. Mamèche Mohamed 47.11.4; 18. Golliard Thierry 47.27.9; 19. Nussbaum Philippe 47.28.8; 20. Marchand Tony 47.39.5; 21. Theurillat Thierry 48.32.3; 22. Jeannerod Emanuel 48.33.7; 23. Gross Stephan 48.50.1; 24. Gurb Christian 48.54.9; 25. Benoit Jean-Maurice 49.00.1; 26. Mombelli Manfredo 49.05.0; 27. Flückiger Christian 49.22.3; 28. Von Gunten Stéphane 49.27.2; 29. Zürcher Frédéric 49.32.6; 30. Renaud Gilles 49.46.5; 31. Schüpbach Laurent 49.58.3; 32. Roueche Stéphane 50.00.8; 33. Pittier Christophe 50.06.5; 34. Haldimann Cédric 50.07.2; 35. Perret Gregoire 50.07.9; 36. Huguenin Christian 50.20.3; 37. Beljean Nicolas 50.28.3; 38. Robert Gilles 50.36.1; 39. Dubois Nicolas 51.00.4; 40. Bolz Sébastien 51.04.0; 41. Tüller Bernard 51.10.5; 42. Reichenbach Janis 51.14.4; 43. Waelchli Nicolas 51.15.9; 44. Rapporto Vincent 51.21.9; 45. De Pury Herve 51.28.9; 46. Zwahlen Pascal 51.55.0; 47. Portenier Antoine 51.57.3; 48. Rohrbach Pierre 51.57.2; 49. Ricket Patrick 52.00.4; 50. Valion Saouel 52.05.1; 51. Monnet Jean-Marc 52.17.1; 52. David Sébastien 52.20.9; 53. Schwab Basile 52.22.5; 54. Schmid Michael 52.25.6; 55. Claude Stéphane 52.27.3; 56. Sanz Xavier 52.46.2; 57. Nappiot Vincent 52.46.3; 58. Koffel Patrick 52.46.8; 59. Schwab Cédric 52.47.4; 60. Donzé Marc 52.50.6; 61. Perrin Thierry 52.52.4; 62. Jaberg Gabriel 52.55.5; 63. Viète Olivier 53.08.8; 64. Bernasconi Marc 53.14.6; 65. Jequier Roger 53.15.9; 66. Seydoux Christophe 53.16.0; 67. Saudan Alain 53.19.2; 68. Kaufmann Valentin 53.22.9; 69. Waecher Eric 53.33.3; 70. Köttel Michel 53.34.1; 71. Cordier Patrice 53.35.2; 72. Billas Laurent 53.38.8; 73. Fleury Stéphane 53.39.0; 74. Marchand Laurent 53.40.8; 75. Traumaux Moïse 53.43.2; 76. Roy Jean Michel 53.44.0; 77. Marchon Sébastien 53.46.5; 78. Perret Yannick 53.56.0; 79. Amstutz Yves 53.57.6; 80. Letoublon Claude 53.58.4; 81. Michaud Steeve

53.59.7; 82. Viredaz Baptiste 54.02.3; 83. Brissat Raphaël 54.05.3; 84. Bringolf Boris 54.07.8; 85. Clisson Yvan 54.09.4; 86. Cochand Stéphane 54.12.1; 87. Progin Samuel 54.12.7; 88. Bieri Laurent 54.17.9; 89. Giacomini Steeve 54.18.4; 90. Fedi Mario 54.34.4; 91. Feuz Nicolas 54.37.9; 92. Zwahlen Nicolas 54.43.6; 93. Glauser Cédric 55.04.8; 94. Clerc Marc-André 55.06.7; 95. Beer Roland 55.07.9; 96. Soltan Sven Olaf 55.09.2; 97. Tessier Jean-Michel 55.18.4; 98. Muster Lucas 55.21.2; 99. Vauthier François 55.22.7; 100. Violaz Olivier 55.22.8; 101. Müller Marc-Olivier 55.24.6; 102. Fischer Patric 55.26.4; 103. Grosjean Sébastien 55.32.0; 104. Wirth Alain 55.33.7; 105. De Monmanou Laurent 55.38.2; 106. Maire Fabien 55.59.6; 107. Schilling Andras 55.59.8; 108. Moulin Pierre-Yves 56.01.0; 109. Magnenat David 56.04.5; 110. Trivoux Jean Noël 56.12.3; 111. Troudet Emmanuel 56.12.3; 112. Periceni David 56.16.9; 113. Terrini Stéphane 56.23.4; 114. Sitz Sébastien 56.28.9; 115. Bron Gabriel 56.32.4; 116. Burkhardt Nicolas 56.33.5; 117. Fournier Sébastien 56.35.0; 118. Gaillé Gregory 56.35.2; 119. Macchi Raphaël 56.36.7; 120. Peter Yves-Alain 56.37.4; 121. Bosquet Stéphane 56.59.5; 122. Amez Yvan 57.06.5; 123. Pochon Pierre-Alexis 57.11.5; 124. Letoublon Laurent 57.32.4; 125. Pellaton Christophe 57.33.8; 126. Kohler Florian 57.34.3; 127. Catenazzi Alessandro 57.34.4; 128. Di Luca Sébastien 57.37.9; 129. Ortega José 57.53.1; 130. Aubert Nicolas 57.54.3; 131. Racine Olivier 57.54.3; 132. Barth Laurent 57.59.1; 133. Zimmerli David 57.59.5; 134. Noirjean Frederic 58.00.5; 135. Hirschy Xavier 58.06.0; 136. Angeloz Jean Francois 58.06.6; 137. Guinchard Jean Jacques 58.06.6; 138. Mathez Raphaël 58.07.4; 139. Luis Ambrosio 58.08.3; 140. Meyer Stéphane 58.11.3; 141. Bürry Patrick 58.14.6; 142. Perret Laurent 58.19.0; 143. Polidori Jimmy Eddy 58.25.4; 144. Pagotto Patrick 58.27.1; 145. Rousseau Jacques 58.36.8; 146. Farron Julien 58.37.4; 147. Piemontesi Alain 58.45.1; 148. Lamblet Bertrand 58.56.9; 149. Bula Johann 59.02.4; 150. Zanga Claude-Alain 59.05.1; 151. Scherly Jérôme 59.08.0; 152. Guenet Olivier 59.21.5; 153. Fauché Julien 59.27.8; 154. Santschi Philippe 59.28.7; 155. Romain Philippe 59.30.6; 156. Ruefenacht Philippe 59.31.0; 157. Lopez Jean-Louis 59.32.4; 158. Pittet Stéphane 59.36.1; 159. Schindler Patrick 59.43.0; 160. Guignard Mathieu 59.43.2; 161. Huguenin Ludovic 59.47.0; 162. Houlmann Pascal 59.55.6; 163. Schmid Mehdi 59.56.9; 164. Erb Loris 59.59.4; 165. Jaccard Samuel 1:00.09.1; 166. Krugel Nicolas 1:00.10.8; 167. Pahud Vincent 1:00.16.0; 168. Bigler Thierry 1:00.17.7; 169. Ducommun Nils 1:00.17.8; 170. Müller Pierre-Yves 1:00.25.1; 171. Corti Damien 1:00.25.9; 172. Vaucher Valéry 1:00.36.5; 173. Chappuis Fernand 1:00.36.9; 174. Goblet Jean 1:00.40.9; 175. Grosjean Pierre 1:00.57.7; 175. Neuenschwander Steve 1:00.57.7; 177. Vonlanthen Raphael 1:01.36.3; 178. Savary Christophe 1:01.38.8; 179. Calheiros Freddy 1:01.44.1; 180. Girardin Laurent 1:01.44.3; 181. Chapatte Jean-Denis 1:01.44.6; 182. Ferreira Jean-Louis 1:01.44.6; 183. Vermeulen François 1:01.48.6; 184. Di Menno paolo 1:01.49.7; 185. Markiewicz Sébastien 1:01.51.9; 186. Bouvet David 1:01.54.2; 187. Gume Stéphane 1:01.58.7; 188. Schlaffli Laurent 1:02.04.8; 189. Meyer Nicolas 1:02.06.1; 190. Perrinjaquet Olivier 1:02.16.4; 191. Mozerski Alain 1:02.21.3; 192. Renget Eric 1:02.24.3; 193. Vils Fred 1:02.27.0; 194. Charriette Yvan 1:02.33.7; 195. Mora Jean-Luc 1:02.35.2; 196. Dino Pascal 1:02.42.7; 197. Richard Pascal 1:02.50.7; 198. Clerc Patrice 1:02.54.1; 199. Gotz Mathieu 1:03.04.8; 200. Weissbrodt Marcel 1:03.07.1; 201. Bugnon Alain 1:03.23.2; 202. Huguenin Christian 1:03.25.9; 203. Domeniconi Pascal 1:03.32.1; 204. Vaucher Sylvain 1:03.45.4; 205. Favarger Yvan 1:03.48.6; 206. Rossel Yves-Alain 1:03.53.1; 207. Jean Mairet Tarcisio 1:03.58.1; 208. Bösiger Jean-Marc 1:03.59.3; 209. Nicolet Jean-Daniel 1:04.04.5; 210. Schmid Stephan 1:04.11.6; 211. Henz Mathias 1:04.13.4; 212. Ruchat Stéphane 1:04.22.2; 213. Jeanneret Sylvain 1:04.26.9; 214. Simon-Vermot Laurent 1:04.44.0; 215. Hofer Blaise 1:04.53.0; 216. Imwinkelried Marc 1:05.07.9; 217. Homberger Jan 1:05.13.1; 218. Jeanneret Fabrice 1:05.19.8; 219. Billod Morel Luc 1:05.27.0; 220. Losada Rafael 1:05.42.6; 221. Kron Patrick 1:05.47.8; 222. Christen Thierry 1:06.15.4; 223. Lecci Franco 1:06.25.7; 224. Pisenti Silvio 1:06.37.0; 225. Zumkehr Yves 1:06.38.0; 226. Husser Olivier 1:06.42.4; 227. Rota Patrick 1:07.06.4; 228. Jaberg Stéphane 1:07.17.5; 229. Bobillier Pascal 1:07.27.7; 230. Pin Antoine 1:07.28.8; 231. Küng Jean-Philippe 1:07.33.2; 232. Chapatte Pierre-André 1:07.37.7; 233. Oursel Samuel 1:07.45.0; 234. Charvoz Ulrich 1:07.47.6; 235. Grosso Ignazio 1:08.00.5; 236. Linder Thierry 1:08.06.0; 237. Colledani Joël 1:08.06.1; 238. Willemim Ismael 1:08.31.1; 239. Costanzo Mario 1:08.35.4; 240. Aubry Pascal 1:09.04.8; 241. Caseiro Ricardo 1:09.05.3; 242. Beeler Yann 1:09.12.4; 243. Saffioti Jérôme 1:09.13.3; 244. Huguenin Laurent 1:09.28.3; 245. Vuillez David 1:09.34.9; 246. Robert-Grandpierre François 1:09.57.4; 247. Gerber Philippe 1:09.59.6; 248. Fernandez Manuel 1:10.29.2; 249. Balmer André 1:10.58.6; 250. Keefe Paul 1:11.02.5; 251. Richard Jérôme 1:11.06.4; 252. Vauthier Yann 1:11.18.6;

253. Buoso Luigi 1:12.56.3; 254. Degoumois Florian 1:13.19.0; 255. Nicolet Alexandre 1:13.50.0; 256. Troyon Joël 1:14.06.2; 257. Michel-Amadry Marc 1:15.04.2; 258. Cossa Salvatore 1:15.06.5; 259. Kunz Olivier 1:15.24.8; 260. Manzarzo Omar 1:16.07.0; 261. Joye Flavien 1:16.42.5; 262. Guinajede Hervé 1:18.17.8; 263. Vermot Jean-Marie 1:19.16.3; 264. Moser Sylvain 1:19.22.1; 265. Müller Matthias 1:22.14.3; 266. Bieri Sacha 1:26.07.8; 267. Di Chello Pascal 1:29.44.5; 268. Jeanneret Nicolas 1:30.28.0.

Seniors 1

1. Boudifa Mohamed 41.52.3; 2. Sterchi Markus 42.54.3; 3. Cobos Pascal 44.27.6; 4. Huguenin Thierry 44.30.9; 5. Bel René 45.32.6; 6. Robert Claude 45.42.9; 7. Da Silva Manuel 46.02.7; 8. Mercier Christophe 46.19.3; 9. Silva Alfonso 46.22.5; 10. Gauthier Pascal 46.24.1; 11. Jabal Said 46.29.0; 12. Ruedin Philippe 46.45.5; 13. Chraïet Farhat 46.46.4; 14. Gay François 46.46.9; 15. Junod Jean-François 46.50.4; 16. Aeschlimann Ueli 46.56.3; 17. Clerc Patrick 47.09.9; 18. Hunkeler Michel 47.17.3; 19. Chiffelle Christian 47.25.8; 20. Habegger Béat 47.27.2; 21. Oliveira Bento 47.40.7; 22. Perregaux Thierry 47.41.8; 23. Teixeira Moises 47.44.7; 24. Fatton Christian 47.45.3; 25. Pellaton Jean-François 47.46.6; 26. Lonfat Pierre-Marie 47.57.5; 27. Cobos Christophe 48.08.1; 28. Flückiger Jean-Pierre 48.16.1; 29. Minder Hans 48.17.3; 30. Jakob Damien 48.18.3; 31. Daina Patrick 48.30.3; 32. De Pury Renaud 48.39.4; 33. Yerly Didier 48.50.8; 34. Otero Gustavo 48.53.4; 35. Ruchti Alain 49.01.2; 36. Ferry Lionel 49.19.8; 37. Déhon Nicolas 49.24.4; 38. Oliveira Antonio 49.37.8; 39. Jacquier Patrice 49.38.5; 40. Jeandey André 49.39.4; 41. Castellani Fabrizio 49.43.6; 42. Hugonnet Patrick 49.56.3; 43. Mettraux Jean-Daniel 49.59.7; 44. Huguenin Alain 50.04.3; 45. Boillat Christian 50.12.2; 46. Gay Claude-Alain 50.15.7; 47. Gonella Michel 50.17.3; 48. Ray Aldo 50.21.6; 49. Montandon Alain 50.23.7; 50. Günter Harald 50.28.7; 51. Jeanneret François 50.40.5; 52. Wirz Thierry 50.45.1; 53. Germequet Christophe 50.47.2; 54. Barberon Philippe 50.49.7; 55. Argili Massimiliano 51.06.3; 56. Didier Laurent Xavier 51.07.7; 57. Bordera François-Xavier 51.11.9; 58. Lesèche Gilbert 51.15.2; 59. Jutzi Jean-Jacques 51.25.9; 60. Montandon Vincent 51.33.2; 61. Goncalves Jaime 51.34.5; 62. Quenot Laurent 51.47.7; 63. Reber Hermann 51.48.8; 64. Stauffer Laurent 51.53.7; 65. Morelli Marco 52.08.4; 66. Beck Roland 52.10.8; 67. Cuenot Michel 52.21.6; 68. Broust Bernard 52.21.7; 69. Cuenat Raymond 52.22.2; 70. Willemim Léon 52.26.9; 71. Duvoisin Antony 52.33.4; 72. Chardon Daniel 52.34.4; 73. Mean André-Philippe 52.35.8; 74. Cabioch J. Luc 52.38.1; 75. Visinand Pierre 52.40.9; 76. Bugnard Christian 52.50.0; 77. Blanc Pierre-Yves 52.51.3; 78. Ciullo Cosimo 52.52.0; 79. Dos Santos Fernando 53.01.1; 80. Weber Jean Marc 53.10.0; 81. Decourt Michel 53.16.5; 82. Dubois Yves Alain 53.17.9; 83. Zmoos Beat 53.19.2; 84. Matthey Doret Daniel 53.21.7; 85. Voyame Alain Joseph 53.30.1; 86. Ritter Andreas 53.33.3; 87. Furger Philippe 53.34.5; 88. Bertrier Christian 53.38.3; 89. Cetin Ilhan 53.42.2; 90. Burri Beat 53.44.5; 91. Gloria Roland 53.45.5; 92. Neukomm Hugo 53.48.3; 93. Schaad Jean Claude 53.52.0; 94. Amez-Droz Patrick 53.52.6; 95. Hoelsli Jean Marc 54.00.6; 96. Weigel Rainer 54.00.7; 97. Messerli Christian 54.01.3; 98. Bovay Jean-Philippe 54.10.7; 99. Jeannerings Hubert 54.15.9; 100. Bonvin Christian 54.22.3; 101. Rohrer Pascal 54.22.4; 102. Boss Cédric 54.24.7; 103. Single Laurent 54.25.6; 104. Meyer Philippe 54.27.3; 105. Weishaupt Walter 54.31.5; 106. Letoublon Dominique 54.36.8; 107. Nussbaum Olivier 54.39.3; 108. Kubler Gérard 54.40.0; 109. Rossier Yves Alain 54.42.5; 110. Steiner Jean-Luc 54.46.1; 111. Raymond Jean Michel 54.48.9; 112. Bonfigli Massimo 54.50.0; 113. Bregnard Jean-Claude 55.00.4; 114. Bourquin Jean-Daniel 55.01.2; 115. Gambarini Olivier 55.04.1; 116. Mamie Richard 55.06.4; 117. Castella Alain 55.07.1; 118. Mora Thierry 55.07.6; 119. Augsburger Andre 55.09.1; 120. Jenzer Georges-Eric 55.14.9; 121. Rousson Valentin 55.16.0; 122. Chopard Pascal 55.18.8; 123. Devaud Alain 55.25.5; 124. Fontes Jose 55.26.4; 125. Kolly Yves 55.26.7; 126. Vuille Patrick 55.27.2; 127. Muriset Philippe 55.28.6; 128. Van Dongen Christophe 55.29.9; 129. Maradan Daniel 55.35.1; 130. Marechal Yves 55.41.8; 131. Moser Hervé 55.43.4; 132. Blanc Michel 55.44.2; 133. Abplanalp Michel 55.45.9; 134. Haermann Philippe 55.46.9; 135. Haermann Andreas 55.48.0; 136. Breiter Sven 55.51.2; 137. Authier Jean Charles 55.53.6; 138. Schenk Pascal 55.54.4; 139. Veth Jean Daniel 56.01.3; 140. Van Der Wal Peter 56.08.2; 141. Kaltenrieder Claude 56.11.1; 142. Von der Weid Eric 56.15.8; 143. Kämpf Ulrich 56.19.2; 144. Fuchs Olivier 56.19.7; 145. Nicolet Michel 56.20.5; 146. Mercati Sylvain 56.22.0; 147



# Tour du Canton 97 Classements (suite)

154. Pauchard Gilles 1:04.54.0; 155. Boillat Didier 1:04.58.5; 156. Rufi Eric 1:05.10.0; 157. Ruegg François 1:05.16.8; 158. Huguenin François 1:05.24.9; 159. Morand Serge 1:05.25.6; 160. Graber Rolf 1:05.28.7; 161. Folly Jacques 1:05.29.4; 162. D'Amario Rolando 1:05.34.0; 163. Sandoz Jean François 1:05.36.3; 164. Kaltenrieder Roland 1:05.41.0; 165. Haldi Jacques 1:05.45.0; 166. Voiron Michel 1:05.53.3; 167. Houriet David 1:06.35.5; 168. Baemann Jean Louis 1:06.36.0; 169. Gubler François 1:06.48.8; 170. Roche Meredith Philippe 1:07.01.0; 171. Bacci Bruno 1:07.01.5; 172. Juillard Bernard 1:07.16.0; 173. Vaucher Jean François 1:07.29.6; 174. Eschmann Yves 1:07.32.4; 175. Chuard François 1:07.38.1; 176. Reber François 1:07.40.8; 177. Amez-Droz Pierre-Alain 1:07.42.9; 178. Camus Jean-Paul 1:07.50.5; 179. Cano Manuel 1:07.53.2; 180. Osowiecki Jacques 1:08.03.5; 181. Montandon Claude 1:08.05.7; 182. Bula Bernard 1:08.24.3; 183. Silberstein Jacques 1:08.25.9; 184. Vergara Gerard 1:08.32.2; 185. Villemain Jean 1:09.04.8; 186. Humbert Nago 1:09.06.5; 187. Lauper P. 1:09.09.2; 188. Burki Jean François 1:09.22.7; 189. Baumann Bruno 1:09.24.8; 190. Hansen Richard 1:09.38.6; 191. Racine Sylvain 1:09.40.7; 192. Cattin Hubert 1:09.51.0; 193. Lanz Jean Claude 1:09.53.8; 194. Thiebaud Jean Paul 1:10.07.9; 195. Vallat Bernard 1:10.14.5; 196. Rochat Jean-Louis 1:10.26.8; 197. Faesch Alexandre 1:10.32.5; 198. Auberson Bernard 1:10.53.8; 199. Blattmann Beat 1:11.00.1; 200. Favre Francis 1:11.49.4; 201. Gonzalez Alvaro 1:12.11.8; 202. Engisch Jean Claude 1:12.59.0; 203. Bucher Jürg 1:13.00.6; 204. Jeanneret Andre 1:13.05.9; 205. Nussbaum Andre 1:13.11.5; 206. Piaget Bernard 1:13.14.5; 207. Auclair Noël 1:13.24.4; 208. Gagnebin Gerard 1:13.29.8; 209. Santoianni Giovanni 1:14.47.9; 210. Jaquet Jean Claude 1:14.55.7; 211. Maurer Philippe 1:14.57.3; 212. Muegeli Daniel 1:15.08.7; 213. Gander Michel 1:19.28.6; 214. Grosjean Laurent 1:20.01.1; 215. Burki Michel 1:20.16.5; 216. Testuz Sylvain 1:26.33.7.

### Vétérans

1. Rosat Claudy 47.48.6; 2. Dürr Kuno 49.23.5; 3. Kobel Hans 50.05.6; 4. Lager Philippe 50.25.0; 5. Froidevaux Pierre-André 51.59.8; 6. Michaud Robert 52.12.4; 7. Bloch Paul 52.31.8; 8. Champfaillly Yves 52.38.1; 9. Kohler Fritz 52.43.0; 10. Clisson Henri 53.04.9; 11. Rufenacht Raymond 53.20.7; 12. Truffer Pius 53.32.2; 13. Dubois Eric 53.55.2; 14. Boillat Andre 54.03.0; 15. Vuille Jacques 54.13.3; 16. Messner Rolf 54.35.8; 17. Haefeli Walter 54.42.8; 18. Boillat Willy 54.45.2; 19. Mesnier Jean-Pierre 54.53.4; 20. Roth Claude Alain 55.08.3; 21. Bettex Willy 55.24.6; 22. Pegorari Stefano 55.25.6; 23. Fankhauser Werner 55.31.5; 24. Robert Charly 55.32.9; 25. Pilloud Jean-Daniel 55.45.0; 26. Surdez Daniel 56.17.9; 27. Musy Pierre 56.23.7; 28. Tramaux Walter 56.37.2; 29. Donnelly Charles 56.42.3; 30. Gissler Roland 56.49.6; 31. Chevreaux Jean François 57.33.4; 32. Ducommun Michel 57.42.1; 33. Leibig Edgar 57.53.6; 34. Cavin Jean Daniel 57.55.7; 35. Bouteillon Christian 57.57.7; 36. Benoit Edouard 58.01.4; 37. Luedi Fritz 58.21.4; 38. Castastini Roger 58.29.7; 39. Fauguel Charles 58.50.3; 40. Hirschy Pierre 58.51.4; 41. Küni Pierre André 58.53.3; 42. Schlunegger Charles 59.05.3; 43. Pivoda Johann 59.07.9; 44. Aebersold Hans 59.11.8; 45. Benes Beat 59.12.6; 46. Girarbillie Jacques 59.18.4; 47. Vuillomenet Daniel 59.29.2; 48. Gines Georges 59.34.4; 49. Ferrari Riccardo 59.38.7; 50. Barbezat Eric 59.39.8; 51. Hirschi Willy 59.42.0; 52. Corradini Pietro 59.52.4; 53. Roussel Pierre 1:00.07.1; 54. Dumont Daniel 1:00.11.0; 55. Girardin Jean Michel 1:00.14.5; 56. Rougemont Pierre-André 1:00.22.3; 57. Zerdani Driss 1:00.33.9; 58. Roulin Raoul 1:00.49.9; 59. Nipp Alois 1:00.50.7; 60. Ruedin André 1:00.54.1; 61. Paratte Rene 1:00.56.1; 62. Marchand Jimmy 1:00.59.9; 63. Lauber Denis 1:01.16.6; 64. Simon Vermet Michel 1:01.49.1; 65. Colin Bernard 1:02.03.0; 66. Thurner Ernst 1:02.03.3; 67. Caso Alfonso 1:02.14.6; 68. Hohl Bruno 1:02.17.5; 69. Wenger Jean 1:02.18.9; 70. Gasser Gottfried 1:02.21.8; 71. Vallotton Charles 1:02.43.8; 72. Moeri Hugo 1:02.44.4; 73. Dekens Jacques 1:02.50.1; 74. Noirjean Michel 1:02.52.6; 75. Jaggi Claude 1:02.53.1; 76. Grandjean Philippe 1:02.56.3; 77. Muller Jean Pierre 1:03.05.3; 78. Vaucher Gabriel 1:03.10.0; 79. Barthelemy Andre 1:03.14.5;

80. Baggio Gianfranco 1:03.20.7; 81. Streit Ulrich 1:03.28.7; 82. Guillod Michel 1:03.29.8; 83. Brunner Jean 1:03.33.8; 84. Bilat Daniel 1:03.45.2; 85. Grunder Otto 1:03.53.3; 86. Charles Roland 1:04.13.1; 87. Waelti Claude 1:04.29.2; 88. Eberli Pierre 1:04.31.5; 89. Despland François 1:04.34.7; 90. Siegenthaler Fred 1:04.42.5; 91. Jaquet Daniel 1:04.47.7; 92. Muriset Francis 1:05.05.8; 93. Siegenthaler Michel 1:05.14.8; 94. Kusch Karlheinz 1:05.16.9; 95. Steiner Fernand 1:05.18.4; 96. Jacot Eric 1:05.18.7; 97. Reichenbach Willy 1:05.46.6; 98. Amez-Droz Vidal 1:05.47.3; 99. Barfuss Robert 1:06.01.4; 100. Hirschy Armand 1:06.29.0; 101. Guerdat Georges 1:06.52.6; 102. Lagos Andrés 1:06.59.2; 103. Jequier Jean Marc 1:07.04.6; 104. Ruedin Michel 1:07.09.2; 105. Jaques Gilbert 1:07.31.7; 106. Lerf Paul 1:07.33.7; 107. Roth Florian 1:07.36.1; 108. Tardon Carlos 1:07.39.5; 109. Fleury André 1:07.43.6; 110. Baumgartner Christian 1:08.04.8; 111. Fellmann Eddy 1:08.08.4; 112. Moser Ulrich 1:08.17.6; 113. Rodriguez Emilio 1:08.29.3; 114. Nussbaum Jean 1:08.30.4; 115. Hilpertshauer Emile 1:08.30.9; 116. Weber Erich 1:08.32.1; 117. Steiner Daniel 1:08.43.9; 118. Joly Andre 1:08.48.5; 119. Cand Jean-Michel 1:09.15.6; 120. Madera Jose 1:09.19.4; 121. Huguenin Denis 1:09.29.2; 122. Favre Gérard 1:09.47.6; 123. Bertschi Karl 1:09.48.8; 124. Cuenat Michel 1:09.55.1; 125. Regazzoni Jean-Claude 1:10.04.5; 126. Meier Kurt 1:10.21.4; 127. Favre Robert 1:10.25.7; 128. Colomb Paul Andre 1:10.44.1; 129. Baume Ronald 1:11.33.1; 130. Mooser Rene 1:11.48.4; 131. Briot Henri 1:11.50.2; 132. Haldimann Werner 1:12.13.2; 133. Jeannin Michel 1:12.26.9; 134. Boillat Gerard 1:12.28.2; 135. Mora Michel 1:13.35.2; 136. Pasqualetto Jean Pierre 1:15.36.8; 137. Lehmann Jacques 1:15.51.9; 138. Proelchs Eric 1:16.45.3; 139. Brandt René 1:16.53.8; 140. John Claude 1:16.56.5; 141. Schranz Herbert 1:17.56.1; 142. Robert André 1:18.03.9; 143. Burgat Francis 1:18.06.6; 144. Burgener François 1:19.05.9; 145. Stalder Claude 1:21.21.2; 146. Deschenaux Ivan 1:23.33.0; 147. Piantanida Angelo 1:24.23.2; 148. Lebet Claude 1:27.10.9; 149. Kolbet Paul 1:29.06.9; 150. Canton Jean 1:30.28.7.

### Juniors hommes

1. Haldimann Daniel 48.10.2; 2. Daerendinger Claude 48.29.8; 3. Petermann Patrice 48.30.8; 4. Aeschlimann Gilles 48.58.2; 5. Pellaton Yann 49.08.6; 6. Droz Raphaël 51.06.5; 7. Benoit Christophe 52.11.5; 8. Schmid Johann 52.30.0; 9. Perrotet Stéphane 52.49.7; 10. Matile Joël 53.21.2; 11. Maridor Steve 53.27.5; 12. Chautems Frederic 53.42.9; 13. Känel Christophe 53.51.3; 14. Brodard Marc 54.04.2; 15. Thomi Samuel 54.25.2; 16. Joly Laurent 54.49.8; 17. Jeanneret Ravi 55.11.0; 18. Von Gunten Luc 55.21.9; 19. Holliger Pascal 55.42.7; 20. Rollier Brice 56.01.7; 21. Wieser Jérôme 56.06.5; 22. Nappiot Benoît 57.02.8; 23. Guth Raphaël 57.05.2; 24. Challandes Christophe 57.12.9; 25. Bucher Yves 57.15.2; 26. Choffet Julien 57.32.9; 27. Robert Jean Marc 57.33.2; 28. Vethheim Peter 57.51.7; 29. Talovic Hazim 57.57.9; 30. Châtelain Maël 58.14.0; 31. Landry Vincent 58.20.5; 32. Dupan Gilles 58.40.5; 33. Fresard Damien 58.42.2; 34. Roth Nicolas 59.11.0; 35. Dreyer Fabrice 59.20.3; 36. Raphaël Claudio 59.23.5; 37. Chaboz Jérôme 1:00.09.3; 38. Morier Nathanael 1:00.12.0; 39. Loersch Michael 1:00.16.4; 40. Vuillemez Samuel 1:00.56.9; 41. Fabio Alioth 1:01.57.5; 42. Jacopin Pierre 1:02.17.8; 43. Gerber Thomas 1:02.43.5; 44. Suthomphong Sirivat 1:02.47.2; 45. Krebs Denis 1:02.50.8; 46. Chuat Eugenio 1:02.59.6; 47. Beutler François 1:03.03.6; 48. Robert Yann 1:03.52.1; 49. Francon Johan 1:05.41.3; 50. Aubert Michel 1:06.00.5; 51. Our New 1:09.03.1; 52. Robert Manesh 1:09.17.9; 53. Glauser Etienne 1:12.11.3; 54. Phongsanth Wichai 1:20.26.2; 55. Opliger Steve 1:21.52.5; 0. Bolle Cyril 1:34.49.3.

### Garçons (1987-88)

1. Donzé Baptiste 7.33.9; 2. Jornod Romain 7.34.4; 3. Bazzan Ludovic 7.44.9; 4. Montero Marco 7.52.4; 5. Rohrer Michael 7.59.4; 6. Walker Kevin 8.08.7; 7. Chételat Maël 8.12.5; 8. Langel Timothy 8.23.6; 9. Challandes Mehdi 8.27.9; 10. Brunner Emilien 8.31.6; 11. Amstutz Jonathan 8.42.0; 12. Leuba Nicolas 8.44.2; 13. Petitpierre Joël 8.50.5; 14. Cand Arnaud 8.50.9; 15. Fasnacht Jérôme 8.51.9; 16. Ducommun Mickael 8.55.4; 17. Haldimann Fabien 9.00.9; 18. Jolliet Alexandre 9.08.0; 19. Willhelm Nicolas 9.13.1; 20. Gindraux Matthieu 9.16.4; 21. De Grauwe Nils 9.20.8; 22. Rufener Alain 9.26.8; 23. Marra Nyl 9.27.7; 24. Marra Dylan 9.28.7; 25. Kanu Cédric 9.32.3; 26. Prieur Thomas 9.45.7; 27. Vallat Julian 9.55.3; 28. Cortésy Pierre 10.05.9; 29. Gauthier Emile 10.40.0; 30. Bonadei Cléo 10.49.5; 31. Bader Robin 11.11.4.

### Files (1987-88)

1. Jubin Sophie 8.53.6; 2. Huguenin Christelle 8.56.7; 3. Chardon Camille 8.57.4; 4. Duret Alix 8.57.8; 5. Stewart Caroline 9.04.8; 6. Morgan Angela 9.30.7; 7. Frossard Camille 9.34.4; 8. Fournier Lénaïc 9.46.1; 9. Thévenaz Stéphanie 9.49.2; 10. Gay Mélanie 10.05.0; 11. Meyer Valérie 10.12.9; 12. Brunner Ophélie 10.53.5; 13. Jeanrenaud Charlotte 11.00.9; 14. Petitpierre Sarah 11.07.2; 15. Zaugg Manon 11.08.1; 16. Duvalnet Laurie 11.09.6; 17. Thalman Isabelle 11.40.2; 18. Donzé Célia 11.42.3; 19. Gabriel Désirée 12.43.1.

### Garçons (1989-90)

1. Brunner Yael 8.24.3; 2. Boillat Nicolas 8.26.0; 3. Banelier Rémy 8.41.5; 4. Frei Simon 8.56.1; 5. Fluck Steeve 9.11.9; 6. Giani Dimitri 9.33.9; 7. Girardin Benoit 9.35.9; 8. Guggisberg Matthieu 9.50.2; 9. Huguenin Sandy 10.09.6; 10. Légeret Maxime 10.11.8; 11. Isler Valentin 10.20.1; 12. Buschini Jérôme 10.23.0; 13. Fleury Julien 10.25.2; 14. Lambelet David 11.00.0; 15. Fauguel Caryl 11.13.2; 16. Rey Jonathan 11.32.6; 17. Grisel Antoine 11.45.5; 18. Grisel Matthieu 13.54.2; 19. Morales Pablo 14.00.2; 20. Grand Loric 14.10.9.

### Files (1989-90)

1. Calligaris Diana 8.30.2; 2. Chételat Annick 8.45.4; 3. Boichat Anaelle 8.53.1; 4. Hochuli Cyrielle 9.15.1; 5. Rohrer Maude 9.17.8; 6. Amstutz Sandra 9.41.8; 7. Kureth Sostna 9.48.4; 8. Hofer Fanny 10.13.7; 9. Lopez Vittoria 10.14.7; 10. Catastini Charlotte 10.38.1; 11. Gabriel Claudine 10.42.8; 12. Isler Cindy 10.45.8; 13. Chiffelle Sophie 10.52.7; 14. Chiffelle Muriel 10.54.9; 15. Langel Tiffany 10.55.8; 16. Niederer Marina 10.59.3; 17. Morgan Lucie 11.04.5; 18. Dupasquier Candice 11.13.8; 19. Perret Dupan 11.18.1; 20. Andri Joëlle 11.19.1; 21. Capoferri Gilliane 11.22.5; 22. Jornd Marine 11.44.5.

### Garçons (1982-84)

1. Querry Raphaël 14.47.7; 2. Itten Sébastien 15.23.1; 3. Mercier Lianel 15.30.0; 4. Banelier Florian 15.31.2; 5. Wasem Thierry 16.01.6; 6. Bacci Daniel 16.12.8; 7. Matthey David 16.19.3; 8. Duret Bastien 16.23.8; 9. Sabalette Romain 16.27.8; 10. Matthey Yanick 16.29.6; 11. Forestier Swen 16.31.9; 12. Jubin Youri 16.37.9; 13. Annen David 16.52.5; 14. Marra Kenny 17.15.3; 15. Morand Mike 17.57.2; 16. Maradan Raphaël 18.15.4; 17. Gyseler Sébastien 18.40.8; 18. Valentin Alain 18.42.8; 19. Von Wyss Matthieu 18.51.8; 20. Phongsanth Wichai 18.54.8; 21. Mercier Sylvère 19.20.3; 22. Alija Faruck 19.37.7; 23. Gonzalez Alvaro 20.33.4; 24. Fournier Gaëtan 21.02.0; 25. Ghazi Maythem 23.26.3; 26. Dubois Christophe 28.30.0; 27. Guillet Sébastien 31.39.8.

### Files (1982-84)

1. Bonanomi Elena 17.44.8; 2. Baehler Emilie 18.00.7; 3. Matthey Fanya 18.04.9; 4. Monod Cécile 18.06.2; 5. Dolder Cindy 19.11.0; 6. Challandes Maude 19.32.8; 7. Lambelet Corinne 20.23.8; 8. Maradan Jessica 20.36.8; 9. Heger Nathalie 21.32.1; 10. Pires Sofia 24.01.9; 11. Pilloud Angéline 26.41.4; 12. Delfora Désirée 34.52.0.

### Garçons (1985-86)

1. Monod Olivier 16.39.9; 2. Delachaux Joël 16.41.5; 3. Jaquet Yann 16.42.7; 4. Banelier Audric 16.45.6; 5. Hofer Johan 16.47.6; 6. Francillon Gaël 17.19.7; 7. Vuille Medhy 17.21.9; 8. Cortésy Matthieu 17.40.0; 9. Hochuli Aymeric 17.43.5; 10. Huguenin Grégory 17.54.2; 11. Hirsig Lucas 18.01.5; 12. Gossauer Laurent 18.02.4; 13. Girardin Thibault 18.03.4; 14. Fenart Marc-Antoine 18.04.3; 15. Brunner Ismaël 18.17.2; 16. Mercier Pierrick 18.21.4; 17. Fasnacht Christophe 18.25.3; 18. Martin Wilhem 18.27.1; 19. Kanzel Kevin 18.29.1; 20. Walder Johnatan 18.55.7; 21. Humbert-Droz Cyril 19.22.3; 22. Engisch Patrik 19.56.0; 23. Duret Jean 19.58.7; 24. Flümann Julien 20.05.3; 25. Bonadei Lucas 20.38.7; 26. Frei Jonas 20.39.1; 27. Pilloud Julien 20.48.8; 28. Gyseler Jérôme 20.54.9; 29. Vallat Maël 21.10.7; 30. Rinaldini Julien 21.20.3; 31. Gyseler Fabien 21.28.9; 32. Courjaud Christophe 22.15.5; 33. Venturini Patrick 22.27.9; 34. Guillet Cédric 22.36.2; 35. Duric Chemsudin 23.42.4; 36. Paris Julien 25.41.5.

### Files (1985-86)

1. Matthey Crystel 16.54.0; 2. Matthey Stéphanie 16.55.3; 3. Matthey Pauline 17.22.4; 4. Marguet Anne-Lise 17.34.6; 5. Challandes Cléo 19.30.6; 6. Fauguel Jillian 19.41.7; 7. Guggisberg Joëlle 19.49.6; 8. Amstutz Virginie 19.56.8; 9. Moulin Méliana 19.59.2; 10. Matthey Jade 20.03.1; 11. Maeder Jessica 20.51.4; 12. Calame Déborah 21.56.0; 13. Gyseler Stéphanie 21.56.6; 14. Bouquet Laure 21.57.1; 15. Thiébaud Stéphanie 22.27.4; 16. Yersin Delphine 22.38.7; 17. Brunner Gilliane 22.45.1; 18. Thalman Noémie 22.55.5; 19. Morand Harmony 23.27.8; 20. De Grauwe Sophie 25.50.8; 21. Capoferri Vanessa 27.48.6; 22. Poyet Ludmilla 28.45.6; 23. Jacot Nadia 28.50.9; 24. Zosso Laetitia 30.53.0.

### Equipes

1. Les Milles Bornes 2:15.19.2; 2. Marti Sports 1:21.52.2; 3. Police Cantonale 1 Team Reebok 2:15.29.2; 4. G.S. Malleray-Bévilard 2:15.50.1; 5. Club d'Orientation Chenau 2:17.06.6; 6. Ski-club Brevine 1 2:18.38.5; 7. C.E.P. Cortailod 2:19.27.4; 8. Oberbikie 2:21:15.9; 9. SC La Brevine 2:24.2:23.02.2; 10. Marti Sports 2 2:24.05.9; 11. Ski-club Les Breuleux 2:25.11.3; 12. AS PTT 1 2:29.25.4; 13. Ski-club Brevine 2 2:30.26.4; 14. Equador 2:34.43.3; 15. T.C.S. 1 2:35.37.0; 16. Les Crus du Baron Noir 2:36.30.0; 17. Sport et Christ 1 2:36.51.4; 18. Club sportif Cheminots Chx-de-Fds 2 2:37.16.1; 19. F.S.G. Corcelles 1 2:39.12.4; 20. CC Nidau 1 2:39.43.3; 21. CPLN 1 2:40.00.3; 22. S. Val de Ruz 2:40.08.9; 23. AS PTT Télécom 1 2:41.51.8; 24. Pompes EGGER Hommes 2:42.21.8; 25. Tresmolo 1 2:42.27.4; 26. Police Cantonale 2 2:43.17.3; 27. Profs Numaz-Droz, La

Chaux-de-Fonds 2:43.44.0; 28. AS PTT Télécom 2 2:43.58.8; 29. Tour de l'Est 2:44.00.1; 30. Les Crocks-Morts 2:44.14.6; 31. Vuilleumier et Salus 2:44.44.8; 32. Les Forges 2:44.46.1; 33. Rock and Roll Tic Tac 2:44.53.3; 34. Telebam 2:45.37.3; 35. Ski Club Lignières 2:46.06.7; 36. La Mécanique 2:46.15.1; 37. IMIT SAMLAB 2:47.24.7; 38. Les Anonymes 2:48.11.1; 39. AS PTT 3 2:50.30.3; 40. Swiss TXT 2:50.44.3; 41. Sport et Christ 2:50.49.7; 42. Vector communication 2:51.07.5; 43. Les Sportifs du C. 2 T. 2:52.24.6; 44. Club sportif Cheminots Neuchâtel 1 2:53.06.6; 45. Oxygène 3 2:53.17.5; 46. Club Sportif P.V.N. 2:53.34.6; 47. Patria. Orchestre d'accordéons 2:53.54.1; 48. Biolteam 2:54.22.7; 49. J. P. M. Auto Ecole 2:55.33.7; 50. Oxygène 1 2:56.46.8; 51. S.F.G. Corcelles 2 2:56.52.6; 52. Table Ronde 6 - Neuchâtel 2:57.44.1; 53. Graffiti communication 2:59.31.8; 54. Bellevaux 51 2:59.41.1; 55. Marti Sports 5 2:59.45.8; 56. Tresmolo 2 3:01.31.5; 57. Contemporains 1944 3:03.28.5; 58. Barmée 3:03.40.0; 59. AS PTT 2 3:03.52.8; 60. Xactform Team 3:09.59.4; 61. AS PTT Télécom Féminine 3:11.25.8; 62. Décontrade Neuchâtel 3:13.57.4; 63. CC Nidau 2 3:14.07.4; 64. Club sportif Cheminots Neuchâtel 2 3:17.34.9; 65. Body Tonic Neuchâtel 3:17.45.6; 66. Pompes EGGER Femmes 3:20.04.4; 67. Oxygène 2 3:23.41.3.

## GÉNÉRAL

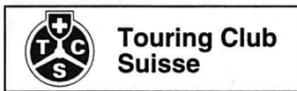
### Dames 1

1. Opliger Rueda Fabiola 4:43.38.3; 2. Ducommun Isler Corinne 4:51.18.1; 3. Kraehenbuehl Isaline 5:14.46.7; 4. Cuenot Marianne 5:24.09.0; 5. Neuwenschwander Magaly 5:26.48.1; 6. Rieder Christine 5:33.51.4; 7. Enrico Marie Cécile 5:36.33.4; 8. Maegerli Deborah 5:42.14.6; 9. Morales Anne 5:46.19.0; 10. Schmidt Danielle 5:48.28.0; 11. Weber Maroussia 5:51.52.1; 12. Boss Monica 5:54.29.5; 13. Ruefenacht Carine 5:57.37.8; 14. Fresard Geneviève 5:57.43.6; 15. Chailly Valérie 5:57.46.2; 16. Seifert Patricia 5:58.00.4; 17. Hirschy Odile 5:58.50.5; 18. Egloff Christine 5:59.31.4; 19. Savioz Madeleine 6:02.13.0; 20. Locatelli Sarah 6:03.02.4; 21. Cand Marie-Claire 6:04.25.2; 22. Durand Beatrice 6:04.32.7; 23. Lozouet Mireille 6:05.01.1; 24. Amstutz Nancy 6:12.51.7; 25. Locatelli Marie Claude 6:14.41.8; 26. Fahni Nathalie 6:17.13.8; 27. Schmid Laurence 6:17.25.3; 28. Calheiros Norilène 6:18.29.9; 29. Därendinger Sophie 6:23.41.8; 30. Marthaler Catherine 6:24.14.4; 31. Buchwalder Anne-Lise 6:26.08.8; 32. Favre Pierret Odile 6:27.49.7; 33. De Reynier Valentine 6:30.13.0; 34. Schenk Garcia Françoise 6:30.18.3; 35. Vauthier Sylvie Isabelle 6:32.47.2; 36. Scheuter Frikie 6:37.04.5; 37. Tritten Françoise 6:37.34.2; 38. Zanga Catherine 6:38.20.3; 39. Voegeli Pascale 6:38.48.8; 40. Liechi Marie 6:38.51.2; 41. Marguet Marianne 6:41.45.8; 42. Amez-Droz Geneviève 6:43.28.3; 43. Mettler Suzanne 6:48.10.6; 44. Egger Karin 6:50.21.1; 45. Gotsch Barbara 6:51.45.4; 46. Belleri Cinzia 6:52.58.7; 47. Kutnar Chislaine 6:53.45.8; 48. Egger Myriam 6:56.19.5; 49. Tramaux Laurence 6:56.20.7; 50. Nussbaum Catia 6:57.32.8; 51. Cornice Sabine 6:57.42.0; 52. Hirschy Christiane 6:58.40.0; 53. Hirschy Laurence 6:58.47.3; 54. Christe Martine 6:59.01.2; 55. Augsburg Laurence 6:59.33.0; 56. Chopard Marie France 7:00.44.8; 57. Regazzoni Murielle 7:04.36.6; 58. Boillat Isabelle 7:05.24.6; 59. Genné Claudia 7:06.28.8; 60. Perrot Françoise 7:08.54.3; 61. Kolly Jacqueline 7:17.04.1; 62. Doninelli Barbara 7:34.02.6; 63. Bezzola Suzanne 7:35.37.9; 64. Drouin Sophie 7:37.12.9; 65. Jeannet Viviane 7:39.27.6; 66. Matthey Gabrielle 7:49.35.4; 67. Moser Christelle 7:52.25.8; 68. Maradan Yveline 7:56.53.1; 69. Boillat Christelle 8:10.21.9; 70. Richard Isabelle 8:28.01.6.

### Dames 2

1. Jakob Dora 4:58.04.2; 2. Gauthier Fabienne 5:28.35.3; 3. Challandes Anouk 5:42.00.6

# Tour du Canton 97 Classements (fin)



142. Balmer André 6:21.38.0. 143. Kron Patrick 6:21.46.3. 144. Losada Rafael 6:21.51.2. 145. Favre Yvan 6:22.31.1. 146. Caseiro Ricardo 6:24.06.0. 147. Schmid Stephan 6:25.15.9. 148. Lecci Franco 6:26.07.3. 149. Simon-Vermot Laurent 6:26.11.3. 150. Nicolet Jean-Daniel 6:29.34.4. 151. Keefer Paul 6:35.35.6. 152. Willemin Ismael 6:37.02.5. 153. Grosso Ignazio 6:39.00.1. 154. Küng Jean-Philippe 6:39.51.5. 155. Jean Mairet Tarcisio 6:41.42.7. 156. Aubry Pascal 6:43.56.8. 157. Linder Thierry 6:44.15.4. 158. Husser Olivier 6:46.55.6. 159. Charvoz Ulrich 6:49.37.1. 160. Oursel Samuel 6:51.35.6. 161. Huguenin Laurent 6:58.07.4. 162. Cossa Salvatore 7:11.26.4. 163. Joye Flavien 7:51.46.0. 164. Di Chello Pascal 8:21.54.8. 165. Moser Sylvain 8:27.49.2.

**Seniors 1**

1. Sterchi Markus 4:04.08.7. 2. Cobos Pascal 4:18.33.1. 3. Bel René 4:23.01.1. 4. Jabal Said 4:24.17.3. 5. Robert Claude 4:25.15.1. 6. Da Silva Manuel 4:29.17.8. 7. Aeschlimann Ueli 4:29.43.4. 8. Silva Alfonso 4:30.54.7. 9. Junod Jean-François 4:32.28.7. 10. Ruedin Philippe 4:33.34.4. 11. Chraïet Farhat 4:34.11.5. 12. Mercier Christophe 4:34.29.7. 13. Hunkeler Michel 4:35.07.4. 14. Oliveira Bento 4:35.19.8. 15. Habegger Bât 4:36.09.3. 16. Clerc Patrick 4:36.09.6. 17. Teixeira Moises 4:37.15.1. 18. Cobos Christophe 4:38.48.2. 19. Chiffelle Christian 4:39.04.9. 20. Daina Patrick 4:40.04.4. 21. Jakob Damien 4:41.05.8. 22. Gauthier Pascal 4:41.55.8. 23. Pellaton Jean-François 4:42.12.5. 24. Flück Jean-Pierre 4:42.28.6. 25. Kämpf Ulrich 4:44.31.3. 26. Minder Hans 4:44.53.7. 27. Yerly Didier 4:45.47.9. 28. de Pury Renaud 4:46.56.5. 29. Oliveira Antonio 4:49.44.0. 30. Jeandey Andre 4:49.50.4. 31. Boillat Christian 4:49.51.5. 32. Ruchi Alain 4:50.00.6. 33. Jacquier Patrice 4:51.20.5. 34. Gay Claude-Alain 4:51.39.8. 35. Gonella Michel 4:52.07.9. 36. Huguenin Alain 4:52.23.6. 37. Didier Laurent Xavier 4:54.18.0. 38. Ferry Lionel 4:56.52.4. 39. Barberon Philippe 4:57.13.4. 40. Mettraux Jean-Daniel 4:57.46.0. 41. Montandon Alain 4:59.22.6. 42. Jeanneret François 4:59.30.2. 43. Chardon Daniel 4:59.35.9. 44. Morelli Marco 5:00.51.0. 45. Goncalves Jaime 5:01.29.6. 46. Borda Francois-Xavier 5:02.12.0. 47. Montandon Vincent 5:02.16.2. 48. Mean André-Philippe 5:02.16.5. 49. Jutzi Jean-Jacques 5:02.59.2. 50. Wirz Thierry 5:03.03.5. 51. Willemin Léon 5:03.08.3. 52. Ray Aldo 5:03.16.9. 53. Bugnard Christian 5:04.30.1. 54. Broustet Bernard 5:05.59.2. 55. Cabioch J. Luc 5:06.07.3. 56. Zmoos Beat 5:06.41.9. 57. Gloria Roland 5:07.34.3. 58. Abplanalp Michel 5:07.39.0. 59. Matthey Doret Daniel 5:07.42.4. 60. Beck Roland 5:08.25.7. 61. Cuenat Michel 5:08.44.6. 62. Güntner Harald 5:09.51.6. 63. Bregnard Jean-Claude 5:10.57.9. 64. Cuenat Raymond 5:11.14.2. 65. Meyer Philippe 5:12.14.6. 66. Amez-Droz Patrick 5:12.46.3. 67. Voyame Alain 5:13.39.4. 68. Rohrer Pascal 5:13.58.6. 69. Singele Laurent 5:14.57.4. 70. Burri Beat 5:15.26.2. 71. Furger Philippe 5:15.40.7. 72. Blanc Pierre-Yves 5:15.45.6. 73. Visinand Pierre 5:15.51.4. 74. Dubois Yves Alain 5:16.04.6. 75. Neukomm Hugo 5:16.43.9. 76. Duperré Claude 5:16.50.7. 77. Weber Jean Marc 5:17.04.6. 78. Weishaupt Walter 5:17.18.9. 79. Jeanningros Hubert 5:18.21.2. 80. Duvoisin Antony 5:18.25.4. 81. Raymond Jean Michel 5:18.33.9. 82. Fontes Jose 5:18.44.6. 83. Hoessli Jean Marc 5:18.55.0. 84. Bovay Jean-Philippe 5:19.09.7. 85. Schaad Jean Claude 5:19.23.7. 86. Mamie Richard 5:19.41.5. 87. Bertin Christian 5:19.51.6. 88. Jenzer Georges-Eric 5:20.11.3. 89. Kubler Gérard 5:20.28.7. 90. Bourquin Jean-Daniel 5:21.39.2. 91. Augsburg Andre 5:22.17.2. 92. Steiner Jean Luc 5:22.20.8. 93. Rossier Yves Alain 5:23.05.4. 94. Mora Thierry 5:23.48.2. 95. Messerli Christian 5:24.22.4. 96. Maradan Daniel 5:24.36.3. 97. Muriset Philippe 5:24.41.5. 98. Schenk Pascal 5:25.00.2. 99. Bonvin Christian 5:26.20.4. 100. Chopard Pascal 5:26.25.8. 101. Veth Jean Daniel 5:26.28.8. 102. Kolly Yves 5:27.25.7. 103. Nicolet Michel 5:27.41.2. 104. Van Dongen Christophe 5:28.04.0. 105. Moser Hervé 5:29.56.9. 106. Chuat Claude 5:29.59.6. 107. Gambarini Olivier 5:30.28.1. 108. Leu Pierre 5:30.31.6. 109. Descloux Denis 5:30.46.9. 110. Schmid Alfred 5:30.50.5. 111. Nussbaum Olivier

5:30.58.8. 112. Castella Alain 5:31.10.0. 113. Rousson Valentin 5:31.27.9. 114. Maurer Vincent 5:31.32.0. 115. Trachsel Patrick 5:32.03.1. 116. Guelat Yves 5:32.08.7. 117. Hohermuth Jean-Marc 5:32.11.1. 118. Bärtschi Roland 5:32.27.0. 119. Letoublon Dominique 5:32.40.0. 120. Van Der Wal Peter 5:32.50.6. 121. Jeannin Gerald 5:33.20.7. 122. Jäggi Hugo 5:33.54.4. 123. Blanc Michel 5:34.18.2. 124. Ritter Andreas 5:34.28.2. 125. Pizzera Vincent 5:34.41.7. 126. Milz Christian 5:35.14.2. 127. Fiorucci Giovanni 5:35.17.0. 128. Haemmerli Andréas 5:35.51.6. 129. Fuchs Olivier 5:35.52.1. 130. Breider Sven 5:36.00.3. 131. Etter Denis 5:36.10.1. 132. Fornachon Pascal 5:37.06.0. 133. Walle Gilbert 5:37.06.7. 134. Messerli Stéphane 5:37.46.1. 135. Vaucher Philippe 5:38.40.7. 136. Brunner Claude-Alain 5:38.42.3. 137. Schneider Pierre 5:39.06.8. 138. Godinat André 5:39.53.5. 139. Mast Arie 5:40.17.0. 140. Marthaler Jean Pierre 5:40.20.2. 141. Cosandier Alain 5:41.17.9. 142. Maccioli Yann Patrick 5:41.48.3. 143. Lopes Adriano 5:42.11.3. 144. Kaltenrieder Denis 5:42.21.3. 145. Koenig Francois 5:42.54.2. 146. Douady Christian 5:43.01.2. 147. Mella Christian 5:43.46.8. 148. Gaudenzi Yves 5:44.19.5. 149. Vuille Patrick 5:44.48.4. 150. Blaser Joël 5:44.49.1. 151. Grimm Michel 5:45.02.6. 152. Fabbri Philippe 5:45.06.5. 153. Gerber Ulrich 5:45.16.7. 154. Singele Alain 5:45.55.8. 155. Jean Mairet Michel 5:46.24.6. 156. Cetin Ilan 5:46.44.6. 157. Schneider Roland 5:47.18.3. 158. Aeberhard Rolf 5:47.36.3. 159. Bruzzoni Sergio 5:48.49.3. 160. Prieur Claude 5:48.52.9. 161. Bilat Thierry 5:49.05.4. 162. Jubin Jean Michel 5:49.11.5. 163. Yoder Yves 5:49.40.4. 164. Conconi Davide 5:50.52.4. 165. Vermot Pierre 5:50.57.1. 166. Varesio Pascal 5:51.23.2. 167. Eichenberger Romain 5:51.49.7. 168. Favre Roussel Bernard 5:52.37.1. 169. Brunner Christophe 5:53.06.3. 170. Knutti Henri 5:53.14.5. 171. Herinckx Tanguy 5:53.17.2. 172. Pina Jose Manuel 5:54.08.5. 173. Aymon Jacques 5:54.12.0. 174. Porrin Dominique 5:54.44.0. 175. Cuenat Olivier 5:54.47.3. 176. Jeanneret Philippe 5:54.48.3. 177. Nori Antonio 5:54.52.4. 178. Agostini Marco 5:55.08.9. 179. Magny Pierre-Yvan 5:55.16.5. 180. Vuilleumier Serge 5:55.49.4. 181. Crabbe Jean-Paul 5:57.21.9. 182. Santoni Jean-Philippe 5:57.32.4. 183. Burri Jean-François 5:57.34.9. 184. Goetz Raymond 5:57.53.9. 185. Fenart Eric 5:58.04.0. 186. Chetelt Patrick 5:58.48.2. 187. Pietronigro A. 5:58.51.1. 188. Bornoz Claude 5:59.47.1. 189. Vacheron Daniel 6:01.29.1. 190. Bangertier Claude 6:01.38.3. 191. Journot Sylvain 6:01.51.5. 192. Berrard Jean-Claude 6:02.24.5. 193. Favre Claude Alain 6:02.32.8. 194. Bouille Francois 6:02.44.4. 195. Sandoz Alain 6:02.58.6. 196. Thyrann Thomas 6:03.48.0. 197. Brühlmann Michel 6:04.34.9. 198. Kummer Patrick 6:05.44.5. 199. Chêne Fabrice 6:06.35.4. 200. Walger Olivier 6:07.09.5. 201. Besvard Jacques-Antoine 6:07.24.9. 202. Niggeler Pierre Alain 6:07.35.1. 203. Lacresse Jean-Philippe 6:08.39.7. 204. Bieri Patrick 6:12.21.1. 205. Benoit Alain 6:15.33.0. 206. Lopez Luis 6:16.14.4. 207. Fontana Fabio 6:16.34.2. 208. Campana Jean Pierre 6:16.51.0. 209. Steudler Pascal 6:17.22.9. 210. Wegmüller Johann

6:18.19.1. 211. Morgenthaler Heinz 6:20.31.4. 212. Burkhardt Bernard 6:20.58.2. 213. St-Louis Rodolphe 6:21.04.3. 214. Persoz Francois 6:22.01.3. 215. Miche Roger 6:23.25.2. 216. Cochand Nicolas 6:25.18.7. 217. Leuba Eric 6:25.23.7. 218. Jeannin Bernard 6:25.50.0. 219. Beguin Philippe 6:26.39.7. 220. Marti Alain 6:28.56.3. 221. Terrini Patrick 6:29.42.1. 222. Javet Cedric 6:32.28.0. 223. Rebetez Jean-Michel 6:32.44.3. 224. Perret Francois 6:32.59.7. 225. Moosmann Yves 6:33.57.8. 226. Jeannot Frédéric 6:34.33.3. 227. Baltisberger Bernard 6:37.56.6. 228. Jelsch P. Andre 6:38.45.1. 229. Cervino Julian 6:39.15.5. 230. Hurni Philippe 6:39.49.1. 231. Liechi Pierre 6:42.21.6. 232. Barfuss Denis 6:44.44.7. 233. Cochand Francois 6:44.49.3. 234. Sottas Michel 6:45.49.3. 235. Reymond Marco 6:48.26.4. 236. Barthe Claude 6:48.31.6. 237. Hirschi Pierre-André 6:49.24.1. 238. Kutnar Karsten 6:49.41.0. 239. De Pury Nicolas 6:51.23.8. 240. Robin Philippe 6:52.44.1. 241. Laoun Magdi 6:55.34.0. 242. Caflich Aslak 6:55.49.3. 243. Gnoinat Jean-Pierre 6:56.14.3. 244. Froidevaux Pascal 6:59.05.3. 245. Weber Patrick 7:01.52.7. 246. Barfuss Alain 7:04.43.0. 247. Fluhmann Georges 7:07.36.1. 248. Anderz Jose 7:17.46.5. 249. Calame Richard 7:20.41.0. 250. Turrian J.-Philippe 7:25.04.1. 251. Wethrich Marcel 7:25.41.8. 252. Galzin Christophe 7:27.46.1.

**Seniors 2**

1. Wahli Jean-Pierre 4:13.36.5. 2. Gaillard Raymond 4:23.19.2. 3. Giorganni Fausto 4:25.42.4. 4. Da Silva Joao 4:37.05.8. 5. Dupuis Joel 4:39.50.9. 6. Vallat Michel 4:40.23.4. 7. Furrer Serge 4:41.02.2. 8. Vauthier Patrick 4:42.06.2. 9. Boillat André 4:43.10.0. 10. Montandon Jean-Blaise 4:44.13.1. 11. Erard Michel 4:47.19.7. 12. Sanchini Alberto 4:48.58.5. 13. Doerfliger Claude 4:51.50.5. 14. Schmid Jean-Denis 4:52.39.1. 15. Gaillard Claude 4:55.19.8. 16. Virgilio Jean Luc 4:56.50.9. 17. Morard Gérard 4:57.34.8. 18. Boillat Lucien 4:58.14.1. 19. Guggisberg Pierre-Alain 4:58.35.3. 20. Belliard Michel 4:58.40.5. 21. Vuillemeux Jean-Pierre 5:00.15.2. 22. Vuille Laurent 5:00.53.2. 23. Pittier Patrick 5:01.52.0. 24. Gugel Danilo 5:04.44.4. 25. Ferreira Manuel 5:04.48.0. 26. Bagenstos Heinz 5:07.15.7. 27. Kaufmann Alain 5:08.53.6. 28. Montandon Guy 5:08.59.2. 29. Guerdat René 5:09.02.6. 30. Rothen René 5:10.53.9. 31. Susino Francesco 5:11.18.0. 32. Pellaton Daniel 5:12.04.0. 33. Arquin Georges 5:12.48.9. 34. Ecklin François Joël 5:13.44.2. 35. Desy Jean-Marc 5:14.42.5. 36. Benoit Eugène 5:15.45.2. 37. Perrin Jean Bernard 5:15.51.4. 38. Hirschi Michel 5:18.54.3. 39. Pellaton Gérard 5:19.40.0. 40. Chapatte Roger 5:20.43.2. 41. Rerat Francis 5:21.39.9. 42. Maillefer Daniel 5:21.45.3. 43. Flot Bernard 5:21.52.6. 44. Hiltbrunner Rolf 5:23.27.6. 45. Jeanneret Jacques Daniel 5:23.39.7. 46. Meunier Patrice 5:23.54.9. 47. Dupan Jean-François 5:24.05.0. 48. Cochand Roger 5:24.35.6. 49. Robert Frederic 5:25.00.4. 50. Locatelli Jacques 5:25.45.1. 51. Ecabert Jean Luc 5:26.11.9. 52. Brossard Philippe 5:26.29.5. 53. Pauchard Claude 5:26.46.1. 54. Hirschi Gilbert 5:27.50.1. 55. Joriat Bernard 5:28.09.4. 56. Houllmann Philippe 5:28.49.6. 57. Brünisholz Bernard 5:29.35.8.

58. Monnier Blaise 5:29.39.9. 59. Gnaegi Hubert 5:30.40.5. 60. Gassmann René 5:32.15.3. 61. Amstutz Sylvain 5:32.33.1. 62. Emery Claude 5:32.43.9. 63. Dubied Eric 5:33.27.3. 64. Grisdard Dominique 5:33.33.1. 65. Erard Marc Antoine 5:33.48.4. 66. Chautems Alain 5:34.46.9. 67. Aubert Philippe 5:35.52.0. 68. Gyger Hansjürg 5:37.16.8. 69. Di Paola Fernando 5:38.14.3. 70. Jäggi Beat 5:38.19.7. 71. Girard Claude-Alain 5:39.16.3. 72. Meyer Jacques 5:39.43.0. 73. Mosimann Eric 5:39.43.7. 74. Dessaux André 5:39.57.4. 75. Jornd Pierre Alain 5:40.24.3. 76. Dauwalder Jean-Claude 5:41.00.6. 77. Felber Guido 5:41.14.9. 78. Simonet Gabriel 5:41.22.7. 79. Casto Cuesta 5:41.31.6. 80. Eppner Gilbert 5:43.03.9. 81. Grupp Joaquin 5:43.14.6. 82. Bernasconi Giorgio 5:43.27.9. 83. Struchen Denis 5:45.59.1. 84. Besson Gerard 5:47.14.6. 85. Hügli Pierre-Alain 5:47.40.1. 86. Simon Michel 5:47.51.1. 87. Därendinger Hans-Ruedi 5:48.08.4. 88. Jaquet Olivier 5:48.22.7. 89. Frély Jean Claude 5:48.47.9. 90. Desvoignes Christophe 5:48.52.0. 91. Wagner Markus 5:49.48.9. 92. Clerc Dominique 5:51.01.4. 93. Haldi Jacques 5:51.05.5. 94. Strautmann Michel 5:53.00.3. 95. Hirt Jean-Claude 5:53.44.3. 96. Remunian Antonio 5:55.17.4. 97. Chanson Christian 5:58.30.1. 98. Evard Daniel 5:58.49.2. 99. Guignard Philippe 6:00.37.5. 100. Pellanda Fausto 6:00.37.6. 101. Monnat Albert 6:00.48.5. 102. Aubry Thierry 6:03.20.8. 103. Zecevic Djordja 6:06.11.8. 104. Fauché Jean-Marie 6:06.36.9. 105. Zogg Emanuel 6:07.12.7. 106. Courjaud Jean 6:07.12.8. 107. Brunner Claude-Alain 6:07.58.5. 108. Calame Jean-Pierre 6:07.59.0. 109. Brandt Thierry 6:08.40.6. 110. Neier Reinhard 6:11.18.7. 111. Huguenin Francis 6:11.53.5. 112. Brasey Pierre-André 6:13.41.2. 113. Villanova Nicolas 6:13.54.8. 114. Miorini Rene 6:14.17.7. 115. Cretin Jean Daniel 6:14.35.5. 116. Boillat Didier 6:14.43.6. 117. Thibaud Jean Paul 6:15.17.7. 118. Rollier Jean-Daniel 6:17.08.4. 119. Dzen Nicolas 6:17.26.3. 120. Duvoisin Jean Pierre 6:17.31.9. 121. Clottu Jean-François 6:18.19.0. 122. Moser Jean-Pierre 6:19.14.4. 123. Vuille Michel 6:20.17.3. 124. Sandoz Jean Francois 6:22.07.2. 125. Kaltenrieder Roland 6:22.24.4. 126. Chuard Francois 6:23.45.0. 127. Frei Walter 6:25.42.1. 128. Baudelot François 6:26.22.5. 129. Bacci Bruno 6:27.31.6. 130. Montandon Claude 6:27.54.5. 131. Morand Serge 6:28.03.3. 132. Houriet David 6:28.10.7. 133. Cano Manuel 6:29.52.8. 134. Voirol Michel 6:30.00.9. 135. Jousseume Joel 6:31.23.1. 136. Baemann Jean Louis 6:31.55.9. 137. Juillard Bernard 6:32.18.7. 138. Purro Paul 6:35.34.6. 139. Vaucher Jean Francois 6:35.37.7. 140. Auberson Bernard 6:46.39.8. 141. Osowiecki Jacques 6:46.43.8. 142. Burki Jean Francois 6:46.57.2. 143. Gubler Francois 6:47.24.6. 144. Folly Jacques 6:50.09.3. 145. Villemain Jean 6:50.11.7. 146. Vallat Bernard 6:53.17.6. 147. Cattin Hubert 6:55.55.9. 147. Lauper P. 6:55.55.9. 149. Baumann Bruno 6:59.20.2. 150. English Jean Claude 7:03.58.0. 151. Rochat Jean-Louis 7:08.53.0. 152. Gonzalez Alvaro 7:12.41.7. 153. Lanz Jean Claude 7:14.32.1. 154. Nussbaum Andre 7:16.18.1. 155. Favre Francis 7:24.26.8. 156. Auclair Noël 7:25.13.6. 157. Jeanneret Andre 7:29.00.6.

158. Muegeli Daniel 7:29.28.0. 159. Gander Michel 7:47.08.3. 160. Burki Michel 8:02.38.1. 161. Testuz Sylvain 8:12.48.4.

**Vétérans**

1. Rosat Claudy 4:25.54.6. 2. Dürr Kuno 4:49.53.6. 3. Froidevaux Pierre-André 4:53.31.0. 4. Lager Philippe 5:01.34.0. 5. Michaud Robert 5:04.11.1. 6. Champfaily Yves 5:06.20.4. 7. Kohler Fritz 5:06.44.1. 8. Bloch Paul 5:08.11.9. 9. Dubois Eric 5:12.47.9. 10. Boillat Andres 5:17.29.9. 11. Rufenacht Raymond 5:18.15.1. 12. Fankhauser Werner 5:23.36.7. 13. Vuille Jacques 5:23.42.5. 14. Pegorari Stefano 5:23.48.5. 15. Boillat Willy 5:23.56.6. 16. Bettex Willy 5:25.17.9. 17. Roth Claude Alain 5:27.17.0. 18. Mesnier Jean-Pierre 5:30.21.4. 19. Robert Charly 5:31.35.9. 20. Surdez Daniel 5:32.48.2. 21. Gislser Roland 5:33.12.0. 22. Musy Pierre 5:36.12.4. 23. Pilloud Jean-Daniel 5:36.49.0. 24. Doninelli Charles 5:37.01.7. 25. Traumaux Walter 5:38.31.8. 26. Leibzig Edgar 5:40.00.7. 27. Ducommun Michel 5:40.07.5. 28. Benoit Edouard 5:41.42.7. 29. Lauber Denis 5:42.30.1. 30. Cavin Jean Daniel 5:42.50.6. 31. Luedi Fritz 5:43.20.4. 32. Boutecon Christian 5:44.48.7. 33. Dumont Daniel 5:45.52.8. 34. Castastini Roger 5:47.05.7. 35. Gines Georges 5:47.31.4. 36. Ferrari Riccardo 5:49.13.6. 37. Girardin Jean Michel 5:50.30.2. 38. Schlunegger Charles 5:50.34.8. 39. Pivoda Johann 5:51.34.3. 40. Giraribail Jacques 5:52.08.8. 41. Roussel Pierre 5:52.21.1. 42. Künzi Pierre André 5:52.49.6. 43. Barbezat Eric 5:54.20.6. 44. Corradini Pietro 5:54.39.5. 45. Ruedin André 5:55.01.2. 46. Zerdani Driss 5:55.50.6. 47. Paratte Rene 5:56.47.3. 48. Noirjean Michel 6:01.14.3. 49. Rougemont Pierre-André 6:01.50.3. 50. Vuilliomonet Daniel 6:03.50.7. 51. Caso Alphonse 6:04.57.2. 52. Marchand Jimmy 6:05.09.9. 53. Benes Beat 6:07.53.2. 54. Guillo Michel 6:10.01.7. 55. Hohl Bruno 6:10.56.7. 56. Grandjean Philippe 6:11.15.6. 57. Muller Jean Pierre 6:12.09.6. 58. Roth Florian 6:14.25.0. 59. Barthelemy Rene 6:15.52.1. 60. Siegenthaler Fred 6:17.17.6. 61. Bilat Daniel 6:19.55.3. 62. Brunner Jean 6:19.59.6. 63. Wenger Jean 6:20.14.8. 64. Gasser Gottfried 6:20.17.5. 65. Reichenbach Willy 6:20.50.4. 66. Charles Roland 6:21.28.2. 67. Thurner Ernst 6:22.26.2. 68. Jaggi Claude 6:23.52.1. 69. Jaques Gilbert 6:23.55.0. 70. Fleury André 6:24.49.5. 71. Jacot Eric 6:27.00.0. 72. Steiner Fernand 6:27.05.9. 73. Jequier Jean Marc 6:27.55.5. 74. Despland Francois 6:29.24.1. 75. Barfuss Robert 6:29.39.6. 76. Faugel Charles 6:34.53.3. 77. Streit Ulrich 6:34.59.3. 78. Ruedin Michel 6:36.18.9. 79. Jaquet Daniel 6:36.39.2. 80. Siegenthaler Michel 6:37.06.3. 81. Lagos André 6:40.27.1. 82. Lerf Paul 6:42.38.8. 83. Guerdat Georges 6:44.10.4. 84. Madera Jose 6:44.23.0. 85. Steiner Daniel 6:45.41.2. 86. Baumgartner Christian 6:46.10.6. 87. Regazzoni Jean-Claude 6:46.26.0. 88. Weber Erich 6:48.01.1. 89. Hilpertshausen Emile 6:48.49.0. 90. Fellmann Eddy 6:50.52.5. 91. Favre Gérard 6:50.53.3. 92. Bertschi Karl 6:51.07.6. 93. Nussbaum Jean 6:51.32.5. 94. Cand Jean-Michel 6:53.12.2. 95. Pasqualetto Jean Pierre 6:55.49.0. 96. Colomb Paul Andre 6:58.56.2. 97. Rodriguez Emilio 7:01.35.9. 98. Haldimann Werner 7:06.22.8. 99. Boillat Gerard 7:07.30.8. 100. Mooser Rene 7:09.43.7. 101. Broit Henri 7:10.24.3. 102. Jeannin Michel 7:11.54.8. 103. Cuenat Michel 7:16.02.8. 104. Mora Michel 7:16.46.7. 105. Lehmann Jacques 7:18.28.2. 106. Burgat Francis 7:24.32.6. 107. Proellochs Eric 7:29.42.0. 108. Stalder Claude 7:32.13.8. 109. Robert André 7:38.16.7. 110. Deschenaux Ivan 8:03.31.1. 111. Piantanida Angelo 8:37.02.0.

Dylan 45.19.9. 19. Rufener Alain 46.50.6. 20. Vallat Julian 50.21.1.

**Filles (1987-88)**

1. Chardon Camille 43.39.8. 2. Durel Alix 43.46.1. 3. Jubin Sophie 44.47.6. 4. Frossard Camille 46.23.3. 5. Gay Melanie 49.08.0. 6. Meyer Valérie 51.17.3. 7. Petitpierre Sarah 55.09.6. 8. Gabriel Désirée 1:00.48.1.

**Garçons (1989-90)**

1. Brunner Yaël 40.51.5. 2. Boillat Nicolas 41.46.0. 3. Guggisberg Matthieu 48.24.3. 4. Buschini Jérôme 50.53.6. 5. Fleury Julien 52.33.8. 6. Lambelet David 55.01.7.

**Filles (1989-90)**

1. Calligaris Diana 43.34.9. 2. Chételat Annick 44.11.7. 3. Hochuli Cyrielle 46.20.8. 4. Rohrer Maude 47.07.6. 5. Amstutz Sandra 47.11.8. 6. Kureth Sostrna 49.22.7. 7. Lopez Vittoria 50.07.9. 8. Hofer Fanny 50.42.8. 9. Isler Cindy 51.23.9. 10. Castastini Charlotte 52.02.8. 11. Capoferri Giliane 54.36.5. 12. Jornd Marine 56.29.5.

**Garçons (1982-84)**

1. Mercier Lianel 1:11.59.7. 2. Bandelier Florian 1:12.22.4. 3. Matthey David 1:13.33.7. 4. Bacci Daniel 1:14.23.2. 5. Durel Bastien 1:15.01.5. 6. Jubin Youri 1:16.22.0. 7. Forestier Swen 1:19.36.0. 8. Morand Mike 1:24.22.6. 9. Gyseler Sébastien 1:25.15.4. 10. Phongsantith Wichai 1:25.59.5. 11. Von Wyss Mathieu 1:27.53.6. 12. Mercier Sylvère 1:29.20.5. 13. Gonzalez Alvaro 1:32.54.3. 14. Alija Faruck 1:34.10.5.

# La mini

Prenez-la au mot!

## ● Immobilier

A louer à Coffrane dans ferme **APPARTEMENT DE WEEK-END**, de suite ou date à convenir. Tél. 032/857 13 74

**CHERCHE APPARTEMENT** avec belle cuisine, grand salon avec cachet, cave, jardin. Tél. 032/ 854 43 04

A louer, Crêtets 10, **STUDIO**. Libre dès le 1er juillet 1997 ou à convenir. Tél. 032/913 26 55

A louer, bd des Eplatures 46g, **LOCAUX COMMERCIAUX DE 286 M<sup>2</sup>**. Libres de suite ou à convenir. Tél. 032/913 26 55

A louer, Abraham-Robert 39, **APPARTEMENTS DE 3 ET 3 1/2 PIÈCES** avec cuisines agencées. Libres de suite ou à convenir. Tél. 032/913 26 55

La Chaux-de-Fonds, centre ville, **GRAND DUPLEX**, 180 m<sup>2</sup>, tout confort, ensoleillé, grande cheminée pierre, poutres, cuisine agencée chêne, 2 salles d'eau, cave, galeas, balcons. Dès juillet. Offre case postale 2233, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vends **MAISON F4 SUR TERRAIN**, clos et arboré de 800 m<sup>2</sup>. Très bon état. Endroit calme, région Maiche. Ecrire sous chiffre D 132-7482 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**URGENT**, à louer à St-Mier, **3 PIÈCES**, cuisine agencée. Loyer modéré. Tél. 032/941 40 25.

A louer au Locle, Avenir, pour le 1.07.1997, **APPARTEMENT RÉNOVÉ 3 CHAMBRES**, cuisine agencée, douche, dans petite maison. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 032/931 54 00

A louer à La Chaux-de-Fonds dès le 1er juillet, Régionaux 11, dans une ancienne fabrique, **APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**, cuisine habitable, ensoleillé, au 2e ou 3e étage. Fr. 1080.- + Fr. 170.- de charges. Pour visiter, écrivez à: Coopérative la boîte, c/o Priska Gutjahr, Puits 9, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/968 83 04.

Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, à vendre **IMMEUBLE COMMERCIAUX ET LOCALS**, 10% de rendement. Ecrire sous chiffre F 132-7832 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

Pour 1er août, à louer au Locle **2 PIÈCES**, machines linge et vaisselle, cuisine agencée, Fr. 600.- charges comprises. Tél. 032/931 82 03, dès 18 h 45.

Jeune entreprise cherche à louer ou à acheter, directement de propriétaire, **SURFACE COMMERCIALE-BUREAU**, de 150 à 300 m<sup>2</sup> avec accès. Région La Chaux-de-Fonds. EA Electronic Tél. 032/964 13 13.

A louer pour le 30 juin 1997: **APPARTEMENT 3 PIÈCES H.L.M.** S'adresser à: Gérance Bosquet. Tél. 032/969 11 22

A louer au plus vite, Corbusier 25, Le Locle, **2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, terrasse, dans immeuble neuf. Fr. 445.- + charges. Tél. 032/931 16 52

**BOIS METAL PVC**  
**FOURNITURES ENTRETIEN**  
**LUDI CLOTURES SA**  
**FERS FORGÉS SERRURERIE PORTAIL**  
LES GENEVEYS-S/C  
TÉL. 032/857 10 20  
FAX 857 22 36

A louer pour date à convenir: **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. S'adresser à: Gérance Bosquet, Tél. 032/969 11 22

Je cherche à louer **PETIT LOCAL**, pour bricolage mécanique, environ 10 à 12 m<sup>2</sup> (éventuellement sous-location). Offres sous chiffre F 132-7939 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer, dans villa, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine équipée, très bon état, coin jardin, quartier calme et ensoleillé. Pour le 1er août. Fr. 950.-/mois + charges. Demande écrite à: Madame Boillat, rue Montagne 16, La Chaux-de-Fonds.

Nous cherchons à louer à La Chaux-de-Fonds, pour fin juin 1997, **UN APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**, avec jardin ou balcon. Loyer raisonnable. Tél. 032/931 20 77 aux heures des repas.

A louer à La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES** + cuisine agencée habitable. Jardin. 1er étage. Libre 1er juin. 1er mois gratuit. Loyer Fr. 927.- + charges. Tél. 032/914 18 51.

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue du Progrès, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, rez-de-chaussée, loyer Fr. 586.- + charges. Pour le 1er juillet ou à convenir. Tél. 032/926 42 13.

**URGENT**, à louer à La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Fr. 472.- charges comprises. Tél. 032/926 57 50 le soir.

Près de la Brévine, à louer **APPARTEMENT DE WEEK-END OU À L'ANNÉE**, dans ferme, jardin. Tél. 032/935 14 66 ou 935 10 85.

A louer, La Chaux-de-Fonds, **2 1/2 PIÈCES**. Fr. 610.- charges comprises. Tél. 032/914 34 71 079/408 79 20.

A louer à La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**, centré. Tél. 032/914 26 68.

A louer à Cormoret, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Fr. 620.- charges comprises. 3 chambres, cuisine, salle de bains, balcon. De suite ou date à convenir. Tél. 032/944 15 92 - 944 16 76.

A louer, **PETITE MAISON** composée de: rez: local de 70 m<sup>2</sup> avec grand garage. 1er: appartement de 3 1/2 pièces et terrasse. Tél. 032/913 57 79

Le Locle, à louer, **JOLI PIGNON** duplex de 3 pièces, dans petite maison, tout confort. Tél. 032/913 57 79

La Chaux-de-Fonds, à louer **PIGNON DE 5 CHAMBRES**, cuisine-salle à manger, salle de bains, salle de douches, tout confort, cachet. Tél. 032/913 57 79

**A LOUER À LA SAGNE**, logement de 3 pièces, entièrement refait à neuf. Cuisine agencée, douche. Fr. 650.-. Tél. 032/931 52 62.

A louer au Locle, **2 PIÈCES**. Fr. 350.- charges comprises. Tél. 032/931 40 79 après 21 heures.

A louer, face centre scolaire Numa-Droz, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, tout confort, ascenseur, concierge, accès jardin. Tél. 032/954 20 64, heures de bureau

A louer, à **LA CHAUX-DE-FONDS**, Progrès 99a, bel appartement 2 pièces, libre de suite. Fr. 350.- + charges. Tél. 032/953 19 04, midi/soir.

A vendre Scout sur **GLOVELIER**, maison-châlet de **3 1/2 PIÈCES**, 2 cheminées françaises, vue magnifique, 1400 m<sup>2</sup> de terrain arborisé, très ensoleillé. Tél. 032/484 99 12

A louer à Tramelan, Crêt-Georges 24, **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**. Fr. 700.- charges comprises. Tél. 032/487 41 36

A louer à Tramelan, Gare 28, **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**. Fr. 475.-. Tél. 032/487 41 36

**AU COMMUNAL AU LOCLE**, Primevères 28, à louer **MAGNIFIQUE 5 PIÈCES** (3 chambres à coucher) + garage. Prévû pour petite conciergerie (6 logements + jardin). Tél. 032/931 22 61 ou 931 16 42

A louer à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, 55 m<sup>2</sup>, tout confort, cuisine agencée. Fr. 600.- charges comprises. Tél. 032/913 28 57.

A louer à La Chaux-de-Fonds, Parc 8, **4 PIÈCES AVEC CACHET**, 150 m<sup>2</sup> + terrasse, cuisine agencée pour le 1.7.97. Fr. 1700.- charges comprises. (Chiens non admis). Tél. 032/968 24 57 - 079/240 70 04.

A louer au Locle **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, libre tout de suite. Loyer: Fr. 880.- charges comprises. Tél. 032/931 84 36.

A louer à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, balcon, ascenseur, libre 1er juillet 97. Loyer: Fr. 950.- charges comprises. Tél. 032/931 84 36.

A louer pour date à convenir: **STUDIO NON MEUBLÉ**. S'adresser à: Gérance Bosquet. Tél. 032/969 11 22

**APPARTEMENT 3 PIÈCES** La Chaux-de-Fonds. Libre à partir 1er juillet. Fr. 750.-. Tél. 032/914 31 60.

A louer, **LOCAL AVEC VITRINE**, bien situé. Tél. 032/968 63 26.

## ● Achats

Achète, **TAPIS ANCIENS**, minimum 50 ans d'âge, même en mauvais état. Paiement comptant. Tél. 021/320 10 50.

## ● Vacances - Voyages

**CANNES 2 PIÈCES**, TV, bord de mer, jardin, piscine. Tél. 0033/329 25 28 65, soir.

**COSTA-BRAVA**, agréable villa 6 à 9 personnes. Aussi appartement 4 personnes. Tél. 021/312 23 43. Logement City, 300 logements vacances!

**CASLANO, LAC DE LUGANO**, maisonnettes ou appartement. Dès Fr. 22.- par personne. Tél. 091/922 01 80

**À LOUER**

Un cœur de ville  
plein de vie

**ESPACE**

Espacité 5

**Magasin de 88 m<sup>2</sup> au cœur de la ville**

Possibilité de diviser  
Vitrine sur la Place Le Corbusier  
Accès aisé pour la clientèle  
grâce au parking Espacité

Av. Léopold-Robert

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

**NUIT & JOUR** TÉL. 926 40 77

**VITRERIE MIROITERIE**

**Jost**

**NUIT & JOUR** Numa-Droz 185

## ● Demandes d'emploi

Dame cherche travail comme **AIDE CUISINIÈRE OU POUR MÉNAGE**. Tél. 0033/3 81 32 16 10

## ● Vente

**4 PNEUS MICHELIN** 185/60R 14 Energy, état neuf. Fr. 450.-. Tél. 032/930 63 03, horaire de bureau.

## ● Petits travaux

Monsieur, **CHERCHE TRAVAIL DE JARDIN** ou bricolage. Tél. 032/926 73 12.

Jeune dame de confiance **CHERCHE HEURES DE MÉNAGE ET REPASSAGE**. Tél. 032/968 80 79.

## ● Autos

**FIAT COUPÉ TURBO 16V**, rouge, toutes options, 7/94, 60 000 km. Fr. 22 500.-. Tél. 077/37 21 10

**FOURGON PEUGEOT J 5**, 1989, expertisé. 60 000 km, parfait état. Fr. 13 500.-, discutable. Tél. 079 240 37 01.

**FORD FIESTA**, modèle 1993, 3 portes, 55 000 km, toutes options, 1re main. Fr. 8000.- à discuter. Tél. 079/219 09 58.

**LANCIA PRISMA 1600**, modèle 85, expertisée 11.96, bon état. Fr. 1500.-. Tél. 032/853 17 84.

A vendre **RENAULT ESPACE QUADRA**, 1990, 98 000 km, air conditionné, 2 toits ouvrants, Fr. 11 000.- expertisée. Tél. 032/968 83 73.

## ● Divers

**VOILIER ALUMINIUM** 6 m x 2,45 m, 4 couettes, 5 places, bien équipé, moteur 6,5 CV, place d'amarrage, taxe et assurance 1997 payées. Fr. 9000.-. Tél. 032/724 46 32

**MUSICIEN-ACCORDÉON** + synthétiseur, mariages, soirées, rythmes modernes + rétros. Tél. 032/931 25 84.

**NOUVEAU, BÉROCHE BROCANTE**. Dès 17 mai, chaque samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Plus de 200 m<sup>2</sup> d'exposition. Nouveaux exposants chaque week-end. Route cantonale Neuchâtel-Yverdon, ancienne usine Le Castel, 2024 St-Aubin/NE.

**URGENT**, Feu et Joie, cherche des familles dévouées pour accueillir en juillet et août prochain, des enfants défavorisés (3 à 7 ans) de la région parisienne. Tél. secrétaire pour le canton de Neuchâtel: 032/968 43 55

**RÉFLEXOLOGIE**. Journée de maintenance pour les infirmiers membres AIR-JU. Samedi 24 mai. Gibraltar 11, Neuchâtel.

**L'ÉDUCATION DE VOS ENFANTS** vous préoccupe, Parents Information vous écoute, vous renseigne. Lundi de 9 à 11 h, 18 h et 22 h; mardi et mercredi de 9 à 11 h; jeudi de 14 à 18 h; vendredi de 9 à 11 h. Tél. 032/913 56 16.

**GARY ON LINE** marquage places de parc. 2063 Saules. Tél. 079/414 95 93.

*l'art de mieux voir*

**MAITRE OPTICIEN**

**von gunten**

Tél. 032/913 50 44 Av. Léopold-Robert 23  
2300 La Chaux-de-Fonds

## ● Vélos - Motos

**MOTO SUZUKI 125 ENDURO**, modèle 1987, expertisée, bon état. Fr. 1200.-. Tél. 032/853 17 84.

## ● Animaux

A vendre **CHIOTS PINSCHER** nains, noir et feu, 2 mois. Tél. 032/932 14 88.

## ● Amitiés - Rencontres

Dame très **SENTIMENTALE ET AFFECTUEUSE** de 46 ans, brune yeux noirs, suisse, aimerait rencontrer un homme séduisant âge en rapport pour l'accompagner dans sa vie de loisirs et de sentiments. Unistart, tél. 7 255 755, 2001 Neuchâtel

**RENCONTRES NEUCHÂTELOISES**: toutes générations, hors agence: 021/683 80 71 (aucune surtaxe!)

**Feu 118**

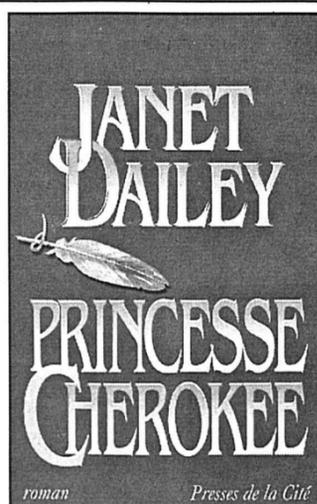
**NOUVEAU**

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

Espacité 3 - Tél. 032/913 15 35  
La Chaux-de-Fonds

**OUVERT**  
le samedi matin de 8 h à 11 h 30

**1 heure de parking offerte**



**Princesse Cherokee**  
ROMAN - Janet Dailey

- Très bien, Phoebe, dit-il en hochant la tête avec conviction.

Elle était certaine qu'il y avait maintenant dans ses yeux une lueur de respect quand il la regardait. Elle n'était plus une négresse stupide. Elle était intelligente. Comme lui.

- Peux-tu écrire mon nom? demanda-t-il.

Elle hésita un instant.

- Je sais pas l'épeler. Mais si je savais, j'pourrais l'écrire.

Deu mit un genou à terre et il aplanit devant lui.

- Je vais t'aider. Viens ici.

Malade d'excitation, elle s'agenouilla à son tour.

- La première lettre est un D, expliqua-t-il.

Phoebe souhaitait désespérément l'impressionner par sa science et son habileté, mais lorsqu'elle essaya de tra-

cer des lettres, sa main se mit à trembler. Elle effaça aussitôt son griboillage maladroit, et Deu vint s'agenouiller plus près d'elle, à sa droite. Comme elle se remettait à la tâche, il referma sa main sur ses doigts qui tenaient la brindille.

- Ta main et glacée comme un torrent en hiver.

- Je sais, chuchota Phoebe.

Mais elle n'avait plus froid. La main de Deu sur la sienne lui donnait l'impression d'avoir le bras en feu. Son corps frôlait presque le sien, son haleine parfumée de cidre effleurait ses narines. Elle se sentait si faible qu'elle osait à peine bouger.

- Ça s'écrit comme ça. (Elle tenait toujours la brindille mais il guidait sa main.) Un nom bien long, murmura-t-il en prenant du recul quand il eut fini.

- Je suis contente, répondit-elle, sur-

prise par sa propre audace.

La main de Deu était toujours posée sur la sienne. Elle aurait aimé que cet instant délicieux dure jusqu'à la fin des temps. Doucement, elle se tourna vers lui, espérant qu'il éprouvait le même sentiment.

Troublé par le regard ébloui de ses beaux yeux sombres, il sentit sa gorge se serrer. Il n'était plus capable d'avaler ou même de respirer. Tout son corps lui semblait électrisé, comme s'il allait mourir de désir. Par inadvertance, il aperçut sa bouche innocemment offerte. Cette vision le bouleversa.

Soudain, il sentit la pression de ses lèvres tièdes sur les siennes.

(A suivre)

# Clint Eastwood Noirs secrets à la Maison-Blanche

«Les pleins pouvoirs»... A qui appartiennent-ils? A ceux qui maîtrisent la mise en scène, suggère Clint Eastwood dans le thriller qui a fait la clôture du Festival de Cannes.

«Je ne renonce jamais».

Dès l'ouverture des «Pleins pouvoirs», son dernier film, Clint Eastwood donne un indice de sa morale artistique et citoyenne. On le découvre, crayon en main, en train de dessiner dans un musée. «Vous êtes un manuel», complimente une jeune femme en voyant ses esquisses. Le cinéma comme art de copier les grands maîtres sans les photocopier? A l'heure où l'usinage assisté par ordinateur est imposé par tous les grands studios américains, le léger décalage de la méthode Eastwood ne manque pas de saveur...

La jeune femme a raison: Luther Whitney (Clint en personne) est un manuel. Un orfèvre même. Sa branche de prédilection? La cambriole de haut vol. Quand il réduit au silence le système de surveillance d'une luxueuse propriété, Eastwood fait penser au cinéaste qu'il est devenu: un homme qui connaît son métier sur le bout des doigts.

Le temps d'emporter une rivière de diamants et d'empiler dans un sac des liasses de dollars à faire pâlir les affranchis de Scorsese, le voleur se fige: on marche dans la pièce voisine. D'acteur occupant tout l'écran, Luther va se transformer en témoin passif d'une scène inimaginable. Derrière un miroir sans tain, il assiste au ballet érotique d'un couple ivre. Le badinage tourne à l'aigre. La femme molestée riposte avec un coupe-papier. Deux gardes du corps surgis de



Derrière le thriller se dessine la vision très personnelle de Clint Eastwood.

photo monopole pathé

nulle part la mettent hors d'état de nuire. Il était temps: l'homme en fâcheuse posture n'était autre que le président des Etats-Unis!

Par cette scène, «Les pleins pouvoirs» satisfait partiellement un fantasme récurrent du spectateur américain. Analysant les scénarios des gros films hollywoodiens, Philippe Garnier observait récemment dans «Libération» que ceux-ci manifestaient un «*désir maladif de voir la Maison-Blanche transformée en lupanar ou réduite en miettes*».

### Casting haut de gamme

Tout en se pliant aux règles du thriller, Eastwood développe en filigrane une vision très personnelle. Les «pleins pouvoirs» du titre appartiennent à ceux qui maîtrisent le mieux la mise en scène. A partir du crime dont il a été, en même temps

que Whitney, le témoin objectif, le spectateur verra tourner le manège grinçant des fictions officielles et des spéculations policières.

A ce jeu des faux-semblants, Eastwood tire le meilleur d'un casting haut de gamme, duquel il faut mettre en exergue la splendide Judy Davis (une actrice scandaleusement sous-employée depuis «Barton Fink»). Il faut l'avoir vue danser avec le président, cherchant à garder contenance alors qu'elle vient d'être dupée...

En insistant sur le cynisme du pouvoir et son usage sans vergogne de la mise en scène, le film d'Eastwood alimente assez complaisamment la paranoïa américaine. Il va jusqu'à reconstituer la scène primitive du désenchantement: les deux tireurs d'élite qui guettent Whitney ont tout des assassins présumés de John F. Kennedy.

Mais désillusion ne signifie pas démission. Renonçant à l'exil, Luther ripostera pour laver son honneur aux yeux de sa fille. Dans ce film de fictions qui se recouvrent par couches successives et qui font écran à la réalité, le rapprochement de ces deux êtres prendra une tournure étonnante. Eloignée d'un père longtemps en prison, la fille pensait ne jouer aucun rôle dans sa vie. Par hasard, elle découvrira chez lui des dizaines de photos d'elle. Devant ces images figées, on mesure à quel point notre imaginaire, au cinéma, se nourrit davantage des histoires qui ne sont pas racontées que des mises en scène trop évidentes.

Christian Georges

● La Chaux-de-Fonds, Scala; Neuchâtel, Apollo 1; 2h01.

# Documentaire Une autre façon de soigner le mal

Beaucoup, même en Occident, en sont de plus en plus convaincus: plusieurs voies mènent à la guérison. C'est avec l'une d'entre elles, la médecine tibétaine, que «L'art de guérir» réussit à nous familiariser.

«Le malade est responsable des causes de la maladie, le médecin de la guérison de la maladie». Tenzin Choedrak tire cette sagesse et cette sérénité de l'art qu'il pratique: la médecine tibétaine, expérimentée depuis plus de deux mille ans, et dont l'ouvrage de référence, le Gyuschi, date du XIIe siècle. Le cinéaste suisse Franz Reichle a voulu familiariser le public avec cet «Art de guérir», qui commence timidement à contaminer la pensée scientifique occidentale.

Médecin personnel du dalaï-lama, Tenzin exerce au nord de l'Inde, à Dharamsala, siège du gouvernement tibétain en exil. Le documentaire rappelle que, en 1950-60, les Chinois ont anéanti tout ce qui touchait à la médecine traditionnelle tibétaine. Lorsque le vieux praticien fait face à une jeune manifestante torturée par l'opresseur, son propos et son attitude ne recèlent pourtant aucune trace de haine: il est là pour apaiser, soulager le corps et l'esprit de la malade. Sur d'autres, on le voit poser des ventouses ou appliquer son cautère, selon des points bien précis; au préalable, il s'est toujours mis à l'écoute du pouls, indispensable pour établir un diagnostic. Dans les pulsations, commente Tenzin, on perçoit le mouvement, la chaleur et le flux des liquides qui animent notre corps. Les prières bouddhistes accompagnent généralement les soins

mais, rassure le dalaï-lama, ils peuvent tout aussi bien être dispensés sans ce soutien spirituel.

Elaborés à partir de fleurs, de minéraux, de racines ou de fruits broyés, les remèdes, et c'est l'un des principes de la médecine tibétaine, sont de même nature que les substances du corps humain. Ce sont ces mêmes médicaments que, dans les steppes bouriatiques, au nord de la Mongolie, Chimit-Dorzhi prescrit à des personnes atteintes d'un cancer ou de paralysie. Le documentaire suit les étapes de ces traitements qui requièrent le long terme, et ne sont couronnés que de lentes, mais indiscutables, améliorations.

Le dalaï-lama émet le vœu que médecine tibétaine et médecine occidentale puissent marcher main dans la main, sans s'exclure. Pour le Suisse Karl Lutz, il s'agissait d'une conviction, puisqu'il fut le premier à produire industriellement les remèdes tibétains en Occident. A l'Institut de recherche atomique de Vienne comme à Jérusalem, on établit même, avec une rigueur toute scientifique, l'efficacité de cet autre art de guérir...

Dominique Bosshard

● Neuchâtel, Apollo 2; 1h30.



Tenzin Choedrak, médecin tibétain.

photo columbus

# Val Abraham Fleuve de l'amour et de la passion

Dans le cadre du cycle consacré à la violence conjugale, Passion cinéma présente à Neuchâtel l'un des plus beaux films jamais tournés sur un destin de femme: «Le val Abraham», signé par le cinéaste portugais Manoel de Oliveira.



Emma, un esprit vivant. photo a

«Le val Abraham» est né de l'envie du cinéaste d'adapter la «Madame Bovary» de Gustave Flaubert; pour ce faire, Oliveira a d'abord demandé à une femme écrivain portugaise, Agustina Bessa-Luis, d'en écrire une version contemporaine et «féminine».

Il a ensuite procédé à l'adaptation de cette adaptation en la situant au fond du val Abraham, ce «verger» du Portugal où coule le fleuve Douro jusqu'à la mer. Cette vallée aux consonances bibliques exprime aussi, pour Oliveira, l'idée d'un «val de l'humanité», le lieu de la naissance du monde.

ra, inexorablement, jusqu'à la mort.

Face à la caméra irradiante de Oliveira, Ema est un esprit vivant sur lequel s'impriment les marques destructrices de la «civilisation» et du temps; mais, par de multiples coups d'œil subjectifs, elle incarne aussi le regard du cinéaste (non dénué d'humour) dans lequel se reflète une certaine idée du cinéma.

Oliveira fait «du cinéma de manière absolument stupéfiante, à la fois très archaïque et complètement insolente» (Serge Daney). Par différents effets imperceptibles (une voix off omnisciente qui souvent anticipe, complète ou retarde l'action, la caméra qui vacille, Ema qui ne vieillit jamais), il installe par exemple un certain décalage entre le film et le réel qu'il est censé représenter. Décalage qui permet alors à son cinéma (qui fait corps avec Ema) de devenir pensée visible.

Frédéric Maire

● Neuchâtel, Apollo 3; 3h07.

# Assassin(s). Kassovitz victime d'un film boomerang

«Toute société a les crimes qu'elle mérite» claironne l'affiche d'«Assassin(s)», de Mathieu Kassovitz. A Cannes, la réplique fusil lors d'une conférence de presse électrique: «Toute société a les cinéastes qu'elle mérite», lança un critique russe à un Kasso sur ses ergots.

Le talon d'Achille d'«Assassin(s)» est facile à repérer: du haut de ses 29 ans, Kassovitz est dérouter par l'effet boomerang des propositions lestes qu'il lance. D'évidentes qualités (toute la mise en place; un accident bien filmé) se dissolvent dans un propos confus, ressassé et vaguement poujadiste.

De quoi ça parle? D'un homme qui assassine en art: Wagner a 70 ans, pète en

mangeant et n'aime pas trop les pédés. En devisageant les clients au resto, il peut déterminer pour chacun le calibre de l'arme la plus indiquée pour les supprimer. Il tue comme il parie sur les chevaux, sans remords, puisque «les vrais assassins, ce sont la presse, la bourse, la politique». Dans ce personnage, Michel Serrault dit s'être coulé sans problème:

«Mon métier, c'est de faire croire à l'impossible! Cela m'amuse de faire passer l'humanité du personnage. Il ne dit pas des choses brillantes, c'est quelqu'un de la classe inférieure. Mais j'ai été ému par ce personnage un peu dérisoire. Vous savez: mon père vendait des cartes postales!...»

Comme sa main commence à trembler, Wagner se choisit un successeur de 25 ans, Max

(M. K.). Le digne héritier de ses talents sera pourtant Mehdi, 15 ans. A cet âge-là, suggère Kassovitz, un ado tétanisé par les violences télévisuelles ne fait plus la distinction entre une agression réelle et un massacre en vidéo. Vraiment?

«Vous ne pouvez pas dire que les médias vivent à travers une éthique droite et puissante. Il y a des millions de jeunes mômes qui croient que l'amour, c'est «Hélène et les garçons...» Par provocation, «Assassin(s)» propose la version porno-sanglante du sitcom en question. «On est allé un peu trop loin, s'excusait le Français à Cannes. Mais ce film ne doit pas être agréable à voir. Il est fait pour donner un coup de pied au spectateur».

Malgré l'affiche du film, Kassovitz prétend démolir la fascination pour les armes, «un objet lié à la frime». Il dit avoir voulu «montrer la violence pour mieux la dénoncer...». On voit les tueurs, mais jamais les victimes». Un autre film de la sélection venait de prouver que pour dégoûter de la violence, il fallait justement faire l'inverse! Le «Funny Games» de Haneke rejoint au moins Kassovitz sur un point: pour que l'horreur s'atténue, il faut commencer par éteindre la télé...

Christian Georges



Kassovitz et Serrault, dans une dénonciation ambiguë de la violence. photo alhena

● La Chaux-de-Fonds, Corso; Neuchâtel, Palace; 2h10.

## PELLICULE FRAÎCHE

### Equilibre japonais

Quand, après un deuil de cinq ans, Yumiko se remarie, elle quitte son univers urbain pour s'installer au bord de la mer. Dans la routine d'une vie familiale recréée, elle doit apprendre comment survivre aux absences, aux souvenirs à la perte d'êtres chers. Un

premier film du Japonais Hirokazu Kore-Eda.

● «La lumière de l'illusion», La Chaux-de-Fonds, ABC; samedi et dimanche à 20h30; 1h50.

### Sans foi ni lois

Marchand de vin à Miami, Jack Nicholson compte sur l'aide d'un vieux perceur de coffres et d'une splendide

Cubaine pour voler un collier de diamants. Mais «l'honneur entre voleurs, ça n'existe pas», avertit le cinéaste Bob Rafelson sur l'affiche de son film. Les embûches sont donc au rendez-vous, ainsi qu'un alléchant face à face Nicholson-Michael Caine; plaisir garanti?

● «Blood and Wine», Neuchâtel, Rex; 1h38.

DBO

**SCALA** **DÈS AUJOURD'HUI EN GRANDE 1re SUISSSE**  
Tél. 916 13 66

Chaque jour à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30  
Vendredi et samedi nocturnes à 23 h 12 ans  
Samedi 24.5 séance de 17 h 45 supprimée.

Sélection Officielle Cannes 1997

**CLINT EASTWOOD**  
**GENE HACKMANN**  
**ED HARRIS**

UN FILM DE CLINT EASTWOOD

**Absolute Power**  
**LES PLEINS POUVOIRS**

CASTLE ROCK  
Moyenne Publi Films

**PLAZA** **3e SEMAINE**  
Tél. 916 13 55 12 ans

Chaque jour à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30  
Vendredi et samedi noct. à 23 h 15

OUVERTURE OFFICIELLE  
CANNES 1997

**BRUCE WILLIS**

**CINQUIEME ELEMENT**  
THE FIFTH ELEMENT

LE NOUVEAU FILM DE **LUC BESSON**

**CORSO** **2e SEMAINE**  
Tél. 916 13 77 18 ans

Chaque jour à 18 h et 20 h 30  
**Personnes sensibles s'abstenir**

avec **Jacques Probst** récitant  
**Raul Esmerode** percussion  
**Mathias Demoulin** contrebasse

**Vendredi 23 mai à 20 h 30**

Avec le soutien de  
**FABRIQUES DE TABAC REUNIES SA**  
Membre du groupe PHILIP MORRIS

Réservations: 913 72 22

**LECTURE - DÉJ.**

Café ABC  
Dimanche 25 mai à 10 h 30  
Petit-déj. dès 9 h 30  
Marianne Radja lit un extrait  
d'entretien de «La Misère  
du monde» de P. Bourdieu

**CINEMAS**

**AU TEMPLE-ALLEMAND**

**abc/cinéma**  
913 72 22

Vendredi 23 mai à 20 h 30  
«**PO DI SANGUI**»  
de Flora Gomes

Sa 24 et di 25 mai à 20 h 30  
«**LA LUMIERE DE L'ILLUSION**»  
de Hirokazu Kore-Eda

Passion cinéma  
Sa 24 et di 25 mai à 17 h 30  
lu 26 mai à 20 h 30  
«**WANDA**»  
de Barbara Loden  
Du ma 27 au je 29 mai à 20 h 30  
«**UN MARIAGE**»  
de Robert Altman

**IMMOBILIER**

A La Chaux-de-Fonds, à louer, près du centre,  
**2 1/2 pièces,**  
refait à neuf, cuisine agencée, balcon.  
Loyer Fr. 510.- + charges, dès le 1er août 1997. Tél. 032/913 87 54.

A louer au Locle  
Bellevue 12  
(au-dessus de la gare) dans ancien immeuble rénové, grande terrasse, cave et galetas

**4 pièces**  
Libre dès le 1er sept.  
Tél. 032/936 13 34

A vendre  
Villarvolard (Les Fornys)  
Terrain à bâtir  
équipé, 1193 m<sup>2</sup> Offre sous Chiffre K  
003-454411, à Publicitas, case postale, 4010 Basel

**CORSO** **Derniers jours**  
Tél. 916 13 77 Pour tous

SA, DI et ME à 15 h 30

Pour guider les oiseaux,  
elle doit affronter tous les dangers.

**L'ENVOLEE SAUVAGE**

**EDEN** **2e semaine** Pour tous  
Tél. 913 13 79 SA, DI, ME à 16 h 15

Chaque jour à 18 h 30 et 20 h 45

**LA VERITE! SI JE MENS!**

**IMMOBILIER**

Nous vous proposons à Villeret  
**Villa de maître**  
pleine de charme  
au centre d'un parc arborisé

appartements 5, 4.5, 3, et 2 pces  
carnotzet, sauna  
double garage indépendant  
(l'appartement 5 pièces est libre de bail)  
Venez la découvrir

Sala & Flühmann S. à r.l.  
032/941.41.81 Saint-Imier

**FUST**  
ELECTROMENAGER  
CUISES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**BOSCH** **Electrolux** **AEG**  
**NOVAMATIC** **Bauknecht** **Miele**

• Toutes les grandes marques  
• Prix bas  
• Conseil professionnel • Service de réparation  
• Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans  
• Livraison à domicile et raccordement

UN APPAREIL ELECTROMENAGER EN PANNE?  
Réparations et remplacement ultra-rapide pour toutes les marques.  
Tél. 0800 559 111

**NARDIN**

**GÉRANCE IMMOBILIÈRE**

A louer à La Chaux-de-Fonds

Av. Léopold-Robert 31 et 31a  
- Locaux de 90 m<sup>2</sup>  
- Magasin de 108 m<sup>2</sup> avec vitrines.  
Fonds de commerce à reprendre

Léopold-Robert 31 - 032/913 59 70  
La Chaux-de-Fonds

**Attention** **Espacité 2 à 5**

Suite à la baisse des loyers et au grand succès de nos portes ouvertes, nous vous donnons encore une fois l'occasion de venir visiter nos

**Magnifiques appartements de 3 1/2 pièces et de 4 1/2 pièces (duplex)**

Cuisines superbement agencées  
Terrasses  
Ascenseurs

lors de nos nouvelles portes ouvertes qui auront lieu

**VENDREDI 23 MAI 1997 de 17 heures à 19 heures**  
**SAMEDI 24 MAI 1997 de 9 heures à midi**

Notre service de location se fera un plaisir de vous faire visiter notre appartement pilote à Espacité 5

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42

**LA CHAUX-DE-FONDS A LOUER**

**BEL APPARTEMENT**

de 4 pièces, dans immeuble rénové, cuisine agencée, tout confort. Quartier des Forges.

**LOCAL**

de 5 pièces, tout confort, possibilité de louer un magasin dans le même immeuble, centre ville.

**STUDIO MEUBLÉ**

dans immeuble moderne, quartier sud-ouest.

**PETIT LOGEMENT**

de 1 1/2 pièce, cuisine agencée, tout confort, centre ville.

**APPARTEMENTS**

de 2 pièces, dans immeuble avec chauffage central ou individuel. Loyer entre Fr. 565.- et Fr. 665.-, rues Progrès et Croix-Fédérale.

**À VENDRE**

**Villa mitoyenne**  
dans le quartier de la Recorne  
d'une surface de 200 m<sup>2</sup>,  
jardin, garage individuel  
et possibilité d'ajouter  
un attique.

Documentation à disposition  
sur demande.  
Prix compétitif.

Agence Bolliger Immobilier

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**Lave-linge**  
Novamatic WA 14  
Capacité: 5 kg de linge sec.  
16 programmes.  
H 85, L 59,5, P 60 cm.

Loc./m. AS incl. **33.-**

**555.-**

**Lave-vaisselle**  
Miele G 865-60 I  
Pour 14 couverts. Fonctionnement très silencieux: 47 dB seulement. Consommation d'eau: 20 l. Consommation électrique: 1,4 kWh.  
H 84-87, L 59,8, P 57 cm.

Loc./m. AS incl. **87.-**

**1990.-**  
**1599.-**

**Réfrigérateur**  
Bosch KTF 1431  
Volume: 144 l dont 7 l pour le bac à glace\*. Dégivrage semi-automatique.  
H 85, L 50, P 60 cm.

Loc./m. AS incl. **18.-**

**510.-**  
**299.-**

**Congélateur**  
Novamatic TF 1130.1 IB  
Volume: 120 l. Consommation électrique: 0,95 kWh/24 h. Durée de conservation des denrées en cas de panne de courant: 18 h. 4 tiroirs.  
H 85, L 54, P 57,5 cm.

Loc./m. AS incl. **21.-**

**630.-**  
**399.-**

**Cuisinière** Electrolux FH 5544-412  
Indépendante, 4 plaques de cuisson. Four avec chaudière supérieure et inférieure.  
H 85, L 50, P 60 cm.

Loc./m. AS incl. **37.-**

**920.-**  
**699.-**

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust 032 926 11 50  
bd des Eplatures 44

Bienne, Hyper-Fust 032 344 16 00  
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h, route de Soleure 122

Bienne, rue Centrale 36 032 322 85 25

Marin, Marin-Centre 032 756 92 40

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 032 723 08 50

Neuchâtel, chez Globus (Armourins) 032 724 16 00

Porrentruy, à l'ex-Innovation 032 466 80 20

Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques 0800 559 111

Consultation et service de commandes téléphoniques 1555666 05-425070/4x4

**DIVERS**

CD-ROM pour Windows 3.1x, Win95, 32-Bit et Macintosh

**Toute la population sur un seul disque.**

Le CD Télécom actuel Softland vous attend pour Numa-Droz 17 69 francs seulement. 2300 La Chaux-de-Fonds

**TELECOM**  
Le bon contact  
132-8056

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Fanfare Saignelégier**  
21<sup>e</sup> fête AJGJM - 25<sup>e</sup> anniversaire Relève

Vendredi 23 mai 1997

Halle-cantine 20 h: banquet du 25<sup>e</sup>;  
21 h: spectacle Gérard William.  
Entrée: Fr. 15.- (Fr. 10.- dès 21 h).

Samedi 24 mai 1997

Hôtel de Ville 13 h: concours des solistes.  
Ecole secondaire 13 h: concours des solistes.  
Halle-cantine 20 h: soirée country music avec Tomahawk et Barnstorm.  
Entrée: Fr. 15.-.

Dimanche 25 mai 1997

Hôtel de Ville 8 h: auditions des groupements.  
Halle-cantine 11 h 45: concert par les cadets de La Chaux-de-Fonds;  
13 h 30: concert - animation.  
Entrée gratuite.

Bar - Restauration - Bar à friture  
14-1077/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

**DIVERS**

**NOUVEAU**  
Proximité  
Compétences  
Disponibilité

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

Espacité 3 - Tél. 032/913 15 35  
La Chaux-de-Fonds

Bureaux ouverts  
le samedi matin  
de 8 h à 11 h 30

132-7266

Votre affaire marche bien et vous voulez vous agrandir. Nous avons les locaux qu'il vous faut. Appelez-nous.

**157 0 300**  
(Fr. -36/min)

Göhner Merkur SA:  
l'offre immobilière la plus actuelle.

# Festival Brahms La force de la musique de chambre

Lorsque la production, nouvelle et brillante, des grands romantiques eut atteint son apogée, il sembla que plus rien ne pouvait être ajouté à la musique. Wagner, avec sa conception originale du drame, voilà un si large pan d'horizon que toute autre musique en fut, pour un temps, obscurcie. Aussi y a-t-il un réel intérêt à comprendre que pendant ce temps-là, Johannes Brahms, né au premier tiers du XIXe siècle, était en train de poser, sans bruit, les fondements d'œuvres qui allaient enrichir la musique de chambre. L'avant-dernier concert du cycle Brahms, organisé par In Quarto, en l'année du 100e anniversaire, en évoquera encore l'inaltérable force.

Depuis Beethoven, il était communément admis que la symphonie était la forme que devait employer un compositeur pour exprimer ses pensées les plus élevées. Brahms composa quatre symphonies, mais le temps était passé où un créateur pouvait faire jaillir ses symphonies par dizaines. Les exigences de l'époque réclamaient autre chose: la personnalité dépouillée, vraie. Brahms a composé des centaines de Lieder, deux concertos pour piano, un pour violon, de nombreuses pages pour piano, d'autres, admirables, pour quatuors à cordes, violon et piano, trios et un certain nombre d'œuvres pour des instruments qu'il est peu habituel de rassembler. On raconte que Brahms déclara un jour qu'il ne voulait pas plus se risquer à écrire un opéra qu'à se marier!

Invité à accompagner, en tournée, le violoniste hongrois Remenyi, il se trouva, dans une petite ville, face à un piano un demi-ton trop bas. Brahms, qui à l'époque avait vingt ans, transposa à vue la sonate de Beethoven au programme, dans le ton voulu. Cet exploit, révélant un musicien exceptionnel, impressionna tant le violoniste Joachim, présent dans la salle, qu'il remit à Brahms deux lettres d'introduction, l'une pour Schumann à Düsseldorf, l'autre pour Liszt à Weimar. Bien que Liszt et Brahms eurent peu d'affinités, on peut supposer que sous l'influence de Liszt, Brahms fut conduit à apprécier les effets artistiques à «tirer» de la musique hongroise.

Il n'y a rien, dans la musique de chambre, qui agisse sur les sens. Pas d'histoire dramatique, d'effets scéniques, de danse ou de cos-

tumes, qui puissent couvrir la faiblesse d'une idée musicale. Très peu d'œuvres de Brahms ont des titres. C'est à l'auditeur de recevoir la musique telle qu'elle est. L'écriture est d'une richesse et d'une variété remarquables, rarement encombrée de verbiage. Brahms est un profond penseur dans le domaine des sons. Il faut, pour l'apprécier vraiment, fournir un certain travail. Le plus grand éloge à lui rendre est qu'il unit les principes classiques de clarté et de solidité de forme à l'ardeur et à la spontanéité romantique. L'ensemble de la musique de chambre de Brahms n'a pas seulement triomphé de l'épreuve du temps, elle s'impose davantage chaque année: n'est-ce pas là la plus haute sanction?

Denise de Ceuninck

● La Chaux-de-Fonds, Salle de musique, demain, 17 h 45.

## Oeuvres et interprètes

Le programme proposé est composé de la sonate op 78 pour violon et piano, dite «de la pluie». Suivront le Trio op 40 et le Quatuor op 60. Les descriptions de ces œuvres ont paru dans L'Impartial, mardi 20 mai.

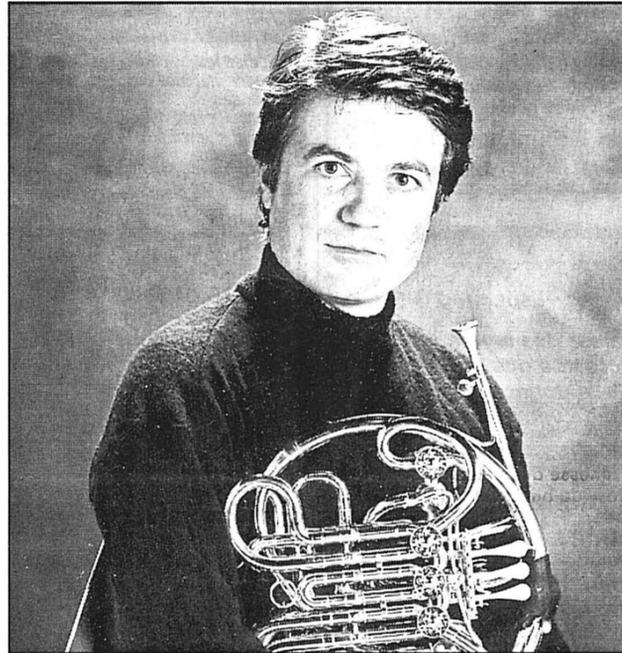
Le Trio op 40, pour cor, violon et piano, instruments rarement associés, aura, samedi, pour interprètes, des solistes de grand renom. Bruno Schneider, cor, a fait ses études avec Robert Fallier à La Chaux-de-Fonds jusqu'au diplôme de capacité, avant de s'envoler vers les grandes écoles. Premier cor solo à l'OSR entre 1986 et 1993, il s'est distancé de l'orchestre pour se consacrer à la carrière internationale de soliste. Professeur à l'Académie de musique de Karlsruhe, fondateur de plusieurs formations de musique

de chambre, il est l'invité des festivals et a enregistré une vingtaine de CD.

Marian Tache, violoniste a fait ses études à Bucarest et au Conservatoire de Moscou, dont il sortit muni d'un premier prix. Konzertmeister des orchestre de Caracas, de Johannesbourg, puis de Wellington (Nouvelle-Zélande), il occupe aujourd'hui ce poste aux orchestres du Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles et de l'Opéra de Flandre à Anvers.

Jorge Pepi, pianiste, lauréat des prix Orpheus en 1987, de l'Association des musiciens suisses en 1988, est professeur au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds et au Centre international de Barcelone. Son activité de compositeur a été distinguée par plusieurs institutions.

DDC



Bruno Schneider fera résonner les sonorités évocatrices du cor dans le Trio op 40 photo sp

## NEC Maxwell Davies, compositeur à découvrir

Entre celui que ses fans appellent Max à Manchester et ceux qui s'appellent NEC (Nouvel ensemble contemporain) à La Chaux-de-Fonds, la rencontre promet d'être de qualité. De quoi s'agit-il? Tout simplement d'un concert parfaitement original, les derniers cités interprétant des œuvres d'un avant-gardiste britannique peu connu ici et pleinement empreint d'un esprit. Aujourd'hui établi en l'île d'Orkney, Maxwell Davies a écrit une musique enracinée dans la culture celtique et médiévale, où le religieux rencontre parfois l'ésotérisme, comme lorsque l'alchimiste transforme le métal ordinaire en or, grâce au vif argent. Le fond de cette

démarche sonore est bien sûr constitué d'un climat, celui des humeurs très variables du temps, du soleil et des tempêtes se succédant à un rythme soutenu. Placé sous la direction de Pierre-Alain Monot, le NEC a inscrit à son programme cinq partitions de Maxwell Davies: «Seven in nomine», «Tenebrae super Gesualdo», «Runes from a holy island», «Hill Runes» pour guitare solo et «A mirror of whitening light», œuvres écrites à partir des années soixante. Un voyage dans des sonorités captivantes, servi par un ensemble au top.

SOG

● La Chaux-de-Fonds, Beau-Site (TPR), mercredi 28 mai, 20h. RSR mercredi 4 juin, 15h30-17h.

## Nord-sud Jazzorange: la musique au cœur

Le groupe Jazzorange fait actuellement une tournée en Suisse pour offrir quelques suggestions sur les différentes couleurs et saveurs de la planète. Il propose un tour du monde composé de projections sur grand écran de reportages effectués sur le terrain au cours d'actions humanitaires. Le contrepoint musical présenté par les sept musiciens de Jazzorange est constitué uniquement de morceaux originaux créés à cette occasion et interprétés à l'aide d'instruments typiques des régions dont ils se sont imprégnés (balafon, berimbau, trompettes tibétaines, bambou indonésien, djembé, etc.).

Cette tournée a été montée en collaboration avec Terre des hommes, Amnesty international, Helvetas et quelques autres organisations humanitaires. L'initiative est venue de Bob Arnedo, cofondateur, compositeur, bassiste et manager du groupe. Depuis des années, il souhaitait réunir tous les organismes d'entraide qui œuvrent pour rendre l'humanité plus humaine. Chaque spectacle donne ainsi l'occasion au public de s'informer sur les nombreuses actions entreprises dans ce sens. / lca

● Neuchâtel, Théâtre, ce soir à 20h30.

## Cinéma Le hasard court le monde

A l'occasion de son 60e anniversaire, la Loterie romande convie le public à éprouver «Les frissons du hasard» en plusieurs points du globe, par le biais de cinq courts métrages réalisés par autant de cinéastes romands.

«Le grand art du faiseur de loterie est de présenter de grosses sommes avec de petites probabilités»: la citation est de Buffon, et elle apparaît dans le prologue historique des «Frissons du hasard». Alex Mayenfisch y retrace le rôle des loteries à travers les âges et rappelle que les jeux de hasard ont souvent contribué à financer des œuvres d'utilité publique; le musée du Vatican lui-même leur devrait son existence... Voilà qui allégera la conscience des indécorables cocheurs et gratteurs.

Pour certains, le casino de San Carlos, Arizona, fait figure de providence: situé en territoire apache, il a créé des emplois et ses revenus compensent les coupes claires que le gouvernement américain a effectuées dans l'aide aux services sociaux. D'autres mettent un bémol à ce «progrès» au nom de la morale et de la religion, les plus jeunes ont le sentiment d'y perdre peu à peu leur identité. Principaux usagers du casino, les visages pâles à la retraite se ruent sur «L'or de la réserve», apparemment indifférents, suggère Stéphane Goël, à ces autres enjeux.

Auteur du deuxième reportage, Fernand Melgar fait escale en Espagne, où l'on compte plus d'un million de malades du jeu. Dans la banlieue de Madrid, quelques-uns se montrent à visage découvert, lors d'une séance de désintoxication placée sous la responsabilité de l'Association leganese de joueurs en réhabilitation. Car, rappellent «Les fous du jeu», en l'absen-



Le casino a changé la vie des Apaches. photo sp

ce de toute prise en charge gouvernementale, seules les initiatives privées se portent actuellement au secours des «ludopathes».

Tbilissi, Géorgie. Les loteries privées foisonnent sur le pavé des rues, avec l'aval des autorités qui espèrent qu'elles prendront le relais des services sociaux défaillants. Roi de ces «Mille et une loteries» filmées par Frédéric Gonseth, Savelitch finance la reconstruction d'églises et roule en Mercedes, dans un pays en proie au chaos.

L'image est insolite: en plein désert tunisien, appuyé contre son chameau, un jeune bédouin remplit les cases du «Sport-toto» local. «Cinq corners, penalty», de Jean-François Amiguet, suit son bulletin jusqu'au bureau de tabac de Douz; la localité compte 25.000 habitants, et 600 jouent chaque semaine. Le cinéaste recueille au passage le rêve d'un gagnant potentiel, puis remonte à Tunis où sont triés tous les pronostics. Le dimanche, à l'issue des matches, le verdict tombe...

Dominique Bosshard

● Neuchâtel, Apollo 2; La Chaux-de-Fonds, Scala; demain à 19h.

## NEC Taviani Rêve prolongé

Grâce à l'Association toscane de Neuchâtel, les frères Taviani sont actuellement omniprésents à la Cité universitaire: on peut y voir une expo de photos tirées des films des deux Toscans, alors que les projections de «Kaos», «La Notte di San Lorenzo» et «Padre Padrone» se succèdent de dimanche à jeudi prochains.

Pour élargir encore le rêve, il faut se plonger dans «Paolo et Vittorio Taviani, la poésie du paysage», un livre qui retrace toute l'œuvre des deux cinéastes. Les songes de Paolo et Vittorio prennent forme dans la nature, les villes anciennes, les églises et les places publiques: abondamment illustré, l'ouvrage relève la chronologie au second plan,

et regroupe d'abord les films selon des critères géographiques. Au fil du voyage à travers l'Italie, de la Toscane à la Sicile, de l'Ombrie à la lagune vénitienne, on découvrira également les influences qui, dans le creuset des Taviani, ont donné naissance à une œuvre unique: la grande tradition picturale de la Renaissance, le néoréalisme du cinéma italien, l'univers musical du mélodrame.

DBO

● Neuchâtel, cité universitaire; «Kaos»: dimanche à 18h; «La Notte di San Lorenzo»: mardi à 20h25; «Padre Padrone», jeudi à 20h15. ● «Paolo et Vittorio Taviani, la poésie du paysage»; de Riccardo Ferrucci et Patrizia Turini, Gremese International, 1995.

## EN BREF

### ● Théâtre

Aujourd'hui et demain, à 20h30, à Beau-site, à La Chaux-de-Fonds le public a rendez-vous avec «L'homme qui rit» de Victor Hugo interprété par Alain Mergnat. Tiré d'un roman, ce texte est une œuvre initiatique qui trace l'évolution d'un adolescent défiguré. Entre les lignes, on retrouve l'auteur lui-même au seuil de la vieillesse qui passe de la détresse à l'humour. Cette prestation pleine de verve faisait partie du festival Victor Hugo du Théâtre populaire romand, l'été dernier à Neuchâtel. / lca

### ● Faust

Les manifestations neuchâteloises «Sous le signe de Faust» continuent. Le 29 mai, à 17h30, à la Salle circulaire du Collège latin, une table ronde fera un peu de lumière sur l'actualité du mythe de Faust. Ce thème si profondément lié avec les aspirations de l'homme: pouvoir, connaissance, jeunesse, s'impose de plus en plus, d'autant plus que la science permet d'assouvir une partie de ces désirs, mais non sans diaboliques contreparties. Une fulgurante soirée s'annonce avec la participation de Charlotte Goetz, Roger Favre,

Ernest Gfeller, Manfred Gsteiger (modérateur).

Pour se mettre dans le ton, le Théâtre de La Chaux-de-Fonds propose l'opéra «Faust», de Gounod, le 27 mai à 20 heures, donné par la Société d'orchestre de Bienne, théâtre des régions Bienne-Soleure, jeune opéra suisse. / lca

### ● Cabaret

La Théâtrale de La Chaux-de-Fonds participe à sa manière à la campagne de sensibilisation sur la violence faite aux femmes. Sous le titre «Cabaret femme», il présente un spectacle vif et

entraînant regroupant onze comédiens et comédiennes et quatre musiciens sur des textes de Simone de Beauvoir, Pauline Julien, Michel Tournier, Erasme, Woody Allen ou Pierre Desproges (entre autres) et comprenant une cinquantaine de chansons. Ce kaléidoscope peut s'apprécier demain soir à 20h30, à La tarentule, à Saint-Aubin. / lca

### ● Concerts

A l'affiche du Conservatoire de musique de Neuchâtel, dimanche, les épreuves publiques de la bourse Maurice

Rubeli d'une valeur de 8.000 francs, remise après une série de prestations de quatre étudiants professionnels d'instruments à cordes. Les jeunes candidats interprètent des œuvres de leur choix, plus une pièce imposée, soit pour deux d'entre eux la Valse scherzo de Tchaïkovski. Chacun présente un récital de trente minutes dès 10h15, 11 heures, 14 heures, 14h45, à la salle de concert du Faubourg de l'hôpital 24, à Neuchâtel.

D'autre part, le récital du jeu de se tiendra dans la même salle, le 29 mai à 20h15, au programme Rosa-Maria Meister, chant et Jorge Fresno, guitare. / lca

### ● Jazz

L'orchestre Old & new things est probablement la plus récente formation qui s'est créée dans la région. Son répertoire est tiré du jazz des années 20, avec une petite préférence pour les clarinettes de cette époque, dont certains, méconnus de nos jours, comme Jimmy O'Bryant par exemple. A noter que l'on trouve une femme au washboard, de là à soupçonner l'équipe d'un brin de machisme, il n'y a qu'un pas. Le concert a lieu le 29 mai, de 20 à 22 heures, au Dakota, av. de la Gare 3, à Neuchâtel. / lca

**NEUCHÂTEL**

**RÉFORMÉS COLLÉGIALE.** Di 10h, culte, sainte cène, F. Jacot.  
**TEMPLE DU BAS.** Di 10h15, culte, J.-P. Barbier. Chaque jour à 10h, recueillement.  
**MALADIÈRE.** Di 9h45, culte, sainte cène, M. de Montmollin.  
**ERMITAGE.** Di 10h15, culte de famille aux Acacias avec Aumônerie de Jeunesse, Mme V. Tschanz et F. Dubois, à l'amphithéâtre rue Denis de Rougemont. (En cas de pluie il aura lieu à l'aula du collège primaire des Acacias.)  
**VALANGINES.** Di 10h, culte, C. Miaz.  
**CADOLLES.** Di 10h, culte, R. Wuillemin.  
**SERRIÈRES.** Di 10h, culte, sainte cène, J. Pinto.  
**LA COUDRE.** Di 10h, culte, sainte cène, G. Ndam.  
**CHARMETTES.** Di 10h, culte tous âges, sainte cène, G. Labarraque, repas communautaire à l'issue du culte. Le vendredi à 10h, recueillement à la Chapelle.  
**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Kein Gottesdienst im Temple du Bas. Um 20 Uhr Abendgottesdienst in Bevaix Kirche, Pfrn E. Putsch.

**CATHOLIQUES ROMAINS NOTRE-DAME.** Messes: sa (17h en portugais). Di 10h, (16h en espagnol tous les premiers dimanches du mois), 18h.  
**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Messe: di 10h30.  
**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Messes: sa 17h30; di 10h15 (en italien); 11h30 (en portugais tous les 2e et 4e dimanche du mois).  
**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Messes: sa 18h. Le premier et troisième dimanche du mois, à 17h, messe selon le rite romain traditionnel, dit «de Saint Pie V».  
**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.  
**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 8h30, messe.  
**MISSION POLONAISE.** Hôpital de la Providence, le 4ème dimanche de chaque mois, messe à 10h.  
**MISSION CATHOLIQUE ITALIENNE.** Di 10h15 à l'église Saint-Marc.  
**COMMUNAUTÉ CROATE.** Hôpital de la Providence, le premier et troisième samedi du mois, Eucharistie à 18h.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Di pas de messe.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Evole 8a, 753 12 53). Di 9h45, culte, M. Berger (garderie). Ma 19h30, prière dans les quartiers. Ve 18h, ados.  
**ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.** (Portes-Rouges 36). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie); 19h30, soirée de louange.  
**APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Salle des Terreaux. Passage Max-de-Meuron 3, 724 55 22). Di 9h30, culte avec baptêmes (garderie, école du dimanche). Je 20h, semaine des groupes de maison.  
**ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.** (rue Saint-Nicolas 8). Di 9h30, culte. Me 20h, réunion.  
**ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte à Cort'Agora. Pas de rencontre dans notre chapelle. Me 20h, rencontre avec Gilbert Gouentoueu.  
**ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.** Exceptionnellement pas de culte. Ve 30 mai 19h30, les ados.  
**EVANGELISCHE STADTMIS-SION.** Di 10h, culte en français.  
**CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.** (Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico.  
**COMUNIDADE EVANGELICA DE LINGUA PORTUGUESA.** Reunioes aos sabados às 20h, (inform. tel. 730 57 33).  
**CHAPELLE DE L'ESPOIR.** Di 9h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, louange et prière.  
**ARMÉE DU SALUT.** Programme non parvenu.

**AUTRES ÉGLISE ADVENTISTE.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication.  
**ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, 20h, services divins.  
**ENGLISCH AMERICAN CHURCH.** (chapelle des Charmettes). 2nd Sunday at 5 p.m. Family Service; Last Sunday at 5

p.m. Family Communion Service.  
**PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.** 9h30, culte et école du dimanche. Me 20h15, réunion. Salle de lecture ouverte au public (lu-sa. 14h30-17h).  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

**VAL-DE-RUZ**

**RÉFORMÉS CERNIER.** Di 10h, culte sainte cène.  
**CHÉZARD-SAINTE-MARTIN.** Sa 18h, culte, sainte cène.  
**DOMBRESSON.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**ENGOLLON.** Di 20h, culte, sainte cène.  
**FONTAINEMELON.** Di 10h, culte de famille, sainte cène.  
**FONTAINES.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE.** Di 9h30, culte.  
**MONTMOLLIN.** Di 10h30, culte.  
**LANDEYEUX.** Di 10h, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS CERNIER.** Sa 18h15, messe des familles.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE.** Di 9h30, messe.

**ÉVANGÉLIQUES**

**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Je 20h, réunion de prière et édification.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE, ASSEMBLÉE MISSIONNAIRE.** Di 10h, culte et école du dimanche (centre scolaire). Je 20h, réunion de prière (chemin du Louvain 6).

**DISTRICT DE BOUDRY**

**RÉFORMÉS EST AUVERNIER.** Culte régional à Rochefort.  
**BOLE.** Culte régional à Rochefort.  
**COLOMBIER.** Culte régional à Rochefort.  
**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di 10h (chapelle) culte des familles, P. Haesslein.  
**PESEUX.** Di 10h, culte, baptême, Mme D. Collaud.  
**ROCHFORT.** Di 10h, culte régional, sainte cène, Mme J. Pillin.

**OUEST**

**BEVAIX.** Di 10h, (culte Terre Nouvelle avec Marc Morier) culte, J.-P. Roth.  
**BOUDRY.** Di 10h, culte tous âges, fête du précatéchisme, A. Paris.  
**CORTAILLOD.** Di 10h, culte, S. Weber.  
**PERREUX.** Di 9h45, culte.  
**SAINTE-AUBIN-LA BÉROCHE.** Di 10h, culte tous âges, fête du précatéchisme, MM. B. Du Pasquier et R. Pagnamenta.  
**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Di 11h15, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS AUVERNIER.** Di 11h15, messe.  
**BEVAIX.** Di 11h, messe.  
**BOUDRY.** Di 9h30, messe.  
**COLOMBIER.** Sa 17h; di 9h45, messes.  
**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.  
**GORGIER-LA BÉROCHE.** Sa 18h, messe.  
**PESEUX.** Sa 18h, di 10h, messes.

**ÉVANGÉLIQUES**

**BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte, école du dimanche (garderie). Me 12h, club des enfants. Repas et animation biblique.  
**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di pas de culte à l'église mais à Cort'Agora à Cortaillood à 10h (garderie et école du dimanche). Me 11h30, heure de la joie. 2me et 4me jeudi 20h, études bibliques. Ve 20h, groupe de jeunes.  
**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.

**AUTRES BOUDRY, NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, service divin; je 20h, service divin.  
**CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).  
**PESEUX, JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prê-

**Ensemble... pour vivre l'Évangile!**

Chaque personne cherche à donner un sens à sa vie et veut, d'une façon ou d'une autre, le bonheur. Conscients des multiples problèmes de notre société, des hommes et des femmes se lèvent pour combattre ce qui est opposé au bien de la personne.

Malheureusement, dans le monde actuel, nous nous heurtons à la tension entre le souci de rencontrer l'autre, de nous engager pour lui, et celui de nous réserver un espace «personnel».

Les relations humaines sont difficiles à cause de multiples incompréhensions. Pour que l'équilibre soit possible, il est nécessaire d'avoir des clés pour comprendre les autres, un peu comme il nous faut maîtriser les règles d'une nouvelle langue dont nous commençons l'appren-

tissage. Mais, les règles qu'établissent les personnes entre elles sont loin d'être suffisantes car elles peuvent difficilement tenir compte du fond du cœur et des particularités de chacun(e).

Il est pratiquement impossible de nous mettre à la place des autres. Pourtant, c'est avec eux que nous voulons faire un bout de chemin, réapprendre à harmoniser l'«orthographe» de notre intelligence, l'«écriture» de nos cœurs et la «plume» de la foi car, malgré nos différences, nous sommes appelés à être complémentaires pour apporter un peu de bonheur les uns aux autres. C'est probablement cela vivre et comprendre toujours mieux l'Évangile!

Roger Mburente

trise, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

**ENTRE-DEUX-LACS**

**RÉFORMÉS CRESSIER-CORNAUX-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 19h30, culte du soir à Cressier.  
**HAUTERIVE.** Di 9h, culte, sainte cène; 20h, célébration de la parole. Culte de l'enfance, voir sous Saint-Blaise (réformés).  
**LE LANDERON.** Di 10h, culte.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h, culte.  
**PRÉFARGIER.** Di 8h30, culte.  
**SAINTE-BLAISE.** Di 10h, culte (10h, culte de l'enfance et de jeunesse à la chapelle de la cure du bas); (10h, garderie des petits (foyer)).  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte, sainte cène à Lignièrès.

**CATHOLIQUES ROMAINS CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** Sa 17h30, messe. Di 9h45, service voiture devant l'église.  
**HAUTERIVE.** Voir sous Saint-Blaise.  
**LE LANDERON.** Di 10h, messe interpar. de la Première Communion. Je 8h30, Fête-Dieu + procession + chorale.  
**MARIN-ÉPAGNIER - THIELLE-WAVRE.** Di 9h, messe. Je 9h15, messe.  
**PRÉFARGIER.** Me 9h, messe.  
**SAINTE-BLAISE.** Ve 9h, messe. Sa 18h, messe. Di 10h15, messe.

**ÉVANGÉLIQUES**

**LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Ve 20h, soirée de louanges. Di 10h, culte, sainte cène (garderie et culte de l'enfance). Me 20h, cours bibliques.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière.  
**SAINTE-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Di 10h, culte, sainte cène (garderie et école du dimanche). Adresse: ruelle des Voûtes 1. Me 20h15: cellules de prières et louange. Adresse: chemin de Mureta 10.

**AUTRES LE LANDERON, NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, service divin.

**VAL-DE-TRAVERS**

**RÉFORMÉS LES BAYARDS.** Aux Verrières.  
**BUTTES.** Di 9h, culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte - communion.  
**COUVET.** Di 10h15, culte - communion.  
**FLEURIER.** A Saint-Sulpice.  
**MÔTIERS.** A Saint-Sulpice  
**NOIRAIGUE.** A Travers.  
**SAINTE-SULPICE.** Di 10h, culte des familles - communion.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte - communion.  
**LES VERRIÈRES.** Di 10h, culte - communion.

**CATHOLIQUES ROMAINS COUVET.** Sa 16h30 (en italien), 17h45; di 10h15, messes.  
**FLEURIER.** Sa 18h (en italien); di 10h, 19h, messes.  
**NOIRAIGUE.** Di 9h, messe.  
**TRAVERS.** Sa 19h, messe.  
**LES VERRIÈRES.** Di 8h30, messe.

**AUTRES COUVET (St. Gervais), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Ma 20h, prière, étude biblique. Je, groupe de jeunes.  
**FLEURIER, ÉVANGÉLIQUE DU RÉVEIL.** Culte.  
**FLEURIER, NÉO-APOSTOLIQUE.** Di 9h30, service divin.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**RÉFORMÉS GRAND-TEMPLE.** Ve 15h30, culte de l'enfance. Di 9h45, culte de confirmation, W. Habegger et D. Guillod, sainte cène.  
**FAREL.** Ve 15h30, culte de l'enfance. Di 9h45, culte, J. Mora. Me 18h45, culte de jeunesse. Je 9h, prière au Presbytère; 19h30, office du soir à la chapelle du Presbytère.  
**ABEILLE.** Ve 15h45, culte de l'enfance aux Forges. Di 9h45, culte de fin de catéchisme à La Sagne.  
**LES FORGES.** Ve 15h45, culte de l'enfance pour le groupe-ment. Di 9h45, culte de fin de catéchisme à La Sagne.  
**SAINTE-JEAN.** Ve 16h15, culte de l'enfance. Di 9h45, culte de fin de précatéchisme, J. Galataud. Me 18h45, culte de jeunesse à Farel.  
**LES ÉPLATURES.** Ve 15h45, culte de l'enfance aux Forges. Di 9h45, culte de fin de catéchisme à La Sagne.  
**LES PLANCHETTES BULLES/VALANVRON.** Di 9h45, culte de confirmation au Grand-Temple.  
**LA SAGNE.** Di 9h45, sous tente (derrière le collège), culte de fin de catéchisme pour le groupe-ment de l'Ouest, sainte cène.  
**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemant 70). Sonntag, Kein Gottesdienst.

**CATHOLIQUES ROMAINS SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h, messe. Di 10h15, messe, Confirmation (garderie).  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30, messe (chorale). Di 9h30, messe; 18h, célébration.  
**MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Coeur.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Coeur.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-PIERRE.** (Chapelle 5). Trinité, di 9h45, liturgie de la parole.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Ve 18h45, groupes de jeunes à l'Action Biblique. Di 9h45, culte. Me 14h, Club «Tous-jours joyeux» pour les enfants; 20h, nouvelles missionnaires et prières.

**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Ve 15h, culte au Home de La Sombaille. Di 9h45, culte avec deux cadets de l'École d'officiers de Bâle; 17h, réunion d'adieux des Majors G. & L. Donzé, au poste de Neuchâtel. Me 9h, rencontre de prière.  
**ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU».** (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche); 19h30, soirée de bénédiction et de renouveau. Me 20h, soirée de louange et de bénédiction avec prière pour les malades. Ve 19h30, groupe de jeunes.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'Action Biblique. Di 10h, culte de la fédération des Églises Libres à Cortaillood. Pas de culte à l'Église Libre (garderie, école du dimanche). Ma 18h30, catéchisme. Je 20h, soirée de louange.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Je 20h, étude biblique.  
**MENNONITE (Les Bulles 17).** Programme non parvenu.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.

**EVANGELISCHE STADTMIS-SION.** (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr Gottesdienst (P. Canonica). Montag 20.00 Uhr Hauskreis Le Locle. Dienstag 9.00 Uhr Frauen-Gebetstreff; 14.30 Uhr Seniorenstunde; 20.00 Uhr Jugendtreff. Donnerstag 20.00 Uhr Bibelstudium.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église évangélique baptiste, Soleil 7). Di 10h, culte avec F. Legrand. Ma 20h, prière. Je 20h, étude biblique: «Comment concilier l'amour du prochain et l'amour de la vérité» par E. Itty.

**AUTRES COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h45-8h, di 10h-11h30. Midi: me 12h30-13h30. Soir: ma/je 19h-20h, me 20h30-21h30, di 17h-18h30.  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**NÉO-APOSTOLIQUE.** (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di 9h30, 20h, services divins.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Samedi 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

**LE LOCLE**

**RÉFORMÉS TEMPLE.** Di fête des catéchumènes au Temple des Brenets à 10h.  
**CHAPELLE DU CORBUSIER.** Di fête des catéchumènes au Temple des Brenets à 10h.  
**SERVICE DE JEUNESSE.** Maison de Paroisse: ve 16h, culte de l'enfance de 5 à 10 ans. Sur les Monts: ve 16h, culte de l'enfance.  
**LES BRENETS.** Di 10h, fête des catéchumènes du Locle et des Brenets, M. Braekman et P. Wurz.  
**DEUTSCHPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (M.-A. Calame 2). Sonntag Kein Gottesdienst.  
**LA BRÉVINE.** Di 9h, culte Fr.-P. Tüller; 9h30, école du dimanche; 14h30, culte à Bémont.  
**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h15, culte de fin d'instruction religieuse, sainte cène, chœur, Fr.-P. Tüller; 10h15, école du dimanche.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h45, culte, P. Favre (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière à la Salle de Paroisse. Me 16h, culte au Martango.

**CATHOLIQUES ROMAINS LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.  
**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe, 10h45 messe en italien.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Programme non parvenu.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Marais 36). Di 9h15, prière; 9h45, ré-

union avec R. Favez (l'Église persécutée). Me 17h-19h, réunion pour ados. Ve 16h-17h, réunion pour enfants.

**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL.** (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie).  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Angle Banque-Bournot). Di 10h, journée des Églises de la fédération à Cortaillood. Ici à 9h45, culte à l'Action Biblique - Envers 25. Lu 20h, Groupe Contact. Je 20h, Étude à thème: «La souveraineté de Dieu». Ve 19h30, réunion du conseil, à la Chapelle.

**AUTRES**

**NÉO-APOSTOLIQUE.** (Chapelle Girardet 2a). Programme non parvenu.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

**JURA BERNOIS**

**RÉFORMÉS COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Cormoret.

**DIESS-PR LES-LAMBOING.** Di 10h, culte. Culte de l'enfance à 10h à la Maison de paroisse. Voiturage: Prêles à 9h45 (funiculaire et école). Lamboing à 9h50 (collège). Ma 20h, partage biblique à la Maison de paroisse.

**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte paroissial à La Ferrière; 20h, culte du soir au centre paroissial des Bois.

**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église.

**NODS-LIGNIÈRES.** Di 10h15, culte, sainte cène à Lignièrès.

**RENAN.** Di 9h45, culte.

**SAINTE-IMIER.** Di 9h45, culte. **SONVILIER.** Di 9h45, culte au Temple.

**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.

**VILLERET.** Di 9h45, culte.

**CATHOLIQUES ROMAINS COURTELARY/CORGÉMONT.** Di 9h, messe de communauté à Courtelary; 10h15 à Corgémont, messe de communauté.

**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe; di 10h, messe à l'église catholique.

**SAINTE-IMIER.** Sa 18h15, messe de communauté. Di 9h, pas de messe de communauté; 10h, fête de la Première Communion.

**TRAMELAN.** Sa pas de messe. Di 10h, Première communion.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.

**AUTRES**

**LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec Michel Nikiema (garderie, école du dimanche). Je 20h, conférence de Christian Descos, animateur de jeunesse en Guinée Conakry.  
**LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, étude de la parole. Di 10h, culte.  
**LA NEUVEVILLE, ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte (école du dimanche).

**JURA**

**DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES**

**LES BOIS.** Di 9h30, messe.

**LES BREULEUX.** Di 11h, messe.

**LES COTES.** Di 9h, messe.

**LES GENEVEZ.** Sa 19h30, messe.

**HÔPITAL DE DISTRICT.** Sa 16h30, messe.

**LAJOUX.** Di 11h, messe.

**MONTFAUCON.** Di 11h, messe des familles.

**LE NOIRMONT.** Sa 18h30; di 11h, messe.

**LES POMMERATS.** Di 9h30, messe.

**SAIGNELÉGIÉ.** Di 9h30, messe.

**SAINTE-BRAIS.** Sa 19h30, messe.

**SAULCY.** Di 9h30, messe.

**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**

**SAIGNELÉGIÉ.** Di 9h30, culte.

**TV 5 Europe**

6.00 TV5 Minutes 6.05 Un signe de feu 6.30 Télématin 8.00 TV5 Minutes 8.05 Journal canadien 8.30, 15.30, 18.25, 22.30 Grand jeu 8.35 Côtés Sciences 9.00 Archéologie 9.30 Découverte 10.00 Alice 10.30 TV5 Minutes 10.35 Faut pas rêver 11.30 Faits divers 12.33 Journal FR3 13.00 Paris Lumières 13.30 Le pain noir. Série (7/8) 15.00 Bonjour Cinéma 15.35 Pyramide 16.00 Journal TV5 16.15 Fa Si La Chanter 16.45 Bus et compagnie 17.30 Studio Gabriel 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 19.00 Paris Lumières 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal belge 20.00 Médecins de nuit. Série 21.00 Bon week-end 21.55 Météo 22.00 Journal A2 22.35 Taratata 23.45 Télé qua non 0.30 Soir 3 1.00 Journal TSR 1.30 Rêves en Afrique 2.00 Reprises.

**Eurosport**

8.30 Sailing 9.00 Gymnastique 11.00 Pentathlon moderne 11.30 Motors 12.00 International motorsports 13.00 Indy/Cart 14.00 Mountainbike/VTT 14.30 Aventure/Marathon 15.00 Arts martiaux 17.00 Tennis: championnat du Monde. Direct 18.30 Halterophile. Direct 19.30 Safari rallye 20.00 Halterophile. Direct 22.00 Trampoline/Championnat de France 23.00 Fléchettes 24.00 Tennis: championnat du Monde 24.30 Halterophile

**Canal +**

7.00 ABC News 7.25 Cyberflash 7.35 Carland Cross 8.05 Les superstars du catch 9.00 Tout est fini entre nous. Film 10.20 Infos 10.25 Rossini! Rossini! Film 12.30 La grande famille 13.35 Bad Boys. Film 15.30 Astérix et les Indiens 16.50 Le journal du cinéma 17.15 Tour d'Italie 18.20 Cyberflash 18.35 Nulle part ailleurs 20.35 Fenêtre sur toiles 22.05 Babylon 5 22.50 infos 23.00 L'île aux pirates. Film 1.00 Le fils du capitaine Blood. Film 2.25 Taxi Driver. Film 4.25 Parades. Doc 5.15 Le cri de la lavande dans le champ de sauterelles. Film

**CANAL ALPHA +**

8.00-12.00, 19.00, 19.12, 19.24, 19.44, 20.30, 20.50, 21.30, 21.50 Journal régional 19.30, 20.42, 21.42 Neuchâtel région 20.01, 22.30 Sport pour tous: Chevauchée jurassienne 21.00, 22.00, 23.00 Film: Votre corps est unique.

**R.T.L.**

**Pas d'émissions le matin** 12.00 Parker Lewis ne perd jamais 12.20 La vie de famille 12.45 Alerte à Malibu 13.35 Cagney et Lacey 14.20 Top models 14.45 Les professionnels 15.35 L'homme de fer 16.25 Parker Lewis ne perd jamais 16.50 Equalizer 17.40 Doublé gagnant 18.10 Top models 18.35 Alerte à Malibu 19.30 Dingue de toi 19.55 La vie de famille 20.20 Rire express. Compilation de caméra cachées et d'extraits de films 20.30 Un silence coupable. Téléfilm de John Patterson. John Pierson, investisseur immobilier, généreux, estimé de tous, se conduit toutefois en despote en famille, interdisant la maison à tout étranger. 22.10 Série rose. La serre 22.40 Black Emmanuelle en Afrique. Téléfilm de Albert Thomas. Une jeune photographe américaine de race noire s'envole pour le Kenya. Sa mission est de préparer un reportage sur une femme écrivain. 0.00 Autour de minuit 0.30 Les évadés. Film de Jean-Paul Le Chanois. L'épopée de trois soldats français évadés en Allemagne. 2.25 L'homme puma. Film d'Alberto de Martino. 4.00 Compil RTL9.

**MONTE CARLO**

8.50 Tout feu tout femme (7/30) 9.45 Sud 11.20 New York café. Un ciel étoilé 11.50 Haine et passions 12.30 Réclé-Kids. Jeanne et Serge; Dragon Ball Z 13.35 Pomenades sous-marines. Voyage dans l'Arctique 14.30 Boléro 15.30 Pistou 16.00 Tout feu tout femme 16.55 Mon plus beau secret. Le tueur 17.20 Sois prof et tais-toi! 17.55 La belle et la bête 18.35 Météo 18.50 Télé TV 19.20 Flash Eurosud 19.30 Vivement lundi 20.00 New York Café 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Adieu, Irlande. Film (3/3) 22.15 Wycliffe. Mort à l'arrivée 23.10 Météo 23.05 Orgueil et préjugés. Téléfilm (3/3).

**tve Espagne**

11.25 Arte i tradiciones populares 11.35 Saber vivir 11.40 Arco Iris 12.30 Así son las cosas 13.30 Concurso 14.00 Noticias 14.30 Plaza Mayor 15.00 Telediario 1 16.00 Todo por tu amor 17.15 Comer en Madrid 17.30 Plaza Mayor 18.00 Noticias 18.30 Carmen y familia 19.20 ¡Vaya lio! 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 Entre Morancos y Omatías 22.30 Noche dedicada a... 1.00 Telediario 1.45 Se ha escrito un crimen 2.30 La mandrágora 3.00 Alta definición 3.30 El imperdible.

**Allemagne 1**

5.00 Brisant 5.30 Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.03 auslandsjournal 10.35 ZDF-info Arbeit und Beruf 11.04 Die volkstümliche Hitparade im ZDF 12.10 Dieter Hildebrandt zum 70 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Plusminus-News 14.00 Tagesschau 14.03 höchstpersönlich 14.30 Mandolinen und Mondschein. Film 16.03 rolle rückwärts 16.30 Alfredissimo! 17.15 Brisant 17.43 Regionale Information 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.55 Das Beste aus «Verstehen Sie Spass?» 19.25 Herzblatt 20.00 Tagesschau 20.15 Achterbahn des Schreckens. Film 21.35 ARD-exklusiv 22.05 Tagesthemem/Bericht aus Bonn/Sport 22.40 Privatfernsehen 23.25 S Was ist? 23.55 Nachtmagazin 0.15 Eine Mordsee. Film 1.45 Belagerung ohne Gnade. Film 3.15 Weiss der Geyer - Das ganz andere Magazin 4.00 DanceHAUS 4.45 Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands

**ZDF**

5.00 auslandsjournal 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.03 auslandsjournal 10.35 ZDF-info Arbeit und Beruf 11.04 Die volkstümliche Hitparade im ZDF 12.00 Düsseldorf: Tennis: World-Team-Cup 15.30 heute-Schlagzeilen 16.00 701 - die Show 17.07 Düsseldorf: Tennis: World-Team-Cup 17.50 Duell zu dritt 18.45 Leute heute 19.00 heute/Wetter 19.25 Weissblaue Geschichten 20.15 Derrick 21.15 Die ZDF-reportage: Schule des Verbrechens 21.45 heute-journal 22.15 aspekte - Kulturmagazin 22.45 Auch ein Bulle braucht mal Hilfe. Film 0.15 heute nacht 0.30 netNite 2.30 aspekte 3.00 heute nacht 3.15 Strassenfeger 4.25 Reiselust 4.55 Die ZDF-reportage: Schule des Verbrechens.

**RTP Portugal**

8.45 Remate 9.00 Alta Voltagem 9.30 Junior 10.00 Noticias 10.15 Reporter RTP/Africa 11.15 Verão Quente 12.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 14.45 Em Jogo 15.00 Origens 15.30 Olho Clínico 16.00 Falatório 17.00 Júnior 17.30 Bombordo 18.00 Noticias 18.15 Canal Aberto 19.15 Em Jogo 19.20 Diásporas 19.30 Sinais RTPi 20.15 Vidas de Sal 21.00 Telegiornal 22.00 Lélé e Zequinhas 22.30 Futebol: Marítimo - Benfica 0.15 Acontece 0.30 Jornal da 2 1.00 Verão Quente 1.45 Praça da Alegria 3.30 24 Horas 4.00 Contra informação 4.05 Financial Times

**CARTOON**

6.00 Spartacus 6.30 Thomas the Tank Engine 7.30 The Real Story Of... 8.00 Tom and Jerry Kids 8.15 Barney Bear 8.30 Jonny Quest 9.00 Scooby Doo 9.30 Tom and Jerry 9.45 Cow and Chicken 10.00 Dexter's Laboratory 10.30 The Mask 11.00 Jonny Quest 11.30 Scooby-Doo 12.00 Tom and Jerry 12.15 Cow and Chicken 12.30 Dexter's Laboratory 13.00 The Mask 13.30 The Addams Family 13.45 Dumb and Dumber 14.00 The Jetsons 14.30 Toons 15.00 Little Dracula 15.30 The Real Story Of... 16.00 2 Stupid Dogs 16.15 Droopy and Dripple 16.30 The Jetsons 17.00 Cow and Chicken 17.15 Scooby-Doo 18.15 Toons 18.30 The Mask 19.00 Tom and Jerry 19.30 The Flintstones 20.00 Scooby-Doo 20.30 Swat Kats 21.00 The Pirates of Darkwater 21.30 Toons.

**TNT Classic Movies**

22.00 Somebody up there Likes me. Avec Paul Newman (1956-V.F.) 0.00 Heart of Darkness. Avec Tim Roth (1994) 1.50 The beast with five fingers. Avec Peter Lorre (1946-V.F.) 3.20 Somebody up there Likes me.

**RAIUNO Italie 1**

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.45 Unomattina 9.35 Cameriera bella presenza offresi. Film 11.15 Verdemattina 11.30 Tg 1 12.30 Tg 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale 13.55 Tg 1 - Economia 14.05 La grande vallata 15.05 Il mondo di Quark 15.55 Solletico Highlander Zorro Appuntamento al cinema 17.50 Oggi al Parlamento 18.00 Tg 1 18.10 Italia sera 18.45 Luna Park 20.00 Tg 1/Sport 20.35 La zingara 20.50 Super Quark 22.35 Tg 1 22.50 A ciascuno il suo. Film 0.40 Tg 1 - Notte 0.45 Agenda Zodiaco 0.50 RAI Educational 1.20 Sottovoce 1.35 La notte per voi 1.50 Sorrisi di una notte d'estate. Film 3.20 Harry Belafonte 4.05 Cyrano a Vaeadero 5.00 L'isola del tesoro.

**Cinque**

6.00 Tg5 8.45 Maurizio Costanzo Show 11.30 Forum 13.00 Tg5 13.25 Sgarbi quotidiani 13.40 Beautiful 14.10 Uomini e donne 15.30 Forum racconta 16.00 Legami di sangue, vincoli d'amore. Film 18.00 Verissimo 18.45 Varietà-Tira & Molla 20.00 Telegiornale 20.30 Striscia la notizia 20.50 Varietà. La sai l'ultima? 23.00 Telegiornale 23.15 Maurizio Costanzo Show 0.30 Tg5 Notte 1.30 Varietà 1.45 Varietà. Striscia la notizia 2.00 Tg5 2.30 Le frontiere dello spirito 3.00 Tg5 3.30 Nonsolomoda 4.00 Tg5 4.30 Target 5.00 TF-Cin Cin 5.30 Tg5 Edicola.

**Planète**

7.45 D'Alger à Berlin (2/3) 8.40 Black Panthers 9.30 Des hommes dans la tourmente (2/32) 9.55 Vol au-dessus des mers (7/11) 10.50 De Dallas à Dallas (1/2) 11.45 Sarajevo, le feu des livres 12.30 Sentiers noirs 13.20 Des oiseaux pas comme les autres 14.15 La falaise du diable 14.55 Apprendre ou à laisser? 15.10 La mer approvoisée 15.35 Afrique du sud, les derniers Bushmen 16.30 Pour l'amour des crocodiles (1/10) 17.15 Mexique mort ou vif 18.10 La portée des notes violons en Galilée 19.10 Manga Il luteur sénégalais 19.35 Le passage du pôle 20.35 Les nouveaux explorateurs 21.30 Espagne, le retour des loups 22.25 La couleur des dieux 23.15 Concours de chiens de berger 23.45 Blind

**RTL D.**

6.00 RTL aktuell 6.05 Peter Gunn 6.30 Aktuell 6.35 Explosiv 7.00 Punkt 7 7.30 Aktuell 7.35 Unter uns 8.00 Aktuell 8.05 Gute Zeiten, schlechten Zeiten 8.35 Aktuell 8.40 Springfield story 9.35 California Clan 10.30 Reich und Schön 11.00 Der Preis ist heiss 11.30 Familien Duell 12.00 Punkt 12 12.30 Magnum 13.30 Hör'mal, wer da hämmt! 14.00 Bärbel Schäfer 15.00 Ilona Christen 16.00 Hans Meiser 17.00 Junior Jeopardy! 17.30 Unter uns 18.00 Guten Abend 18.30 Exklusiv - Das Star-Magazin 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv - Das Magazin 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 20.15 April, april 21.15 Die Camper 21.45 Flodder - Eine Familie zum Knutschen 22.15 7 Tage - 7 Köpfe 23.15 T.V. Kaiser 0.00 RTL-Nachtjournal 0.30 Die Aufrechten - Aus den Akten der Strasse 1.30 Hör'mal, wer da hämmt! 2.00 Magnum 2.45 Nachtjournal 3.10 Stern TV 4.50 Explosiv - Weekend.

**SWF Allemagne 3**

6.00 Wetterbilder mit TV-Tips 8.15 Telegym 8.30 Betriebliches Rechnungswesen (6/7) 9.00 S Wetterbilder mit TV-Tips 11.00 Fliege 12.00 Wetterbilder mit TV-Tips 12.15 Mag'S 13.00 Lokaltermin 13.45 Politik Südwest 14.30 Step in (10) 14.45 Rückblende 15.00 Live aus dem Schlachthof 16.00 Ungeschminkt 16.30 Service inclusive - Schönes Wochenende 17.30 Kindermagazin 18.00 Abenteurer Überleben 18.25 Unser Sandmann 18.30 Landesschau aktuell 18.35 Alla 18.50 Fahr mal hin 19.20 Landesschau 20.00 Tagesschau 20.15 MuM - Macher 21.00 Landesschau Journal 21.20 Träume unterm Hammer 22.20 Thema M 23.50 Das Stuttgarter Kabarett Festival mit Michael 0.35 Zell-O-Fun 1.35 Non-Stop-Fernsehen

**RAIDUE Italie 2**

6.45 Videocomic 7.00 Go-cart mattina 8.50 Lassie 9.10 Io scrivo, tu scrivi 9.35 Quando si ama 10.00 Santa Barbara 10.45 Perché? 11.00 Medicina 33 11.30 I fatti vostri 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Tg 2 - Costume e società 13.45 Tg 2 - Salute 14.00 Ci vediamo in TV. Oggi, ieri, ...e domani 16.15 Tg 2 - Flash 16.30 La cronaca in diretta 17.15 Tg 2 - Flash 18.20 Sportsera 18.40 In viaggio con Serena variabile 19.00 Hunter 20.00 Go-cart 20.30 Tg 2 20.50 Furore. Varietà 23.00 Tg 2 - Dossier 23.45 Tg 2 - Notte 0.05 Oggi al Parlamento 0.20 Tg5 - Notte sport 0.30 Storie 2.00 La notte per voi. Mi ritorno in mente 2.50 Diplomi universitari a distanza.

**SÉLECTION SPORT**  
 **Eurosport**  
 **15.00**  
 **Arts martiaux.**  
 **Festival de Paris-Bercy**

**PUBLICITÉ**  
 **NEUCHÂTEL RÉGION**  
 **Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 30 et 18 h 45, avec les informations régionales genevoises et vaudoises.**  
 Avec la collaboration de **L'Impartial**

**IMMOBILIER**  
 **NARDIN**  
 **GÉRANCE IMMOBILIÈRE**  
 A louer au Locle  
 **Corbusier 21**  
 - 1 1/2 pièce  
 Fr. 315.- + charges.  
 - 2 1/2 pièces  
 Fr. 360.- + charges.  
 Léopold-Robert 31 - 032/913 59 70  
 La Chaux-de-Fonds

**A LOUER**  
 132-5693  
 **Hôtel-de-Ville 42**  
 **Appartement de 3 pièces**  
 Cuisine agencée ouverte.  
 Balcon. A proximité d'une école.  
 Façades rénovées.  
 Joli quartier de la vieille ville.  
 Libre de suite ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 **GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 032/913 26 55 - Fax 032/913 00 07

**COMMUNE DE LA BRÉVINE**  
 A louer pour le  
 **1<sup>er</sup> novembre 1997**  
 **Hôtel de Ville La Brévine**  
 Par suite de démission honorable, la commune de La Brévine offre à louer son hôtel-restaurant.  
 Pour tous renseignements, s'adresser auprès de l'administration communale,  
 2406 La Brévine - Tél. 032/935 11 15.  
 132-7802  
 CONSEIL COMMUNAL

**DIVERS**  
 **L'adresse sûre...**  
 **ELECTRO MULLER**  
 Service moteurs + stock  
 **2500 Bienne 4**  
 ☎ 032 342 1393  
 Fax 032 342 1371  
 ...quand un moteur électrique vous lâche!  
 06-155681/4x4  
 L'annonce, reflet vivant du marché

**AU CINÉMA • AU CINÉMA**  
 **LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **CORSO - Tél. 916 13 77**  
 **ASSASSINS**  
 V.F. 18 h et 20 h 30  
 18 ANS. 2e semaine.  
 De Mathieu Kassovitz.  
 Avec Michel Serrault, Mathieu Kassovitz, Mehdi Benoufa  
 Monsieur Wagner est un vieil artisan qui travaille avec amour. C'est un tueur. Et il recherche un successeur...  
 **EDEN - Tél. 913 13 79**  
 **LA VÉRITÉ SI JE MENS**  
 V.F. 18 h 30 et 20 h 45  
 Pour tous. 2e semaine  
 De Thomas Gilou. Avec Richard Anconina, Elie Kakou, José Garcia  
 Eddie est chômeur. Sa vie bascule lorsqu'il est pris pour un Juif...  
 PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DU FILM D'HUMOUR ALPE D'HUEZ.  
 **LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **.PLAZA - Tél. 916 13 55**  
 **LE CINQUIÈME ÉLÉMENT**  
 V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30 et 23 h 15  
 12 ANS. 3e semaine  
 De Luc Besson. Avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm  
 A travers les siècles jusqu'en l'an 2259, une histoire entre le Bien et le Mal, dans une réalisation époustouflante!  
 **SCALA - Tél. 916 13 66**  
 **LES PLEINS POUVOIRS**  
 V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30 et 23 h 00  
 12 ANS. 1re semaine.  
 De Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris  
 Témoin d'un meurtre commis par le président américain, un cambrioleur devient la cible No 1 des services secrets.  
 **ABC - Tél. 913 72 22**  
 **PO DI SANGUI**  
 V.O. créole-portugaise sous-t. fr./all.  
 20 h 30  
 16 ANS.  
 De Flora Gomes. Avec Ramiro Naka, Edna Evora, Adama Kouyate  
 *PO DI SANGUI* est l'histoire d'une réalité mystique, magique et qui raconte le déclin et la résurrection d'une petite communauté africaine.

**MARCHE DE L'OCCASION**  
 **GARAGE DU RALLYE SA**  
 Distributeur OPEL  
 A. et P.-A. Dumont  
 Rue de France 80, Le Locle  
 **DES PRIX SCALPÉS**  
 **SOLDE** (Sans reprise)  
 Opel Corsa Swing 1.4i, 3 p. 1995 12 900.- 12 300.-  
 Opel Corsa Swing 1.4i, 5 p. 1994 10 500.- 10 000.-  
 Opel Astra GL Safe-Tec 1.4i 1995 15 700.- 15 000.-  
 Opel Astra Confort S-Tec 1.6i 16V 9.95 17 600.- 16 500.-  
 Opel Astra Caravan Safe-Tec 1.6i 10 000 km 22 900.- 21 900.-  
 Opel Astra Caravan Sport 1.8i 16V 1.94 17 900.- 16 400.-  
 Opel Astra Sport 1.8i 16V, 5 p. 10.95 19 900.- 18 800.-  
 Opel Astra Cup 1.6i 16V, climat. 3.96 20 500.- 19 500.-  
 Opel Vectra Frisco ABS, 4 p., 2.0i 7.92 11 900.- 11 000.-  
 Opel Vectra CDX 2.0i 16V, automatique 1994 18 900.- 18 000.-  
 Opel Vectra Exp Safe-Tec 2.0i, climat. 5.94 16 600.- 15 800.-  
 Opel Calibra 2.0i, climat. 3.94 19 500.- 18 600.-  
 Opel Omega Montana ABS 2.6i 59 000 km 13 500.- 12 900.-  
 Opel Omega A 2.0i Cvan Montana ABS 11.91 15 600.- 14 600.-  
 Opel Frontera 2.4i «Color Selec.» 1.94 22 900.- 21 900.-  
 Audi 80 2.0i E 10.92 14 900.- 13 900.-  
 Citroën BX 19 GTI 11.91 8 500.- 8 000.-  
 Ford Escort CAR. Ghia 1.8i 16V 1992 12 900.- 11 900.-  
 Ford Fiesta CLX 1.4i 1993 11 300.- 10 900.-  
 Ford Escort Ghia 1.8i 16V 1995 18 500.- 17 500.-  
 Nissan Prairie SLX 2.4i 4x4 25 000 km 20 500.- 19 500.-  
 Nissan Sunny SLX 1.6i 16V, 5 p. 1994 14 300.- 13 300.-  
 Pontiac Trans Sport 2.3i 16V, climat. 1995 27 300.- 26 000.-  
 Seat Ibiza SXi, 3 p. 1993 9 900.- 8 900.-  
 Toyota Starlet 1.3i Xli Servo 17 000 km 13 500.- 12 500.-  
 Toyota Previa 2.4i 1992 19 900.- 18 900.-  
 Renault Twingo 1.2i, 3 p. 30 000 km 11 500.- 10 500.-  
 Possibilité de GARANTIE 1 AN EUROTAX  
 Sur demande: Essai - Crédit  
 Service de ventes:  
 R. Gygax - D. Ballot - A. Nunlist  
 Tél. 032/930 0 930  
 Site Internet <http://www.lnfauto.ch/garages/Rallye>

**AVIS OFFICIEL**  
 **CMN AVIS À LA POPULATION**  
 La compagnie des Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises informe les habitants résidant à proximité du passage à niveau du Grenier que des travaux de réfection du passage à niveau auront lieu la nuit du  
 **26 au 27 mai 1997**  
 **de 21 heures à 5 h 30**  
 D'entente avec les Travaux publics et la Police, la rue du Grenier au droit du passage à niveau sera fermée à tout trafic.  
 Les usagers voudront bien se conformer à la signalisation mise en place à cet effet.  
 Ces travaux exigeront l'utilisation de machines assez bruyantes qui, en revanche, contribueront à en réduire leur durée. Cependant, tout sera mis en œuvre pour limiter au maximum les inconvénients qui résulteront de ces travaux.  
 D'avance, la compagnie des Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises prie la population de l'excuser et la remercie de sa bienveillante compréhension.  
 Mai 1997 Direction CMN

**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.05 TSR-Dialogue 8.10 Top models 8.30 Brannigan. Film 10.20 Racines. Pourquoi la colombe? 10.35 Les feux de l'amour 11.20 Madame est servie 11.45 TSR-Dialogue 11.50 Benny Hill.

12.15 Vaud/Neuchâtel/Genève régions

12.40 TJ-Midi

12.55 Zig Zag café

13.45 Arabesque Le masque

14.30 La vie à tout prix Dégels

15.15 La croisière s'amuse La jeunesse du cœur

16.05 Une nounou d'enfer Un amour qui tombe à pic

16.35 Bus et compagnie Ivanhoé chevalier du roi Les charardeurs

17.35 Melrose Place Excès de zèle

18.25 Top models

18.50 TJ-Titres/TJ-Régions

19.10 Tout sport/Banco Jass

19.20 Les nouvelles Babibouchettes

19.30 TJ-Soir/Météo

20.05 C'est la vie La nuit je revis

**20.45 Le seul témoin**

Film de Peter Hyams

Une jeune femme assiste malgré elle à un meurtre... Après avoir tout raconté à une amie, elle part se cacher à la campagne. C'est par cette amie que la police apprend l'existence de ce témoin et va tout faire pour la décider à témoigner.

22.30 Verso Magasine

23.00 TJ nuit

23.15 Nom de code Nina Film de John Bradham Une jeune droguée est récupérée par les services de la police qui veulent l'utiliser...

1.00 TSR-Dialogue 1.05 Textvision

**DEMAIN MATIN**

7.00 Euronews 7.25 Alice au Pays des Merveilles 7.50 Coup de bleu dans les étoiles 8.15 Il était une fois l'Amérique 8.40 Hot dog 10.10 Dodo, le retour 10.15 Vive le cinéma 10.30 Gueule d'amour. Film avec Jean Gabin 12.00 Magellan.

**TF1 France 1**

6.05 Intrigues 6.30 Mémoires 6.58 TF1 info 7.10 Salut les toons 9.05 Héritages 9.35 Les filles d'à côté 10.05 Hélène et les garçons 10.35 Cas de divorce 11.10 Marc et Sophie 11.35 Une famille en or 12.10 Cuisinez comme un grand chef.

**SÉLECTION**

**Suisse 4 20.00 Cadences**

Glenn Gould, avec l'orchestre symphonique de Toronto, joue trois œuvres de Beethoven: «Concerto No 5 en mi bémol majeur, dit «L'Empereur», «Bagatelle, op. 26 No 3», «Variations en fa mineur op. 34».

**Arte 23.40 Orfeu Negro**

Film de Marcel Camus. Un conducteur de tramway et une jeune paysanne revivent la tragédie d'Orphée et Eurydice pendant le Carnaval de Rio

12.15 Le juste prix

12.50 A vrai dire

13.00 Journal/Météo

13.45 Femmes

13.50 Les feux de l'amour

14.40 Arabesque La rescapée

15.35 Côte Ouest Eloges

16.30 Dingue de toi

17.05 Melrose place

Parlez, c'est à vous!

18.00 Sous le soleil L'amour à risque

19.00 L'or à l'appel

19.50 Météo/Journal/Météo

20.35 Le beau jeu, le beau geste

**20.45 SVP comédies**

Divertissement présenté par Pierre Tchernia

Les téléspectateurs et le public choisissent dix extraits de films parmi une quinzaine qui leurs sont proposés.

23.05 Sans aucun doute Les contrefaçons Sosie de star

0.55, 2.00, 3.05 4.10 TF1 nuit-Météo 1.10, 4.20, 5.15 Histoires naturelles 2.15 Les défis de l'océan 3.15 Kandinsky 4.50 Musique.

**France 2**

6.30 Télématin 8.30 Elections 8.50 Amourusement vôtre 9.20 Amour, gloire et beauté 9.45 Les Beaux matins 10.55 Flash info des sœurs 11.05 Motus 11.40 Les Z'amours 12.10, 17.10, 22.55 Un livre des livres 12.15, 19.20 1000 enfants vers l'an 2000.

12.20 Pyramide

12.55 Météo/Journal

13.45 Un cas pour deux

14.50 Dans la chaleur de la nuit

15.50 La chance aux chansons

16.45 Des chiffres et des lettres

17.15 Le prince de Bel-Air La chasse aux petits boulots

17.45 Waikiki Ouest

18.40 Qui est qui?

19.25 Studio Gabriel

20.00 Journal/A cheval/Météo/Elections

**21.00 Hors limites**

Mariages à la bulgare

Plusieurs SDF viennent d'être mystérieusement assassinés à Strasbourg. Ils avaient tous épousé, peu avant leur mort, des danseuses bulgares. Les commissaires français sont envoyés en Bulgarie.

23.00 Bouillon de culture Exercices de style

0.10 Journal/Météo

0.30 Le messager

Film de Joseph Losey, avec Julie Christie

2.15 Clip siva pacifica 2.25 Studio Gabriel 2.55 Envoyé spécial 5.00 Pierre Bonnard 5.50 Aux marches du palais-Pétain.

**France 3**

6.00 Euronews 7.15 Le réveil des Babalous 8.20, 1.22 Tous sur orbite 8.25 Un jour en France 9.10 Hercule Poirot 10.00 Les craquantes 10.25 Secrets de famille 10.55 Thalassa 11.25, 18.00 Elections 11.45 La cuisine des Mousquetaires.

12.05 Le 12-13 de l'information

13.32 Keno

13.35 Parole d'Expert!

14.35 Opération Oméga Téléfilm de Buz Kulik

16.10 Brigade criminelle

16.40 Les Minikeums

17.30 Je passe à la télé

18.20 Questions pour un champion

18.50 Un livre un jour

18.55 Le 19-20 de l'information

20.05 Fa si la chanter

20.35 Tout le sport

20.45 Consomag

**20.50**

**Thalassa**

La star de la Columbia

21.55 Faut pas rêver Invitée: Marie-France Pisier Pakistan: les teinturiers de Lahore; France: le village chauffe-eau; Italie: le carnaval

22.55 Journal 23.20 Comment ça va? 0.20 Libre court 0.45 Musique graffiti 0.50 Vivre avec... 1.25, 2.20 Guerres privées.

**5 La Cinquième**

12.30 Des idées pour demain 12.55 Santé 13.00 Détours de France 13.35 Sherlock Holmes (2/12) 14.35 Chine 16.05 Inde 17.00 Jeunesse: Cellulo; Flipper 17.55 1812, la campagne de Russie 18.25 L'année des Gagadus 18.50 Le journal du temps.

Emissions de samedi matin: voir sous «Demain matin»

**Arte**

19.00 Tracks

19.30 7 1/2 magazine

20.00 Brut

20.30 8 1/2 journal

**20.45 Un loukoum chez le boucher**

Téléfilm de Samir

En bon boucher allemand, Ferdi Schmölling se méfie de tout ce qui est étranger. Mais le sort le poursuit impitoyablement...

22.15 Grand format Paroles ouvrières, paroles de Wonder

23.40 Orfeu Negro Film de Marcel Camus

1.20 Le dessous des cartes

1.40 Music planet

2.40 Bull business

**M 6**

7.00, 7.15, 7.30, 7.45, 8.00, 8.15, 8.30, 8.45, 9.00 Matin express 8.20 Passé simple 9.30, 10.05, 16.00 Boulevard des clips 10.00, 10.50, 11.50 M6 Express 10.55 Covington Cross 12.00 Papa Schultz.

12.30 La petite maison dans la prairie Ne coupez pas

13.35 Blessures de femmes Téléfilm d'Ed Kaplan Une usine de produits chimiques contraint ses ouvrières à se faire stériliser.

15.00 Les rues de San-Francisco

16.10 Hit machine

17.30 La légende de la cité perdue

18.05 Highlander

19.00 Caraïbes offshore Crise d'identité

19.54 Six minutes

20.00 Mister Biz

20.35 Capital 6

**20.45 Fausse piste**

Téléfilm de James Fraxley

Engagé par un avocat de New York, un inspecteur retraité de Scotland Yard enquête sur le meurtre d'un policier.

22.30 Le caméléon Le premier Noël de Jarod

23.25 L'aube de l'apocalypse Téléfilm de Jack Sholder

La ville de Donetz est détruite par une explosion nucléaire. La Russie, qui suspecte l'OTAN, riposte aussitôt.

1.10 Best of groove 2.10 Jazz 6 3.10 Movidia Opus 4 4.00 E = M6 4.25 Culture pub 4.50 Fan de 5.15 Boulevard des clips.

**RADIOS**

5.00 Le 5-9 9.10 Le petit déjeuner 10.05 Comédie. La vie quotidienne au féminin. 11.05 Les dicodores 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'monde 14.05 Bakélite 15.05 Premier service 15.30 Mille-feuilles 17.10 Zoom 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Réflexe 19.05 17 grammes de bonheur 20.05 Electrons libres 22.05 Le conteur à jazz 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit. Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Espace 2**

6.10 Matinales 9.00 Lune de papier 9.15 Magellan 9.30 Les mémoires de la musique 10.30 Classique 11.30 Domaine parlé 12.05 Carnet de notes 13.00 Vocalises. Inge Borkh 15.30 Concert. Quatuor Cherubini; Quatuor Petersen; Schubert, Mendelssohn 17.05 Carré d'arts 18.00 JazzZ 19.00 Empreintes musicales 20.05 Da camera 22.30 Journal de nuit 22.40 Lune de papier 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**

6.00 Morgenjournal 6.30 Météo 6.40 Zum neuen Tag 6.53 Regionsjournal 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Météo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgenjournal 8.15 Espresso 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Etcetera 11.45 KinderClub 12.05 Regionaljournal 12.22 Météo 12.30 Rendez-vous 13.30 Mittagshits 14.00 Siesta 14.05 Unter dem Kreuz des Südens 15.05 Siesta visite 17.00 Welle 1 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit/Sport 18.50 Lüpfig und mupfig 19.30 SiggSaggSugg 20.00 Hörspiel 21.00 So het's tönt am Schwiiterische Jungmusikante-Treffe z'Zug 22.00 Nachtexpress 2.00 Nachtclub.

**FM France Musique**

7.02 La clé du jour 9.05 Au programme 9.30 Les mots et les notes 12.05 Disque actualité 12.45 Jazz midi 13.05 Concert. Trio Jean Paul; Schubert 14.30 In extenso 16.15 Soliste 17.00 Couleurs du monde 18.00 Musique en France 19.05 Jazz Musique 20.00 Concert franco-allemand. L'orchestre philharmonique de Berlin, M. Perahia, piano; Mozart, Bruckner 22.30 Musique pluriel 23.07 Miroir du siècle 0.00 Jazz club.

**Suisse 4**

6.00-13.00, 17.00 Euronews 13.00 Images suisses 18.30 Vaud/Neuchâtel/Genève régions 18.50 China Beach 19.35 Mademoiselle 20.00 Cadences. Glenn Gould joue Beethoven 21.15 Reflex: Disney présente: Celebration (ou) la ville parfaite 21.45 Météo/TJ soir 22.15 Tout sport 22.20 Vaud/Neuchâtel/Genève régions 22.40 Faxculture: Le cinquantenaire de la mort de Ramuz 23.30 Euronews.

**Suisse alémanique**

7.30, 8.00, 8.30 Wetterkanal auf SF DRS 9.00 Schulfershen 10.00 Dallas 10.45 Landuf Landab «Adiö» 11.45 Hallo Schwester! 12.10 Gute zeiten, schlechte Zeite 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFspezial 13.30 Die Leihmutter 13.55 Auf eigene Faust 14.45 Kometen. Dok 15.45 TAFLife 16.45 Noah's Kids 16.55 Spielfilmzeit 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Freunde fürs Leben 18.50 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 20.00 Mr. Bean 20.30 QUER 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.40 Künstler, Killer und Kanonen. Film 1.10 Nachtbulletin 1.20 Country Roads. Film

**Suisse italienne**

7.15, 7.45, 8.15, 8.55 Tempo in immagini 8.55 Euronews 11.15 Senora 12.00 Superboy 12.30 Telegiornale 12.45 Météo regionale 12.50 Storie di ieri 13.00 Senza fine 13.50 Lo chef 14.45 Città del Mondo 15.30 Giro d'Italia 17.00 Il libro della giungla 17.30 Dr. Queen 18.15 Telegiornale 18.20 I Robinson 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Météo 20.30 Grease. Film 22.30 Millefogli 23.00 Telegiornale 23.15 Ufficiale e gentiluomo. Film 1.20 Textvision.

**Arte «Orfeu Negro» ou la Palme d'or du Festival de Cannes en 1959**

«Orfeu Negro», de Marcel Camus (France) n'est rien de moins que le film le plus primé de toute l'histoire du cinéma mondial. Palme d'or du Festival de Cannes en 1959, Ruban bleu décerné par la Critique cinématographique française, Victoire du cinéma français, Oscar du meilleur film et Golden Globe à Hollywood, FIPRESCI de Vienne, Prix de la mise en scène du Festival de Berlin, Palenque d'or du Festival de Mexico, Prix Chanteclerc du Festival de Caracas, SAFFI du Festival de Sao Paulo, Prix de la photographie du Festival de Buenos Aires, Laurier d'argent à Berlin, «Orfeu Negro» a encore été primé au Festival d'Edimbourg et au Festival de San Francisco. Impressionnant, non?

L'histoire est celle du mythe d'Orphée et d'Eurydice revisité. Leur histoire, comme toutes les grandes histoires d'amour, n'a en effet jamais cessé de se renouveler. Dans le film de Marcel Camus, c'est à Rio de Janeiro qu'elle revit. On y découvre Eurydice, une jeune et douce paysanne noire qui arrive à Rio, la veille du carnaval, pour fuir un homme qui la terrorise. Orphée, lui, est un conducteur de tramway



«Orfeu Negro», une version contemporaine du célèbre mythe d'Orphée, sous le soleil torride du Brésil. photo Arte

qui recueille tous les succès dans son «moror», l'un de ces villages haut perchés où vivent les Noirs de Rio.

En conduisant son tramway, Orphée rencontre Eurydice. Ils s'aiment dès le premier regard, Eurydice oubliant sa peur, Orphée la promesse du mariage qu'il a faite à Mira, sa fiancée jalouse et volcanique. Au cours de la répétition qu'Orphée dirige pour le défilé du lendemain, ils scellent leur union. Mais à ce

moment même réapparaît le persécuteur d'Eurydice: la mort. Elle s'enfuit, mais est bientôt rattrapée par Orphée, qui intervient à temps pour arracher la jeune fille à son tortionnaire. Grâce à un déguisement qui la dissimule, Eurydice peut, malgré la présence de Mira, accompagner Orphée durant le défilé. Et la grande nuit commence, dans le délire des rythmes de samba.

**Le mythe solaire**

La légende orphique est un thème inépuisable: musiciens, peintres, sculpteurs, chorégraphes et auteurs dramatiques s'y sont frottés, tentant de percer le mystère de l'amour de ces deux êtres prédestinés, Eurydice et Orphée. Et comme pour toute transposition anthropomorphe des lois physiques, psychiques et spirituelles régissant l'Univers, les interprétations peuvent varier à l'infini. «Dans «Orfeu Negro», nous avons essayé de mêler le mythe solaire, l'idée de la transmutation de l'amour humain en celle, basique dans l'orphisme, des vibrations comme source et expression de la vie, afin d'accomplir une image d'Orphée aussi proche que possible de celle du héros de la légende. Et la courbe générale du film nous a été imposée par celle, harmonieuse, d'une onde vibratoire avec sa naissance, son exaltation et sa mort préluant à une renaissance», expliquait Marcel Camus, le réalisateur de ce grand film. CTZ

● «Orfeu Negro», ce soir à 23h40 sur Arte. CTZ

URGENCES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).  
**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: de la Gare, Léopold-Robert 68, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.  
**LE LOCLE.** Pharmacie de service: du Casino, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.  
**JURA BERNOIS.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.  
**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.  
**SAINT-IMIÉ.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.  
**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.  
**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.  
**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.  
**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.  
**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.  
**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: la police renseigne au 889 90 00. Permanence médicale et dentaire: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 853 34 44.  
**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Soleil, rue du Seyon/pl. Pury, 8-20h, (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.  
**DISTRICT DE BOUDRY.** Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le n° de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera: (021) 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.  
**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.  
**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Hôpital et maternité: urgences, Couvet 863 25 25. Ambulance 117.  
**SUD DU LAC.**  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.  
**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.  
**VÉTÉRIINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

AUJOUR-D'HUI

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Bibliothèque de la ville: 18h, vernissage de l'exposition «Le monde souterrain». Beau-Site: 20h30, «L'homme qui rit» de Victor Hugo, par Alain Mergnat.  
 Temple allemand: 20h30, «Ce qu'a dit Jens Munk à son équipage» de et par Jacques Probst et Raul Esmerode (percussion) et Mathias Demoulin (contre-basse).  
 Bikini Test: dès 21h, Bratsch (F) - musiques d'Europe Centrale.  
**LES HAUTS-GENEVEYS**  
 Place de la gare: 15h30-16h30, bibliobus.  
**LE LOCLE**  
 Bibliothèque de la ville: 18h30, lecture sur le thème de la violence conjugale.  
 Casino: 20h, comédie musicale «Maudit Perroquet» par les enfants du Locle, Marin, Cornaux et Cortaillod.  
**SAINT-IMIÉ**  
 Collégiale: 20h15, concert de la Chanson du pays de Neuchâtel.  
**NEUCHÂTEL**  
 Piscines du Nid-du-Crô: ouvert de 8h à 19h45 en raison de matches de water-polo.  
 Théâtre: 20h30, «Jazzorange», concert à but humanitaire.  
 Café du Théâtre: dès 21h30, The Garlick Brothers, rock, pop.  
 La Case à chocs: dès 21h30, Tha Vibe Nite, rap.  
 Dakota: 21h30, De Groove (acid jazz funk).  
**COLOMBIER**  
 Temple: 20h, Gospel et saxophone par les catéchumènes de Colombier et Auvernier et le quatuor Sax à fond.  
**SAINT-BLAISE**  
 Temple: 20h, concert de la Société de chant l'Avenir. Au programme: «Carmen» de Bizet.

CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**  
**LES PLEINS POUVOIRS.** 15h - (17h45 VO st. fr/all.) - 20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. Première suisse. De Clint Eastwood, avec Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris.  
**L'ENVOLEE SAUVAGE.** 15h. Pour tous. 3me semaine. De Carroll Ballard, avec Jeff Daniels, Anna Paquin, Dana DeLany.  
**L'ART DE GUÉRIR.** 18h15-20h45 (VO st. fr/all.). Pour tous. 2me semaine. De Franz Reichle, avec Dr Tenzin Choedrak, Dr Chmit-Dorzhi Dugarov, H. H. Tenzin Gyatso XIV. Dalai Lama.  
**LE PIC DE DANTE.** (Ve/sa noct. 23h). 12 ans. 6me semaine. De Roger Donaldson, avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton, Charles Hallahan.  
**LES 101 DALMATIENS LIVE.** 14h45. Pour tous. 10me semaine. De Stephen Herek, avec Glenn Close, Jeff Daniels Joely Richardson.  
**CYCLE «FEMMES ET INJUSTICE»/LE VAL ABRAHAM.** 17h (VO st. fr/all.). 12 ans. De Manoel De Oliveira, avec Leonor Silveira.  
**DERNIER RECOURS.** 20h45 (ve/sa aussi noct. 23h). 16 ans. 2me semaine. De Walter Hill, avec Bruce Willis, Christopher Walken, Bruce Dern.  
**ARCADES (710 10 44)**  
**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT.** 15h - (17h45 VO st. fr/all.) - 20h30 - (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 3me semaine. De Luc Besson, avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm.  
**BIO (710 10 55)**  
**LES PALMES DE M. SCHUTZ.** 15h-18h-20h30. Pour tous. 2me semaine. De Claude Pinoteau, avec Isabelle Huppert, Philippe Noiret, Charles Berling.  
**PALACE (710 10 66)**  
**ASSASSINS.** 15h-17h45-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 18 ans. 2me semaine. De Mathieu Kassovitz, avec Michel Serrault, Mathieu Kassovitz, Mehdi Benoufa.  
**REX (710 10 77)**  
**BLOOD & WINE.** 15h-18h15-20h45 (ve/sa aussi noct. 23h).

16 ans. Première suisse. De Bob Rafelson, avec Jack Nicholson, Stephen Dorff, Jennifer Lopez.  
**STUDIO (710 10 88)**  
**LA VÉRITÉ SI JE MENS.** 15h-18h15-20h45. Pour tous. 4me semaine. De Thomas Gilou, avec Richard Anconina, Eli Kakou, José Garcia.  
**BÉVILARD**  
**PALACE (492 14 44)**  
**ENNEMIS RAPPROCHÉS.** Ve/sa/di 20h30. De Alan Pakula, avec Brad Pitt et Harrison Ford.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**MARKUS JURA SUISSE - LE FILS PRODIGE.** Ve/sa 20h30, di 20h. De Edgard Hagen.  
**COUVEZ**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
**MATILDA.** Ve/sa 20h30, di 15h. Pour tous.  
**LE RETOUR DU JEDI.** Di 17h15-20h15. 12 ans.  
**LA NEUVEVILLE**  
**LE MUSÉE (751 27 50)**  
**LE PIC DE DANTE.** Ve/sa/di 20h30. 12 ans. De Roger Donaldson, avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton, Jamie Renee Smith.  
**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
**LUCIE AUBRAC.** Ve/di 20h30, sa 20h45. De Claude Berri, avec Daniel Auteuil, Carole Bouquet.  
**SAINT-IMIÉ**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**LARRY FLINT.** Ve 21h, sa 17h30, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De Milos Forman, avec Woody Harrelson, Courtney Love, Edward Norton.  
**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)**  
**ENNEMIS RAPPROCHÉS.** Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 16 ans. D'Alan Pakula, avec Brad Pitt et Harrison Ford.  
**LOOKING FOR RICHARD.** Sa 18h, di 20h (VO st. fr/all.). 14 ans. De Al Pacino.  
**Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.**

EXPOS/DIVERS

**BOUDRY**  
 Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.  
**LES CERLATEZ**  
 Étude, information et protection des tourbières, me-di 13h30-17h30; visites guidées pour groupe sur demande.  
**CERNIER**  
**Site.** Exposition d'apiculture et portes ouvertes au rucher. Jusqu'au 17 juin.  
**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE**  
 Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'au 28 septembre.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-17h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.  
**DELEMONT**  
**Home La Promenade.** Gertrude Bearth, aquarelles. Tous les jours 9h30-17h30. Jusqu'au 30 mai.  
**LE LOCLE**  
**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Jusqu'au 15 juin, ouverts tous les jours de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30. Réserve pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89.  
**MARIN**  
**Papilorama et Nocturama.** Tous les jours 10-17h.  
**NEUCHÂTEL**  
**Bibliothèque publique et universitaire.** "Sous le signe de Faust". Exposition jusqu'au 29 août. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Dimanche fermé. "Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau" me/sa 14-17h.  
**Cité universitaire.** "La Toscana" raccontata da Paolo e Vittorio Taviani. Jusqu'au 30 mai.  
**Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.  
**École-Club Migros.** Atsuko Chandler, peinture à l'huile, dessin et aquarelle. Lu-je 8-20h30, ve 8-17h. Jusqu'au 12 juin.  
**Home Clos-Brochet.** «Les parcs de Lausanne». Exposition de photographies de Catherine Studer. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 12 juin.  
**Passage sous-voie place Pury.** Panneaux peints par Nicolas Barth Nussbaumer. Jusqu'au 31 mai.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
 Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**SAINT-AUBIN**  
**Pavillon d'information N5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.  
**SAINT-SULPICE**  
**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.  
**TRAVERS**  
**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; renseignements, réservations au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h.

MUSÉES

**BOUDRY**  
**Musée de la vigne et du vin.** Château. Ma-di 14-17h.  
**CERNIER**  
**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Musée paysan et artisanal.** "Le Jura peint mis en scènes". Exposition jusqu'au 1er mars 1998. Intérieur paysan typique. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.  
**"Musée d'histoire naturelle".** Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.  
**Musée international d'horlogerie.** "La montre-réveil: quatre siècles d'histoire". Exposition temporaire jusqu'au 19 octobre. "L'homme et le temps" histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.  
**Musée des beaux-arts.** "Dimensions de la modernité au Tessin". Exposition temporaire jusqu'au 15 juin. Visite commentée de l'exposition dimanche 1er juin à 10h. Collections permanentes (artistes locaux-Léopold Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.  
**Musée d'histoire et Médaillier.** Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.  
**COLOMBIER**  
**Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.  
**LES GENEVEZ**  
**Musée rural jurassien.** Jusqu'au 29 juin, ouvert tous les samedis et les dimanches de 14h à 17h30.  
**LE LOCLE**  
**Musée des beaux-arts.** "John Howe, illustrateur". Jusqu'au 22 juin. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.  
**Musée d'horlogerie. Château des Monts.** Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h (ouvert les lundis fériés).  
**MÔTIERS**  
**Musée Industriel du Val-de-Travers - Site de la Presta.** Collections industrielles: horlogerie, machines à tricoter. Jusqu'au 20 octobre, visite libre (sans démonstration) de 9h30 à 17h30. Démonstrations chaque samedi dès 14h. Démonstrations pour groupes sur rendez-vous. Renseignements et réservation au 863 30 10 et 866 13 54.  
**Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous au 861 35 51.  
**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MOUTIER**  
**Musée jurassien des arts.** Douze lauréats de la Fondation Joseph et Nicole Lachat - 150me anniversaire de la Soc. jurassienne d'Émulation. Me 16-20h, ve/sa/di 14-18h. Jusqu'au 8 juin.  
**MURIAUX**  
**Musée de l'automobile.** Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.  
**NEUCHÂTEL**  
**Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h, "Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire". Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.  
**"Musée d'ethnographie".** Ma-di 10-17h, collections permanentes.  
**Musée d'histoire naturelle.** "L'Air" jusqu'en août 1997 et les collections permanentes. Ma-di 10-17h.  
**"Musée cantonal d'archéologie".** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.  
**LE NOIRMONT**  
**Musée de l'uniforme.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.  
**LA NEUVEVILLE**  
**Musée d'histoire.** Michel Tschampion, aquarelles. Ma-ve 17h-19h, sa/di 14-17h. Exposition jusqu'au 25 mai. Du 6 avril au 26 octobre, tous les dimanches de 14h à 17h. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.  
**LA SAGNE**  
**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**SAINT-IMIÉ**  
**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.  
**VALANGIN**  
**Château.** 10-12h/14-17h, sauf le vendredi après-midi et lundi toute la journée.  
**"Musées affiliés au passeport musées suisses".**

ART/GALERIES

**AUVERNIER**  
**Galerie Numaga.** Simonetta Martini, peintures et Jean James, monotypes. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 8 juin.  
  
**Galerie L'Enclume.** Willy Richard, Formula 1. Tous les jours de 15h à 18h30, sauf le mardi, ou sur rendez-vous. Jusqu'au 25 mai.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie des Arbres.** Peintres mexicains, huiles sur toiles et sur bois. Tous les jours 14-17h. Jusqu'au 22 juin.  
**Galerie Art-Cité.** Expo "De noirs et d'encre, sur eux-mêmes et autres lieux", Jean-Claude Etienne. Lu-ve 14-18h30, sa 10-12h30 et sur rendez-vous. Jusqu'au 23 mai.  
**Galerie du Manoir.** Michel Gross, objets. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 28 mai.  
**Sonia Wirth-Genzoni.** De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier.  
**Villa Turque.** Exposition de Le Corbusier - Chandigarh. Visites sur rendez-vous. Jusqu'au 13 juin.  
**CORMONDRECHE**  
**Galerie Marie-Louise Müller.** Les artistes de Libye. Je-di 14h30-18h30. Jusqu'au 1er juin.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Alev Ebüzziya Siesbye. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h et sur rendez-vous 842 51 21. Jusqu'au 1er juin.  
**DELEMONT**  
**Galerie «Focale 18».** Exposition des peintres et sculpteurs amateurs. Ve 17-20h, sa/di et jours fériés 15-19h. Jusqu'au 1er juin.

**FONTAINEMELON**  
**Aux ateliers d'arts Hainard et Lanz.** Peinture - architecture - antiquités. Exposition permanente. Tél. au 853 70 44 ou 079 446 23 40.  
**LE LANDERON**  
**Galerie Di Maillart.** Lotti Delévaux, tableaux sur soie. Ma-je 9-12h/14-18h, ve 9-12h/14-20h, sa 9h30-12h/14-18h. Jusqu'au 24 mai.  
**MONTEZILLON**  
**L'Aubier.** Josy Tamarcaz, photographies. Tous les jours 10-20h. Jusqu'au 15 juin.  
**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Claude-Alain Buille et Ugo Crivelli. Tous les jours 10h-20h. Jusqu'au 29 juin.  
**NEUCHÂTEL**  
**Galerie des Amis des Arts.** Charles Barraud, rétrospective 1897-1997. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 1er juin.  
**Galerie Arcane.** György Selmecsi, dessin & peinture, Tamas Kostyal, technique mixte et Frédéric Layani, sculpture. Me-ve 14h15-18h, sa 14-17h. Jusqu'au 24 mai.  
**Galerie Devaud.** Expo permanente Devaud, céramique, ve/sa 15-18h.  
**Galerie Ditesheim.** Ida Barbarigo, peintures. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 14 juin.  
**Galerie de l'Orangerie.** M.-L. Von Arx, peintures et D. Leschesche, sculptures. Ma-ve 14h30-18h30, sa/di 14-18h. Jusqu'au 26 mai.  
**Galerie DuPeyrou.** Wolfgang Weiss. Me-sa 15-19h, di 15-17h30. Jusqu'au 5 juin.  
**Galerie du Pommier.** Aranka Lakatos, sculpteur et Jozsef Wieszt, peintre et graphiste, artistes hongrois. Lu-ve 10-12h/14-18h. Jusqu'au 6 juin.  
**PESEUX**  
**Galerie Coï.** Myriam Tripet, créations textiles. Ma-di 15h30-18h30. Jusqu'au 1er juin. Les dimanches présence de l'artiste.  
**PORRETRUY**  
**Galerie Gaxotte.** François Kohler. Me 20-22h, sa/di 14-18h ou sur rendez-vous 466 72 51. Jusqu'au 1er juin.  
**VAUMARCUS**  
**Galerie du Château.** Claire Cybelle, peintures 1990-1997. Ma-sa 8-22h, di 8-18h. Jusqu'au 27 mai.

BIBLIOTHÈQUES

**JURA - LES BOIS**  
 Ludothèque, halle de gymnastique, premier lundi du mois, 14h30-17h30.  
**LES BREULEUX**  
 Ludothèque, ancienne école primaire, 4me mercredi du mois, 13h30-16h30.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Bibliothèque de la Ville, lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque, lu-je 15h30-18h, ma 15h30-19h.  
**COURTELARY**  
 Bibliothèque communale et jeunesse, lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h (pour classes ou étudiants sur demande).  
**LE LOCLE**  
 Bibliothèque de la Ville, lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes, lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque, fermée du 17 au 19 mai.  
**NEUCHÂTEL**  
 Bibliothèque publique et universitaire, (lecture publique ma-ve 10-20h, sa 9-17h), (fonds d'étude lu-ve 10-12h/14-18h, je jusqu'à 20h, sa 9-12h), (salle de lecture lu-ve 8-22h, sa 8-17h). Bibliothèque des Pasteurs, lu-ve 14-17h30. Bibliothèque Pestalozzi, lu 14-18h, ma-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h. Ludothèque, lu/je 15h-18h. Bibliomonde, livres en langues étrangères, ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 9-12h. Le Discobole, prêt de disques, ma/ve 14-18h30, 14-19h15, je 9-12h/14-18h30, sa 9-11h30.  
**LE NOIRMONT**  
 Ludothèque, nouveau collège, tous les mardis de 15h à 17h.  
**LA SAGNE**  
 Chouette-Ludothèque, ve 15-17h30.  
**SAIGNELÉGIÉ**  
 Ludothèque, ma 15-16h30, je 16-17h30.  
**SAINT-IMIÉ**  
 Ludothèque + BJ, me/ve 15-18h. Bibliothèque municipale, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.  
**VILLERET**  
 Bibliothèque communale, lu/ma/ve 9-10h, me 9-10h/16h30-18h, je 9-10h/18-19h.

ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL

**NAISSANCES** — 12.5. Gorqaj, Lirje, fille de Gorqaj, Xhafer et de Gorqaj née Elezaj, Lumnije. 14. Frochaux, Léonie Matilda fille de Frochaux, Yves Benoît Maurice et de Frochaux née Massari, Sylvie; Iff, Julien, fils de Iff, Laurent Didier et de Iff née Marié, Chantal Magdalena. 15. Leuba, Mélissa, fille de Leuba, Patrice Eric Jacques et de Leuba née Hofstetter, Geneviève. 17. Sunier, Anna, fille de Sunier, Alain Paul Edmond et de Sunier née Garcia, Maria-Leonor; Pécaut, Ceyla Shannon, fille de Pécaut, Patrick Martin et de Pécaut née Velez de la Vega, Jeris Pilar; Bessard, Baptiste, fils de Bessard, Jean Jacques et de del Fresno Bessard née del Fresno, Carmen; Xavier Frutuoso, Filipe, fils de Correia Ramalho Marques Frutuoso, Rui Manuel et de Barreira Xavier Frutuoso, Aurora Beatriz. 18. Abraha,

Noha Abel, fils de Abraha, Woldeab et de Haile Abraha née Haile, Tsigereda.

**PUBLICATIONS DE MARIAGE** — 7.5. Monteagudo, Franck Jean-Luc Thierry et Praz, Isabelle. 16. Frey, Jean-Pierre et Rossel, Dominique Danièle; Kurtic, Esmir et Hasanovic, Ermina; Tosasso, Stéphane Nicolas et Diaz Marcos, Solange del Carmen. 20. Medrano, Alberto José et Monney, Angelica.

**MARIAGES CÉLÉBRÉS** — 15.5. Celka, Michel Bernard et Müller, Sylvie. 16. Mujic, Besim et Duvanel Arfa née Duvanel, Catherine Isabelle; Fatton, Joël Bernard et Bettex, Réjane; Gingado Flausino, Carlos Alberto et Dousse, Nadine Georgette Gertrude; Ferreira da Silva, Rui et Gattafù, Lucia; Brunner, Urs Tonino et Mahmoudi, Kalthoum; Rousseau, Daniel et Schütz, Seema Maryline; Cottet, Christian Gilbert et Vauthier, Corinne.

**DÉCÈS** — 13.5. Boillat, Gaston Clément, né en 1919, époux de Boillat née Virchoux, Claudine Alice; Lécho, Roland Arnold, né en 1919, époux de Béguelin Lécho née Béguelin, Nicole Marguerite. 15. Portner née Bem-bazzo, Giulia, née en 1918, épouse de Portner, Charles Adolphe; Monot, René Pierre, né en 1908, célibataire. 17. Rüegg née Bourgeois, Mathilde Léonie, née en 1913, veuve de Rüegg, August Furrer, Boris, né en 1930, divorcé. 18. Principi, Monique Irène, née en 1946, divorcée; Matthey, Pierre Henri, né en 1909, époux de Matthey née Huxdorf, Ursula Minna. 19. Loriaux Stojanovic née Loriaux, Claudine Clémentine Augusta Ghislaine, née en 1947, épouse de Stojanovic, Slavisa. 20. Perrinjaquet, Paul James, né en 1908, époux de Perrinjaquet née Franc, Madeleine Juliette.

**Nécrologie Dernière partition pour Jean-Charles Frochaux**

Jean-Charles Frochaux (photo a) s'en est allé samedi dernier, victime d'un malaise cardiaque dans sa cinquantième année. Né à Boudry, il passe une bonne partie de sa jeunesse et de sa vie à Colombier, avant de s'installer à Fleurier il y a une dizaine d'années. Passionné de musique et de chant, homme croyant, le défunt était apprécié. Il laissera le souvenir d'un être dévoué et enthousiaste. Le chant choral a tenu une place importante dans sa vie quotidienne. Jean-Charles Frochaux a ainsi dirigé le Chœur d'hommes Le Vignoble de Bevaix de 1975 à

1995. Il était aussi directeur du Chœur mixte interparoissial catholique du Val-de-Travers et du Chœur mixte Caecilia de la paroisse catholique de Colombier-Bôle-Auvernier. Sans oublier que M. Frochaux occupait le poste de directeur cantonal de la Fédération des Céciliennes neuchâteloises. Jean-Charles Frochaux était également à la tête, depuis 1982, de deux importantes éditions musicales, à savoir «Scola Cantorum» et «Charles Huguenin». Après avoir débuté son commerce à Bôle, il le poursuivit à Fleurier. Dans ses locaux de la rue du Sapin se bouscuaient des dizaines

de milliers de titres: de quoi contenter quasiment n'importe quel chœur. **MDC**



**Ephéméride Le 23 mai 1200, Louis de France se mariait**

Le 23 mai 1200, ce sont deux enfants qui pénètrent dans l'église abbatiale de Port-Mort, en Normandie. Louis, le prince héritier de France, fils de Philippe-Auguste, n'a que treize ans. Sa fiancée, Blanche, seulement douze... Le mariage est éminemment politique: il s'agit de réconcilier les Capétiens et les Plantagenêts qu'une lutte plus que cinquantenaire oppose pour la domination de l'Ouest du royaume de France. Originaires de l'Anjou, les Plantagenêts détiennent la couronne d'Angleterre mais ne veulent pas se laisser déposséder de leurs terres continentales. Le roi de France, dont le pouvoir s'affirme davantage à chaque règne, ne peut tolérer un aussi puissant vassal. C'est la mère du roi d'Angleterre, Aliénor d'Aquitaine, qui, à près de 80 ans, a tenté de réconcilier les deux parties: elle est allée elle-même en Castille auprès de sa fille et de son gendre Alphonse VIII pour chercher l'une de ses petites-filles à offrir en mariage au fils du roi de France.

tourné 13 millions de FF lorsqu'ils étaient associés. 1990 — La France décide l'envoi de troupes au Gabon pour protéger ses ressortissants à la suite d'émeutes anti-gouvernementales dans le pays. 1989 — L'Egypte est réadmise dans la Ligue arabe lors du sommet de Casablanca. 1987 — Privatisation de la CGE: 2.240.000 souscripteurs. 1986 — Décès du député européen italien Altiero Spinelli, qui passait pour un des «pères de l'Europe». 1976 — Mort de Louis Merlin, créateur d'Europe 1. 1971 — Le bilan d'un tremblement de terre, qui a détruit la ville de Bingöl, dans l'Est de la Turquie, est chiffré à 1000 morts. 1969 — Des émeutes en Malaisie font plus de 500 morts, dont 90 pour cent de Chinois. 1962 — Le général Raoul Salan, ancien chef de l'OAS, est condamné à la prison à vie par la justice militaire. 1960 — Les autorités israéliennes révèlent qu'Adolf Eichmann a été capturé en Argentine et conduit en Israël, où il sera jugé pour crimes de guerre. 1956 — Démission de Pierre-Mendès France, président du conseil. 1949 — La République fédérale d'Allemagne est constituée avec Bonn pour capitale.

1939 — Le Parlement britannique approuve un plan prévoyant la création d'une Palestine indépendante d'ici 1949 — un plan qui sera ultérieurement dénoncé par les Juifs et les Arabes de Palestine. 1934 — Bonnie et Clyde — les gangsters américains Bonnie Parker et Clyde Barrow — sont abattus par la police dans une embuscade. 1926 — Les autorités du mandat français proclament la République libanaise. 1915 — Entrée de l'Italie dans la Grande Guerre. 1911 — La Russie met la Turquie en demeure de retirer ses forces de la frontière du Monténégro. 1906 — Décès de l'écrivain norvégien Henrik Ibsen, né en 1828. 1701 — Le capitaine William Kidd, déclaré coupable de piraterie et de meurtre, est pendu à Londres. 1618 — Début de la Guerre de Trente Ans, alors que les rebelles de Bohême l'emportent à Prague. 1568 — Guillaume d'Orange inflige une défaite aux Espagnols, à Ehilgerlee, en Hollande, déclenchant un soulèvement hollandais. **Ils sont nés un 23 mai:** — Le naturaliste suédois Carl Von Linné (1707-1778) — Le médecin autrichien Franz Mesmer (1753-1815). /ap

ALBEROBELLO, BARI ITALIE



*Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

Son épouse Graziela Intini

Angela et Tonio Comello

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Martino INTINI**

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin et ami enlevé à leur tendre affection, dans sa 64e année, après une pénible maladie supportée avec courage et dignité.

Une messe sera célébrée le jeudi 29 mai à 19 h, en l'église catholique du Locle.

L'inhumation a eu lieu en Italie le vendredi 16 mai.

Domicile de la famille: Gérardmer 24, Le Locle en Italie: Via Cadore No 6 70011 Alberobello Bari

A la place des fleurs, les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser à: Conto Tumori Bologna par Monsieur Comello Antonio, cp 17-282429-8 ou Mission catholique italienne, Fondation Don Sandro Dordi, Pérou, cp 20-35-4.

Cet avis tient lieu de faire-part.

132-8177

LA FERRIÈRE

*Tu nous laisses Amour, bonheur et amitié.*

Immaculée Guenin-Uwamariya et sa petite Muriel

Claudine et Gianfranco Werder-Guenin, à Bienne Michael et Luciana Werder-Fasano et leurs enfants, Marie et Yann, Les Bois

Lionel et Mar Werder-Aviles et leurs enfants, Mélanie et Antoine, Les Breuleux

Gilberte et Raymond Teguzza-Uwera et Alain, à La Chaux-de-Fonds

ainsi que les familles Guenin, parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Jean-Pierre GUENIN**

leur très cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami enlevé à l'affection des siens mercredi, dans sa 65e année, après une pénible maladie, supportée avec beaucoup de courage.

LA FERRIÈRE, le 21 mai 1997.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, lundi 26 mai, à 10 heures.

Jean-Pierre repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Le Rugo 2333 La Ferrière

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

La famille de

**Madame Marceline EICHENBERGER**

profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son deuil, remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, mai 1997

132-8072

**Rien n'est impossible à Dieu.**

Luc 1, 37



### Aujourd'hui Le soleil réchauffe les cœurs

Situation générale: l'anticyclone situé au large de l'Ecosse se prolonge par une dorsale de relatives hautes pressions jusqu'à notre région, influençant favorablement le temps aujourd'hui. Une bande d'humidité sommeille sur la bordure nord du Jura et favorise les développements de cumulus.

Prévisions pour la journée: le ciel a profité de la soirée et de la nuit pour faire le ménage, permettant au soleil d'occuper une place dominante dès l'aube. Il distribue ses rayons avec largesse et fait retrouver au mercure des valeurs saisonnières: 19 degrés au pied du Jura et 15 dans les vallées du Haut. L'après-midi, des nuages se forment sur le massif et le décor de belles guirlandes. Les vents de sud-ouest en altitude amènent des cirrus.

Demain: la nébulosité augmente l'après-midi.

Dimanche et lundi: l'astre solaire partage son domaine avec les passages nuageux.

Jean-François Rumley

### Fête à souhaiter Didier

### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 19°
- Boudry: 19°
- Cernier: 17°
- Fleurier: 17°
- La Chaux-de-Fonds: 15°
- Le Locle: 19°
- La Vue-des-Alpes: 13°
- Saignelégier: 15°
- St-Imier: 17°

### Hier à 14 heures En Suisse...

- Bâle: peu nuageux, 17°
- Berne: peu nuageux, 15°
- Genève: peu nuageux, 16°
- Locarno: beau, 24°
- Sion: peu nuageux, 19°
- Zurich: très nuageux, 13°

### ...en Europe...

- Athènes: beau, 36°
- Berlin: très nuageux, 10°
- Istanbul: beau, 28°
- Lisbonne: nuageux, 22°
- Londres: très nuageux, 13°
- Moscou: nuageux, 12°
- Palma: beau, 23°
- Paris: nuageux, 17°
- Rome: nuageux, 23°

### ...et dans le monde

- Bangkok: beau, 36°
- Le Caire: beau, 32°
- Jérusalem: beau, 25°
- Johannesburg: beau, 20°
- Miami: nuageux, 33°
- New Delhi: beau, 41°
- New York: nuageux, 17°
- Pékin: beau, 28°
- Rio de Janeiro: beau, 30°
- San Francisco: nuageux, 22°
- Sydney: pluvieux, 17°
- Tokyo: nuageux, 19°

### Soleil

Lever: 5h48  
Coucher: 21h11

### Lune (décroissante)

Lever: 22h12  
Coucher: 6h56

### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,46 m  
Température: 14°  
Lac des Brenets: 751,02 m

### Vent

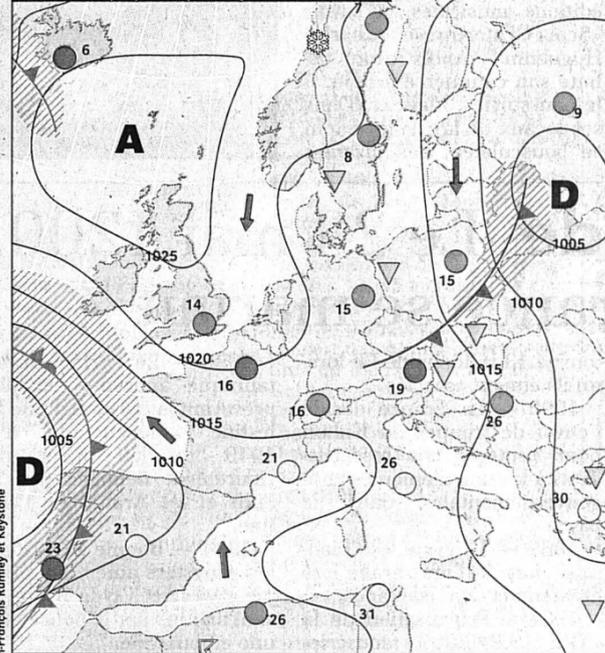
Lac de Neuchâtel:  
variable 0 à 2 Beaufort.

Ensoleillé

Nuageux

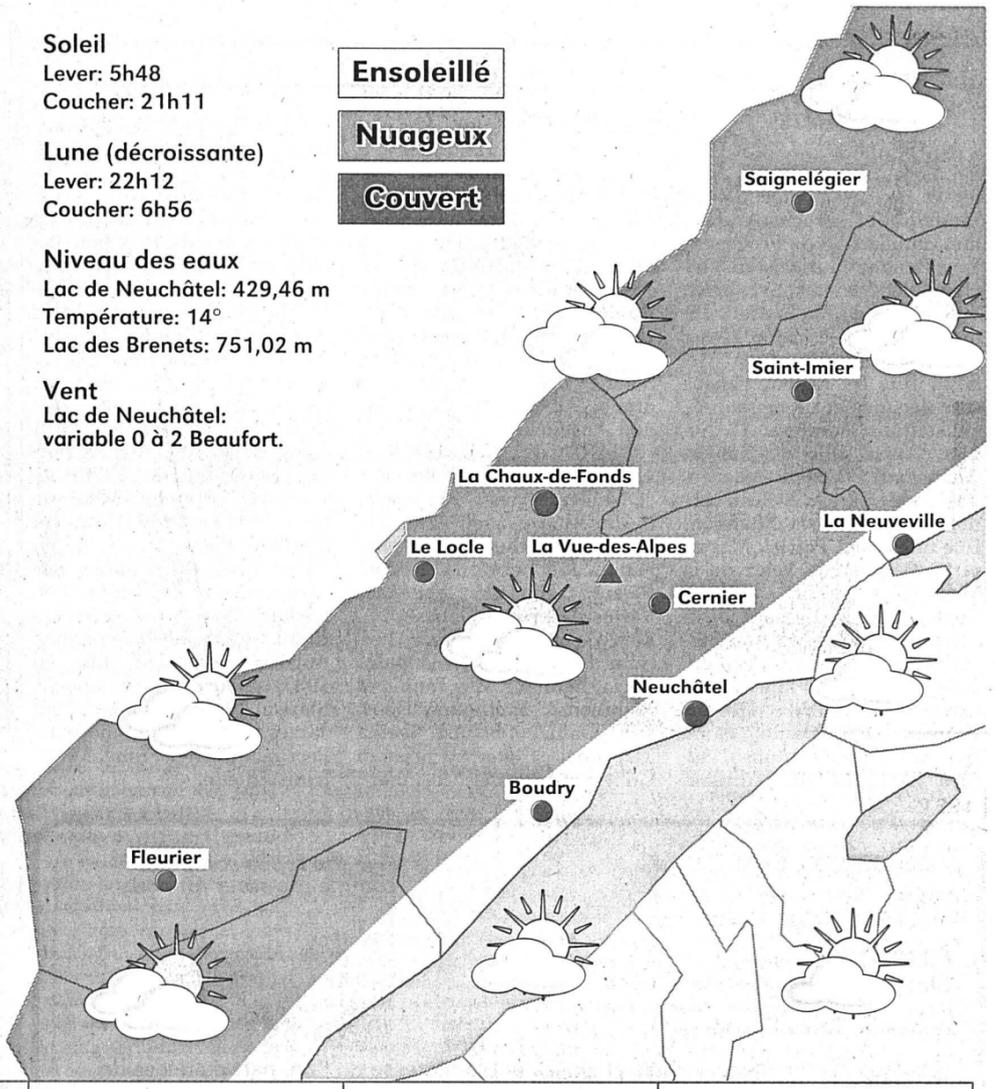
Couvert

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



|  |               |
|--|---------------|
| Front froid  | Pluie         |
| Front chaud  | Averses       |
| Occlusion  | Zone orageuse |
| Courant d'air froid  | Neige         |
| Courant d'air chaud  | Anticyclone   |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) | Dépression    |
|  | Ciel serein   |
|  | Ciel nuageux  |
|  | Ciel couvert  |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley et Keystone



| Aujourd'hui                               | Samedi               | Dimanche             | Lundi                |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| <p> En plaine: 19°<br/>A 1000 m: 15° </p> | <p> 21°<br/>18° </p> | <p> 20°<br/>16° </p> | <p> 20°<br/>16° </p> |

### Cuisine La recette du jour

Entrée: VELOUTÉ DOUX AU CONCOMBRE

Plat principal: Paupiettes de veau à la crème

Dessert: Biscuit roulé à la confiture

Ingrédients pour 4 personnes: 1 beau concombre, 50g de raisins secs, 1 bulbe de fenouil, 1 petite botte de ciboulette, aneth frais, 4 yaourts, 1 pincée de cumin en poudre, sel, poivre. Préparation:

Ebouillanter les raisins secs. Les égoutter. Peler le concombre. En retirer les graines. Garder le bulbe du fenouil et le peler légèrement. Le laver à l'eau courante.

Laver la ciboulette puis la hacher. A l'aide d'un mixer, réduire le concombre et le fenouil en purée très fine.

Ajouter la ciboulette, les yaourts, le cumin, le sel, le poivre puis mélanger. Au dernier moment, ajouter les raisins et servir avec des glaçons.

On peut compléter ce velouté de la pulpe d'une belle tomate, de quelques cubes de fromage de chèvre frais ou de brebis.

Saupoudrer d'aneth frais.

### MOTS CROISÉS No 136

**Horizontalement:** 1. Une fâcherie qui ne dure pas. 2. Prise de passion. 3. Lettre grecque - Céréale à petits grains - Généré. 4. Les techniciens aux champs. 5. Titre royal - Caché. 6. La vedette à Noël - Prénom féminin. 7. Partisans du pouvoir centralisé. 8. Image avant les images. 9. Les premières en équilibre - Courant faible. 10. Bonne d'enfants - Démonstratif. 11. Casse-cou et risque-tout.

**Verticalement:** 1. Dangereux, s'il est trop hardi. 2. Bizarre, bizarre... 3. On n'y pense qu'aux bénéfices - Préposition - Passe d'armes. 4. Coquille enroulée - Pronom personnel. 5. Un qui sait frapper monnaie - Conjonction - Ri'elle de charrette. 6. Quel aplomb! - Poisson de mer. 7. Pour amener un argument - Taciturne - L'endroit proche. 8. Bride - Répandre. 9. Divinités - Part de temps.

Solution dans la prochaine édition

### Solution du numéro 135

**Horizontalement:** 1. Promotion. 2. Rap - NE - Ra. 3. Opérettes. 4. Sir - Is. 5. Pectorale. 6. Ecu - Ils. 7. Celtes. 8. Santé. 9. Ea - Gel - Tu. 10. Unie - User. 11. Radoteuse. **Verticalement:** 1. Prospecteur. 2. Rapiécé - Ana. 3. Opercule - Id. 4. Géo. 5. One - Obèse. 6. Téter - Salué. 7. Ai - Su. 8. Oreillettes. 9. Nasses - Eure. ROC 1009

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

Avouons-le, ce ne fut pas facile. Le début surtout. Non, nous les «popus» du Tour du Canton de Neuchâtel nous ne sommes pas tous des cracks. Certainement plus que les premiers, nous avons souffert tout au long des six étapes. Chaque kilomètre fut difficile à avaler. Et la digestion ne s'avéra pas évidente non plus. Les lendemains d'hier, vous savez ce que c'est...

### Billet Merci!

Mais, au bout du compte, tous ces efforts auront trouvé leur récompense. Le plaisir de courir dans le peloton dépasse en effet de loin les souffrances endurées durant ces six mercredis. Retrouver chaque semaine les mêmes coureurs, partager avec eux les mêmes plaisirs, faire partie de cette grande famille du Tour, constater une certaine progression, redécouvrir les joies simples du sport, cela vaut bien quelques courbatures.

Alors, merci au TdCN d'exister. Merci aussi à tous ceux qui nous ont offert des oranges, tendu des gourdes et prodigué leurs chaleureux encouragements. Ça fait toujours du bien, même si dans l'effort on est toujours un peu seul.

Allez, à l'année prochaine!

Le 381



photo Leuenberger